



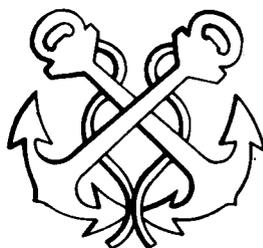
ΑΝΩΤΕΡΕΣ ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΧΟΛΕΣ
ΕΜΠΟΡΙΚΟΥ ΝΑΥΤΙΚΟΥ

LE FRANÇAIS DES STEWARDS

Αλεξάνδρα Ν. Παπαδοπούλου
ΠΤΥΧΙΟΥΧΟΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ
ΚΑΙ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ



ΙΔΡΥΜΑ ΕΥΓΕΝΙΔΟΥ
ΧΡΥΣΟΥΝ ΜΕΤΑΛΛΙΟΝ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ



ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ
Α.Δ.Σ.Ε.Ν.
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ

Α΄ ΕΚΔΟΣΗ 1996

ISBN: 960-337-018-5



ΠΡΟΛΟΓΟΣ ΙΔΡΥΜΑΤΟΣ ΕΥΓΕΝΙΔΟΥ

Ο Ευγένιος Ευγενίδης, ιδρυτής και χορηγός του «Ίδρύματος Ευγενίδου» προείδε ενωρίτητα και σχημάτισε τη βαθιά πεποίθηση ότι αναγκαίο παράγοντα για την πρόοδο του έθνους θα αποτελούσε η άρτια κατάρτιση των τεχνικών μας σε συνδυασμό προς την ηθική τους αγωγή.

Την πεποίθησή του αυτή τη μετέτρεψε σε γενναία πράξη ευεργεσίας, όταν κληροδότησε σεβαστό ποσό για τη σύσταση Ίδρύματος, που θα είχε ως σκοπό να συμβάλλει στην τεχνική εκπαίδευση των νέων της Ελλάδας.

Έτσι, το Φεβρουάριο του 1956 συστήθηκε το «Ίδρυμα Ευγενίδου», του οποίου τη διοίκηση ανέλαβε η αδελφή του Μαρ. Σίμου, σύμφωνα με την επιθυμία του διαθέτη. Το έργο του Ίδρύματος συνεχίζει από το 1981 ο κ. Νικόλαος Βερνίκος - Ευγενίδης.

Κατά την κλιμάκωση των σκοπών τού, το Ίδρυμα πρόταξε την έκδοση τεχνικών βιβλίων τόσο για λόγους θεωρητικούς όσο και πρακτικούς. Διαπιστώθηκε πράγματι ότι αποτελεί πρωταρχική ανάγκη ο εφοδιασμός των μαθητών με σειρές από βιβλία, τα οποία θα έθεταν ορθά θεμέλια στην παιδεία τους και θα αποτελούσαν συγχρόνως πολύτιμη βιβλιοθήκη για κάθε τεχνικό.

Ειδικότερα, όσον αφορά στα εκπαιδευτικά βιβλία των σπουδαστών των Δημοσίων Σχολών Εμπορικού Ναυτικού, το Ίδρυμα ανέλαβε την έκδοσή τους σε πλήρη και στενή συνεργασία με τη Διεύθυνση Ναυτικής Εκπαίδευσης του Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας, υπό την εποπτεία του οποίου υπάγονται οι Σχολές αυτές.

Η ανάθεση στο Ίδρυμα έγινε με την υπ' αριθ. 61288/5031, της 9ης Αυγούστου 1966, απόφαση του Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας, οπότε και συγκροτήθηκε και η Επιτροπή Εκδόσεων.

Κύριος σκοπός των εκδόσεων αυτών, των οποίων το περιεχόμενο είναι σύμφωνο με τα εκάστοτε ισχύοντα αναλυτικά προγράμματα του Υ.Ε.Ν, είναι η παροχή προς τους σπουδαστές των ναυτικών σχολών ΑΔΣΕΝ και Ναυτικών Λυκείων των αναγκαίων εκπαιδευτικών κειμένων, τα οποία αντιστοιχούν προς τα μαθήματα που διδάσκονται στις Σχολές αυτές.

Επίσης ελήφθη πρόνοια, ώστε τα βιβλία αυτά να είναι γενικότερα χρήσιμα για όλους τους αξιωματικούς του Εμπορικού Ναυτικού, που ασκούν ήδη το επάγγελμα και εξελίσσονται στην ιεραρχία του κλάδου τους, χωρίς αυτό να σημαίνει ότι επέρχεται μεταβολή στη στάθμη του περιεχομένου τους.

Οι συγγραφείς και η Επιτροπή Εκδόσεων του Ιδρύματος καταβάλλουν κάθε προσπάθεια, ώστε τα βιβλία να είναι επιστημονικώς άρτια αλλά και προσαρμοσμένα στις ανάγκες και τις δυνατότητες των σπουδαστών. Γι' αυτό και τα βιβλία αυτά έχουν προσεγμένη γλωσσική διατύπωση και η διαπραγμάτευση των θεμάτων είναι ανάλογη προς τη στάθμη της εκπαίδευσης για την οποία προορίζεται κάθε σειρά των βιβλίων.

Έτσι προσφέρονται στους καθηγητές, τους σπουδαστές της ναυτικής μας εκπαίδευσης και όλους τους αξιωματικούς του Ε.Ν. οι εκδόσεις του Ιδρύματος, των οποίων οι συμβολή στην πραγματοποίηση του σκοπού του Ευγενίου Ευγενίδου ελπίζεται να είναι μεγάλη.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΙΔΡΥΜΑΤΟΣ ΕΥΓΕΝΙΔΟΥ

Μιχαήλ Αγγελόπουλος, καθηγητής ΕΜΠ, Πρόεδρος.

Αλέξανδρος Σταυρόπουλος, καθηγητής Α.Β.Σ. Πειραιώς, Αντιπρόεδρος.

Ιωάννης Τεγόπουλος, καθηγητής ΕΜΠ.

Φώτιος Ψαρράς, πλοίαρχος Λ.Σ., Διευθ. Ναυτ. Εκπ. Υ.Ε.Ν.

Σύμβουλος επί των εκδόσεων του Ιδρύματος **Κων. Μανάφης**, καθηγ. Φιλ. Σχολής Παν/μίου Αθηνών.

Γραμματέας της Επιτροπής, **Γεώργιος Ανδρέακος**.

Ι Δ Ρ Υ Μ Α Ε Υ Γ Ε Ν Ι Δ Ο Υ
Β Ι Β Λ Ι Ο Θ Η Κ Η Τ Ο Υ Ν Α Υ Τ Ι Κ Ο Υ

LE FRANÇAIS DES STEWARDS

ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ Ν. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ
Πτυχιούχος Γαλλικής και Ελληνικής Φιλολογίας

ΑΘΗΝΑ

1996

2001



ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Το εγχειρίδιο αυτό εκπονήθηκε **προκειμένου να ανταποκριθεί στις ανάγκες ενός συγκεκριμένου κοινού** που στην περίπτωσή μας είναι οι Έλληνες θαλαμηπόλοι. Καταβλήθηκε προσπάθεια να ληφθούν υπ' όψη οι ιδιομορφίες και οι μαθησιακές ανάγκες αυτού του κοινού. Για την επίτευξη αυτού του σκοπού χρησιμοποιήθηκαν οι μέχρι τώρα γνώσεις και η πείρα από τον πανεπιστημιακό και επαγγελματικό χώρο, τα διδάγματα της σύγχρονης παιδαγωγικής επιστήμης, η αγάπη για το γνωστικό αντικείμενο και το ενδιαφέρον για ουσιαστική προσφορά στην εκπαιδευτική λειτουργία.

Προσπαθήσαμε το εγχειρίδιο αυτό να είναι μέσα στα πλαίσια του εφικτού **λιτό**, απαλλαγμένο από λεπτομέρειες που το καθιστούν δυσνόητο και κουραστικό, **ευανάγνωστο και πρόσφορο προς μελέτη** από ένα κοινό με ανομοιόμορφο επίπεδο γνώσεων και με εξαιρετικά εξασθενημένη εκ των πραγμάτων την επαφή του με τη συστηματική διδασκαλία έστω και της μητρικής μας γλώσσας.

Αποτελείται από δύο βασικά μέρη. Το πρώτο μέρος είναι αφιερωμένο σε μια σύντομη επισκόπηση βασικών στοιχείων της γαλλικής γραμματικής. Ξεναγός στη γραμματική αυτή είναι η ελληνική γλώσσα. Το δεύτερο μέρος περιλαμβάνει κείμενα, διαλόγους και λεξιλόγιο, όλα σχετικά με το αντικείμενο της εργασίας των μαθητών στους οποίους απευθύνεται.

Πρέπει επίσης να λεχθεί ότι εν γνώσει μας παραλείπονται κεφάλαια γραμματικής και συντακτικού που είναι απαραίτητα στοιχεία ενός εγχειριδίου συστηματικής εκμάθησης της γαλλικής γλώσσας, αλλά περιορισμοί πραγματικοί και αναγκαστικοί, όπως οι λίγες ώρες διδασκαλίας ή τα καθορισμένα πλαίσια, εντός των οποίων πρέπει να κινηθεί η ύλη του εγχειριδίου, μας το επέβαλαν.

Τέλος, είναι βέβαιο πως το εγχειρίδιο αυτό μπορεί να βελτιωθεί από την ωριμότητα και την πείρα που συσσωρεύει ο χρόνος, από τις προτάσεις και ιδέες των παργόντων της μαθησιακής διεργασίας.

Η συγγραφέας

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η γλώσσα είναι το κύριο μέσο επικοινωνίας μεταξύ των ανθρώπων.

Η γλώσσα είναι ατελείωτη σειρά από φθόγγους (μια αλυσίδα λόγου), **ένα συνεχές ρεύμα ήχων**, που είναι φορείς ορισμένων σημασιών και δι' αυτών ορισμένου νοήματος ή νοημάτων που συνθέτουν κάποιο μήνυμα.

Τόσο οι φθόγγοι όσο και οι σημασίες έχουν σε κάθε γλώσσα μία ιδιαίτερη δομή, που ξεκινά από τις πιο απλές μονάδες και καταλήγει στις πιο σύνθετες: από τους φθόγγους στα μορφήματα (ελάχιστες σημασιολογικές μονάδες), από τα μορφήματα στις λέξεις (που μπορεί να αποτελούνται από περισσότερα μορφήματα), από τις λέξεις στις φράσεις (τους μικρότερους δυνατούς συντακτικούς συνδυασμούς λέξεων), από τις φράσεις στις προτάσεις (διάφορα δομικά σχήματα και, τέλος, από τις προτάσεις σε μεγαλύτερα σύνολα προτάσεων (παραγρά- φους κειμένων).

ΚΕΙΜΕΝΟ

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ

ΛΕΞΕΙΣ

ΦΘΟΓΓΟΙ

Άρα η γλώσσα αποτελείται από ένα ολιγάριθμο σύστημα στοιχείων που έχουν όμως απεριόριστη δυνατότητα συνδυασμών.

Ξεκινώντας από τα απλούστερα στοιχεία με τους ανάλογους συνδυασμούς οδηγούμαστε στη σύνθεση συνθετοτέρων μονάδων όπως είναι το κείμενο.

Η ανθρώπινη γλώσσα αποτελεί το τελειότερο σημειακό σύστημα.

Τα γλωσσικά σημεία αποτελούν τη γλώσσα με την οποία επικοινωνούμε. Τη γλώσσα συνοδεύει η μιμητική, το σύνολο των χειρονομιών και λοιπών εκφρα- στικών κινήσεων (κινήσεις κεφαλιού, νεύματα, σινιάλα κλπ.) που συμπληρώνει και χρωματίζει τη γλωσσική επικοινωνία.

Αντικειμενικός στόχος της γλώσσας είναι η επικοινωνία.

Λέγοντας επικοινωνία νοούμε την ανταλλαγή μηνυμάτων, την "εκπομπή" εκ μέρους του "πομπού" (ομιλητή) και τη "λήψη" εκ μέρους του "δέκτη" (ακροατού) διαφόρων μηνυμάτων, με τα οποία πραγματοποιείται η συνεννόηση μεταξύ των μελών μιας γλωσσικής κοινότητας.

Η γλώσσα είναι ο κύριος φορέας σκέψης του ανθρώπου. Μέσω αυτής επικοι- νωνεί με τους συνανθρώπους του, με τις σκέψεις τους, εκφράζει τα συναισθή- ματά του, τις επιθυμίες και επιταγές του, τη νοοτροπία και τη στάση του απέναντι στον κόσμο.

Η γλώσσα (μητρική) κατακτάται συνήθως από τα πρώτα χρόνια της ζωής του ανθρώπου μέσα στο στενότερο (οικογενειακό) και ευρύτερο (κοινωνικό) περιβάλ- λον. Η ηλικία αυτή συνδέεται με την κατάκτηση του "γλωσσικού αισθήματος" του ατόμου, όπου έχουν ενσωματωθεί η νοοτροπία, η ψυχοσύνθεση των μελών της γλωσσικής κοινότητας, η γλωσσική τους κατάσταση, το ευρύτερο πολιτικοκοι- νωνικό περιβάλλον και άλλοι συναφείς παράγοντες.

Οι γλώσσες λοιπόν έχουν ορισμένα καθολικά δομικά γνωρίσματα και ιδιότητες σημασιολογικής ιδίως υφής. Ωστόσο διαφέρουν σημαντικά μεταξύ τους τόσο στην επί μέρους δομή όσο και στα ιδιαίτερα γνωρίσματα της χρήσής τους.

Κάθε γλώσσα συνιστά μια ιδιαίτερη οργάνωση και έκφραση της αντικειμενικής πραγματικότητας. Είναι ένας "νέος κόσμος", που είναι γι' αυτό πολύ δύσκολο αν όχι ακατόρθωτο να κατακτηθεί σε όλη του την έκταση από άτομα που δεν ανήκουν σε αυτόν εξ αρχής, από τα πρώτα χρόνια της ζωής τους.

Ο διαφορετικός τρόπος σκέψευς και θεωρήσεως του κόσμου από τα άτομα ορισμένης εθνικής γλωσσικής κοινότητας έχει άμεση επίδραση στη διαμόρφωση της δομής της γλώσσας τους. Η γλώσσα απεικονίζει αναγκαστικά την πνευματική κατάσταση, τη νοοτροπία και την ιδιομορφία κάθε έθνους.

Η γνώση λοιπόν μιας ξένης γλώσσας, η εκμάθησή της από ορισμένα άτομα προϋποθέτει την κατάκτηση του βασικού μηχανισμού παραγωγής και κατανόησης της ξένης γλώσσας και την έκφραση των ποικίλων λεπτών αποχρώσεων και βιωματικών σχέσεων που καθορίζουν τη χρήση της.

Μαθαίνω μία ξένη γλώσσα δεν σημαίνει απλώς ότι μαθαίνω καινούργιες λέξεις ή δομές, αλλά κυρίως ότι μαθαίνω να βλέπω τον κόσμο μέσα από μία άλλη γλωσσική οργάνωση και έκφρασή του, αυτή ακριβώς που ασυναίσθητα και βαθμηδόν αποκτούν τα άτομα μιας εθνικής γλωσσικής κοινότητας.

Προφορικός λόγος.

Ο λόγος χωρίζεται σε προφορικό και σε γραπτό.

Ο προφορικός λόγος στηρίζεται στους φθόγγους.

Οι φθόγγοι διαιρούνται σε φωνήεντα και σύμφωνα.

Φωνήεντα είναι οι ήχοι (φθόγγοι) που παράγονται από την παλμική κίνηση των φωνητικών χορδών. Ο αέρας απελευθερώνεται χωρίς να εμποδίζεται ή να συγκρατείται από πουθενά.

Σύμφωνα είναι οι σκληροί ήχοι (φθόγγοι) τριβής ή εκρήξεως που παράγονται από την αναπνοή, η οποία είτε μεταφέροντας είτε όχι την παλμική κίνηση των φωνητικών χορδών συναντά στο στόμα διάφορα εμπόδια που προκύπτουν από το κλείσιμο ή τη σύσφιγξη των οργάνων.

Τα φωνήεντα σε συνδυασμό με τα σύμφωνα σχηματίζουν τις συλλαβές. Μία ή περισσότερες συλλαβές μαζί σχηματίζουν τις λέξεις.

Περισσότερες λέξεις μαζί σχηματίζουν προτάσεις. Περισσότερες προτάσεις μαζί σχηματίζουν κείμενα.

Γραπτός λόγος.

Ο γραπτός λόγος στηρίζεται στα γράμματα.

Όλες οι ευρωπαϊκές γλώσσες έχουν γραφή αλφαβητική. Αποτελούνται δηλαδή από γράμματα, τα οποία αναπαριστούν τους προφερόμενους φθόγγους. Το σύνολο των γραμμάτων αποτελεί το αλφάβητο.

Το γαλλικό αλφάβητο βασίζεται στο λατινικό αλφάβητο, το οποίο προέκυψε από το ελληνικό.

Partie I

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΠΡΩΤΟ

1.1 ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑ

LA PRONONCIATION (η προφορά)

Η προφορά στη γαλλική γλώσσα έχει βαρύνουσα σημασία, πολύ μεγαλύτερη απ' ότι έχει στις άλλες γλώσσες.

L' ACCENTUATION (ο τονισμός)

Όλες οι γαλλικές λέξεις τονίζονται στην τελευταία συλλαβή.

radio	ραδιόφωνο
salon	σαλόνι
Paris	Παρίσι
midi	μεσημέρι

Όταν δίνεται ιδιαίτερη έμφαση σε μία λέξη, τότε κάποια ή κάποιες συλλαβές της θα πρέπει να προφερθούν πιο δυνατά.

Ah! La **Tour-Eiffel!**

Tu es **fantastique!**

Parlez-vous français?

A! Ο πύργος του Άιφελ!

Είσαι φανταστικός!

Μιλάτε γαλλικά;

L' INTONATION (ο τόνος της φωνής)

Στη γαλλική γλώσσα ο τόνος της φωνής μεταβάλλεται κατά την εκφώνηση μιας φράσεως. Άλλοτε ανεβάζουμε τον τόνο της φωνής μας και άλλοτε τον κατεβάζουμε.

Από τον τόνο της φωνής ο συνομιλητής μας αντιλαμβάνεται αν του ζητούμε κάποια πληροφορία, αν απαντούμε σε κάποια ερώτησή του, αν συμφωνούμε, αν εκφράζουμε προσταγή κλπ. Επομένως, μία φράση αναλόγως του τόνου της φωνής μας μπορεί να γίνει ερωτηματική, αρνητική, καταφατική, επιφωνηματική.

Il est **arrivé** le matin Αυτός έφτασε το πρωί

Κατά την εκφώνηση αυτής της φράσεως ο τόνος της φωνής αρχικά είναι μέτριος, ανεβαίνει και στη συνέχεια κατεβαίνει σταδιακά.

Je n' ai **pas mangé** Δεν έφαγα

Ο τόνος της φωνής αρχικά είναι μέτριος, ανεβαίνει απότομα στο pas και κατεβαίνει σιγά σιγά.

Il **vient**
Il **vient?** Αυτός έρχεται
Έρχεται;

Δύο φράσεις που διαφοροποιούνται από τον τόνο της φωνής.

LES LIAISONS (οι συνεκφωνήσεις)

Μια άλλη ιδιαιτερότητα της γαλλικής προφοράς είναι οι **liaisons**, δηλαδή οι συνεκφωνήσεις σε κάποιες περιπτώσεις του τελικού συμφώνου μιας λέξεως με το αρχικό φωνήεν της επομένης (ακόμα και αν το τελικό αυτό σύμφωνο δεν προφέρεται σε άλλες περιπτώσεις).

des hommes	άνδρες
les hommes	οι άνδρες
ils ont vingt ans	αυτοί είναι είκοσι χρονών
il y a dix ans	πριν δέκα χρόνια

Οι λέξεις που λήγουν σε **-s** ή **-x** κατά τη συνεκφώνηση διαβάζονται **z**.

des hommes	άνδρες
deux hommes	δύο άνδρες
nous avons	εμείς έχουμε

Οι λέξεις που λήγουν σε **-d** κατά τη συνεκφώνηση διαβάζονται **t**.

un grand homme	ένας ψηλός άνδρας
----------------	-------------------

Οι λέξεις που λήγουν σε **-g** κατά τη συνεκφώνηση διαβάζονται **k**.

un long effort	μία μεγάλη προσπάθεια
----------------	-----------------------

L' ÉLISION (η έκθλιψη)

Έκθλιψη είναι η αποβολή του τελικού φωνήεντος μιας λέξεως, όταν βρίσκεται πριν από μία άλλη λέξη που αρχίζει από φωνήεν ή h άφωνο.

je ami	l' ami	ο φίλος
je assiette	l' assiette	το πιάτο
je aime	j' aime	εγώ αγαπώ
je ai	j' ai	εγώ έχω
je homme	l' homme	ο άνδρας

Στη θέση του εκλειπόντος φωνήεντος τοποθετούμε μία απόστροφο.

L' ALPHABET FRANÇAIS (το γαλλικό αλφάβητο)

Το γαλλικό αλφάβητο αποτελείται από 26 γράμματα.

A a	α	N n	εν
B b	μπε	O o	ο
C c	σε	P p	πε
D d	ντε	Q q	κι
E e	ε	R r	ερ
F f	εφ	S s	εσ
G g	ζε	T t	τε
H h	ας	U u	ι (κλειστό)
I i	ι	V v	βε
J j	ζι	W w	ντουμπλ βε
K k	κα	X x	ιξ
L l	ελ	Y y	ι γκρεκ
M m	εμ	Z z	ζεντ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η προφορά των ονομάτων των γραμμάτων είναι κατά προσέγγιση.

Από αυτά, τα έξι (6) είναι φωνήεντα (voyelles) και τα είκοσι είναι σύμφωνα (consonnes).

Φωνήεντα:

a, e, i, o, u, y.

Σύμφωνα:

b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, w, x, z.

LES DIPHTONGUES (οι δίφθογγοι)

ai	ε	le lait	το γάλα
ei	ε	seize	δεκαέξι
ou	ου	bonjour	καλημέρα
au	ο	l' autobus	το λεωφορείο
eau	ο	l' eau	το νερό
eu	ε κλειστό	le serviteur	ο σερβιτόρος
oeu	ε κλειστό	la soeur	η αδελφή
oi	ουά	le croissant	το κρουασάν
ea	α	Jean	ο Γιάννης
oe	ε κλειστό	l' oenologie	η οινολογία

LES ACCENTS (οι τόνοι)

L' accent grave (`) η **ΒΑΡΕΙΑ**: Τοποθετείται πάνω από το γράμμα **e**, οπότε αυτό προφέρεται ανοικτό.

le père

L' accent aigu (´) η **ΟΞΕΙΑ**: Τοποθετείται πάνω από το γράμμα **e**, οπότε αυτό προφέρεται κλειστό.

l' entrée

L' accent circonflexe (^) η **ΠΕΡΙΣΠΩΜΕΝΗ**: Τοποθετείται πάνω από τα γράμματα **a, e, i, o, u**, οπότε αυτά προφέρονται σαν διπλά.

la tête

Le tréma (¨) τα **ΔΙΑΛΥΤΙΚΑ**: Τοποθετούνται πάνω από τα φωνήεντα **e, i, u**, οπότε αυτά προφέρονται σαν ξεχωριστά φωνήεντα και όχι ως δίφθογγοι.

Noël

La cédille (¸) η **ΥΠΟΔΙΑΣΤΟΛΗ**: Τοποθετείται κάτω από το γράμμα **c**, όταν αυτό συνοδεύεται από τα φωνήεντα **a, o, u**, και τότε προφέρεται ως **ç**.

garçon

L' apostrophe (') η **ΑΠΟΣΤΡΟΦΟΣ**: Τοποθετείται στη θέση του τελικού αποβληθέντος φωνήεντος μιας λέξεως, όταν αυτή βρίσκεται πριν από άλλη λέξη που αρχίζει από φωνήεν.

l' auto

Le trait d' union (-) το **ΕΝΩΤΙΚΟ**: Τοποθετείται σε σύνθετες λέξεις

l' après - midi,

σε μερικούς αριθμούς,

quatre -vingts,

σε διάφορες εκφράσεις,

au - dessus

σε ρήματα όταν αυτά βρίσκονται σε ερωτηματική μορφή

dis - moi, κλπ.

LA PONCTUATION (η στίξη)

Le point	(.)	η τελεία
La virgule	(,)	το κόμμα
Le point-virgule	(;)	η άνω τελεία
Le point d' interrogation	(?)	το ερωτηματικό
Le point d' exclamation	(!)	το θαυμαστικό
Les points de suspension	(...)	τα αποσιωπητικά
Les deux points	(:)	η άνω και κάτω τελεία
Les guillemets	(")	τα εισαγωγικά
La parenthèse	(())	η παρένθεση
Le tiret	(-)	η παύλα

LETTRES MAJISCULES (κεφαλαία γράμματα)

Κεφαλαία χρησιμοποιούμε:

1. Στην αρχή μιας περιόδου, μιας παραγράφου, ενός κειμένου.

Oui. Je vous écoute.

2. Στην αρχή των κυρίων ουσιαστικών (δηλαδή αυτών που φανερώνουν συγκεκριμένο πρόσωπο, ζώο, πράγμα).

Pauline
Paris
la Seine
les Alpes

3. Στην αρχή των λέξεων, στις οποίες θέλομε να δώσομε ιδιαίτερη έμφαση.

Monsieur le Directeur!

LETTRES MINISCULES (μικρά γράμματα)

Στις υπόλοιπες περιπτώσεις χρησιμοποιούμε μικρά γράμματα.

la femme
la table
la nappe

L' ABRÉVIATION (η σύντμηση)

Η σύντμηση είναι η γραφή ενός μέρους των γραμμάτων μιας λέξεως αντί του συνόλου.

M.	Monsieur	κύριος
Mlle	Mademoiselle	δεσποινίς
Mme	Madame	κυρία
g	gramme	γραμμάριο
cg	centigramme	εκατό γραμμάρια
kg	kilogramme	χιλιόγραμμο

tn	tonne	τόνος
l	litre	λίτρο
mm	millimètre	χιλιοστό του μέτρου
cm	centimètre	εκατοστό του μέτρου
dm	décimètre	δέκατο του μέτρου
m	mètre	μέτρο
km	kilomètre	χιλιόμετρο
m	minute	λεπτό
s	seconde	δευτερόλεπτο
h	heure	ώρα
f	franc	φράγκο
c	centime	εκατοστό του φράγκου (σαντίμ)

LE SYMBOLE (το σύμβολο)

Το σύμβολο είναι η αναπαράσταση μιας λέξεως με σύμβολα και όχι με γράμματα.

&	et	και
§	paragraphe	παράγραφος

LE GENRE (το γένος)

Στη γαλλική υπάρχουν μόνο δύο γένη: το αρσενικό και το θηλυκό.

Δεν υπάρχει ουδέτερο γένος.

Δεν υπάρχει αντιστοιχία ανάμεσα στο γένος των ελληνικών και των γαλλικών λέξεων. Πολλές λέξεις διαφέρουν ως προς το γένος από την ελληνική στη γαλλική γλώσσα.

le chocolat	η σοκολάτα
le potage	η σούπα

Οι λέξεις ουδέτερου γένους στην ελληνική είναι είτε αρσενικού είτε θηλυκού γένους στη γαλλική.

le salon	το σαλόνι
la table	το τραπέζι

Δεν υπάρχει κανόνας ο οποίος να προσδιορίζει το γένος μιας λέξεως στη γαλλική. Πρέπει κάθε λέξη να τη μαθαίνουμε με το άρθρο της.

LES PARTIES DU DISCOURS (τα μέρη του λόγου)

Όπως στην ελληνική έτσι και στη γαλλική γλώσσα τα μέρη του λόγου είναι δέκα :

1. L' article	το άρθρο
2. Le nom	το ουσιαστικό
3. L' adjectif	το επίθετο
4. Le pronom	η αντωνυμία
5. Le verbe	το ρήμα
6. Le participe	η μετοχή
7. L' adverbe	το επίρρημα
8. La préposition	η πρόθεση
9. La conjonction	ο σύνδεσμος
10. L' interjection	το επιφώνημα

1. 2 LA PRONONCIATION (η προφορά)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η προφορά που αναγράφεται παρακάτω είναι κατά προσέγγιση.

ΚΕΦΑΛΑΙΑ	ΜΙΚΡΑ	ΠΡΟΦΟΡΑ ΚΑΤΑ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ	ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ
A	a	a	assiette πιάτο ami φίλος artiste καλλιτέχνης
B	b	μπ	bagages αποσκευές cabine καμπίνα bleu γαλάζιος
C	c	<p>κ σ ca ce φα co ci φο cu cy ςι c+σύμφωνο</p> <p>κ όταν ακολουθούν τα γράμματα a, o, u ή σύμφωνο.</p> <p>σ όταν ακολουθούν τα γράμματα e, i, y.</p> <p>όταν ακολουθούν τα γράμματα a, o, u το c φέρει υποδιαστολή.</p> <p>σσ παχύ όταν ακολουθεί το γράμμα h (ch).</p> <p>κ όταν πρόκειται κυρίως για λέξεις ελληνικής καταγωγής.</p>	<p>cabine καμπίνα carte κάρτα crème κρέμα</p> <p>cerise κεράσι citron λεμόνι merci ευχαριστώ</p> <p>φα αυτό garçon αγόρι</p> <p>chocolat σοκολάτα chaud ζεστός</p> <p>archéologue αρχαιολόγος</p>
D	d	ντ	dessert επιδόρπιο dame κυρία dîner δείπνο

E	e	<p>ε (ανοικτό) όταν φέρει τον τόνο της βαρείας ή της περισπωμένης (ἒ,ἔ) προφέρεται ε ανοικτό με τα χείλη προς τα πίσω τεντωμένα.</p> <p>ε (πιο κλειστό) όταν φέρει τον τόνο της οξείας (ἔ) προφέρεται πιο κλειστό.</p> <p>Δίχως κανένα τόνο προφέρεται άλλοτε ανοικτό και άλλοτε κλειστό:</p> <p>ε ανοικτό</p> <p>ε κλειστό</p> <p>Δεν προφέρεται όταν βρίσκεται στο τέλος της λέξεως και δεν τονίζεται.</p> <p>Προφέρεται όταν βρίσκεται στο τέλος της λέξεως και τονίζεται.</p> <p>α όταν ακολουθεί το γράμμα m (em) ή το γράμμα n (en).</p>	<p>mère père tête</p> <p>canapé thé</p> <p>les des</p> <p>le ne</p> <p>dame table</p> <p>café canapé télé</p> <p>emballage engager</p>	<p>μητέρα πατέρας κεφάλι</p> <p>καναπές τσάι</p> <p>κυρία τραπέζι</p> <p>καφές καναπές τηλεόραση</p> <p>περιτύλιγμα εμπλέκω</p>
F	f	φ	<p>France fromage fumer</p>	<p>Γαλλία τυρί καπνίζω</p>

G	g	<p>γκ ζζ ga ge go gi gu gy g+ σύμφωνο</p> <p>γκ όταν ακολουθούν τα γράμματα a,ο,υ ή σύμφωνο.</p> <p>ζζ (παχύ) όταν ακολουθούν τα γράμματα e,i,y. (Προφέρεται σαν ένα ζ παχύ με τα χείλη προς τα έξω τεντωμένα και κλειστά. Επειδή δεν έχουμε αντίστοιχο γράμμα στην ελληνική για να διακρίνομε την προφορά από το απλό ζ , θα το σημειώνομε με 2 ζ (ζζ).</p> <p>νι όταν ακολουθεί το γράμμα n (gn).</p>	<p>garage γκαράζ gomme γόμμα aigu οξύς glace παγωτό</p> <p>géographie γεωγραφία gitane τσιγγάνος Geigy Ζεζί (όνομα)</p> <p>agneau πρόβατο champignon μανιτάρι baignoire μπανιέρα</p>
H	h	<p>δεν προφέρεται συνήθως είναι άφωνο και δεν προφέρεται.</p>	<p>homme άνδρας hiver χειμώνας habiter κατοικώ</p>

I	i	<p>ι όταν ακολουθεί το γράμμα l (il) ή διπλό l (ill). Εξαιρούνται οι λέξεις: mille ville tranquille προφέρονται ιλ.</p> <p>ε όταν ακολουθεί το γράμμα m (im) ή το γράμμα n (in).</p> <p>ι όταν ακολουθεί διπλό mm (imm) ή nn (inn). imm -ιμ inn -ιν</p>	<p>limonade livre Italie</p> <p>gentil fille</p> <p>vin lapin marin</p> <p>immédiat innocent</p>	<p>λεμονάδα βιβλίο Ιταλία</p> <p>ευγενικός κορίτσι</p> <p>κρασί λαγός ναυτικός</p> <p>άμεσος αθώς</p>
J	j	ζζ παχύ	jambon janvier	ζαμπόν Ιανουάριος
K	k	κ	kilo	κιλό
L	l	λ	lavabo laver limonade lit	νιπτήρας πλένω λεμονάδα κρεβάτι
M	m	μ	madame manger marin	κυρία τρώω ναυτικός
N	n	ν	non Nice	όχι Νίκαια
O	o	ο	octobre oncle	Οκτώβριος θείος
P	p	π φ όταν ακολουθεί το γράμμα h (ph) .	port porte pharmacie	λιμάνι πόρτα φαρμακείο
Q	q	κ συνήθως ακολουθείται από το γράμμα u (qu) το οποίο όμως δεν προφέρεται.	disque musique que	δίσκος μουσική τι

R	r	ρ	radio repas rose	ραδιόφωνο γεύμα ροζ
S	s	σ όταν βρίσκεται στην αρχή της λέξεως. ζ όταν βρίσκεται στην μέση της λέξεως και ανάμεσα σε δύο φωνήεντα. σ τα δύο ss	salle sel salon rose poser assiette pamplemousse	αίθουσα αλάτι σαλόνι ροζ θέτω πιάτο γκρέιπφρουτ
T	t	τ όταν ακολουθεί το γράμμα h (th) προφέρεται τ .	tomate tarte tapis thé	τομάτα τάρτα χαλί τσάι
U	u	ι (κλειστό) Προφέρεται σαν ι κλειστό με τα χείλη προς τα έξω τεντωμένα και κλειστά, ώστε ο ήχος να βγαίνει βαθύς. Στη λέξη un προφέρεται σαν ε κλειστό un (ένας) .	menu sucré sur	μενού ζάχαρη πάνω
V	v	β	valise verre voyager	βαλίτσα ποτήρι ταξιδεύω
W	w	β	wagon	βαγόνι
X	x	ξ	taxi	ταξί
Y	y	ι	stylo Yves Lyon	στυλό Ύβ Λυόν
Z	z	ζ	zone onze gaz	ζώνη ένδεκα γκάζι

ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΣΗ ΤΩΝ ΣΠΟΥΔΑΙΟΤΕΡΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΠΡΟΦΟΡΑΣ

1. Το γράμμα **c** προφέρεται άλλοτε **κ** και άλλοτε **σ**.

(κ)	(σ)	
ca	ce	ça
co	ci	ço
cu	cy	çu
c+σύμφωνο		

2. Το γράμμα **e** όταν βρίσκεται στο τέλος μιας λέξεως και δεν τονίζεται δεν προφέρεται.

table

3. Το γράμμα **e** όταν βρίσκεται στο τέλος της λέξεως και τονίζεται προφέρεται.

canapé

4. Το γράμμα **g** προφέρεται άλλοτε **γκ** και άλλοτε **ζζ**.

(γκ)	(ζζ)
ga	ge
go	gi
gu	gy
g+σύμφωνο	

Το γράμμα **g** με το **h** προφέρεται **νι**.

agneau

5. Το γράμμα **h** συνήθως δεν προφέρεται.

homme

6. Το γράμμα **q** με το **u** προφέρεται **κ**.

musique

7. Το γράμμα **s** όταν βρίσκεται ανάμεσα σε φωνήεντα προφέρεται **ζ**.

rose

8. Τα γράμματα **ph** προφέρονται **φ**.

pharao

9. Τα γράμματα **d, t, s, z, p** στο τέλος της λέξεως δεν προφέρονται.

valet
assez
tables

1.3 ΑΣΚΗΣΕΙΣ

1. Διαβάστε τις ακόλουθες λέξεις και σημειώστε την προφορά τους.

A a	arriver.....φθάνω
	aller.....πηγαίνω
B b	bisous.....φιλιά
C c	cacao.....κακάο
	caviar.....χαβιάρι
	coq.....κόκορας
	cerise.....κεράσι
	cinéma.....κινηματογράφος
D d	demander.....ζητώ / ρωτώ
E e	être.....είμαι
	été.....καλοκαίρι
F f	fermer.....κλείνω
G g	garçon.....αγόρι
	grec.....Έλληνας
	gelée.....ζελέ
H h	harmonie.....αρμονία
	heure.....ώρα
	hôtel.....Ξενοδοχείο
I i	idée.....ιδέα
	instantané.....στιγμιαίος
J j	jus.....χυμός
K k	kilomètre.....χιλιόμετρο
L l	litre.....λίτρο
M m	monter.....ανεβαίνω
	mode.....μόδα
N n	nombre.....αριθμός
O o	olive.....ελιά
	orange.....πορτοκάλι
P p	port.....λιμάνι
	porte.....πόρτα
Q q	quatre.....τέσσερα
R r	repas.....γεύμα
S s	salle.....αίθουσα
T t	téléphoner.....τηλεφωνώ
	télégraphier.....τηλεγραφώ
U u	une.....μία
V v	valise.....βαλίτσα
W w	wagon.....βαγόνι
X x	fixer.....ορίζω
Y y	style.....ύφος
Z z	douze.....δώδεκα

2. Γράψτε τον πίνακα με τις διφθόγγους και την προφορά τους.

3. Διαβάστε τις ακόλουθες λέξεις που περιέχουν διφθόγγους:

ai	
le pain	το ψωμί
le bain	το μπάνιο
la chaise	η καρέκλα
la fraise	η φράουλα
l' éclair	το εκλαίρ
le raisin	το σταφύλι
le français	ο Γάλλος
ei	
treize	δεκατρία
ou	
la mousse	ο αφρός
la douche	το ντους
la couchette	η κουσέτα
la fourchette	το πηρούνι
le pamplemousse	το γκρέιπφρουτ
au	
chaud	ζεστός/ή/ό
l' artichaud	η αγγινάρα
mauve	μωβ
l' auto	το αυτοκίνητο
eau	
le gâteau	το γλυκό
le bateau	το πλοίο
le manteau	το παλτό
eu	
adieu	αντίο
le liqueur	το λικέρ
le beurre	το βούτυρο
la fleur	το λουλούδι
ei	
l' oeuf	το αυγό
le boeuf	το βοδινό

oi

noir
la baignoire
froid
le poivre
la Loire

μαύρος/η/ο
η μπανιέρα
κρύος/α/ο
το πιπέρι
ο Λίγηρας

oe

l' oeil

το μάτι

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΕΥΤΕΡΟ

L' ARTICLE (το άρθρο)

Το άρθρο είναι η μικρή λέξη που μπαίνει μπροστά από τα ουσιαστικά.
Η γαλλική γλώσσα έχει τρία άρθρα:

L' article défini	το οριστικό άρθρο
L' article indéfini	το αόριστο άρθρο
L' article partitif	το μεριστικό άρθρο

2.1 L' ARTICLE DÉFINI (το οριστικό άρθρο)

Singulier		Pluriel
Masculin	Féminin	Masculin et féminin
le/l'	la/l'	les
		

 προφέρεται κλειστό

 προφέρεται ανοικτό

Το οριστικό άρθρο είναι το άρθρο που χρησιμοποιείται μπροστά από ουσιαστικά για να δηλώσει ένα πρόσωπο ή ζώο ή πράγμα καθορισμένο, συγκεκριμένο, γνωστό και μοναδικό.

l' homme	ο άνδρας
la femme	η γυναίκα
le bateau	το πλοίο

Οι τύποι του οριστικού άρθρου είναι:

le/l'	για τον ενικό του αρσενικού
la/l'	για τον ενικό του θηλυκού
les	για τον πληθυντικό του αρσενικού και του θηλυκού

Το οριστικό άρθρο μεταφράζεται:

le	ο,η,το
la	ο,η,το
les	οι, οι, τα (βλ. σελ. 9)

Παραδείγματα:

l' homme	les hommes	ο άνδρας	οι άνδρες
la femme	les femmes	η γυναίκα	οι γυναίκες
le bateau	les bateaux	το πλοίο	τα πλοία
la fille	les filles	το κορίτσι	τα κορίτσια
la cabine	les cabines	η καμπίνα	οι καμπίνες

Η χρήση του οριστικού άρθρου

Το οριστικό άρθρο χρησιμοποιείται:

1. Πριν από ονόματα κρατών και επίθετα εθνικά που σημαίνουν τους κατοίκους κάποιας χώρας και ονόματα γλωσσών.

la France	η Γαλλία
le Mexique	το Μεξικό
les français	οι Γάλλοι
les anglais	οι Άγγλοι
le français	τα γαλλικά
l' anglais	τα αγγλικά

2. Πριν από ονόματα εποχών, ημερομηνιών και εορτών.

l' hiver	ο χειμώνας
le 25 mars	η 25η Μαρτίου
le Jour de l' an	η Πρωτοχρονιά

3. Πριν από τιμητικούς τίτλους.

le professeur Durand	ο καθηγητής Ντυράν
le Capitaine	ο καπετάνιος

4. Πριν από τα επώνυμα.

les Lepic	οι Λεπίκ
les Martin	οι Μαρτέν

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το επώνυμο παραμένει αμετάβλητο.

5. Πριν από τα ονόματα μελών του σώματος.

lavez les mains	πλύνετε τα χέρια
elle a les yeux bleus	έχει γαλανά μάτια

6. Με το ρήμα aimer.

j' aime le vin	μου αρέσει το κρασί
----------------	---------------------

ΠΡΟΣΟΧΗ :Το οριστικό άρθρο παραλείπεται μπροστά από κύρια ονόματα:

α) προσώπων

Marie	η Μαρία
Jean	ο Γιάννης

β) πόλεων

Athènes	η Αθήνα
Paris	το Παρίσι
Εξαίρεση: le Pirée	ο Πειραιάς

γ) μηνών

janvier	ο Ιανουάριος
octobre	ο Οκτώβριος

δ) ημερών

lundi	η Δευτέρα
dimanche	η Κυριακή

Το άρθρο πριν από τις ημέρες δείχνει ότι η πράξη επαναλαμβάνεται:

le lundi j' ai cours	τη Δευτέρα (κάθε Δευτέρα) έχω μάθημα
le dimanche je vais au stade	την Κυριακή (κάθε Κυριακή) πηγαίνω στο γήπεδο

L' ARTICLE DÉFINI (το οριστικό άρθρο) SA CONJUGAISON(η κλίση του)

Singulier		Pluriel
Masculin	Féminin	Masculin et féminin
le/l'	la/l'	les ονομαστική
du/de l'	de la/de l'	des γενική
au/à l'	à la/à l'	aux αιτιατική

Το οριστικό άρθρο κλίνεται ως εξής:

le/l' για την ονομαστική ενικού του αρσενικού

du/de l' για τη γενική ενικού του αρσενικού

au/à l' για την αιτιατική ενικού του αρσενικού

la/l' για την ονομαστική ενικού του θηλυκού

de la/de l' για τη γενική ενικού του θηλυκού

à la/à l' για την αιτιατική ενικού του θηλυκού

les για την ονομαστική πληθυντικού του αρσενικού και θηλυκού

des για τη γενική πληθυντικού του αρσενικού και θηλυκού

aux για την αιτιατική πληθυντικού του αρσενικού και θηλυκού

Στη γαλλική γλώσσα οι λέξεις δεν κλίνονται όπως στην ελληνική. Για να αλλάξουμε την πτώση, δεν αλλάζουμε τη μορφή των λέξεων αλλά χρησιμοποιούμε τις προθέσεις **de** και **à**.

Η γενική του οριστικού άρθρου σχηματίζεται με την πρόθεση **de** και η αιτιατική με την πρόθεση **à**.

Οι προθέσεις αυτές όταν βρίσκονται μπροστά από τα άρθρα **le** και **les** συναιρούνται και γίνονται:

de + le = du

de + les = des

à + le = au

à + les = aux

Οι λέξεις με απόστροφο (l', **de l'**, **à l'**) χρησιμοποιούνται μπροστά από τις λέξεις που αρχίζουν με φωνήεν.

à l' enfant

de l' enfant

Γενικά υπάρχει η εξής αντιστοιχία ανάμεσα στο οριστικό άρθρο της ελληνικής και της γαλλικής:

le/l'	ο, η, το τον, την, το	la/l'	ο, η, το τον, την, το	les	οι, οι, τα τους, τις, τα
du/de l'	του, της, του	de la/de l'	του, της, του	des	των
au/à l'	στον, στην, στο	à la/à l'	στον, στην, στο	aux	στους, στις, στα

Το μεριστικό άρθρο χρησιμοποιείται με μη αριθμητικά ουσιαστικά (pain = ψωμί, fromage = τυρί, eau = νερό) δηλαδή με ουσιαστικά που αποτελούν μία αδιαίρετη μονάδα και δεν μπορούμε να τα χωρίσουμε σε μονάδες που μετριο-νται.

Χρησιμοποιείται όμως ο πληθυντικός για τα είδη που μετριο-νται.

des oeufs	αυγά
des tomates	τομάτες

Το μεριστικό άρθρο είναι το άρθρο επομένως που χρησιμοποιείται μπροστά από ουσιαστικά για να δηλώσει ότι χρησιμοποιούμε μόνο ένα μέρος από το όλο.

Οι τύποι του μεριστικού άρθρου είναι:

du/de l'	για τον ενικό του αρσενικού
de la/de l'	για τον ενικό του θηλυκού
des	για τον πληθυντικό του αρσενικού και του θηλυκού.

Το μεριστικό άρθρο **de** μεταφράζεται στην ελληνική.

Παραδείγματα:

du pain	ψωμί
de la marmelade	μαρμελάδα
des oeufs	αυγά
Je mange du pain	τρώω ψωμί
Je mange de la marmelade	τρώω μαρμελάδα
Je mange des oeufs	τρώω αυγά
Je bois du vin	πίνω κρασί
Je bois de l' eau	πίνω νερό
Je bois de la bière	πίνω μύρα

Το μεριστικό άρθρο (**du, de la, des**) στην άρνηση γίνεται **de**.

Du poulet s' il vous plaît!	Κοτόπουλο παρακαλώ!
Pas de poulet pour moi!	Όχι κοτόπουλο για εμένα!
Du vin s' il vous plaît!	Κρασί παρακαλώ!
Pas de vin pour moi!	Όχι κρασί για εμένα!
Je mange du pain.	Τρώω ψωμί.
Je ne mange pas de pain.	Δεν τρώω ψωμί.

Δεν αλλάζει στην άρνηση όταν προηγείται το ρήμα **être**.

C' est du vin.	Είναι κρασί.
Ce n' est pas du vin.	Δεν είναι κρασί.

Το μεριστικό άρθρο με τα ποσοτικά επιρρήματα και τις εκφράσεις που φανερώνουν ποσότητα γίνεται **de**.

beaucoup de	πολύ
trop de	υπερβολικά πολύ
autant de	τόσο πολύ
plus de	περισσότερο
peu de	λίγο
assez de	αρκετά
moins de	λιγότερο
un litre de	ένα λίτρο
un kilo de	ένα κιλό
un demi-kilo de	μισό κιλό

200 grammes de	200 γραμμάρια
un quart de	ένα τέταρτο
un tiers de	ένα τρίτο
un morceau de	ένα κομμάτι
une tranche de	μία φέτα
un paquet de	ένα πακέτο
une boîte de	ένα κουτί
une bouteille de	ένα μπουκάλι
une tasse de	ένα φλυτζάνι
un verre de	ένα ποτήρι
une cuillère à soupe de	μία κουταλιά της σούπας
une cuillère de café de	μία κουταλιά καφέ
quelques gouttes de	μερικές σταγόνες
du vin/je bois beaucoup de vin	πίνω πολύ κρασί
du café/je bois beaucoup de café	πίνω πολύ καφέ
du pain/un morceau de pain	ένα κομμάτι ψωμί
de l' eau/un verre d' eau,	ένα ποτήρι νερό,
s' il vous plaît	παρακαλώ
de la bière/je bois peu de bière	πίνω λίγη μπύρα

ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΣΗ

Οι τύποι του οριστικού άρθρου είναι **le, la, les**. Τοποθετείται μπροστά από τα ουσιαστικά και δείχνει ότι γίνεται λόγος για ένα πρόσωπο ή ζώο ή πράγμα συγκεκριμένο και μοναδικό.

l' homme	ο άνδρας
la femme	η γυναίκα

Οι τύποι του αόριστου άρθρου είναι **un, une, des**. Τοποθετείται μπροστά από τα ουσιαστικά και δείχνει ότι γίνεται λόγος για ένα πρόσωπο ή ζώο ή πράγμα μη συγκεκριμένο.

un homme	ένας άνδρας
une femme	μία γυναίκα

Οι τύποι του μεριστικού άρθρου είναι **du, de la, des**. Τοποθετείται μπροστά από τα ουσιαστικά και δείχνει ότι γίνεται λόγος για μη αριθμητικά ουσιαστικά που δεν μπορούν να μετρηθούν και το χρησιμοποιούμε για να δηλώσουμε ένα μέρος του όλου.

du vin	κρασί
--------	-------

Συγκρίνετε:

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. C' est une cabine au fond. | Είναι μία καμπίνα στο βάθος. |
| 2. C' est la cabine no 14. | Είναι η καμπίνα αριθμός 14. |
| 3. Du vin ou de la bière? | Κρασί ή μπύρα; |

2.4 ΑΣΚΗΣΕΙΣ

1. Αντικαταστήστε το οριστικό άρθρο (l' article défini: le, la, l', les) με το αντίστοιχο αόριστο (l' article indéfini: un, une, des):

- | | |
|-----------------------|-----------|
| 1. Le garçon | un garçon |
| 2. Le kilo | ..... |
| 3. Le café | ..... |
| 4. Les tables | ..... |
| 5. La cabine | ..... |
| 6. Le journal | ..... |
| 7. Les places | ..... |
| 8. Le bar | ..... |
| 9. Le verre | ..... |
| 10. Les jus | ..... |
| 11. La salade | ..... |
| 12. La carte-postale | ..... |
| 13. Les amis | ..... |
| 14. Le menu | ..... |
| 15. Le cocktail | ..... |
| 16. La soirée | ..... |
| 17. Les boissons | ..... |
| 18. La pomme | ..... |
| 19. Le réceptionniste | ..... |
| 20. Les hôtels | ..... |

2. Γράψτε τις παρακάτω λέξεις με τα άρθρα τους στον πληθυντικό αριθμό και δώστε την ερμηνεία τους:

- | | | |
|-------------------|-------|-------|
| 1. Le garçon | ..... | ..... |
| 2. La bière | ..... | ..... |
| 3. Le dessert | ..... | ..... |
| 4. La piscine | ..... | ..... |
| 5. Le poisson | ..... | ..... |
| 6. La spécialité | ..... | ..... |
| 7. L' entrée | ..... | ..... |
| 8. La cuisine | ..... | ..... |
| 9. Le couvert | ..... | ..... |
| 10. Le couteau | ..... | ..... |
| 11. La serviette | ..... | ..... |
| 12. Le verre | ..... | ..... |
| 13. Le chocolat | ..... | ..... |
| 14. Le bateau | ..... | ..... |
| 15. Le pont | ..... | ..... |
| 16. La directrice | ..... | ..... |
| 17. Le touriste | ..... | ..... |
| 18. La salade | ..... | ..... |
| 19. La chaise | ..... | ..... |
| 20. Le port | ..... | ..... |

3. Συνεχίστε τις παρακάτω προτάσεις χρησιμοποιώντας λέξεις με αόριστο άρθρο:

1. Voulez-vous
2. Garçon, s' il vous plaît!
3. Il y a
4. Pour moi, s' il vous plaît!
5. Je voudrais
6. Chaque jour ils prennent
7. Elles ont vu
8. Avez-vous
9. Ces filles ont
10. Moi, je veux boire
11. Je vais prendre
12. Je préfère
13. Je veux
14. C' est
15. Nous attendons

4. Συμπληρώστε τις παρακάτω προτάσεις με τον κατάλληλο τύπο του αόριστου άρθρου:

1. Tu as amies?
2. Vous fumez cigarettes?
3. C' est touriste japonais.
4. Il y a piscine ici!
5. Et comme dessert? Voulez-vous gâteau ou fruits?
6. C' est amie de Martine.
7. Je voudrais steak.
8. Garçon! bière, s' il te plaît!
9. Il y a journaux sur la table.
10. C' est cuisinier excellent.

5. Ταξινομήστε:

	MASCULIN	FÉMININ
1. Un stylo		
2. Une radio		
3. Un taxi		
4. Une dame		
5. Un homme		
6. Une cabine		
7. Un menu		
8. Une valise		
9. Un touriste		
10. Un passeport		

6. Ταξινομήστε:

	SINGULIER	PLURIEL
1. Un bar		
2. Des photos		
3. Des garçons		
4. Une soirée		
5. Un restaurant		
6. Une carafe		
7. Des verres		
8. Un numéro		
9. Des amis		
10. Un port		

7. Ακούστε και τοποθετήστε ένα σταυρό στο τετραγωνάκι που αντιστοιχεί στο αόριστο άρθρο που ακούτε:

	un	une	des
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			

8. Τοποθετήστε τον κατάλληλο τύπο του οριστικού άρθρου μπροστά από τις παρακάτω λέξεις:

- | | |
|-----------------|-------------------|
| 1. café | 11. assiette |
| 2. boisson | 12. gâteau |
| 3. pain | 13. vin |
| 4. jus | 14. viande |
| 5. lait | 15. repas |
| 6. sucre | 16. chocolat |
| 7. fromage | 17. gin |
| 8. fruit | 18. poisson |
| 9. eau | 19. dessert |
| 10. sel | 20. addition |

9. Συμπληρώστε τις παρακάτω προτάσεις με τον κατάλληλο τύπο του οριστικού άρθρου:

1. Voilà clé, Monsieur!
2. C' est cabine No 10.
3. Vous aimez voyages?
4. ciel est bleu.
5. Elle regarde mer.
6. Monsieur, où est banque s' il vous plaît?
7. C' est Grèce!
8. Voici adresse.
9. bateau est au port.
10. dîner est servi.

10. Ταξινομήστε:

	MASCULIN	FÉMININ
1. Le plan		
2. La dame		
3. Le thé		
4. Le vin		
5. La fille		
6. Le salon		
7. La moutarde		
8. Le fruit		
9. Le sucré		
10. Le canapé		

11. Ταξινομήστε:

	SINGULIER	PLURIEL
1. Les croisières		
2. Les photos		
3. La radio		
4. Le touriste		
5. La cabine		
6. Le fromage		
7. Les plats		
8. L' entrée		
9. Les apéritifs		
10. Les clients		

12. Ακούστε και τοποθετήστε ένα σταυρό στο τετραγωνάκι που αντιστοιχεί στο οριστικό άρθρο που ακούτε:

	le	la	l'
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			

13. Ακούστε και τοποθετήστε ένα σταυρό στο τετραγωνάκι που αντιστοιχεί στο οριστικό άρθρο που ακούτε:

	le	la	les
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			

14. Συμπληρώστε τα παρακάτω κενά με το κατάλληλο μεριστικό άρθρο:

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1. eau | 11. vin |
| 2. chocolat | 12. boeuf |
| 3. viande | 13. confiture |
| 4. macaronis | 14. pain |
| 5. lait | 15. olives |
| 6. bière | 16. oeufs |
| 7. potage | 17. beurre |
| 8. sel | 18. poisson |
| 9. poivre | 19. moutarde |
| 10. thé | 20. café |

15. Συμπληρώστε τις παρακάτω προτάσεις με το κατάλληλο μεριστικό άρθρο:

1. Il donne eau au passager.
2. Pour moi, thé chaud, s' il vous plaît!
3. Nous achetons viande.
4. Dans le paquet il y a spaghetti.
5. Elle boit alcool.
6. Dans le verre il y a bière.
7. vin?
8. poivre, s' il vous plaît.
9. Je bois champagne.
10. Elle met poudre.

16. Συμπληρώστε τις παρακάτω προτάσεις με το κατάλληλο μεριστικό άρθρο:

1. Le lait Je bois lait.
2. La soupe Tu prends soupe.
3. Les fruits Elles achètent fruits.
4. La salade Vous voulez salade verte?
5. Le jus Vous prenez jus d' orange?
6. Le riz Nous mangeons riz.
7. Le café Elles boivent café.
8. Le poisson Ils aiment manger poisson.
9. Le fromage fromage? Oui, merci.
10. La moutarde J' ajoute moutarde.

17. Συμπληρώστε τις παρακάτω προτάσεις με το κατάλληλο μεριστικό άρθρο:

1. Je mange miel.
2. Voudriez-vous frites?
3. Le chef prépare saumon et pommes au four.
4. Le matin je bois café décaféiné et les enfants boivent lait, cacao ou thé sans sucre.
5. Donnez-moi sel, s' il vous plaît.
6. Avez-vous sucre?
7. Je voudrais pommes de terre, oranges et poires.
8. Dans la carafe il y a eau et dans la bouteille cognac.
9. Nous voulons haricots verts et carottes.
10. Ils boivent jus de tomate.

18. Επιλέξτε τη σωστή απάντηση:

1. Vous voulez du vin?
 - Non, merci, je préfère une bouteille d' eau minérale.
 - De la salade.
 - Elle prend des légumes.
2. Vous voulez prendre une salade?
 - Voilà, Monsieur.
 - Oui, avec plaisir.
 - Je mange beaucoup de salades.

3. Qu' est-ce que vous buvez?

- Des fruits.
- Une bouteille de champagne.
- Du poisson.

4. Vous voulez un dessert?

- Du yaourt avec du miel, s' il vous plaît.
- Du boeuf, s' il vous plaît.
- Des tartes.

5. Vous mangez des gâteaux?

- Pour moi, de la soupe, s' il vous plaît.
- Oui, bien sûr.
- Non, je voudrais de la viande.

19. Συμπληρώστε τις παρακάτω προτάσεις με ένα συνηρημένο άρθρο (du, de la, de l', des):

1. Voilà la clé cabine.
2. Où sont les valises voyageurs?
3. C' est la porte salle.
4. Voilà les canapés salon.
5. C' est le drap lit.
6. Comment sont les couchettes cabines?
7. Il ferme la porte auto.
8. C' est le cocktail barman.
9. Ils montent l' escalier bateau.
10. Ça, c'est la spécialité restaurant.
11. Elle apporte la couverture lit.
12. Elles aiment le gâteau chef.
13. Il veut les passeports voyageurs.
14. Il pose des fleurs sur les tables salle à manger.
15. Quel est le nom garçon?

20. Συμπληρώστε τις παρακάτω προτάσεις με ένα συνηρημένο άρθρο (au, à la, à l', aux):

1. Je vais cinéma.
2. Il parle amis.
3. Elles parlent enfants.
4. Jean va stade.
5. Il dit bonjour voyageurs.
6. Il montre la discothèque garçons et filles.
7. Ce passager donne du tabac serveurur.
8. Ils arrivent port.
9. Nous apportons le café capitaine.
10. Tu télégraphies oncle Jules.

21. Συμπληρώστε τις παρακάτω προτάσεις με ένα συνηρημένο άρθρο (du, de la, de l', des, au, à la, à l', aux):

1. Je parle messieurs et dames.
2. Elle aime la couleur porte cabine.

3. Où est le bar bateau?
4. Il sert le dessert passagers.
5. Le garçon répond client.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΡΙΤΟ

LE NOM (το ουσιαστικό)

3.1 ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑ

Τα ουσιαστικά είναι οι λέξεις που φανερώνουν πρόσωπο, ζώο, πράγμα, ενέργεια, κατάσταση ή ιδιότητα.

Τα ουσιαστικά στη γαλλική γλώσσα παίρνουν σχεδόν πάντοτε άρθρο.

Τα ουσιαστικά χωρίζονται σε κύρια (noms propres) και σε κοινά (noms communs).

3.1.1 Les noms propres (τα κύρια ουσιαστικά)

Τα κύρια ουσιαστικά είναι τα ουσιαστικά που φανερώνουν ένα πρόσωπο ή ζώο ή πράγμα ξεχωριστό και μοναδικό όπως τα ονόματα προσώπων, πόλεων, χωριών, θαλασσών, νησιών, ποταμών, βουνών κλπ.

Όλα τα κύρια ουσιαστικά αρχίζουν με κεφαλαίο γράμμα.

Hugo
Rome
la Méditerranée
la Seine
les Alpes

3.1.2 Les noms communs (τα κοινά ουσιαστικά)

Τα κοινά ουσιαστικά είναι τα ουσιαστικά που φανερώνουν κάποιο μη συγκεκριμένο πρόσωπο, ζώο, πράγμα, ενέργεια, κατάσταση ή ιδιότητα.

les hommes
les femmes
les amis
les fleurs
l' amour

Διακρίνομε επίσης:

- τα έμψυχα ουσιαστικά (πρόσωπα, ζώα)
les gens
- τα άψυχα ουσιαστικά (πράγματα, ιδέες, καταστάσεις, ιδιότητες)
la table
l' amour
- τα απλά ουσιαστικά
l' homme
la femme
- τα σύνθετα ουσιαστικά
la carte-postale
le tire-bouchon

– τα περιληπτικά ουσιαστικά

le groupe
le monde
le peuple
la vaisselle

3.2 LE FÉMININ DES NOMS (το θηλυκό των ουσιαστικών)

Ένα ουσιαστικό είναι γένους αρσενικού όταν προηγείται το άρθρο **le** ή το άρθρο **un**. Είναι γένους θηλυκού όταν προηγείται το άρθρο **la** ή **une**.

ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΑΣ

Θηλυκό = αρσενικό + -e

Το θηλυκό των ουσιαστικών σχηματίζεται προσθέτοντας ένα **-e** στο τέλος του αρσενικού. Το **-e** όμως αυτό δεν προφέρεται.

un ami	une amie
un Espagnol	une Espagnole
le cousin	la cousine

– Τα ουσιαστικά που στο αρσενικό λήγουν σε φωνήεν δεν αλλάζουν προφορά στο θηλυκό.

un ami	une amie
--------	----------

– Αντίθετα τα ουσιαστικά που στο αρσενικό λήγουν σε σύμφωνο αλλάζουν προφορά στο θηλυκό. Η προσθήκη του **-e** επιφέρει την προφορά του τελευταίου συμφώνου του αρσενικού.

le cousin	la cousine
un Anglais	une Anglaise

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ

1. Τα ουσιαστικά που στο αρσενικό λήγουν σε **-e** δεν αλλάζουν στο θηλυκό.

un touriste	une touriste
un artiste	une artiste

2. Τα ουσιαστικά που στο αρσενικό λήγουν σε **-f** σχηματίζουν το θηλυκό σε **-ve**.

un veuf	une veuve
---------	-----------

3. Τα ουσιαστικά που στο αρσενικό λήγουν σε **-x** σχηματίζουν το θηλυκό σε **-se**.

un époux	une épouse
----------	------------

4. Τα ουσιαστικά που στο αρσενικό λήγουν σε **-er** σχηματίζουν το θηλυκό σε **-ère**.

un boulanger	une boulangère
--------------	----------------

5. Τα ουσιαστικά που στο αρσενικό λήγουν σε **-eur** σχηματίζουν το θηλυκό σε **-euse**.

un danseur	une danseuse
------------	--------------

6. Τα ουσιαστικά που στο αρσενικό λήγουν σε **-teur** σχηματίζουν το θηλυκό άλλοτε σε **-teuse** και άλλοτε σε **-trice**.

un chanteur	une chanteuse
-------------	---------------

un acteur	une actrice
un directeur	une directrice

7. Τα ουσιαστικά που στο αρσενικό λήγουν σε **-an, -on, -en, -el, -at, -et, -ot** διπλασιάζουν το τελευταίο σύμφωνο και παίρνουν ένα **-e**.

un paysan	une paysanne
un champion	une championne
un musicien	une musicienne
un chat	une chatte
un muet	une muette

8. Μερικά ουσιαστικά που φανερώνουν επάγγελμα δεν έχουν θηλυκό. Προς δήλωση του θηλυκού χρησιμοποιούμε μπροστά από το αρσενικό τη λέξη *femme*.

un professeur	un professeur une femme professeur
un docteur	un docteur une femme docteur
un guide	un guide une femme guide

9. Μερικά ουσιαστικά που λήγουν σε **-e** σχηματίζουν το θηλυκό σε **-esse**.

un nègre	une nègresse
un maître	une maîtresse

10. Μερικά ουσιαστικά σχηματίζουν το θηλυκό με μια διαφορετική λέξη:

un monsieur	une dame
monsieur	madame
un homme	une femme
un mari	une femme
un papa	une maman
un père	une mère
un garçon	une fille
un fils	une fille
un frère	une soeur
un oncle	une tante
un neveu	une nièce
un grand-père	une grande-mère
un dieu	une déesse
un serviteur	une servante
un boeuf	une vache
un taureau	une vache
un bouc	une chèvre
un bélier	une brebis
un mouton	une brebis
un coq	une poule
un loup	une louve
un dindon	une dinde
un héros	une héroïne

ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ

Masculin	Féminin	Exemples	
	Αρσενικό + -e	un ami	une amie
-e	-e	un touriste	une touriste
-f	-ve	un veuf	une veuve
-x	-se	un époux	une épouse
-er	-ère	un cuisinier	une cuisinière
-eur	-euse	un danseur	une danseuse
-teur	-teuse	un chanteur	une chanteuse
	-trice	un acteur	une actrice
-an	-anne	un paysan	une paysanne
-on	-onne	un champion	une championne
-en	-enne	un musicien	une musicienne
-el	-elle	Marcel	Marcelle
-at	-atte	un chat	une chatte
-et	-ette	un cadet	une cadette
-ot	-otte	un sot	une sottie

3.3 LE PLURIEL DES NOMS (ο πληθυντικός των ουσιαστικών)

Ένα ουσιαστικό βρίσκεται στον πληθυντικό αριθμό όταν προηγείται το άρθρο **les** ή το άρθρο **des**.

ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΑΣ

Πληθυντικός = ενικός + -s

Ο πληθυντικός των ουσιαστικών σχηματίζεται προσθέτοντας ένα **-s** στο τέλος του ενικού. Το **-s** όμως αυτό δεν προφέρεται.

un homme	des hommes
une femme	des femmes
un ami	des amis
le fruit	les fruits
la table	les tables

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ

1. Τα ουσιαστικά που στον ενικό λήγουν σε **-s**, **-x**, **-z** δεν αλλάζουν στον πληθυντικό.

un tapis	des tapis
----------	-----------

2. Τα ουσιαστικά που στον ενικό λήγουν σε **-eau, -au, -eu** παίρνουν ένα **-x** στον πληθυντικό.

un bateau	des bateaux
un gâteau	des gâteaux
un noyau	des noyaux
le cheveu	les cheveux

ΠΡΟΣΟΧΗ :

le pneu	les pneus
le bleu	les bleus

3. Τα ουσιαστικά που λήγουν στον ενικό σε **-ou** σχηματίζουν κανονικά τον πληθυντικό με ένα **-s**.

un cou	des cous
un clou	des clous

ΠΡΟΣΟΧΗ: Παίρνουν ένα **-x**:

le bijou	les bijoux
le caillou	les cailloux
le chou	les choux
le genou	les genoux
l' hibou	les hiboux
le joujou	les joujoux
le rou	les roux

4. Τα ουσιαστικά που λήγουν στον ενικό σε **-ail** σχηματίζουν κανονικά τον πληθυντικό με ένα **-s**.

un rail	des rails
un détail	des détails

ΠΡΟΣΟΧΗ: Έχουν πληθυντικό σε **-aux**:

le travail	les travaux
le corail	les coraux
le vitrail	les vitraux
l' émail	les émaux
le bail	les baux
le soupirail	les soupiraux
le vantail	les vantaux

5. Τα ουσιαστικά που λήγουν σε **-al** έχουν πληθυντικό σε **-aux**.

un journal	des journaux
un animal	des animaux

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ακολουθούν το γενικό κανόνα :

le bal	les bals
le festival	les festivals
le carnaval	les carnivals
le chacal	les chacals
le récital	les récitals
le régala	les régals
le cérémonial	les cérémonials

6. Προσοχή σε μερικούς ανώμαλους πληθυντικούς:

un oeil	des yeux
un jeune homme	des jeunes gens
monsieur	messieurs
madame	mesdames
mademoiselle	mesdemoiselles
le ciel	les cieux

7. Τα κύρια ονόματα δεν αλλάζουν στον πληθυντικό.

les Martin
deux Renault

8. Μερικά ουσιαστικά χρησιμοποιούνται μόνο στον ενικό ή μόνο στον πληθυντικό.

l' électricité

9. Μερικά ουσιαστικά αλλάζουν σημασία από τον ενικό στον πληθυντικό.

une vacance des vacances

10. Στα σύνθετα ουσιαστικά μόνο τα συνθετικά που είναι ουσιαστικά ή επίθετα μπαίνουν στον πληθυντικό.

un grand-père	des grands-pères
une carte-postale	des cartes-postales
une salle à manger	des salles à manger

ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ

Singulier	Pluriel	Exemples		Exceptions	
	Ενικός + -s	fleur	fleurs		
-s	-s	ananas	ananas		
-x	-x	prix	prix		
-z	-z	nez	nez		
-eau	-eaux	bateau	bateaux		
-au	-aux	noyau	noyaux		
-eu	-eux	cheveu	cheveux	pneu bleu	pneus bleus
-ou	-ous	cou	cous	bijou caillou chou genou hibou joujou pou	bijoux cailloux choux genoux hiboux joujoux poux
ail	-ails	rail	rails	travail corail vitrail émail souponrail vantail	travaux coraux vitraux émaux souponraux vantaux

al	-aux	journal	journaux	bal	bals
				festival	festivals
				carnaval	carnavals
				chacal	chacals
				récital	récitals
				régal	régals
				cérémonial	cérémonials

ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΣΗ

Στη γαλλική υπάρχουν δύο γένη, το αρσενικό και το θηλυκό.

- Ένα ουσιαστικό είναι γένους αρσενικού όταν προηγείται το άρθρο **le** ή το άρθρο **un**.
- Ένα ουσιαστικό είναι γένους θηλυκού όταν προηγείται το άρθρο **la** ή το άρθρο **une**.

Το θηλυκό των ουσιαστικών σχηματίζεται προσθέτοντας ένα **-e** στο τέλος του αρσενικού. Το **-e** όμως αυτό δεν προφέρεται.

un ami	une amie
un cousin	une cousine
le client	la cliente

Υπάρχουν και εξαιρέσεις του κανόνα.

Ένα ουσιαστικό (αρσενικού ή θηλυκού γένους) είναι στον πληθυντικό όταν προηγείται το άρθρο **les** ή το άρθρο **des**.

Ο πληθυντικός των ουσιαστικών σχηματίζεται προσθέτοντας ένα **-s** στο τέλος του ενικού. Το **-s** όμως αυτό δεν προφέρεται.

un ami	des amis
une amie	des amies
un cousin	des cousins
une cousine	des cousines
le client	les clients
la cliente	les clientes

Υπάρχουν εξαιρέσεις στον κανόνα.

3.4 ΑΣΚΗΣΕΙΣ

1. Τοποθετήστε τα παρακάτω ουσιαστικά σε γένος θηλυκό και δώστε την ερμηνεία τους:

1. Un ami
2. Un fils
3. Un Anglais
4. Un Espagnol.....
5. Un touriste
6. Un cuisinier
7. Un danseur
8. Un guide
9. Un acteur
10. Un directeur.....
11. Un homme
12. Un garçon
13. Un fils
14. Un père
15. Un Grec
16. Un oncle
17. Un comédien.....
18. Un vendeur
19. Un journaliste.....
20. Un coiffeur
21. Un étranger
22. Un client
23. Un Français
24. Un musicien.....
25. Un chanteur.....
26. Un docteur
27. Un artiste
28. Un malade
29. Un violoniste.....
30. Un Parisien

2. Τοποθετήστε τα παρακάτω ουσιαστικά σε πληθυντικό αριθμό και δώστε την ερμηνεία τους:

1. Un ami
2. Une chambre.....
3. Une cabine
4. Un monsieur.....
5. Une française.....
6. Un italien
7. Une réservation.....
8. Un pays
9. Un chef
10. Une dame
11. Un cuisinier
12. Un prix
13. Un étranger

14. Un allemand.....
15. Un bateau
16. Un plateau
17. Un service
18. Un bifteck
19. Un filet
20. Une noix
21. Un fruit
22. Un apéritif
23. Un pianiste
24. Un croissant.....
25. Une omelette.....
26. Un jus
27. Une salade
28. Un fromage
29. Un couteau
30. Un verre
31. Une tasse
32. Une chaise
33. Une salle
34. Un tapis
35. Un vin
36. Un drap
37. Un port
38. Un marin
39. Un festival
40. Un jeu

**3. Τοποθετήστε τα παρακάτω ουσιαστικά σε πληθυντικό αριθμό και δώστε τη
ερμηνεία τους:**

1. Un chapeau.....
2. Le morceau
3. La croisière
4. Le journal
5. Le dessert
6. Un menu
7. Un mois
8. Le Polonais
9. Un garçon
10. Le gâteau
11. L'oeil
12. Le salon
13. Une piscine
14. Un lavabo
15. Le pont
16. Le lit
17. L'addition
18. Un Suisse
19. La poivrière
20. Un café

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΕΤΑΡΤΟ

L'ADJECTIF (το επίθετο)

Επίθετα είναι οι λέξεις που φανερώνουν τι λογής είναι, δηλαδή ποια ποιότητα ή ιδιότητα έχει το ουσιαστικό.

Τα επίθετα δεν υπάρχουν μόνα τους στο λόγο, συνοδεύουν πάντα ένα ουσιαστικό.

Τα επίθετα συμφωνούν κατά γένος και αριθμό με το ουσιαστικό που προσδιορίζουν και έχουν δύο γένη (αρσενικό και θηλυκό) και δύο αριθμούς (ενικό και πληθυντικό).

Τα επίθετα στη γαλλική αλλάζουν από το αρσενικό στο θηλυκό και από τον ενικό στον πληθυντικό.

Τα επίθετα είναι:

les adjectifs qualificatifs	τα κοσμητικά επίθετα
les adjectifs démonstratifs	τα δεικτικά επίθετα
les adjectifs possessifs	τα κτητικά επίθετα
les adjectifs interrogatifs	τα ερωτηματικά επίθετα
les adjectifs indéfinis	τα αόριστα επίθετα
les adjectifs numéraux	τα αριθμητικά επίθετα

4.1 LES ADJECTIFS QUALIFICATIFS (τα κοσμητικά επίθετα)

Τα κοσμητικά επίθετα είναι τα επίθετα που προσδίδουν μία ιδιότητα στο ουσιαστικό που προσδιορίζουν.

un grand homme	ένας μεγάλος άνδρας
un jeune homme	ένας νεαρός άνδρας

Τα κοσμητικά επίθετα συμφωνούν κατά γένος και αριθμό με τα ουσιαστικά που προσδιορίζουν.

un grand homme	ένας μεγάλος άνδρας
de grands hommes	μεγάλοι άνδρες
une grande femme	μία μεγάλη γυναίκα
de grandes femmes	μεγάλες γυναίκες

4.1.1 Le féminin des adjectifs (το θηλυκό των επιθέτων)

ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΑΣ

Θηλυκό = αρσενικό + -e.

Το θηλυκό των επιθέτων σχηματίζεται προσθέτοντας ένα -e στο τέλος του αρσενικού. Το -e αυτό όμως δεν προφέρεται.

grand	grande
petit	petite
un petit garçon	une petite fille
un stylo noir	une valise noire

7. Τα επίθετα που στο αρσενικό λήγουν σε **-on, -en, -el, -et, -il, -eil** διπλασιάζουν το τελευταίο σύμφωνο και παίρνουν ένα **-e**.

paysan	paysanne
bon	bonne
européen	européenne
ancien	ancienne
individuel	individuelle
coquet	coquette
gentil	gentille
pareil	pareille

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σχηματίζουν το θηλυκό σε **-ète**:

complet	complète
incomplet	incomplète
discret	discrète
inquiet	inquiète
concret	concrète
secret	secrète

8. Τα επίθετα που στο αρσενικό λήγουν σε **-eau** σχηματίζουν το θηλυκό σε **-elle**.

beau	belle
nouveau	nouvelle

9. Τα επίθετα που στο αρσενικό λήγουν σε **-ou** σχηματίζουν το θηλυκό σε **-olle**.

fou	folle
mou	molle

10. Προσοχή σε μερικά ανώμαλα επίθετα:

bas	basse
gros	grosse
épais	épaisse
gras	grasse
blanc	blanche
franc	franche
sec	sèche
frais	fraîche
grec	grecque
turc	turque
public	publique
long	longue
malin	maligne
faux	fausse
roux	rousse
doux	douce
tiers	tierce
favori	favorite
sot	sothe
vieux	vieille

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα επίθετα **beau, nouveau, fou, mou, vieux** έχουν δύο τύπους στον ενικό του αρσενικού:

Πριν από σύμφωνο:

beau
 nouveau
 fou
 mou
 vieux
 un beau garçon
 un nouveau bateau
 un vieux monsieur

Πριν από φωνήεν ή η άφωνο:

bel
 nouvel
 fol
 mol
 vieil
 un bel homme
 un nouvel ami
 un vieil homme

ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΘΗΛΥΚΟΥ ΕΠΙΘΕΤΩΝ

Masculin	Féminin	Exemples		Exceptions	
	αρσενικό + -e	grand	grande		
-e	-e	jeune	jeune		
-f	-ve	neuf	neuve		
-x	-se	heureux	heureuse		
-er	-ère	premier	première		
-eur	-euse	travailleur	travailleuse	eur meilleur supérieur inférieur extérieur majeur mineur antérieur postérieur ultérieur	eure meilleure supérieure inférieure extérieure majeure mineure antérieure postérieure ultérieure
-teur	-teuse -trice	menteur	menteuse		
		acteur	actrice		
-an	-anne	paysan	paysanne	et complet incomplet discret inquiet concret secret	ète complète incomplète discrète inquiète concrète secrète
-on	-onne	bon	bonne		
-en	-enne	parisien	parisienne		
-el	-elle	individuel	individuelle		
-et	-ette	coquet	coquette		
-il	-ille	gentil	gentille		
-eil	-eille	pareil	pareille		
-eau	-elle	beau	belle		
-ou	-olle	fou	folle		

4.1.2 Le pluriel des adjectifs (ο πληθυντικός των επιθέτων)

ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΑΣ

Πληθυντικός = ενικός + -s.

Ο πληθυντικός των επιθέτων σχηματίζεται προσθέτοντας ένα **-s** στο τέλος του ενικού αριθμού. Το **-s** όμως αυτό δεν προφέρεται.

grand	grands	une jeune fille	des jeunes filles
grande	grandes	un grand magasin	des grands magasins
un petit garçon	des petits garçons	un vin rosé	des vins rosés
une petite fille	des petites filles	un café chaud	des cafés chauds
un jeune homme	des jeunes hommes	un enfant blond	des enfants blonds

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ

1. Τα επίθετα που στον ενικό λήγουν σε **-s**, **-x** δεν αλλάζουν στον πληθυντικό.

gris	gris
vieux	vieux
heureux	heureux

2. Τα επίθετα που λήγουν σε **-eau** παίρνουν ένα **-x** στον πληθυντικό.

nouveau	nouveaux
beau	beaux

3. Τα επίθετα που στον ενικό λήγουν σε **-al** σχηματίζουν τον πληθυντικό σε **-aux**.

national	nationaux
amical	amicaux

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σχηματίζουν τον πληθυντικό κανονικά σε **-als**:

banal	banals
final	finals
glacial	glacials
natal	natals
naval	navals
fatal	fatals
etc.	

ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΛΗΘΥΝΤΙΚΟΥ ΕΠΙΘΕΤΩΝ

Singulier	Pluriel	Exemples		Exceptions	
	ενικός + -s	grand	grands		
-s	-s	gris	gris		
-x	-x	vieux	vieux		
-eau	-eaux	beau	beaux		
-al	-aux	national	nationaux	banal	banals
				final	finals
				glacial	glacials
				natal	natals
				fatal	fatals
				naval	navals etc.

4.1.3 La place des adjectifs (η θέση των επιθέτων)

Τα περισσότερα επίθετα τοποθετούνται μετά από το ουσιαστικό. Υπάρχουν όμως και μερικά επίθετα που τοποθετούνται πριν από το ουσιαστικό και άλλα που τοποθετούνται άλλοτε πριν και άλλοτε μετά από το ουσιαστικό.

Μετά από το ουσιαστικό τοποθετούνται:

1. Τα επίθετα που φανερώνουν χρώμα
 - un café noir
 - un costume gris
 - un vin rosé
2. Τα επίθετα που φανερώνουν σχήμα
 - une table carrée
3. Τα επίθετα που φανερώνουν φυσικές ιδιότητες
 - un homme mince
 - un homme souriant
4. Τα επίθετα που αναφέρονται:
 - στην εθνικότητα un touriste anglais
 - στη γεωγραφία un pays méditerranéen
 - στην ιστορία une époque moderne
 - στη διοίκηση une administration locale
 - στην πολιτική un parti politique
 - στην κοινωνία une société agricole
 - στη θρησκεία une religion orthodoxe
 - στην επιστήμη une recherche biologique
5. Τα πολυσύλλαβα επίθετα που προσδιορίζουν μονοσύλλαβα ουσιαστικά
 - un repas délicieux
6. Οι μετοχές που χρησιμοποιούνται ως επίθετα
 - une jupe plissée
 - un voyage fatigant

Πριν από το ουσιαστικό τοποθετούνται:

1. Τα μονοσύλλαβα επίθετα
 - un long dîner
2. Τα τακτικά αριθμητικά
 - le premier voyage
 - la deuxième cabine
3. Τα επίθετα:

bon	nouveau	vrai
beau	jeune	un jeune homme
mauvais	vieux	des petites filles
gros	gentil	
petit	double	

Άλλοτε **πριν** και άλλοτε **μετά** το ουσιαστικό τοποθετούνται μερικά επίθετα που φανερώνουν εκτίμηση

délicieux
magnifique
splendide
horrible

superbe
un délicieux repas
un repas délicieux

Όταν το επίθετο τοποθετείται μετά το ουσιαστικό έχει μεγαλύτερη εκφραστική αξία.

Μερικά επίθετα αλλάζουν νόημα ανάλογα με τη θέση τους.

cher: un cher ami	ένας αγαπημένος φίλος
un voyage cher	ένα ακριβό ταξίδι

Ας σημειωθεί τέλος, ότι όταν ένα επίθετο προσδιορίζει δύο ουσιαστικά διαφορετικού γένους (ένα αρσενικό και ένα θηλυκό) το επίθετο θα τοποθετηθεί στο αρσενικό γένος.

un garçon et une fille **grecs**
Jean et Marie sont **grands**

ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΣΗ

Τα κοσμητικά επίθετα είναι τα επίθετα που προσδίδουν μία ιδιότητα στο ουσιαστικό. Συμφωνούν κατά γένος και αριθμό με το ουσιαστικό που προσδιορίζουν.

un homme grand
une femme grande
des hommes grands
des femmes grandes

Το θηλυκό των επιθέτων σχηματίζεται προσθέτοντας ένα **-e** στο τέλος του αρσενικού. Το **-e** όμως αυτό δεν προφέρεται.

grand	grande
petit	petite
élégant	élégante

Υπάρχουν και εξαιρέσεις στον κανόνα.

Ο πληθυντικός των επιθέτων σχηματίζεται προσθέτοντας ένα **-s** στο τέλος του ενικού. Το **-s** όμως αυτό δεν προφέρεται.

grand	grands
grande	grandes
petit	petits
petite	petites

Υπάρχουν όμως και εξαιρέσεις στον κανόνα.

Η θέση των επιθέτων δεν είναι σταθερή. Ορισμένα επίθετα τοποθετούνται πριν από τα ουσιαστικά, άλλα μετά από τα ουσιαστικά, και άλλα, τότε πριν και τότε μετά από τα ουσιαστικά.

un long dîner
un homme mince
un repas délicieux
un délicieux repas

4.2 LES ADJECTIFS DÉMONSTRATIFS (τα δεικτικά επίθετα)

Singulier		Pluriel
Masculin	Féminin	Masculin et féminin
ce/cet	cette	ces
		



προφέρεται κλειστό



προφέρεται ανοικτό

Τα δεικτικά επίθετα είναι τα επίθετα που χρησιμοποιούμε για να προσδιορίσουμε ή για να δείξουμε ένα πρόσωπο, ζώο, πράγμα ή μία ιδέα.

Τα δεικτικά επίθετα αντικαθιστούν το άρθρο, τοποθετούνται στη θέση του και συμφωνούν κατά γένος και αριθμό με το ουσιαστικό που προσδιορίζουν.

ce garçon
cet homme
cette femme
ces garçons
ces hommes
ces femmes

Οι τύποι των δεικτικών επιθέτων είναι:

ce για τον ενικό του αρσενικού
cet για τον ενικό του αρσενικού όταν αρχίζει η επόμενη λέξη από φωνήεν ή h άφωνο

cette για τον ενικό του θηλυκού
ces για τον πληθυντικό του αρσενικού και του θηλυκού

Τα δεικτικά επίθετα μεταφράζονται:

ce αυτός/ή/ό
cet αυτός/ή/ό
cette αυτής/ή/ό
ces αυτοί/ές/ά

Παραδείγματα:

ce livre	ces livres
ce garçon	ces garçons
cet homme	ces hommes
cet enfant	ces enfants
cette fille	ces filles

-ci = εδώ /-là = εκεί

Όταν θέλουμε να δώσουμε μεγαλύτερη έμφαση, να καθορίσουμε μία απόσταση ή να τονίσουμε μία αντίθεση χρησιμοποιούμε τα επιρρήματα **-ci** ή **-là** στα οποία προσθέτουμε μία παύλα και τα τοποθετούμε μετά το ουσιαστικό.

***-ci:** χρησιμοποιούμε το επίρρημα -ci για να δείξουμε κάποιον ή κάτι που βρίσκεται κοντά μας (τοπικά ή χρονικά).

ce restaurant-ci	cet été-ci
cet hôtel-ci	cette semaine-ci
ce jour-ci	cette année-ci
ce mois-ci	ces jours-ci

***-là:** χρησιμοποιούμε το επίρρημα -là για να δείξουμε κάποιον ή κάτι που βρίσκεται μακριά μας (τοπικά ή χρονικά).

ce restaurant-là	ce jour-là
cet hôtel-là	ces types-là
cette table-là	

-ci και **-là** τα χρησιμοποιούμε στην ίδια φράση για να τονίσουμε μια αντίθεση.
 Voulez-vous ce vin-ci ou ce vin-là?
 Voulez-vous cette table-ci ou cette table-là?
 Aimez-vous cet hôtel-ci ou cet hôtel-là?

ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΣΗ

Τα δεικτικά επίθετα είναι τα επίθετα που τα χρησιμοποιούμε για να προσδιορίσουμε ή για να δείξουμε ένα πρόσωπο, ζώο, πράγμα ή μια ιδέα. Αντικαθιστούν το άρθρο, τοποθετούνται στη θέση του και συμφωνούν κατά γένος και αριθμό με το ουσιαστικό που προσδιορίζουν.

ce stylo
 cet enfant
 cette femme

Οι τύποι των δεικτικών επιθέτων είναι: ce, cet, cette, ces.

4.3 LES ADJECTIFS POSSESSIFS (τα κτητικά επίθετα)

Masculin	Féminin	Masculin et féminin
1 κτήτορας 1 κτήμα		1 κτήτορας πολλά κτήματα
mon	ma	mes
ton	ta	tes
son	sa	ses
Masculin et féminin		Masculin et féminin
πολλοί κτήτορες 1 κτήμα		πολλοί κτήτορες πολλά κτήματα
notre		nous
votre		vous
leur		leurs

Τα κτητικά επίθετα είναι τα επίθετα που φανερώνουν κτήση.

Τα κτητικά επίθετα αντικαθιστούν το άρθρο, τοποθετούνται στη θέση του και συμφωνούν κατά γένος και αριθμό με το ουσιαστικό που προσδιορίζουν, δηλαδή **με το ουσιαστικό που φανερώνει το κτήμα και όχι με αυτό που φανερώνει τον κτήτορα όπως συμβαίνει στην ελληνική.**

son homme	ο άνδρας της		
sa femme	η γυναίκα του		
elle a un fils	αυτή έχει ένα γιο	son fils	ο γιος της
il a une fille	αυτός έχει μία κόρη	sa fille	η κόρη του

Οι τύποι του κτητικού επιθέτου είναι:

mon, ton, son	για τον ενικό του αρσενικού
ma, ta, sa	για τον ενικό του θηλυκού
mes, tes, ses	για τον πληθυντικό του αρσενικού και του θηλυκού
notre, votre, leur	
nos, vos, leurs	

Τα κτητικά επίθετα μεταφράζονται:

Singulier		Pluriel	
mon ma	ο,η,το ...μου	mes	οι,οι,τα ...μου
ton ta	ο,η,το ...σου	tes	οι,οι,τα ...σου
son sa	ο,η,το ...του/της/του	ses	οι,οι,τα ...του/της/του
		notre	ο,η,το ...μας
		votre	ο,η,το ...σας
		leur	ο,η,,το ...τους
		nos	οι,οι,τα ...μας
		vos	οι,οι,τα ...σας
		leurs	οι,οι,τα ...τους

Παραδείγματα:

Singulier		Pluriel	
mon ami	ο φίλος μου	mes amis	οι φίλοι μου
ton ami	ο φίλος σου	tes amis	οι φίλοι σου
son ami	ο φίλος του/της/του	ses amis	οι φίλοι του/της/του
		notre ami	ο φίλος μας
		votre ami	ο φίλος σας
		leur ami	ο φίλος τους
		nos amis	οι φίλοι μας
		vos amis	οι φίλοι σας
		leurs amis	οι φίλοι τους
ma maison	το σπίτι μου	mes maisons	τα σπίτια μου
ta maison	το σπίτι σου	tes maisons	τα σπίτια σου
sa maison	το σπίτι του/της/του	ses maisons	τα σπίτια τους
		notre maison	το σπίτι μας
		votre maison	το σπίτι σας
		leur maison	το σπίτι τους

nos maisons	τα σπίτια μας
vos maisons	τα σπίτια σας
leurs maisons	τα σπίτια τους

Οι τύποι mon, ton, son αντικαθιστούν τους τύπους ma, ta, sa όταν η επόμενη λέξη είναι γένους θηλυκού και αρχίζει από φωνήεν ή άφωνο h.

ma amie	mon amie	η φίλη μου
ta auto	ton auto	το αυτοκίνητό σου
sa adresse	son adresse	η διεύθυνσή του

Leur παίρνει -s μόνο όταν η επόμενη λέξη βρίσκεται στον πληθυντικό.
leurs amis οί φίλοι τους

Μετά από το chacun και το on (ο καθένας) πρέπει να χρησιμοποιούμε τα κτητικά επίθετα son, sa, ses.

chacun a son ami	ο καθένας έχει το φίλο του
chacun a ses problèmes	ο καθένας έχει τα προβλήματά του

Όταν μιλάμε για μέλη του σώματος δε χρησιμοποιούμε κτητικό επίθετο.

j' ai mal à la tête	έχω πονοκέφαλο
---------------------	----------------

Άλλοι τρόποι για να δηλώσουμε κτήση:

1. Être + à

με το ρήμα être και την πρόθεση à:

ce numéro de téléphone est à moi	αυτός ο αριθμός τηλεφώνου είναι δικός μου
cette cabine est à nous	αυτή η καμπίνα είναι δική μας
ces cassettes sont à lui	αυτές οι κασέτες είναι δικές του

2. Appartenir + à

με το ρήμα appartenir και την πρόθεση à:

ce numéro de téléphone appartient à moi	αυτός ο αριθμός τηλεφώνου ανήκει σε εμένα
cette cabine appartient à nous	αυτή η καμπίνα ανήκει σε εμάς
ces cassettes appartiennent à lui	αυτές οι κασέτες ανήκουν σ'αυτόν

3. Adjectif possessif + propre

με ένα κτητικό επίθετο (mon, ton, son, etc.) και το επίθετο propre (δικό μου, σου, κλπ.):

c' est mon propre numéro de téléphone	είναι ο δικός μου αριθμός τηλεφώνου
c' est notre propre cabine	είναι η δική μας καμπίνα
ce sont ses propres cassettes	είναι οι δικές του κασέτες

ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΣΗ

Τα κτητικά επίθετα είναι τα επίθετα που δηλώνουν κτήση. Αντικαθιστούν το άρθρο, τοποθετούνται στη θέση του και συμφωνούν κατά γένος και αριθμό με το ουσιαστικό που προσδιορίζουν, δηλαδή με το κτήμα και όχι με τον κτήτορα όπως συμβαίνει στην ελληνική.

Elle aime son fils

Elle lave son costume

Il parle à sa soeur

αυτή αγαπά το γιο της

αυτή πλένει το κοστούμι του

αυτός μιλά στην αδελφή του

Οι τύποι του κτητικού επιθέτου είναι:

mon, ton, son/ma, ta, sa

mes, tes, ses

notre, votre, leur

nos, vos, leurs

4.4 LES ADJECTIFS INTERROGATIFS (τα ερωτηματικά επίθετα)

Singulier		Pluriel	
Masculin	Féminin	Masculin	Féminin
quel	quelle	quels	quelles

Τα ερωτηματικά επίθετα είναι τα επίθετα που μεταχειριζόμαστε για να ρωτήσουμε.

Τα ερωτηματικά επίθετα αντικαθιστούν το άρθρο, τοποθετούνται στη θέση του και συμφωνούν κατά γένος και αριθμό με το ουσιαστικό που προσδιορίζουν.

quel homme? ποιος άνδρας;

quels hommes? ποιοι άνδρες;

quelle femme? ποια γυναίκα;

quelles femmes? ποιες γυναίκες;

Οι τύποι των ερωτηματικών επιθέτων είναι οι εξής:

quel για τον ενικό του αρσενικού

quelle για τον ενικό του θηλυκού

quels για τον πληθυντικό του αρσενικού

quelles για τον πληθυντικό του θηλυκού

Τα ερωτηματικά επίθετα μεταφράζονται:

quel ποιος, ποια, ποιο

quels ποιοι, ποιες, ποια

quelle ποιος, ποια, ποιο

quelles ποιοι, ποιες, ποια

Παραδείγματα:

Quel jour?

ποια ημέρα;

Quelle heure?

ποια ώρα;

Quelle place?

ποια θέση;

Quelle chambre?

ποιο δωμάτιο;

Quel est votre nom?

ποιο είναι το όνομά σας;

Quelle cabine voulez-vous?

ποια καμπίνα θέλετε;

Quelle est votre place?

ποια είναι η θέση σας;

Quelle heure est-il?

τι ώρα είναι;

Dans quelle rue habitez-vous?
 Quels sont vos intérêts?
 Quels sont ces touristes?

σε ποια οδό κατοικείτε;
 ποια είναι τα ενδιαφέροντά σας;
 ποιοι είναι αυτοί οι τουρίστες;

Πολλές φορές χρησιμοποιούμε τα ερωτηματικά επίθετα για να εκφράσουμε πολύ έντονο συναίσθημα (θαυμασμό, χαρά, λύπη, περιφρόνηση κλπ.).

Quel garçon!	τί αγόρι!
Quelle fille!	τί κορίτσι!
Quelle chance!	τί τύχη!
Quelle bonne nouvelle!	τί καλό νέο!
Quels grands artistes!	τι μεγάλοι καλλιτέχνες!

ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΣΗ

Τα ερωτηματικά επίθετα είναι τα επίθετα που χρησιμοποιούμε για να ρωτήσουμε. Αντικαθιστούν το άρθρο, τοποθετούνται στη θέση του και συμφωνούν κατά γένος και αριθμό με το ουσιαστικό που προσδιορίζουν.

quel jour?

quelle heure?

Οι τύποι των ερωτηματικών επιθέτων είναι:
 quel, quelle, quels, quelle.

4.5 LES ADJECTIFS INDÉFINIS (τα αόριστα επίθετα)

Singulier		Pluriel	
Masculin	Féminin	Masculin	Féminin
certain	certaine	certains	certaines
tout	toute	tous	toutes
quel que	quelle que	quels que	quelles que
tel	telle	tels	telles
maint	mainte	maints	maintes
autre	autre	autres	autres
même	même	mêmes	mêmes
quelque	quelque	quelques	quelques
quelconque	quelconque	quelconques	quelconques
n'importe quel	n'importe quelle	n'importe quels	n'importe quelles
aucun	aucune		
nul	nulle		
pas un	pas une		
chaque	chaque		
		différents	différentes
		divers	diverses
		plusieurs	plusieurs

Τα αόριστα επίθετα είναι τα επίθετα που μεταχειριζόμαστε για ένα πρόσωπο ή ένα πράγμα που δεν το ονομάζουμε γιατί δεν το ξέρομε ή γιατί δε θέλομε να το ονομάσομε.

Τα αόριστα επίθετα προσδιορίζουν ένα ουσιαστικό και συμφωνούν κατά γένος και αριθμό με αυτό.

certains hommes
certaines femmes
tout le monde
aucun garçon
aucune fille

ορισμένοι άνδρες
ορισμένες γυναίκες
όλοι
κανένα αγόρι
κανένα κορίτσι

Τα αόριστα επίθετα είναι:

- certain, maint, tout, tel, quel que, autre, même, quelque, quelconque, n'importe quel που απαντούν και στα δύο γένη και στους δύο αριθμούς.
- aucun, nul, pas un, chaque που απαντούν και στα δύο γένη αλλά μόνο στον ενικό αριθμό.
- différents, divers, plusieurs που απαντούν και στα δύο γένη αλλά μόνο στον πληθυντικό αριθμό.

Τα αόριστα επίθετα μεταφράζονται:

Singulier	Pluriel	
certain/e	κάποιος/α/ο	
tout/e	όλος/η/ο	
quel/le que	οποιοσδήποτε οποιαδήποτε οποιοδήποτε	
tel/le	τέτοιος/α/ο	
maint/e	πολλοί/ές/ά	
autre	άλλος/η/ο	
même	ίδιος/α/ο	
quelque	κάποιος/α/ο	
quelconque	οποιοσδήποτε οποιαδήποτε οποιοδήποτε	
n'importe quel/le	οποιοσδήποτε οποιαδήποτε οποιοδήποτε	
aucun/e	κανείς/καμία/κανένα	
nul/le	»	
pas un/e	»	
chaque	καθένας/καθεμιά /καθένα	
	différent(e)s	διάφοροι/ες/α
	divers(es)	διάφοροι/ες/α
	plusieurs	μερικοί/ές/ά

Παραδείγματα:

Certains hommes fument beaucoup	ορισμένοι άνδρες καπνίζουν πολύ
Il y a quelques cabines libres	υπάρχουν μερικές καμπίνες ελεύθερες
Il porte le même costume	αυτός φορά το ίδιο κοστούμι

Τα αόριστα επίθετα *aucun, nul, pas* υπ έχουν αρνητική έννοια. Χρησιμοποιούνται σε προτάσεις αρνητικού τύπου και έχουν μόνο ενικό αριθμό. Στις προτάσεις αυτές συνήθως αποβάλλεται το *pas*.

Je n' ai aucun problème	δεν έχω κανένα πρόβλημα
Pas une table libre	ούτε ένα τραπέζι ελεύθερο

Τα αόριστα επίθετα *différents, divers, plusieurs* έχουν μόνο πληθυντικό αριθμό.

J' ai divers problèmes	έχω διάφορα προβλήματα
J' ai plusieurs amis anglais	έχω κάμποσους Άγγλους φίλους

ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΣΗ

Τα αόριστα επίθετα είναι τα επίθετα που τα μεταχειριζόμαστε για ένα πρόσωπο ή ένα πράγμα που δεν το ονομάζουμε γιατί δεν το ξέραμε ή γιατί δε θέλομε να το ονομάσομε. Προσδιορίζουν ένα ουσιαστικό και συμφωνούν κατά γένος και αριθμό με αυτό.

certains hommes	ορισμένοι άνδρες
aucune femme	καμιά γυναίκα

Τα αόριστα επίθετα είναι:

certain, tout, quel que, tel, maint, autre, même, quelque, quelconque, n' importe quel / aucun, nul, pas un / chaque / différents, divers, plusieurs.

4.6 LES ADJECTIFS NUMÉRAUX (τα αριθμητικά επίθετα)

Τα αριθμητικά επίθετα είναι τα επίθετα που χρησιμοποιούμε για να μετρήσομε πρόσωπα, ζώα ή πράγματα.

Τα αριθμητικά επίθετα είναι δύο ειδών:

- α. Τα **απόλυτα** αριθμητικά (*les adjectifs numéraux cardinaux*) που φανερώνουν τον αριθμό και την ποσότητα και τα οποία χρησιμοποιούμε για να μετρήσομε (ένα, δύο κλπ.).
- β. Τα **τακτικά** αριθμητικά (*les adjectifs numéraux ordinaux*) που φανερώνουν την τάξη, τη σειρά και τα οποία χρησιμοποιούμε για να δείξομε τη θέση που παίρνει κάποιος ή κάτι σε μία σειρά από όμοια πράγματα (πρώτος, δεύτερος κλπ.).

Les adjectifs numéraux (τα αριθμητικά επίθετα)

		cardinaux	ordinaux
1	1	un/une	premier/ère

II	2	deux	deuxième/second-e
III	3	trois	troisième
IV	4	quatre	quatrième
V	5	cinq	cinquième
VI	6	six	sixième
VII	7	sept	septième
VIII	8	huit	huitième
IX	9	neuf	neuvième
X	10	dix	dixième
XI	11	onze	onzième
XII	12	douze	douzième
XIII	13	treize	treizième
XIV	14	quatorze	quatorzième
XV	15	quinze	quinzième
XVI	16	seize	seizième
XVII	17	dix-sept	dix-septième
XVIII	18	dix-huit	dix-huitième
XIX	19	dix-neuf	dix-neuvième
XX	20	vingt	vingtième
XXI	21	vingt et un(e)	vingt et unième
XXII	22	vingt-deux	vingt-deuxième
XXIII	23	vingt-trois	vingt-troisième
XXIV	24	vingt-quatre	vingt-quatrième
XXV	25	vingt-cinq	vingt-cinquième
XXVI	26	vingt-six	vingt-sixième
XXVII	27	vingt-sept	vingt-septième
XXVIII	28	vingt-huit	vingt-huitième
XXIX	29	vingt-neuf	vingt-neuvième
XXX	30	trente	trentième
XXXI	31	trente et un(e)	trente et unième
XXXII	32	trente-deux	trente-deuxième
XL	40	quarante	quarantième
XLI	41	quarante et un(e)	quarante et unième
XLII	42	quarante-deux	quarante-deuxième
L	50	cinquante	cinquantième
LI	51	cinquante et un(e)	cinquante et unième
LII	52	cinquante-deux	cinquante-deuxième
LX	60	soixante	soixantième
LXI	61	soixante et un(e)	soixante et unième
LXII	62	soixante-deux	soixante-deuxième
LXX	70	soixante-dix	soixante-dixième
LXXI	71	soixante et onze	soixante et onzième
LXXII	72	soixante-douze	soixante-douzième
LXXX	80	quatre-vingts	quatre-vingtième
LXXXI	81	quatre-vingt-un(e)	quatre-vingt et unième
LXXXII	82	quatre-vingt-deux	quatre-vingt-deuxième
XC	90	quatre-vingt-dix	quatre-vingt-dixième
XCI	91	quatre-vingt-onze	quatre-vingt-onzième
XCII	92	quatre-vingt-douze	quatre-vingt-douzième

C	100	cent	centième
CC	200	deux cents	deux centième
CCC	300	trois cents	trois centième
CD	400	quatre cents	quatre centième
D	500	cinq cents	cinq centième
DC	600	six cents	six centième
DCC	700	sept cents	sept centième
DCCC	800	huit cents	huit centième
DM	900	neuf cents	neuf centième
M	1000	mille	millième
MM	2000	deux mille	deux millième
M	10.000	dix mille	dix millième
M	100.000	cent mille	cent millième
	1.000.000	un million	millionième
	1.000.000.000	un milliard	milliardième

4.6.1 Les adjectifs numéraux cardinaux (τα απόλυτα αριθμητικά)

Τα απόλυτα αριθμητικά επίθετα τα χρησιμοποιούμε για να μετρήσουμε.

Τα απόλυτα αριθμητικά επίθετα είναι απλά ή σύνθετα.

Τα απλά σχηματίζονται κανονικά.

deux	2
trente	30

Τα σύνθετα σχηματίζονται:

Είτε με την πρόθεση των απλών

vingt et un	21
trente-trois	33

Είτε με πολλαπλασιασμό

quatre-vingts (4 X 20)	80
------------------------	----

Είτε και με τα δύο

quatre-vingt-un (4 X 20 + 1)	81
quatre-vingt-dix (4 X 20 + 10)	90
quatre-vingt-treize (4 X 20 + 13)	93

1. Τα απόλυτα αριθμητικά είναι αμετάβλητα. **Δε** μεταβάλλονται δηλαδή κατά γένος ή αριθμό σύμφωνα με το ουσιαστικό που προσδιορίζουν.

quatre garçons	τέσσερα αγόρια
huit kilos	οκτώ κιλά
neuf tonnes	εννέα τόννοι
vingt francs	είκοσι φράγκα

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το αριθμητικό **un** (ένας ...) μπροστά από ουσιαστικά θηλυκού γένους συμφωνεί κατά γένος και γίνεται **une**.

un homme	ένας άνδρας
une femme	μία γυναίκα
une ou deux heures	μία ή δύο ώρες
mille et une nuits	χιλιες και μία νύκτες

Τα αριθμητικά **vingt** (είκοσι) και **cent** (εκατό) παίρνουν ένα **-s** όταν μετά από αυτά δεν ακολουθεί άλλος αριθμός.

quatre-vingts	80
trois cents	300

Παραμένουν όμως αμετάβλητα όταν ακολουθεί και άλλος αριθμός.

quatre-vingt-trois	83
quatre-vingt-dix	90
trois cent-deux	302

Τα αριθμητικά **zéro** (μηδέν), **million** (εκατομμύριο), **milliard** (δισεκατομμύριο) παίρνουν ένα **-s** στον πληθυντικό.

trois zéros	τρία μηδενικά
deux millions	δύο εκατομμύρια
trois milliards de francs	τρία δισεκατομμύρια φράγκα

2. Το αριθμητικό mille (χίλια) είναι αμετάβλητο.

deux mille dollars	δύο χιλιάδες δολάρια
--------------------	----------------------

3. Τα σύνθετα απόλυτα αριθμητικά 21, 31, 41, 51, 61 και 71 παίρνουν ανάμεσα στους αριθμούς από τους οποίους αποτελούνται το ενωτικό **et** (και).

vingt et un	21
trente et un	31
quarante et un	41
cinquante et un	51
soixante et un	61
soixante et onze	71

4. Τα υπόλοιπα σύνθετα αριθμητικά, κατώτερα του 100, παίρνουν ανάμεσα στους αριθμούς από τους οποίους αποτελούνται ένα ενωτικό (**-**).

quatre-vingt-un	81
quatre-vingt-onze	91

Τα απόλυτα αριθμητικά χρησιμοποιούνται:

Για τις ημερομηνίες

le deux novembre	στις δύο Νοεμβρίου
------------------	--------------------

Για τις χρονολογίες

mille neuf cent quatre-vingt-treize	1993
-------------------------------------	------

Για τους αριθμούς των τηλεφώνων

0.56.89 zéro, cinquante-six, quatre-vingt-neuf	
--	--

Για τους αριθμούς των οδών, των λεωφόρων κλπ.

7, rue Massalias	οδός Μασσαλίας 7
------------------	------------------

Για τα μέρη ενός έργου (σελίδες, κεφάλαια, τόμοι κλπ.)

page dix-huit	σελίδα 18
chapitre deux	κεφάλαιο 2
tome quatre	τόμος 4

Η κατάληξη **-aine** στο τέλος των απολύτων αριθμητικών φανερώνει έναν κατά προσέγγιση αριθμό. Αντιστοιχεί με τις καταλήξεις **-άδα** και **-αριά** της ελληνικής.

une dizaine	μία δεκάδα/δεκαριά
une douzaine	μία δωδεκάδα/δωδεκαριά
une vingtaine	μία εικοσάδα/εικοσαριά
une trentaine	μία τριαντάδα/τριανταριά
une douzaine d' oeufs	μία δωδεκάδα αυγά

4.6.2 Les adjectifs numéraux ordinaux (τα τακτικά αριθμητικά)

Τα τακτικά αριθμητικά επίθετα τα χρησιμοποιούμε για να δείξουμε ποια θέση έχει κάποιος ή κάτι σε μια αριθμητική σειρά.

Τα τακτικά αριθμητικά συμφωνούν κατά γένος και αριθμό με το ουσιαστικό που προσδιορίζουν.

le premier port	το πρώτο λιμάνι
la première classe	η πρώτη τάξη
la seconde classe	η δεύτερη τάξη

Τα τακτικά αριθμητικά σχηματίζονται με την κατάληξη **-ième** που προσθέτομε στο τέλος του απολύτου αριθμητικού.

deux + ième =	deuxième
trois + ième =	troisième
six + ième =	sixième

Τα απόλυτα αριθμητικά που λήγουν σε **-e** το αποβάλλουν.

quatre + ième =	quatrième
onze + ième =	onzième

Στα σύνθετα απόλυτα αριθμητικά η κατάληξη **-ième** προστίθεται στο δεύτερο συνθετικό.

vingt-deux + ième =	vingt-deuxième
quatre-vingt + ième =	quatre-vingtième
trente et un + ième =	trente et unième

Το **-q** του cinq γίνεται **-que**.

Το **-f** του neuf γίνεται **-ve**.

cinq + ième =	cinquième
neuf + ième =	neuvième
quarante-cinq + ième =	quarante-cinquième
trente-neuf + ième =	trente-neuvième

ΠΡΟΣΟΧΗ: Στο απόλυτο αριθμητικό **un** αντιστοιχεί το τακτικό αριθμητικό premier αλλά και το unième που το χρησιμοποιούμε μόνο ως δεύτερο συνθετικό στα σύνθετα αριθμητικά.

la première classe
vingt et unième

Στο απόλυτο αριθμητικό **deux** αντιστοιχεί το τακτικό αριθμητικό deuxième αλλά και το second/e που το χρησιμοποιούμε όταν θέλομε να κάνομε μία σύγκριση.

la deuxième à droite	η δεύτερη δεξιά
la première était bonne	η πρώτη ήταν καλή
la seconde était meilleure	η δεύτερη ήταν καλύτερη

ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΣΗ

Τα αριθμητικά επίθετα τα χρησιμοποιούμε για να μετρήσομε. Χωρίζονται σε απόλυτα και τακτικά.

Τα απόλυτα αριθμητικά φανερώνουν τον αριθμό, την ποσότητα. Τα χρησιμοποιούμε για να μετρήσομε.

deux

Τα τακτικά αριθμητικά φανερώνουν τη σειρά, την τάξη. Τα χρησιμοποιούμε για να δείξουμε τη θέση που παίρνει κάποιος ή κάτι σε μία σειρά από όμοια πράγματα.

deuxième
dixième

4.7 ΑΣΚΗΣΕΙΣ

1. Γράψτε τα παρακάτω επίθετα σε θηλυκό γένος και δώστε την ερμηνεία τους:

1. Joli
2. Marié
3. Fatigué
4. Haut
5. Salé
6. Amical
7. Plein
8. Réservé
9. Prochain
10. Bon
11. Beau
12. Mignon
13. Gros
14. Français
15. Dur
16. Fragile
17. Blanc
18. Seul
19. Célibataire
20. Mauvais
21. Assis
22. Rond
23. Italien
24. Épais
25. Chaud
26. Délicieux
27. Premier
28. Grand
29. Blond
30. Gras
31. Confortable
32. Fort
33. Frais
34. Plat
35. Maigre
36. Jeune
37. Vieux
38. Noir
39. Vert
40. Rouge

41. Amusant	.....	.....
42. Violent	.....	.....
43. Habituel	.....	.....
44. Cher	.....	.....
45. Long	.....	.....
46. Souriant	.....	.....
47. Parfait	.....	.....
48. Excellent	.....	.....
49. Spécial	.....	.....
50. Poli	.....	.....
51. National	.....	.....
52. Intéressant	.....	.....
53. Naturel	.....	.....
54. Réel	.....	.....
55. Léger	.....	.....
56. Régulier	.....	.....
57. Complet	.....	.....
58. Heureux	.....	.....
59. Froid	.....	.....
60. Sec	.....	.....
61. Rond	.....	.....
62. Actif	.....	.....
63. Sportif	.....	.....
64. Vif	.....	.....
65. Neuf	.....	.....
66. Lourd	.....	.....
67. Vide	.....	.....
68. Pratique	.....	.....
69. Utile	.....	.....
70. Propre	.....	.....
71. Frippé*	.....	.....
72. Simple	.....	.....
73. Vert	.....	.....
74. Doux	.....	.....
75. Gentil	.....	.....
76. Public	.....	.....
77. Grec	.....	.....
78. Content	.....	.....
79. Nouveau	.....	.....
80. Autre	.....	.....

2. Γράψτε τα παρακάτω επίθετα σε γένος αρσενικό και δώστε την ερμηνεία τους:

1. Fraîche	.....	.....
2. Rouge	.....	.....
3. Belle	.....	.....
4. Aimable	.....	.....
5. Riche	.....	.....
6. Possible	.....	.....
7. Gourmande	.....	.....

8. Gratuite
9. Délicieuse
10. Blonde
11. Bonne
12. Simple
13. Douce
14. Malade
15. Autre
16. Bleue
17. Moderne
18. Vive
19. Heureuse
20. Dernière
21. Petite
22. Européenne.....
23. Secrète
24. Molle
25. Grasse
26. Fausse
27. Vieille
28. Gentille
29. Extérieure
30. Meilleure

3. Γράψτε τα παρακάτω επίθετα στον πληθυντικό αριθμό:

1. Gris
2. Final
3. Naval
4. Heureux
5. Petite
6. Sèche
7. Bas
8. Superficiel
9. Carrée
10. Mince
11. Bonne
12. Favori
13. Doux
14. Sérieuse
15. Complet
16. Positif
17. Deuxième
18. Luxueux
20. Intéressante.....

4. Σχηματίστε 10 προτάσεις με το ρήμα être και κοσμητικά επίθετα που διδαχθήκατε:

1.

7. Απαντήστε:

Alain Delon est:

Brigitte Bardot est:

DELON	OUI	NON	BARDOT	OUI	NON
français			française		
blond			brune		
beau			jeune		
mince			sympathique		
jeune			blonde		
sympathique			mince		
grand			belle		
brun			souriante		
intelligent			bonne		
souriant			grande		
gros			intelligente		
bon			charmante		

8. Συμπληρώστε με τα κατάλληλα δεικτικά επίθετα:

- jeune fille est brune.
- Je vous donne cabine.
- Vous descendez à port.
- Elles n'aiment pas gâteau.
- bateaux sont à moi!
- valises sont légères.
- M. Dupont préfère cocktail-ci.
- garçon est son fils.
- croisière est excellente.
- Voilà la spécialité de chef de cuisine.
- Nous désirons table.
- chansons sont magnifiques.
- Nous avons acheté appartement.
- Pauline a réservé une suite dans hôtel.
- Elle ne boit que jus.
- café est sans sucre.

17. Je veux réserver chambre.
18. billet coûte 1400 ff.
19. poisson est délicieux.
20. bières sont très froides.

9. Συμπληρώστε τις παρακάτω φράσεις με τα κατάλληλα κτητικά επίθετα:

1. Voilà cabine.
2. Je vous présente fils Jean-Paul.
3. Ce sont billets.
4. amie Patricia habite à Paris.
5. Je cherche robe et chaussures.
6. lit est assez grand.
7. C' est assiette.
8. Nous avons perdu billets.
9. Où sont bagages?
10. Ce sont cassettes.
11. région est connue.
12. J' aime beaucoup profession.
13. Elle m' a donné numéro de téléphone.
14. C' est tasse de café.
15. Quelle est boisson préférée?
16. Luc m' a donné adresse.
17. La fille blonde est soeur?
18. patron est grec.
19. "Aline" est chanson préférée.
20. Il a perdu argent au casino.

10. Συμπληρώστε τις παρακάτω φράσεις με τα κατάλληλα ερωτηματικά επίθετα:

1. sont vos plans pour l' avenir?
2. cabine voulez-vous?
3. chambre avez-vous?
4. est ce garçon?
5. est votre nom?
6. heure est-il?
7. sont ces deux femmes?
8. fruits aimez-vous?
9. livre avez-vous lu?
10. croisière avez-vous choisie?
11. est votre nom?
12. sont vos enfants?
13. sont vos cigarettes préférées?
14. Dans ville habite-t-il?
15. est sa voiture?

11. Συμπληρώστε τις παρακάτω φράσεις με τα κατάλληλα αόριστα επίθετα:

1. Ils vont
2. lui a dit le secret.

3. semaine Marc va au cinéma.
4. Je n' ai du tout.
5. Vous voulez ?
6. enfants sont dans la salle.
7. Il n' y a dans la cuisine.
8. sont présents.
9. Elles portent la robe.
10. Est-ce qu' il y a à la plage?
11. les spécialités de ce restaurant sont magnifiques.
12. clients préfèrent l' hôtel "Venus".
13. Elles n' ont à dire.
14. est malade.
15. Il parle langues étrangères.

12. Συμπληρώστε τις παρακάτω φράσεις με τα κατάλληλα αριθμητικά επίθετα:

1. Elle a enfants. (3)
2. Marie a acheté robe bleue. (1)
3. Dans la salle, il y a tableaux. (15)
4. Nous avons disques. (124)
5. Il est heures du matin. (8)
6. J' ai jours de repos. (9)
7. Ils ont bouteilles de vin. (230)
8. Nous avons seulement cabines libres. (4)
9. Ça coûte francs. (1040)
10. Catherine a fait voyages. (14)

13. Γράψτε τους αριθμούς:

1. 34
2. 567
3. 21
4. 200
5. 4040
6. 560
7. 500
8. 320
9. 2038
10. 42
11. 1000
12. 4000
13. 1995
14. 50.000
15. 100.000
16. 3600
17. 89
18. 95
19. 309
20. 890
21. 67

22.	434	.....
23.	687	.....
24.	23.000	.....
25.	790	.....
26.	400	.....
27.	3450	.....
28.	10.800	.....
29.	4510	.....
30.	1999	.....

14. Γράψτε τα αντίστοιχα τακτικά αριθμητικά επίθετα:

1. Πρώτος
2. Δέκατος
3. Όγδοος
4. Εικοστός πέμπτος
5. Έκτος
6. Ενδέκατος
7. Δέκατος τρίτος
8. Δεύτερος
9. Πεντηκοστός
10. Τριακοστός δεύτερος.....

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΠΕΜΠΤΟ

LES PRONOMS (οι αντωνυμίες)

Οι αντωνυμίες είναι οι λέξεις που μεταχειριζόμαστε στη θέση ουσιαστικών, επιθέτων, προσδιορισμών ή και προτάσεων.

Οι αντωνυμίες αντικαθιστούν μια λέξη ή μια ομάδα λέξεων και χρησιμεύουν στην αποφυγή της επαναλήψεως.

Οι αντωνυμίες χωρίζονται στα ακόλουθα είδη:

les pronoms possessifs	οι κτητικές αντωνυμίες
les pronoms démonstratifs	οι δεικτικές αντωνυμίες
les pronoms relatifs	οι αναφορικές αντωνυμίες
les pronoms interrogatifs	οι ερωτηματικές αντωνυμίες
les pronoms indéfinis	οι αόριστες αντωνυμίες
les pronoms personnels	οι προσωπικές αντωνυμίες

5.1 LES PRONOMS POSSESSIFS (οι κτητικές αντωνυμίες)

1 κτήτορας	1 κτήμα	1 κτήτορας	πολλά κτήματα
Masculin	Féminin	Masculin	Féminin
le mien	la mienne	les miens	les miennes
le tien	la tienne	les tiens	les tiennes
le sien	la sienne	les siens	les siennes
πολλοί κτήτορες	1 κτήμα	πολλοί κτήτορες	πολλά κτήματα
Masculin	Féminin	Masculin et féminin	
le nôtre	la nôtre	les nôtres	
le vôtre	la vôtre	les vôtres	
le leur	la leur	les leurs	

Οι κτητικές αντωνυμίες είναι οι αντωνυμίες που φανερώνουν κτήση.

Οι κτητικές αντωνυμίες αντικαθιστούν ένα ουσιαστικό μαζί με το κτητικό επίθετο που το προσδιορίζει, τοποθετούνται στη θέση του και συμφωνούν:

α) κατά πρόσωπο με τον κτήτορα

J' aime mon père	αγαπώ τον πατέρα μου
Tu aimes le tien	εσύ αγαπάς το δικό σου
Il aime le sien	αυτός αγαπά το δικό του
J' ai mes problèmes	έχω τα προβλήματά μου
Tu as les tiens	εσύ έχεις τα δικά σου

β) κατά γένος και αριθμό με το ουσιαστικό που αντικαθιστούν, δηλαδή με το κτήμα

J' ai mes idées	έχω τις ιδέες μου
et toi tu as les tiennes	κι εσύ έχεις τις δικές σου

στούν ένα ουσιαστικό με το κτητικό επιθετο που το προσδιορίζει και συμφωνούν κατά πρόσωπο με τον κτήτορα και κατά γένος και αριθμό με το ουσιαστικό αυτό, δηλαδή με το κτήμα.

Οι κτητικές αντωνυμίες παίρνουν άρθρο.

Voilà mon frère: voilà le mien

Να ο αδελφός μου - να ο δικός μου

Voilà sa soeur: voilà la sienne

Να η αδελφή του - να η δική του

5.2 LES PRONOMS DÉMONSTRATIFS (οι δεικτικές αντωνυμίες)

Singulier			Pluriel	
Masculin	Féminin	Neutre	Masculin	Féminin
celui	celle	ce/c'	ceux	celles
celui-ci	celle-ci	ceci	ceux-ci	celles-ci
celui-là	celle-là	cela (ça)	ceux-là	celles-là

Οι δεικτικές αντωνυμίες είναι οι αντωνυμίες που χρησιμοποιούμε όταν δείχνουμε.

Οι δεικτικές αντωνυμίες αντικαθιστούν ένα ουσιαστικό μαζί με το δεικτικό επίθετο που το προσδιορίζει. Τοποθετούνται στη θέση του και συμφωνούν κατά γένος και αριθμό με το ουσιαστικό αυτό.

Οι δεικτικές αντωνυμίες χωρίζονται σε απλές και σε σύνθετες.

Οι απλές είναι:

celui	για τον ενικό του αρσενικού
celle	για τον ενικό του θηλυκού
ce	για τον ενικό του ουδέτερου
ceux	για τον πληθυντικό του αρσενικού
celles	για τον πληθυντικό του θηλυκού

Οι σύνθετες σχηματίζονται εάν προσθέσουμε τα επιρρήματα **-ci** ή **-là** στο τέλος των απλών δεικτικών αντωνυμιών.

Οι δεικτικές αντωνυμίες μεταφράζονται ως εξής:

Οι απλές	= αυτός/ή/ό κλπ. ...
Οι σύνθετες με το επίρρημα -ci	= αυτός/ή/ό εδώ κλπ. ...
Οι σύνθετες με το επίρρημα -là	= εκείνος/η/ο εκεί κλπ. ...

Παραδείγματα:

- Voulez-vous ce menu-ci ou ce menu-là? Celui à 200 f.
Θέλετε αυτό εδώ το μενού ή εκείνο εκεί; Αυτό των 200 φράγκων.
- La température aujourd' hui est plus élevée que celle d' hier.
Η θερμοκρασία σήμερα είναι πιο υψηλή από τη χθεσινή.
- Choisissez une table, celle-ci est calme, celle-là est confortable.
Διαλέξτε ένα τραπέζι, αυτό εδώ είναι ήσυχο, εκείνο εκεί είναι άνετο.
- Lequel de ces deux manteaux est le vôtre? Celui-ci ou celui-là?
Ποιο από τα δύο παλτά είναι το δικό σας; Αυτό εδώ ή αυτό εκεί;

Les formes simples - οι απλοί τύποι συνοδεύονται από μία πρόθεση (de, pour, en) ή από μία αναφορική αντωνυμία (qui, que..) ή από μία παθητική μετοχή.

– Leur hôtel est au centre de la ville mais celui de leurs amis est dans la banlieue.
Το ξενοδοχείο τους είναι στο κέντρο της πόλεως αλλά αυτό των φίλων τους είναι στα περίχωρα.

– Ma valise est celle qui est noire.
Η βαλίτσα μου είναι αυτή που είναι μαύρη.

Les formes composées - οι σύνθετοι τύποι σχηματίζονται:

Με το επίρρημα **-ci** για να δηλώσουμε ένα πρόσωπο ή ένα πράγμα που είναι κοντά μας.

Με το επίρρημα **-là** για να δηλώσουμε ένα πρόσωπο ή ένα πράγμα που είναι μακριά μας.

– Quels sont vos bagages? Ceux-ci ou ceux-là?
Ποιές είναι οι αποσκευές σας; Αυτές εδώ ή αυτές εκεί;

– Quel est votre cocktail? Celui-ci ou celui-là?
Ποιό είναι το κοκτέιλ σας; Αυτό εδώ ή αυτό εκεί;

Les formes neutres - οι ουδέτεροι τύποι χρησιμοποιούνται όταν μιλάμε για κάτι το αόριστο. Δεν έχουμε πληθυντικό αριθμό. Οι τύποι είναι: **ce, ceci, cela, ή ça**.

Je préfère ceci à cela. προτιμώ αυτό από εκείνο
Ça, c' est pour vous αυτό είναι για εσάς

Συνοδεύονται από μια αναφορική αντωνυμία (qui, que ...)

Je sais ce qui est arrivé ξέρω αυτό το οποίο συνέβη
Ce que tu dis n' est pas vrai αυτό που λες δεν είναι αλήθεια

Ce: συνοδεύεται από το ρήμα être (είμαι) και είναι υποκείμενό του.

Στην περίπτωση αυτή το e του ce αποβάλλεται: c' est

c' est gentil είναι ευγενικό
c' est facile είναι εύκολο
c' est assez είναι αρκετό

Ceci: είναι ο σύνθετος τύπος της ουδέτερης αντωνυμίας ce και τον χρησιμοποιούμε για να δείξουμε κάτι που είναι πιο κοντά μας ή για να αναγγείλομε κάτι που πρόκειται να ακολουθήσει ή για το οποίο πρόκειται να μιλήσομε.

– Retenez bien ceci: le problème est sérieux.

Σημειώστε καλά τούτο εδώ: το πρόβλημα είναι σοβαρό.

Cela: είναι ο σύνθετος τύπος της ουδέτερης αντωνυμίας ce και τον χρησιμοποιούμε για να δείξουμε κάτι που είναι μακριά μας ή για να υπενθυμίσουμε κάτι που έχουμε ήδη αναφέρει.

– Le problème est sérieux. Retenez bien cela.

Το πρόβλημα είναι σοβαρό. Σημειώστε το καλά.

Ça (cela = αυτό): Η ουδέτερη αντωνυμία ça χρησιμοποιείται πολύ συχνά στην καθημερινή αντί για το cela.

Μερικές χαρακτηριστικές εκφράσεις είναι:

Ça va? είστε καλά;
Oui, ça va. ναι, είμαι καλά
Comment ça va? πώς είστε;
Ça va bien, merci. καλά, ευχαριστώ
Ça va mal. είμαι άσχημα
Oh! Comme ci comme ça. Ω! έτσι κι έτσι
Ça ne va pas! δεν είμαι καλά
C' est ça. αυτό είναι

C' est comme ça.	έτσι είναι
Ça y est.	εντάξει
Ça ne veut rien dire.	αυτό δεν σημαίνει τίποτα

Δεν πρέπει να συγχέομε τα δεικτικά επίθετα με τις δεικτικές αντωνυμίες.

Τα επίθετα προσδιορίζουν ένα ουσιαστικό.

Ce garçon	αυτό το αγόρι
Cette fille	αυτό το κορίτσι

Οι αντωνυμίες αντικαθιστούν ένα ουσιαστικό μαζί με το δεικτικό επίθετο που το προσδιορίζει.

ce garçon = celui	αυτό το αγόρι = αυτό
cette fille = celle	αυτό το κορίτσι = αυτό

ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΣΗ

Οι δεικτικές αντωνυμίες είναι οι αντωνυμίες που χρησιμοποιούμε όταν δείχνουμε. Αντικαθιστούν το ουσιαστικό μαζί με το δεικτικό επίθετο που το προσδιορίζει και συμφωνούν κατά γένος και αριθμό με αυτό.

5.3 LES PRONOMS RELATIFS (οι αναφορικές αντωνυμίες)

A. Les formes simples (οι απλοί τύποι)

qui, que, dont, où, quoi

B. Les formes composées (οι σύνθετοι τύποι)

Singulier		Pluriel	
Masculin	Féminin	Masculin	Féminin
lequel	laquelle	lesquels	lesquelles
duquel	de laquelle	desquels	desquelles
auquel	à laquelle	auxquels	auxquelles

Οι αναφορικές αντωνυμίες είναι οι αντωνυμίες με τις οποίες ολόκληρη πρόταση αναφέρεται σε μία λέξη όρο μιας άλλης προτάσεως. Εισάγουν τις δευτερεύουσες αναφορικές προτάσεις.

Οι αναφορικές αντωνυμίες χωρίζονται σε απλές και σύνθετες.

Οι απλές αναφορικές αντωνυμίες αντικαθιστούν ένα πρόσωπο ή πράγμα της κύριας προτάσεως και είναι οι ίδιες για τα δύο γένη και για τους δύο αριθμούς.

Αυτές είναι:

Qui: αντικαθιστά ένα πρόσωπο ή ένα πράγμα που είναι υποκείμενο στη δευτερεύουσα πρόταση.

* Τοποθετείται πριν από το ρήμα.

Que: αντικαθιστά ένα πρόσωπο ή ένα πράγμα το οποίο είναι άμεσο αντικείμενο ή κατηγορούμενο στη δευτερεύουσα πρόταση. **Qu'** όταν η επόμενη λέξη αρχίζει από φωνήεν ή η άφωνο.

*Προσοχή στη συμφωνία της παθητικής μετοχής.

Dont: αντικαθιστά ένα πρόσωπο ή ένα πράγμα πριν από το οποίο υπάρχει η πρόθεση de.

Où: αντικαθιστά έναν προσδιορισμό τόπου (par où, d' où) ή χρόνου (l' heure où, l' année où, le moment où) στη δευτερεύουσα πρόταση.

Quoi: είναι ουδετέρου γένους και αντικαθιστά ένα πράγμα, κάτι αόριστο και μη συγκεκριμένο, μία αντωνυμία ουδετέρου γένους (ce, cela, rien, quelque chose) ή μία πρόταση. Πηγαίνει πάντα μετά από πρόθεση.

Οι σύνθετες αναφορικές αντωνυμίες τοποθετούνται στη θέση των απλών όταν προηγείται μία πρόθεση.

Αυτές είναι:

– lequel duquel aunquei	για τον ενικό του αρσενικού	(στην ονομαστική) (στη γενική) (στην αιτιατική)
– laquelle de laquelle à laquelle	για τον ενικό του θηλυκού	(στην ονομαστική) (στη γενική) (στην αιτιατική)
– lesquels desquels auxquels	για τον πληθυντικό του αρσενικού	(στην ονομαστική) (στη γενική) (στην αιτιατική)
– lesquelles desquelles auxquelles	για τον πληθυντικό του θηλυκού	(στην ονομαστική) (στη γενική) (στην αιτιατική)

*Για τα πρόσωπα μπορούμε να χρησιμοποιήσουμε και την απλή αντωνυμία **qui**.

*Για τα πρόσωπα ή τα πράγματα που παίρνουν την πρόθεση de μπορούμε να χρησιμοποιήσουμε και την απλή αναφορική αντωνυμία **dont**.

*Μετά τις σύνθετες προθέσεις με την πρόθεση de (à côté de, près de, loin de, à cause de, au-dessus de, au milieu de, au cours de) χρησιμοποιούμε αντί του dont την αντωνυμία **duquel, de laquelle, desquels, desquelles**.

Οι αναφορικές αντωνυμίες μεταφράζονται:

Οι απλές:

qui	ο οποίος/α/ο,	οι οποίοι/ες/α
que	τον οποίο/α/ο,	τους οποίους/ες/α
dont	του οποίου/ας/ου,	των οποίων,
	για τον οποίο/α/ο	
où	όπου, όταν	
quoi	το οποίο	

Οι σύνθετες:

lequel	laquelle	ο οποίος/α/ο τον οποίο/α/ο
duquel	de laquelle	του οποίου/ας/ου
auquel	à la quelle	(σ)τον οποίο/α/ο
lesquels	lesquelles	οι οποίοι/ες/α
desquels	desquelles	τους οποίους/ες/α
auxquels	auxquelles	των οποίων στους οποίους/ες/α

Exemples:

C' est le client qui a téléphoné hier	είναι ο πελάτης ο οποίος μου τηλεφώνησε χθες
Voilà l' adresse que tu cherches	να η διεύθυνση την οποία ψάχνεις
Voilà l' homme dont je t' ai parlé	να ο άνδρας για τον οποίο σου μίλησα
C' est le village où je suis né.	είναι το χωριό όπου γεννήθηκα
Ils n' ont de quoi nous payer	δεν έχουν με τι να μας πληρώσουν

ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΣΗ

Οι αναφορικές αντωνυμίες είναι οι αντωνυμίες με τις οποίες ολόκληρη πρόταση αναφέρεται, δηλαδή αποδίδεται σε μία άλλη λέξη. Οι αναφορικές αντωνυμίες εισάγουν τις δευτερεύουσες αναφορικές προτάσεις.

5.4 LES PRONOMS INTERROGATIFS (οι ερωτηματικές αντωνυμίες)

	Πρόσωπα		Πράγματα	
Υποκείμενο	qui?* qui est-ce qui?		que?* qu' est-ce qui?	
Αντικείμενο	qui?* qui est-ce que?		que?* qu' est-ce que?	
Με πρόθεση	à qui?* de qui? par qui? à qui est-ce que?		à quoi?* de quoi? par quoi? à quoi est-ce que? etc	
	Πρόσωπα και πράγματα		Πρόσωπα και πράγματα	
	Masculin	Féminin	Masculin	Féminin
Υποκείμενο ή αντικείμενο*	lequel duquel auquel	laquelle de laquelle à laquelle	lesquels desquels auxquels	lesquelles desquelles auxquelles

*Με τους τύπους αυτούς έχουμε αντιστροφή της θέσεως ρήματος-υποκειμένου.

Que voulez-vous?

Οι ερωτηματικές αντωνυμίες είναι οι αντωνυμίες που χρησιμοποιούμε για να ρωτήσουμε.

Οι ερωτηματικές αντωνυμίες χωρίζονται σε απλές και σε σύνθετες.

Οι απλές ερωτηματικές αντωνυμίες είναι οι ίδιες και για τα δύο γένη και για τους δύο αριθμούς.

Αυτές είναι:

– qui ή qui est-ce qui που χρησιμοποιείται ως υποκείμενο για τα πρόσωπα

– qui ή qui est-ce que που χρησιμοποιείται ως αντικείμενο για τα πρόσωπα

– à qui, de qui, à qui est-ce que κλπ. που χρησιμοποιούνται ως υποκείμενο για τα πρόσωπα όταν προηγείται πρόθεση.

– que ή qu' est-ce qui που χρησιμοποιείται ως υποκείμενο για τα πράγματα.

– que ή qu' est-ce que που χρησιμοποιείται ως αντικείμενο για τα πράγματα.

– à quoi, de quoi, à quoi est-ce que που χρησιμοποιούνται ως αντικείμενο για τα πράγματα όταν προηγείται πρόθεση.

Οι σύνθετες ερωτηματικές αντωνυμίες χρησιμοποιούνται όταν πρόκειται να κάνουμε μια διάκριση ή να επιλέξουμε ανάμεσα σε δύο ή περισσότερα πρόσωπα ή πράγματα.

Οι ερωτηματικές αντωνυμίες μεταφράζονται:

qui	ποιος/α/ο	que	τι
qui est-ce qui		qu' est-ce qui	
qui	ποιον/αν/ο	que	τι
qui est-ce que		qu' est-ce que	
à qui	σε ποιον/α/ο	à quoi	σε τι
de qui	από »	de quoi	από τι
par qui	από »	par quoi	από τι

Exemples:

Qui vient?

Qui est-ce qui vous a téléphoné?

Que voulez-vous?

Qu' est-ce qui vous est arrivé?

Qui êtes-vous?

Qu' est-ce que tu fais?

Qu' est-ce qu' il dit?

Que demandent-elles?

A qui penses-tu?

Avec qui sont-elles parties?

A quoi pensez-vous?

De quoi s' agit-il?

Lequel de ces deux journaux vous prenez?

Ποιος έρχεται;

Ποιος σας τηλεφωνεί;

Τι θέλετε;

Τι σας συνέβει;

Ποιος είστε;

Τι κάνεις;

Τι λέει;

Τι ζητούν αυτές;

Ποιον σκέπτεσαι;

Με ποιον έφυγαν αυτές;

Τι σκέπτεστε;

Περί τίνος πρόκειται;

Ποια από τις δύο εφημερίδες θα πάρετε;

ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΣΗ

Οι ερωτηματικές αντωνυμίες είναι οι αντωνυμίες που χρησιμοποιούμε για να ρωτήσουμε.

5.5 LES PRONOMS INDÉFINIS (οι αόριστες αντωνυμίες)

Singulier			Pluriel	
Masculin	Féminin	Neutre	Masculin	Féminin
chacun	chacune	tout		
on	on	quelque chose		
personne	personne			
quiconque	quiconque			
n'importe qui	n'importe qui			
qui que	qui que			
autrui		quoi que		
nul	nulle	n'importe quoi		
pas un	pas une			
quelqu' un	quelqu' une		quelques uns	quelques unes
aucun	aucune			
l' un	l' une		les uns	les unes
l' autre	l' autre		les autres	les autres
un autre	une autre		d' autres	d' autres
le même	la même		les mêmes	les mêmes
n'importe	n'importe laquelle		n'importe	n'importe
lequel			lesquels	lesquelles
			certains	certaines
			plusieurs	plusieurs
			tous	toutes

Οι αόριστες αντωνυμίες είναι οι αντωνυμίες που χρησιμοποιούμε για ένα πρόσωπο ή πράγμα που δεν το ονομάζουμε γιατί δεν το ξέρουμε ή γιατί δεν θέλουμε να το ονομάσουμε.

Οι αόριστες αντωνυμίες αντικαθιστούν ένα ουσιαστικό μαζί με το αόριστο επίθετο που το προσδιορίζει.

Οι αόριστες αντωνυμίες μεταφράζονται:

chacun ...
 on
 personne ...
 quiconque ...
 n'importe qui ...
 qui que ...
 autrui
 nul ...

καθένας...
 κάποιος ...
 κανένας ...
 οποιοσδήποτε ...
 οποιοσδήποτε ...
 οποιοσδήποτε ...
 ο άλλος ...
 κανένας ...

pas un ...	κανένας ...
tout	όλα
quelque chose	κάτι
rien	τίποτα
quoi que	ο,τιδήποτε
n'importe quoi	ο,τιδήποτε
quelqu'un ...	κάποιος ...
aucun ...	κανένας ...
l' un ...	ο ένας ...
l' autre ...	ο άλλος ...
un autre ...	ένας άλλος ...
le même ...	ο ίδιος ...
n'importe lequel ...	οποιοσδήποτε ...
certains ...	κάποιοι ...
plusieurs	μερικοί
tous ...	όλοι ...

Παραδείγματα:

Personne n' est venu	κανένας δεν ήλθε
Chacun a ses défauts	καθένας έχει τα ελαττώματά του
Il y a quelque chose qui ne va pas	κάτι δεν πάει καλά
Aimez-vous les uns les autres	αγαπάτε αλλήλους
On vous demande au téléphone	σας ζητούν στο τηλέφωνο
Certains sont très inquiets	μερικοί είναι πολύ ανήσυχοι
Tout va bien	όλα πάνε καλά
Quelqu' un a envoyé ce paquet	κάποιος έστειλε αυτό το πακέτο

Η αόριστη αντωνυμία **on** είναι πάντα υποκείμενο και ακολουθείται από ρήμα που βρίσκεται στο τρίτο πρόσωπο του ενικού. Σημαίνει: κάποιος, οι άνθρωποι, ορισμένοι, εμείς κλπ.

on parle	κάποιος μιλά ή μιλάμε
on danse	κάποιος χορεύει ή χορεύομε

Οι αναφορικές αντωνυμίες **aucun, nul, personne, rien** έχουν αρνητική έννοια. Χρησιμοποιούνται σε προτάσεις αρνητικού τύπου, συνοδεύονται πάντα από το αρνητικό μόριο **ne** και έχουν μόνο ενικό αριθμό. (Στις προτάσεις αυτές συνήθως το αρνητικό μόριο **pas** αποβάλλεται).

Personne ne parle anglais	κανείς δε μιλά αγγλικά
Elle ne dit rien	αυτή δεν λέει τίποτα

ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΣΗ

Οι αόριστες αντωνυμίες είναι οι αντωνυμίες που χρησιμοποιούμε για ένα πρόσωπο, ζώο ή πράγμα που δεν το ονομάζομε γιατί δεν το ξέρομε ή γιατί δε θέλομε να το ονομάσομε. Αντικαθιστούν ένα ουσιαστικό μαζί με το αόριστο επίθετο που το προσδιορίζει.

5.6 LES PRONOMS PERSONNELS (οι προσωπικές αντωνυμίες)

Οι προσωπικές αντωνυμίες είναι οι αντωνυμίες που αντικαθιστούν μία λέξη, ένα σύνολο λέξεων, ένα απαρέμφατο ή μία πρόταση που έχουμε ήδη αναφέρει και δε θέλομε να επαναλάβομε.

Η μορφή των προσωπικών αντωνυμιών αλλάζει κατά γένος, αριθμό, πρόσωπο και ανάλογα με το ρόλο τους στην πρόταση.

Οι προσωπικές αντωνυμίες είναι:

- les pronoms personnels-sujet (οι προσωπικές αντωνυμίες υποκείμενο)
- les pronoms personnels-toniques (οι προσωπικές αντωνυμίες δυνατοί τύποι)
- les pronoms personnels-complément d' objet direct (οι προσωπικές αντωνυμίες άμεσο αντικείμενο)
- les pronoms personnels-complément d' objet indirect (οι προσωπικές αντωνυμίες έμμεσο αντικείμενο)
- les pronoms réfléchis (οι αυτοπαθείς αντωνυμίες)

5.6.1 Les pronoms personnels sujets (οι προσωπικές αντωνυμίες υποκείμενα)

Singulier

je*	εγώ
tu**	εσύ
il	αυτός/ή/ό
elle	αυτός/ή/ό

Pluriel

nous	εμείς
vous***	εσείς
ils	αυτοί/ές/ά
elles	αυτοί/ές/ά

Οι προσωπικές αντωνυμίες υποκείμενο χρησιμεύουν ως υποκείμενο πριν από ένα ρήμα.

* Το **je** γίνεται **j'** μπροστά από φωνήεν ή h άφωνο.

j' aime
j' adore
j' habite

** Το **tu** χρησιμοποιείται για ένα πιο οικείο, γνωστό και φιλικό πρόσωπο.

Que veux-tu?
Aimes-tu les voyages?

*** Το **vous** χρησιμοποιείται και ως πληθυντικός ευγενείας, για ένα πρόσωπο το οποίο δεν γνωρίζομε, που είναι ηλικιωμένο, το οποίο σεβόμαστε κλπ.

Que voulez-vous?
Aimez-vous les voyages?

Στην ελληνική οι προσωπικές αντωνυμίες-υποκείμενο συνήθως δεν αναφέρονται. Αλλάζει μόνο η κατάληξη του ρήματος

αγαπώ, αγαπάς, αγαπά ...

Αντίθετα στη γαλλική, οι προσωπικές αντωνυμίες-υποκείμενο αναφέρονται

απαραίτητα

j' aime, tu aimes, il aime ...2

Πολλές φορές μάλιστα βοηθούν να διακρίνομε τα πρόσωπα που προφέρονται το ίδιο.

je parle
tu parles
il parle
elle parle
...
ils parlent
elles parlent

Η προσωπική αντωνυμία-υποκείμενο συνεπώς είναι μια αντωνυμία που τοποθετείται **πάντοτε** πριν από το ρήμα και αποτελεί το υποκείμενο του ρήματος.

je parle
il parle
elle dit

Όταν όμως το υποκείμενο του ρήματος είναι μια άλλη λέξη, διαφορετική από την προσωπική αντωνυμία, τότε τοποθετούμε τη μία ή την άλλη λέξη, **ποτέ** και τις δύο (αντωνυμία ή άλλη λέξη) μαζί.

Jean ~~je~~ parle
Marie ~~elle~~ dit

Οι προσωπικές αντωνυμίες il και elle μπορεί να δηλώνουν είτε ένα πρόσωπο είτε ένα πράγμα.

– il parle	αυτός μιλά
– le café est chaud	ο καφές είναι ζεστός
il est chaud	αυτός (ο καφές) είναι ζεστός
– la valise est lourde	η βαλίτσα είναι βαριά
elle est lourde	αυτή (η βαλίτσα) είναι βαριά

Όταν το ρήμα είναι απρόσωπο, τότε η προσωπική αντωνυμία-υποκείμενο είναι μόνο ο τύπος il.

il pleut	βρέχει
il faut	πρέπει

Υπάρχει επίσης η αόριστη αντωνυμία **on** (κάποιος/α/ο, κάποιοι άνθρωποι, ο κόσμος γενικά) που τοποθετείται στη θέση του υποκειμένου ενός ρήματος και λαμβάνει θέση προσωπικής αντωνυμίας-υποκειμένου.

on parle	κάποιοι μιλούν
on voyage	κάποιοι ταξιδεύουν

5.6.2 Les pronoms personnels toniques (οι προσωπικές αντωνυμίες-δυνατοί τύποι)

Singulier

moi	εγώ
toi	εσύ
lui	αυτός/ή/ό
elle	αυτός/ή/ό

Pluriel

nous	εμείς
vous	εσείς
eux	αυτοί/ές//ά
elles	αυτοί/ές//ά

Οι προσωπικές αυτές αντωνυμίες χρησιμεύουν:

1. Για να τονίσουν το υποκείμενο ή το αντικείμενο του ρήματος.
Toi, tu parles et moi, j'écoute.
2. Τοποθετούνται μετά από πρόθεση.
Je vais sortir avec lui.
Pour moi, un café s' il vous plaît!
3. Μετά από προστακτική (σε καταφατικό τύπο).
Dis-lui la vérité!
Parle-moi de lui!
4. Μετά από το c' est/ce sont.
C' est elle!
Oui, c' est moi!
5. Μετά από σύγκριση.
Elle parle aussi bien le français que lui
6. Μετά από τα αντωνυμιακά ρήματα που παίρνουν πρόθεση.
Elles s' approchent de toi
7. Soi. Όταν το υποκείμενο του ρήματος είναι μία αόριστη αντωνυμία όπως chacun, personne κλπ., μετά από το μια πρόθεση ή απαρέμφατο χρησιμοποιούμε την προσωπική αντωνυμία soi.
Chacun pour soi et Dieu pour tous

5.6.3 Les pronoms personnels-compléments d' objet direct (οι προσωπικές αντωνυμίες - άμεσα αντικείμενα)

le (l')
la (l')
les
(τον, την, το, τους, τις, τα)

Είναι άμεσο αντικείμενο. Τοποθετούνται πάντα πριν από το ρήμα (εκτός από την καταφατική προστακτική). Αντικαθιστούν:

1. Ένα πρόσωπο, ζώο ή πράγμα πριν από το οποίο υπάρχει ένα οριστικό άρθρο (article défini le, la, l', les).

il aime le café	il l' aime
je regarde la mer	je la regarde
elle voit les photos	elle les voit
appelle le garçon*	appelle-le
regardez la cabine*	regardez-la

2. Ένα κύριο όνομα.

je vois Paul	je le vois
je rencontre Marie	je la rencontre

* Στην προστακτική καταφατικού τύπου η προσωπική αντωνυμία le, la, l', les πηγαίνει μετά το ρήμα και συνδέεται μαζί του με μία παύλα.

toi ...)

il parle de Jean
elle voyage avec son mari

il parle de lui
elle voyage avec lui

5.6.5 Y

Τοποθετείται πριν από το ρήμα (εκτός από την καταφατική προστακτική). Αντικαθιστά:

1. Ένα πράγμα ή μία ιδέα πριν από τα οποία υπάρχει η πρόθεση à (au, à la, à l', aux).

il pense à ses vacances	il y pense
elle a répondu à sa lettre	elle y a répondu

2. Έναν προσδιορισμό τόπου (εισάγεται με τις προθέσεις à, sur, sous, en, devant ...).

ils vont à Paris	ils y vont
il est en France	il y est
nous sommes dans la cabine	nous y sommes
vous allez au cinéma?	vous y allez?

ΠΡΟΣΟΧΗ: Δε βάζουμε ποτέ y όταν έχουμε το μέλλοντα του ρήματος aller.

j' irai à Paris	j' irai
-----------------	---------

Όταν το ρήμα είναι στην προστακτική καταφατικού τύπου και λήγει σε φωνήεν και στη συνέχεια ακολουθεί το y τότε βάζουμε ένα -s στο τέλος του ρήματος χάριν ευφωνίας.

vas-y
entres-y

5.6.6 En

Είναι έμμεσο αντικείμενο. Τοποθετείται πριν από το ρήμα (εκτός από την καταφατική προστακτική). Αντικαθιστά ένα πράγμα ή ένα ζώο πριν από το οποίο υπάρχει:

1. Η πρόθεση de (du, de la, de l', des).

je parle de mes vacances	j' en parle
il est content de son travail	il en est content

2. Ένα αόριστο άρθρο (article indéfini: un, une, des).

il a une auto	il en a une
elle a écrit une lettre	elle en a écrit une

3. Ένα αριθμητικό επίθετο (adjectif numéral).

j' ai donné 300 f	j' en ai donné 300
-------------------	--------------------

4. Ένα μεριστικό άρθρο (article partitif: du, de la, de l', des).

il mange du poisson	il en mange
vous voulez du sucre?	vous en voulez?
avez-vous du pain?	oui, j' en ai

5. Ένα επίρρημα ή μία έκφραση που φανερώνει ποσότητα.

Στην περίπτωση αυτή, το αριθμητικό και η ποσότητα επαναλαμβάνονται στο τέλος.

beaucoup de	πολύ
peu de	λίγο

assez de	αρκετό
trop de	υπερβολικά πολύ
tant de	τόσο
une partie de	ένα μέρος
un morceau de	ένα κομμάτι
un kilo de	ένα κιλό
un litre de	ένα λίτρο
un verre de	ένα ποτήρι
une tasse de	ένα φλυτζάνι
une bouteille de ...	ένα μπουκάλι
je veux une bouteille d' eau	j' en veux une bouteille
elle boit un verre de vin	elle en boit un verre

6. Τα αόριστα επίθετα: plusieurs, quelques, certains.

Στην περίπτωση αυτή, το αόριστο επίθετο επαναλαμβάνεται στο τέλος.

il voit quelques cartes postales il en voit quelques-unes

7. Αντικαθιστά επίσης ένα προσδιορισμό τόπου που παίρνει την πρόθεση de.

il vient de Paris il en vient

8. Αντικαθιστά επίσης και μία δευτερεύουσα πρόταση.

je suis sûr qu' elle viendra j' en suis sûr

5.6.7 Me, te, nous, vous

Είναι είτε άμεσο είτε έμμεσο αντικείμενο σε ένα ρήμα. Τοποθετούνται πριν από το ρήμα. Αντικαθιστούν μόνο πρόσωπα.

Είναι άμεσο αντικείμενο σε ένα ρήμα όταν το ρήμα αυτό δεν συντάσσεται με πρόθεση.

il m' aime
elle m' a regardé

Είναι έμμεσο αντικείμενο σε ένα ρήμα όταν αυτό συντάσσεται με κάποια πρόθεση.

il nous a apporté le café (apporter quelque chose à quelqu' un)
elle t' a téléphoné (téléphoner à quelqu' un)
il nous a envoyé une lettre (envoyer quelque chose à quelqu' un)

5.6.8 Les pronoms réfléchis (οι αυτοπαθείς αντωνυμίες): me, te, se nous, vous, se

Οι αυτοπαθείς αντωνυμίες χρησιμεύουν στην κλίση των αντωνυμιακών ρημάτων. Είναι στο ίδιο πρόσωπο με το υποκείμενο του ρήματος και δε μεταφράζονται στην ελληνική.

je m' appelle	εγώ ονομάζομαι
il se lave	αυτός πλένεται
elle se regarde	αυτή κοιτάζεται
nous nous amusons	εμείς διασκεδάζομε

Η θέση των προσωπικών αντωνυμιών είναι:

je	me							
tu	te							
il	se	le	lui	y	en	verbe	participe	
elle	se	la	leur			auxiliaire	passé	
nous	nous	l'						
vous	vous	les						
ils	se							
elles	se							

5.7 ΑΣΚΗΣΕΙΣ

1. Χρησιμοποιήστε τις κατάλληλες κτητικές αντωνυμίες:

1. C' est notre bateau. C' est
2. Ce sont mes cigarettes. Ce sont
3. Voilà notre table. Voilà
4. Où est ma place? Où est
5. Madame, voilà votre billet! Madame, voilà
6. Je veux mon café. Je veux
7. Il a donné vos clés. Il a donné
8. J' attends mes amies. J' attends
9. Elle a ses problèmes. Elle a
10. Il cherche sa chambre. Il cherche

2. Χρησιμοποιήστε τις κατάλληλες δεικτικές αντωνυμίες μιμούμενοι το παράδειγμα:

Exemple: C' est le verre de Pierre. C' est celui de Pierre.

1. C' est la cabine de ma mère. C' est de ma mère.
2. C' est le billet de la croisière. C' est de la croisière.
3. C' est la robe de Marie. C' est de Marie.
4. Ce sont les clés de votre chambre. Ce sont de votre chambre.
5. Ce sont les enfants des voyageurs. Ce sont des voyageurs.
6. C' est la table de Maurice. C' est de Maurice.
7. Ce sont les gâteaux de notre pâtissier. Ce sont de notre pâtissier.
8. Ce sont les valises de Dupont. Ce sont de Dupont.
9. C' est la spécialité de notre chef de cuisine. C' est de notre chef de cuisine.
10. Ce sont les bijoux de Mme Combal. Ce sont de Mme Combal.

3. Χρησιμοποιήστε τις κατάλληλες αναφορικές αντωνυμίες:

1. J' ai un frère est réceptionniste.
2. Vous aimez la spécialité notre chef a préparée?
3. Il a porté le costume il a acheté en Italie.
4. Elle a une fille habite en Angleterre.
5. Voilà un couteau coupe.
6. Nous sommes au café nous étions hier.
7. Le palais devant nous sommes est de style gothique.

8. Voilà le monsieur m' a aidé.
9. Le pays nous étions en 1990 était le Portugal.
10. Le repas nous avons mangé était excellent.

4. Συμπληρώστε με τις κατάλληλες ερωτηματικές αντωνυμίες:

1. voulez-vous?
2. était dans la salle d' attente?
3. de ces croisières préférez-vous?
4. vous pensez?
5. est ce monsieur?
6. vous avez dans votre valise?
7. parlez-vous?
8. il a dit au garçon?
9. a bu hier soir?
10. prennent-elles?

5. Συμπληρώστε με τις κατάλληλες αόριστες αντωνυμίες:

1. Je veux prendre
2. clients préfèrent le programme No 12.
3. paie pour ses boissons.
4. peut participer au concours.
5. femmes ne portent pas de bijoux.
6. ne parle espanol.
7. les filles sont contentes.
8. va mal aujourd' hui.
9. a mangé tous les fruits!
10. vous dites, je ne vous crois pas.

6. Συμπληρώστε με τις κατάλληλες προσωπικές αντωνυμίες - υποκείμενο:

1. Jacques parle bien le français. parle bien le français.
2. Yves Rocher crée des produits cosmétiques. crée des produits cosmétiques.
3. Anne et Georges vont au restaurant. vont au restaurant.
4. La chambre est assez confortable. est assez confortable.
5. Le café est très chaud. est très chaud.
6. Ma tante est à Madrid. est à Madrid.
7. Yolande et Patricia voyagent en bateau. voyagent en bateau.
8. Jean-Luc est le pianiste. est le pianiste.
9. Notre chef de cuisine a préparé le dîner. a préparé le dîner.
10. Les Roland ont une Citroën. ont une Citroën.

7. Συμπληρώστε με τις κατάλληλες προσωπικές αντωνυμίες - άμεσο αντικείμενο:

1. Je vois le port du Pirée.
Je vois.
2. Nous regardons la mer.
.....
3. Nous prenons la tarte glacée.
.....

4. Est-ce que je peux avoir le menu?
.....
5. Elles préfèrent la soupe de poisson.
.....
6. M. Paulet rencontre Mme Marot.
.....
7. Il boit son cocktail préféré.
.....
8. Ils adorent le soleil.
.....
9. Tu manges la viande.
.....
10. Nous voulons dormir.
.....
11. Elle pense qu' il va manger.
.....
12. Jeanne boit le vin blanc.
.....
13. J' invite tous mes amis.
.....
14. Nous voulons cette bière.
.....
15. Elles écoutent le message.
.....

8. Συμπληρώστε με τις κατάλληλες προσωπικές αντωνυμίες - έμμεσο αντικείμενο:

1. Il parle au garçon.
Il parle.
2. Ils pensent seulement à leurs parents.
.....
3. La directrice a téléphoné à M. Bleurot.
.....
4. Les employés ont offert un bouquet de fleurs à Mlle Gillet.
.....
5. Ils donnent le journal au docteur.
.....

9. Γράψτε ξανά τις φράσεις χρησιμοποιώντας τις κατάλληλες προσωπικές αντωνυμίες (pronoms personnels):

1. Roland va en Italie.
.....
2. Je voudrais une chambre double.
.....
3. Nous voyons cette île.
.....
4. J' adore le croissant au chocolat.
.....

5. La jeune fille habite à Bruxelles.
.....
6. Elle a donné la bière à ce monsieur.
.....
7. Ils veulent des fruits exotiques.
.....
8. Nous allons souvent en Amérique.
.....
9. Elle donne la clé à la vieille femme.
.....
10. Elle pense à notre rendez-vous.
.....
11. Nous voulons du cognac.
.....
12. Armand parle au chef de réception.
.....
13. Demain le jeune homme ira à la discothèque.
.....
15. Nous aimons beaucoup les soirées dansantes.
.....
16. Ils donneront les draps à la femme de chambre.
.....
17. Martine visite le salon de coiffure.
.....
18. Le réceptionniste répond aux clients.
.....
19. Je suis content du service de l' hôtel.
.....
20. Vous prenez votre petit déjeuner à la piscine.
.....
21. Tous les enfants sont dans ma cabine!
.....
22. Tu vois les portiers de l' hôtel?
.....
23. Le directeur téléphone au chef-comptable.
.....
24. Ce groupe va à l' Asie du Sud.
.....
25. Mme Duras boit des jus d' ananas.
.....
26. L' allemand est dans la salle de gymnastique.
.....
27. Nous avons des cartes de crédit.
.....
28. La directrice parle aux étudiantrts.
.....
29. J' achète des journaux grecs.
.....
30. Elles appellent les bagagiers.
.....

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΚΤΟ

LE VERBE (το ρήμα)

6.1 ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑ

Ρήματα λέγονται οι λέξεις που φανερώνουν ότι το υποκείμενο ενεργεί, παθαίνει ή βρίσκεται σε μία κατάσταση.

Το ρήμα αποτελεί την καρδιά της προτάσεως. Χωρίς αυτό πρόταση δεν υπάρχει.

Κάθε ρήμα μπορεί να έχει ένα ή περισσότερα υποκείμενα.

Υποκείμενο ονομάζεται ο όρος της προτάσεως ο οποίος, ανάλογα με τη σημασία του ρήματος, εμφανίζεται να ενεργεί, να παθαίνει ή να βρίσκεται σε μία κατάσταση. Υποκείμενο μπορεί να είναι ένα ουσιαστικό, ένα επίθετο, μια αντωνυμία, ένα απαρέμφατο, μία μετοχή ή και ολόκληρη πρόταση.

Κάθε ρήμα μπορεί να έχει ένα ή περισσότερα αντικείμενα ή κατηγορούμενα.

Αντικείμενο ονομάζεται ο όρος της προτάσεως στον οποίο εμφανίζεται ότι μεταβαίνει η ενέργεια του ρήματος. Το αντικείμενο μπορεί να είναι ουσιαστικό, επίθετο, αντωνυμία, μετοχή, απαρέμφατο ή και ολόκληρη πρόταση.

Υπάρχουν ρήματα ενεργητικά, παθητικά, μέσα ή αντωνυμιακά ανάλογα με τη διάθεση στην οποία ανήκουν.

Κάθε ρήμα ανήκει σε κάποια συζυγία, βρίσκεται σε κάποια φωνή, έγκλιση, σε συγκεκριμένο χρόνο, σε κάποια μορφή (καταφατική, αρνητική, ερωτηματική, επιφωνηματική), σε ορισμένο αριθμό και πρόσωπο.

Κάθε ρήμα όπως είπαμε πρέπει να έχει κάποιο υποκείμενο.

Πριν από κάθε ρήμα στη θέση του υποκειμένου, στην κατάφαση, πέραν των άλλων όρων τοποθετούνται συνήθως:

1. Οι προσωπικές αντωνυμίες:

je	nous
tu	vous
il	ils
elle	elles

2. Ένα ή περισσότερα ουσιαστικά κύρια ή κοινά.

Jean parle
Marie mange
l' enfant joue
la fille danse
Jean et Pauline parlent

ΣΥΝΕΠΩΣ : Πριν από κάθε ρήμα στην κατάφαση, στη θέση του υποκειμένου τοποθετείται συνήθως ή μία προσωπική αντωνυμία ή ένα ουσιαστικό. Ποτέ όμως και τα δύο μαζί.

Jean / il parle
les filles / elles dansent

je me suis fait couper les cheveux
 κουρεύτηκα (όχι μόνος μου, αλλά από
 κάποιον άλλο)
 il se fait construire une villa
 χτίζει μια βίλλα

6.4 LES VERBES ACTIFS (τα ενεργητικά ρήματα)

Τα ενεργητικά ρήματα είναι τα ρήματα που ανήκουν στην ενεργητική φωνή (voix active).

Φανερώνουν πως το υποκείμενο ενεργεί.

Σχηματίζονται με τις προσωπικές αντωνυμίες-υποκείμενο και το ρήμα.

je	εγώ	+ ΡΗΜΑ
tu	εσύ	
il	αυτός/ή/ό	
elle	αυτός/ή/ό	
nous	εμείς	
vous	εσείς	
ils	αυτοί/ές/ά	
elles	αυτοί/ές/ά	

Χωρίζονται σε μεταβατικά (που παίρνουν αντικείμενο) και αμετάβατα (που δεν παίρνουν αντικείμενο).

Αντιστοιχούν στα ενεργητικά ρήματα της ελληνικής που έχουν στο πρώτο ενικό πρόσωπο της οριστικής του ενεστώτα την κατάληξη -ω.

je parle	μιλώ
tu parles	μιλάς
je mange	τρώω
il voyage	ταξιδεύει
nous habitons	κατοικούμε
ils regardent	κοιτάζουν

6.5 LES VERBES PASSIFS (τα παθητικά ρήματα)

Τα παθητικά ρήματα είναι τα ρήματα που ανήκουν στην παθητική φωνή (voix passive).

Φανερώνουν πως το υποκείμενο παθαίνει, δηλαδή δέχεται μία ενέργεια από άλλον (από το ποιητικό αίτιο).

Σχηματίζονται με το βοηθητικό ρήμα être και την παθητική μετοχή (participe passé) του ρήματος η οποία συμφωνεί κατά γένος και αριθμό με το υποκείμενό του.

je suis invité	είμαι προσκαλεσμένος
il est aimé	αυτός αγαπιέται
elle est aimée	αυτή αγαπιέται

6.6 LES VERBES PRONOMINAUX (τα μέσα ή αντωνυμιακά ρήματα)

Τα μέσα ή αντωνυμιακά ρήματα είναι τα ρήματα που ανήκουν στη μέση φωνή (voix pronominale).

Φαנερώνουν πως το υποκείμενο ενεργεί και η ενέργεια επιστρέφει πίσω σε αυτό.

Σχηματίζονται με τη βοήθεια δύο προσωπικών αντωνυμιών και το ρήμα. Από τις δύο αυτές αντωνυμίες η πρώτη είναι υποκείμενο και η δεύτερη αντικείμενο.

Υποκείμενο	Αντικείμενο	
je	me	
tu	te	
il	se	
elle	se	
		+ ΡΗΜΑ
nous	nous	
vous	vous	
ils	se	
elles	se	

Στους σύνθετους χρόνους σχηματίζονται με το βοηθητικό ρήμα être.

Αντιστοιχούν στα μέσα ρήματα της ελληνικής που έχουν στο πρώτο ενικό πρόσωπο της οριστικής του ενεστώτα την κατάληξη **-ομαι**.

je me lave	πλένομαι
tu t' appelles	ονομάζεσαι
il se regarde	κοιτάζεται

Τα αντωνυμιακά ρήματα χωρίζονται σε **réfléchi**s - αυτοπαθή (στα οποία το υποκείμενο ενεργεί και δέχεται την ενέργεια πάλι το ίδιο)

je me lave	πλένομαι
------------	----------

και σε **réci**proques - αμοιβαία (στα οποία ενεργούν δύο ή περισσότερα υποκείμενα και το ένα δέχεται την ενέργεια του άλλου).

nous nous sommes téléphonés	τηλεφωνηθήκαμε (τηλεφώνησε ο ένας στον άλλο)
-----------------------------	--

6.7 LES VERBES IMPERSONNELS (τα απρόσωπα ρήματα)

Τα απρόσωπα ρήματα είναι τα ρήματα που απαντούν μόνο στο τρίτο ενικό πρόσωπο και έχουν ως υποκείμενο μόνο την ουδέτερη αντωνυμία **il**.

il pleut	βρέχει
il neige	χιονίζει
il gèle	κάνει παγετό
il fait beau	κάνει καλό καιρό
il faut	πρέπει
il y a	υπάρχει
il est quatre heures	είναι τέσσερις η ώρα

Συχνά χρησιμοποιούνται για να εκφράσουν καιρικά φαινόμενα.

6.8 ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΣΗ

Τα βοηθητικά ρήματα της γαλλικής χρησιμεύουν στο σχηματισμό των συνθέτων χρόνων των ρημάτων. Μπορούν όμως να χρησιμοποιηθούν και μόνα τους ως κύρια ρήματα. Αυτά είναι τα *avoir* (έχω) και *être* (είμαι).

Τα ενεργητικά ρήματα (*les verbes actifs*) φανερώνουν πως το υποκείμενο ενεργεί. Σχηματίζονται με τις προσωπικές αντωνυμίες (*je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles*) και το ρήμα.

<i>je parle</i>	μιλώ
<i>vous parlez</i>	μιλάτε

Τα παθητικά ρήματα (*les verbes passifs*) φανερώνουν πως το υποκείμενο παθαίνει δεχόμενο μια ενέργεια. Σχηματίζονται με το βοηθητικό ρήμα *être* και την παθητική μετοχή (*participe passé*) του ρήματος που κλινόμε.

<i>je suis aimé</i>	αγαπιέμαι
<i>il est invité</i>	είναι προσκαλεσμένος

Τα μέσα ή αντωνυμιακά ρήματα (*les verbes pronominaux*) φανερώνουν πως το υποκείμενο ενεργεί και η ενέργεια επιστρέφει πίσω σε αυτό.

Σχηματίζονται με τη βοήθεια δύο ειδών προσωπικών αντωνυμιών (*je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles* και *me, te, se, nous, vous, se*) και το ρήμα. Από τις αντωνυμίες αυτές η πρώτη είναι υποκείμενο και η δεύτερη αντικείμενο. Στους σύνθετους χρόνους σχηματίζονται με το βοηθητικό *être*.

<i>il se lave</i>	αυτός πλένεται
<i>elle s' appelle</i>	αυτή ονομάζεται

Τα απρόσωπα ρήματα (*les verbes impersonnels*) είναι τα ρήματα που απαντούν μόνο στο τρίτο ενικό πρόσωπο και έχουν ως υποκείμενο την προσωπική αντωνυμία *il*.

<i>il pleut</i>	βρέχει
<i>il faut</i>	πρέπει

6.9 LA CONJUGAISON (η κλίση)

Στη γαλλική η ταξινόμηση των ρημάτων γίνεται ανάλογα με την κατάληξη του απαρεμφάτου και όχι από το πρώτο ενικό πρόσωπο του ενεστώτα της οριστικής όπως γίνεται στην ελληνική.

Στη γαλλική διακρίνομε τρεις συζυγίες ρημάτων:

1er groupe (1η συζυγία)

Στην πρώτη συζυγία ανήκουν τα ρήματα που το απαρέμφατό τους λήγει σε **-er** (*parler*).

Όλα τα ρήματα της 1ης συζυγίας κλίνονται το ίδιο. Αυτή η συζυγία είναι η πιο πλούσια σε ρήματα.

2ème groupe (2η συζυγία)

Στη δεύτερη συζυγία ανήκουν τα ρήματα των οποίων το απαρέμφατο λήγει σε **-ir** (*finir*) και κλίνονται όπως το ρήμα *finir*.

Όλα τα ρήματα της 2ης συζυγίας κλίνονται το ίδιο.

3ème groupe (3η συζυγία)

Στην τρίτη συζυγία ανήκουν όλα τα άλλα ρήματα. Δηλαδή:

α) αυτά των οποίων το απαρέμφατο λήγει σε **-re** (faire).

β) αυτά των οποίων το απαρέμφατο λήγει σε **-oir** (voir).

γ) αυτά των οποίων το απαρέμφατο λήγει σε **-ir** (servir).

Τα ρήματα της 3ης συζυγίας παρουσιάζουν ιδιομορφίες στην κλίση τους γι' αυτό παραθέτομε αναλυτικό πίνακα κλίσεως των σπουδαιότερων από αυτά στο τέλος.

1er GROUPE

-er

Κυριότερα ρήματα της 1ης συζυγίας:

accepter	δέχομαι
accompagner	συνοδεύω
acheter	αγοράζω
admirer	θαυμάζω
adorer	λατρεύω
aider	βοηθώ
aimer	αγαπώ
allumer	ανάβω
amuser	διασκεδάζω/ψυχαγωγώ
annoncer	ανακοινώνω
appeler	καλώ
apporter	φέρνω
arrêter	σταματώ
arriver	φθάνω
baigner	λούζω/καταβρέχω
baisser	χαμηλώνω, κατεβάζω
bavarder	φλυαρώ
briller	γυαλίζω/λάμπω
changer	αλλάζω
chanter	τραγουδώ
chercher	ψάχνω/αναζητώ
commander	παραγγέλλω
commencer	αρχίζω
conseiller	συμβουλεύω
continuer	συνεχίζω
coucher	ξαπλώνω
couper	κόβω
coûter	κοστιζώ
danser	χορεύω
débarquer	αποβιβάζω/αποβιβάζομαι
décider	αποφασίζω
déclarer	δηλώνω
déjeuner	γευματίζω
démander	ζητώ/ρωτώ/απαитώ
dépenser	ξοδεύω

déplacer	μετακινώ
désirer	ποθώ
dîner	δειπνώ
donner	δίνω
écouter	ακούω
embarquer	επιβιβάζω
enregistrer	καταγράφω
entrer	μπαίνω
envoyer	στέλνω
essuyer	σκουπίζω
estimer	εκτιμώ
expliquer	εξηγώ
féliciter	συγχαίρω
fermer	κλείνω
fixer	ορίζω/προσδιορίζω/στερεώνω
fumer	καπνίζω
gagner	κερδίζω
goûter	γεύομαι, δοκιμάζω
guider	οδηγώ
habiller	ντύνω
habiter	κατοικώ
inviter	προσκαλώ
jeter	πετώ
jouer	παίζω
laisser	αφήνω
laver	πλένω
louer	ενοικιάζω
manger	τρώω
marcher	περπατώ/βηματίζω
marier	παντρεύω
monter	ανεβαίνω
montrer	δείχνω
parler	μιλώ
passer	περνώ
penser	σκέπτομαι
peser	ζυγίζω
placer	τοποθετώ
porter	μεταφέρω/φορώ
poser	θέτω/τοποθετώ
préférer	προτιμώ
réparer	προετοιμάζω
présenter	παρουσιάζω
proposer	προτείνω
quitter	εγκαταλείπω
recommander	συστήνω, προτείνω
regarder	κοιτάζω (προσεκτικά)
regretter	λυπάμαι
remercier	ευχαριστώ
rencontrer	συναντώ

rentrer	επιστρέφω
répéter	επαναλαμβάνω
rester	μένω/παραμένω
retourner	ξαναγυρίζω
s' amuser	διασκεδάζω (εγώ (ιδιος)
s' appeler	ονομάζομαι
s' embarquer	επιβιβάζομαι
s' habiller	ντύνομαι
saluer	χαιρετώ
se baigner	κάνω μπάνιο
se marier (avec)	παντρεύομαι
signer	υπογράφω
souhaiter	εύχομαι
télégraphier	τηλεγραφώ
téléphoner	τηλεφωνώ
tomber	πέφτω
tourner	γυρνώ, στρίβω
travailler	εργάζομαι
traverser	διασχίζω
trouver	βρίσκω
visiter	επισκέπτομαι
voler	πετώ/κλέβω
voyager	ταξιδεύω

2ème GROUPE

-ir

Κυριότερα ρήματα της 2ης συζυγίας:

agir	δρω
blanchir	λευκαίνω
choisir	επιλέγω
enrichir	εμπλουτίζω
finir	τελειώνω
fleurir	ανθίζω
franchir	διασχίζω
grandir	μεγαλώνω
grossir	παχαίνω
haïr	μισώ
jaunir	κιτρινίζω
maigrir	αδυνατίζω
obéir	υπακούω
rafraîchir	δροσιζώ
ravir	σαγηνεύω/γοητεύω
réjouir	ευφραίνω/τέρπω
remplir	πληρώ
réunir	ενώνω/συναθροίζω
réussir	επιτυγχάνω
rougir	κοκκινίζω
unir	ενώνω

3ème GROUPE

Βλ. αναλυτικό πίνακα στο τέλος

Κυριότερα ρήματα της 3ης συζυγίας

admettre	παραδέχομαι
aller	πηγαίνω
apercevoir	αντιλαμβάνομαι
apparaître	εμφανίζομαι
appartenir	ανήκω
apprendre	μαθαίνω
attendre	περιμένω
battre	χτυπώ
boire	πίνω
comprendre	καταλαβαίνω, κατανοώ
conduire	οδηγώ
connaître	γνωρίζω
consentir	συναινώ
contenir	περιέχω
convenir	αρμόζω
courir	τρέχω
couvrir	καλύπτω
croire	νομίζω, πιστεύω
découvrir	ανακαλύπτω, αποκαλύπτω
décrire	περιγράφω
descendre	κατεβαίνω
devenir	καθίσταμαι
devoir	οφείλω
disparaître	εξαφανίζομαι
dormir	κοιμάμαι
écrire	γράφω
endormir	αποκοιμίζω
entendre	ακούω
entreprendre	επιχειρώ
faire	κάνω
falloir	πρέπει (απρόσωπο)
interdire	απαγορεύω
lire	διαβάζω
maintenir	διατηρώ
mentir	ψεύδομαι
mettre	θέτω/τοποθετώ
obtenir	επιτυγχάνω
ouvrir	ανοίγω
partir	φεύγω
permettre	επιτρέπω
plaire	ευχαριστώ
pleuvoir	βρέχει (απρόσωπο)
pouvoir	μπορώ
prendre	παίρνω
pressentir	προαισθάνομαι

prévenir	προειδοποιώ
promettre	υπόσχομαι
recevoir	λαμβάνω
reconnaître	αναγνωρίζω
remettre	επαναποθετώ
rendre	αποδίδω, επιστρέφω
répondre	απαντώ, ανταποκρίνομαι
ressentir	συναισθάνομαι
retenir	συγκρατώ
revenir	επανερχομαι
rire	γελάω
s'asseoir	κάθομαι
s'endormir	αποκοιμιέμαι
satisfaire	ικανοποιώ
savoir	ξέρω
sentir	νιώθω
servir	σερβίρω
sortir	βγαίνω
soumettre	υποτάσσω
sourire	χαμογελώ
souvenir	θυμάμαι
suffire	αρκώ
suivre	ακολουθώ
surprendre	εκπλήσσω
tenir	κρατώ
transmettre	μεταδίδω
valoir	αξιζω
vendre	πωλώ
venir	έρχομαι
vêtir	ντύνω
vivre	ζω
voir	βλέπω
vouloir	θέλω

6.10 LES TEMPS (οι χρόνοι)

Στη γαλλική υπάρχουν οι απλοί χρόνοι (les temps simples) και οι σύνθετοι (les temps composés).

1. Οι απλοί χρόνοι σχηματίζονται με το θέμα του ρήματος και τις καταλήξεις.

je parl-e
tu parl-es
il parl-e

2. Οι σύνθετοι χρόνοι σχηματίζονται με το βοηθητικό avoir ή être και την παθητική μετοχή (participe passé) του ρήματος που κλίνουμε.

j' ai parlé
il est arrivé
vous aviez voyagé

2η συζυγία:

αφαιρούμε την κατάληξη **-ir** του απαρεμφάτου και προσθέτουμε τις καταλήξεις **-is, -is, -it, -it, -issons, -issez, -issent**.

finir	
je	fin-is
tu	fin-is
il	fin-it
elle	fin-it
nous	fin-issons
vous	fin-issez
ils	fin-issent
elles	fin-issent

3η συζυγία:

λόγω της ιδιομορφίας στην κλίση βλ. αναλυτικό πίνακα στο τέλος.

6.10.2 Le passé composé (ο αόριστος/παρακείμενος)**ΧΡΗΣΗ**

Ο *passé composé* φανερώνει ότι μια πράξη έχει γίνει στο παρελθόν, είναι τελειωμένη την ώρα που μιλάμε, διήρκεσε λίγο ή έγινε μια φορά και βρίσκεται σχετικά κοντά στο παρόν.

Χρησιμοποιείται με τις χρονικές εκφράσεις:

hier	χθες
avant-hier	προχθές
la veille	την παραμονή
lundi dernier	την προηγούμενη Δευτέρα
le mois dernier	τον προηγούμενο μήνα
la semaine dernière	την προηγούμενη εβδομάδα
etc.	κλπ.

ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΣ

Είναι σύνθετος χρόνος . Σχηματίζεται με τον ενεστώτα (*présent*) του βοηθητικού ρήματος *avoir* ή *être* και την παθητική μετοχή του ρήματος που κλίνουμε.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε μερικά ρήματα ο *passé composé* σχηματίζεται με το βοηθητικό **être**. Αυτά είναι:

1. Όσα ρήματα φανερώνουν κίνηση ή αλλαγή καταστάσεως, τα συνώνυμα και τα σύνθετά τους.

aller - venir
arriver - partir
monter- descendre
entrer - sortir
naître - mourir
rester
tomber
retourner
etc....

2. Τα παθητικά ρήματα.

3. Τα μέσα ή αντωνυμιακά ρήματα.

Όμως τα ρήματα monter, descendre, sortir, passer, rentrer, retourner κλίνονται με το βοηθητικό avoir όταν είναι μεταβατικά (όταν δηλαδή παίρνουν αντικείμενο) ή με το βοηθητικό être όταν είναι αμετάβατα (όταν δηλαδή δεν παίρνουν αντικείμενο).

Η παθητική μετοχή των ρημάτων που κλίνονται με το βοηθητικό avoir παραμένει αμετάβλητη.

j' ai donné
elle a parlé
nous avons mangé

Αντίθετα η παθητική μετοχή των ρημάτων που κλίνονται με το βοηθητικό être συμφωνεί κατά γένος και αριθμό με το υποκείμενο του ρήματος. Στο θηλυκό παίρνει ένα **-e** και στον πληθυντικό παίρνει **-s**.

elle est arrivée
nous sommes entrés
ils sont partis
elles sont sorties

1η συζυγία:

σχηματίζεται με τον ενεστώτα (présent) του βοηθητικού avoir ή être και την παθητική μετοχή του ρήματος που κλίνουμε η οποία σχηματίζεται αφαιρώντας την κατάληξη **-er** του απαρεμφάτου και προσθέτοντας την κατάληξη **-e**.

INFINITIF ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ	PARTICIPÉ PASSÉ ΠΑΘΗΤΙΚΗ ΜΕΤΟΧΗ	PASSÉ COMPOSÉ ΑΟΡΙΣΤΟΣ/ΠΑΡΑΚΕΙΜΕΝΟΣ
parl-er	parlé	j' ai parlé tu as parlé il a parlé elle a parlé nous avons parlé vous avez parlé ils ont parlé elles ont parlé

2η συζυγία:

σχηματίζεται με τον ενεστώτα (présent) του βοηθητικού avoir και την παθητική μετοχή του ρήματος που σχηματίζεται αφαιρώντας την κατάληξη **-ir** από το απαρέμφατο και προσθέτοντας την κατάληξη **-i**.

INFINITIF ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ	PARTICIPE PASSÉ ΠΑΘΗΤΙΚΗ ΜΕΤΟΧΗ	PASSÉ COMPOSÉ ΑΟΡΙΣΤΟΣ/ΠΑΡΑΚΕΙΜΕΝΟΣ
finir	fini	j' ai fini tu as fini il a fini elle a fini nous avons fini vous avez fini ils ont fini elles ont fini

3η συζυγία:

σχηματίζεται με τον ενεστώτα (présent) του βοηθητικού avoir ή être και την

παθητική μετοχή του ρήματος η οποία είναι διαφορετική για κάθε ρήμα.
(βλ. αναλυτικό πίνακα στο τέλος).

6.10.3 L' imparfait (ο παρατατικός)

ΧΡΗΣΗ

Ο imparfait φανερώνει:

1. Ότι μια πράξη γινόταν στο παρελθόν για ένα χρονικό διάστημα αλλά δεν ολοκληρώθηκε.

Il dormait quand on a sonné

2. Διάρκεια.

Il dormait tout l' après-midi

3. Συνήθεια ή επανάληψη στο παρελθόν.

Elle se réveillait à 7 heures du matin.

4. Χρησιμοποιείται για μια αφήγηση στο παρελθόν.

La mer était calme

Le paysage était beau

ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΣ

Σχηματίζεται για όλα τα ρήματα κατά τον ίδιο τρόπο. Παίρνουμε το πρώτο πρόσωπο του πληθυντικού του ενεστώτα (présent) της οριστικής, αφαιρούμε την κατάληξη **-ons** και προσθέτουμε τις καταλήξεις **-ais, -ais, -ait, -ait, -ions, -iez, -aient, -aient**.

1η συζυγία:

INFINITIF

ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ

parler

PRÉSENT

ΕΝΕΣΤΩΤΑΣ

nous parl-**ons**

IMPARFAIT

ΠΑΡΑΤΑΤΙΚΟΣ

je parl-**ais**
tu parl-**ais**
il parl-**ait**
elle parl-**ait**
nous parl-**ions**
vous parl-**iez**
ils parl-**aient**
elles parl-**aient**

2η συζυγία:

INFINITIF

ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ

finir

PRÉSENT

ΕΝΕΣΤΩΤΑΣ

nous finiss-**ons**

IMPARFAIT

ΠΑΡΑΤΑΤΙΚΟΣ

je finiss-**ais**
tu finiss-**ais**
il finiss-**ait**
elle finiss-**ait**
nous finiss-**ions**
vous finiss-**iez**
ils finiss-**aient**
elles finiss-**aient**

3η συζυγία:

βλ. αναλυτικό πίνακα στο τέλος.

6.10.4 Le plus-que parfait (ο υπερσυντέλικος)

ΧΡΗΣΗ

Ο plus-que-parfait φανερώνει ότι μια πράξη έγινε στο παρελθόν **πριν** από μία άλλη πράξη που και αυτή έγινε στο παρελθόν.

ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΣ

Είναι σύνθετος χρόνος. Σχηματίζεται για όλα τα ρήματα κατά τον ίδιο τρόπο, δηλαδή με τον παρατατικό (imparfait) του βοηθητικού ρήματος avoir ή être και την παθητική μετοχή (participe passé) του ρήματος που κλίνομε.

1η συζυγία

INFINITIF ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ	PARTICIPE PASSÉ ΠΑΘΗΤΙΚΗ ΜΕΤΟΧΗ	PLUS-QUE-PARFAIT ΥΠΕΡΣΥΝΤΕΛΙΚΟΣ
parler	parlé	j' avais parlé
		tu avais parlé
		il avait parlé
		elle avait parlé
		nous avions parlé
		vous aviez parlé
		ils avaient parlé
		elles avaient parlé

2η συζυγία

INFINITIF ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ	PARTICIPE PASSÉ ΠΑΘΗΤΙΚΗ ΜΕΤΟΧΗ	PLUS-QUE-PARFAIT ΥΠΕΡΣΥΝΤΕΛΙΚΟΣ
finir	fini	j' avais fini
		tu avais fini
		il avait fini
		elle avait fini
		nous avions fini
		vous aviez fini
		ils avaient fini
		elles avaient fini

3η συζυγία

βλ. αναλυτικό πίνακα στο τέλος.

6.10.5 Le passé simple (δεν υπάρχει αντίστοιχος χρόνος στην ελληνική)

ΧΡΗΣΗ

Ο passé simple φανερώνει ότι μία πράξη έγινε στο παρελθόν σε μια συγκεκριμένη στιγμή. Η διαφορά του από τον αόριστο/παρακειμένο (passé composé) είναι ότι αναφέρεται σε μια πράξη που έγινε στο μακρινό παρελθόν, τελειωμένη πια την ώρα που μιλάμε και η οποία δεν έχει καμιά σχέση με το παρόν. Χρησιμοποιείται συνήθως στο γραπτό λόγο και κυρίως στα λογοτεχνικά και ιστορικά κείμενα.

μενα. Η χρήση του όμως είναι περιορισμένη και γι' αυτό εμείς θα χρησιμοποιούμε κατά προτίμηση τον *passé composé*.

ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΣ

1η συζυγία:

αφαιρούμε την κατάληξη **-er** του απαρεμφάτου και προσθέτουμε τις καταλήξεις **-ai, -as, -a, -a, -âmes, -âtes, -èrent, èrent**.

INFINITIF ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ	PASSÉ SIMPLE
parler	je parl-ai tu parl-as il parl-a elle parl-a nous parl-âmes vous parl-âtes ils parl-èrent elles parl-èrent

2η συζυγία:

αφαιρούμε την κατάληξη **-ir** του απαρεμφάτου και προσθέτουμε τις καταλήξεις **-is, -is, -it, -it, -îmes, -îtes, -irent, -irent**.

INFINITIF ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ	PASSÉ SIMPLE
finir	je fin-is tu fin-is il fin-it elle fin-it nous fin-îmes vous fin-îtes ils fin-irent elles fin-irent

3η συζυγία:

βλ. αναλυτικό πίνακα στο τέλος.

6.10.6 Le passé antérieur (δεν υπάρχει αντίστοιχος χρόνος στην ελληνική)

ΧΡΗΣΗ

Ο *passé antérieur* φανερώνει ότι μια πράξη έγινε στο παρελθόν **πριν** από μία άλλη πράξη που και αυτή έγινε στο παρελθόν και η οποία δηλώνεται μέσω του *passé simple*. Χρησιμοποιείται κυρίως σε δευτερεύουσες προτάσεις με συνδέσμους όπως **dès que, quand, aussitôt que**. Δεν υπάρχει αντίστοιχος χρόνος στην ελληνική. Έχει περιορισμένη χρήση.

ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΣ

Είναι σύνθετος χρόνος. Σχηματίζεται για όλα τα ρήματα κατά τον ίδιο τρόπο, δηλαδή με τον *passé simple* του βοηθητικού ρήματος *avoir* ή *être* και την παθητική μετοχή του ρήματος που κλίνουμε.

1η συζυγία

INFINITIF
ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ
parler

PASSÉ ANTÉRIEUR

j' eus	parlé
tu eus	parlé
il eut	parlé
elle eût	parlé
nous eûmes	parlé
vous eûtes	parlé
ils eurent	parlé
elles eurent	parlé

2η συζυγία

INFINITIF
ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ
finir

PASSÉ ANTÉRIEUR

j' eus	fini
tu eus	fini
il eut	fini
elle eut	fini
nous eûmes	fini
vous eûtes	fini
ils eurent	fini
elles eurent	fini

3η συζυγία

βλ. αναλυτικό πίνακα στο τέλος.

6.10.7 Le passé récent (δεν υπάρχει αντίστοιχος χρόνος στην ελληνική)**ΧΡΗΣΗ**

Ο passé récent φανερώνει ότι μία πράξη έχει γίνει στο πολύ κοντινό παρελθόν, και έχει μόλις τελειώσει.

ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΣ

Είναι σύνθετος χρόνος. Σχηματίζεται για όλα τα ρήματα κατά τον ίδιο τρόπο, δηλαδή με τον ενεστώτα (présent) του ρήματος **venir**, την πρόθεση **de** και το απαρέμφατο του ρήματος το οποίο κλινόμε.

1η συζυγία

INFINITIF
ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ
parler

PASSÉ RÉCENT

je viens	de parler
tu viens	de parler
il vient	de parler
elle vient	de parler
nous venons	de parler
vous venez	de parler
ils viennent	de parler
elles viennent	de parler

2η συζυγία

INFINITIF
ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ
finir

PASSÉ RÉCENT

je viens	de finir
tu viens	de finir
il vient	de finir
elle vient	de finir
nous venons	de finir
vous venez	de finir
ils viennent	de finir
elles viennent	de finir

3η συζυγία

βλ. τον αναλυτικό πίνακα στο τέλος.

6.10.8 Le futur (ο μέλλοντας στιγμιαίος/διαρκείας)**ΧΡΗΣΗ**

Ο futur φανερώνει ότι μία πράξη θα γίνει στο μέλλον. Αντιστοιχεί με το δικό μας στιγμιαίο μέλλοντα ή το μέλλοντα διαρκείας.

Χρησιμοποιείται με τις χρονικές εκφράσεις:

demain	αύριο
le lendemain	την επομένη
le surlendemain	την μεθεπομένη
bientôt	σύντομα
dans quelques minutes	σε μερικά λεπτά
dans une heure	μετά από μια ώρα
dans un mois	μετά από ένα μήνα
lundi prochain	την επόμενη Δευτέρα
la semaine prochaine	την επόμενη εβδομάδα
le mois prochain	τον επόμενο μήνα
l'année prochaine	του χρόνου
l'été prochain	το επόμενο καλοκαίρι
plus tard	αργότερα

ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΣ

Σχηματίζεται για όλα τα ρήματα κατά τον ίδιο τρόπο. Παίρνομε το απαρέμφο του του ρήματος ακέραιο και προσθέτομε τις καταλήξεις **-ai, -as, -a, -a, -ons, -ez, -ont, -ont.**

1η συζυγία

INFINITIF
ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ
parler

FUTUR
ΜΕΛΛΟΝΤΑΣ ΣΤΙΓΜΙΑΙΟΣ/ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ

je	parler-ai
tu	parler-as
il	parler-a
elle	parler-a
nous	parler-ons
vous	parler-ez
ils	parler-ont
elles	parler-ont

2η συζυγία

INFINITIF
ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ
finir

FUTUR
ΜΕΛΛΟΝΤΑΣ ΣΤΙΓΜΙΑΙΟΣ/ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ

je	finir-ai
tu	finir-as
il	finir-a
elle	finir-a
nous	finir-ons
vous	finir-ez
ils	finir-ont
elles	finir-ont

3η συζυγία

βλ. τον αναλυτικό πίνακα στο τέλος.

6.10.9 Le futur antérieur (ο τετελεσμένος μέλλοντας)**ΧΡΗΣΗ**

Ο τετελεσμένος μέλλοντας φανερώνει ότι μία πράξη θα γίνει στο μέλλον **πριν** από μία άλλη που και αυτή θα γίνει στο μέλλον (και η οποία δηλώνεται με απλό μέλλοντα futur).

ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΣ

Είναι σύνθετος χρόνος. Σχηματίζεται για όλα τα ρήματα κατά τον ίδιο τρόπο, δηλαδή με τον μέλλοντα (futur) του βοηθητικού avoir ή être και την παθητική μετοχή του ρήματος που κλίνομε.

1η συζυγία

INFINITIF
ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ
parler

FUTUR ANTÉRIEUR
ΤΕΤΕΛΕΣΜΕΝΟΣ ΜΕΛΛΟΝΤΑΣ

j' aurai	parlé
tu auras	parlé
il aura	parlé
elle aura	parlé
nous aurons	parlé
vous aurez	parlé
ils auront	parlé
elles auront	parlé

2η συζυγία

INFINITIF
ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ
finir

FUTUR ANTÉRIEUR
ΤΕΤΕΛΕΣΜΕΝΟΣ ΜΕΛΛΟΝΤΑΣ

j' aurai	fini
tu auras	fini
il aura	fini
elle aura	fini
nous aurons	fini
vous aurez	fini
ils auront	fini
elles auront	fini

3η συζυγία

βλ. αναλυτικό πίνακα στο τέλος.

6.10.10 Le futur proche (Δεν υπάρχει αντίστοιχος χρόνος στην ελληνική)

ΧΡΗΣΗ

Ο futur proche φανερώνει ότι μία πράξη θα γίνει στο πολύ κοντινό μέλλον.

ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΣ

Είναι σύνθετος χρόνος. Σχηματίζεται για όλα τα ρήματα κατά τον ίδιο τρόπο, δηλαδή με τον ενεστώτα (présent) του ρήματος **aller** και το απαρέμφατο του ρήματος που κλίνομε.

1η συζυγία

INFINITIF

ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ

parler

FUTUR PROCHE

je vais	parler
tu vas	parler
il va	parler
elle va	parler
nous allons	parler
vous allez	parler
ils vont	parler
elles vont	parler

2η συζυγία

INFINITIF

ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ

finir

FUTUR PROCHE

je vais	finir
tu vas	finir
il va	finir
elle va	finir
nous allons	finir
vous allez	finir
ils vont	finir
elles vont	finir

3η συζυγία

βλ. αναλυτικό πίνακα στο τέλος.

6.11 LES MODES (οι εγκλίσεις)

Εγκλίσεις είναι οι τύποι του ρήματος που φανερώνουν την ψυχική διάθεση του υποκειμένου σχετικά με εκείνο που εκφράζει το ρήμα.

Οι εγκλίσεις είναι:

l'indicatif	η οριστική
le subjonctif	η υποτακτική
le conditionnel	η ευκτική
l'impératif	η προστακτική
l'infinitif	το απαρέμφατο
le participe	η μετοχή

6.11.1 L' indicatif (η οριστική)

ΧΡΗΣΗ

Η οριστική είναι η έγκλιση που εκφράζει κάτι το βέβαιο ή το πραγματικό.

6.11.2 Le subjonctif (η υποτακτική)

ΧΡΗΣΗ

Η υποτακτική είναι η έγκλιση με τη βοήθεια της οποίας εκφράζουμε μία σκέψη, ένα συναίσθημα, μια επιθυμία ή μία ευχή.

Χρησιμοποιείται στις δευτερεύουσες προτάσεις που αρχίζουν με το σύνδεσμο **que** και κυρίως μετά από:

1. Ρήματα που εκφράζουν συναίσθημα ή αμφιβολία.

je veux	θέλω
je doute	αμφιβάλλω
je ne suis pas sûr	δεν είμαι σίγουρος
etc.	κλπ.

2. Ορισμένα απρόσωπα ρήματα και εκφράσεις.

il est juste	είναι σωστό
il est naturel	είναι φυσικό
etc.	κλπ.

3. Ορισμένα ρήματα που είναι στον ερωτηματικό ή αρνητικό τύπο.

je ne crois pas	δεν νομίζω
je ne pense pas	δε νομίζω
je n' espère pas	δεν ελπίζω
je ne suis pas certain	δεν είμαι βέβαιος
êtes-vous sûr?	είστε βέβαιος;
il n' est pas probable	δεν είναι πιθανό
il n' est pas vrai	δεν είναι αλήθεια
etc.	κλπ.

ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΣ

Le subjonctif présent (η υποτακτική ενεστώτα)

Σχηματίζεται για όλα τα ρήματα κατά τον ίδιο τρόπο, δηλαδή από το τρίτο πρόσωπο πληθυντικού οριστικής του ενεστώτα (présent) αφαιρούμε την κατάληξη **-ent** και προσθέτουμε τις καταλήξεις **-e, -es, -e, -e, -ions, -iez, -ent, -ent** και πριν από την προσωπική αντωνυμία προσθέτουμε το σύνδεσμο **que**.

1η συζυγία

INFINITIF
ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ
parler

PRÉSENT
ΕΝΕΣΤΩΤΑΣ
parl-ent

SUBJONCTIF
ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ
que je parl-e
que tu parl-es
qu' il parl-e
qu' elle parl-e
que nous parl-ions
que vous parl-iez
qu' ils parl-ent
qu' elles parl-ent

2η συζυγία

INFINITIF
ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ
finir

PRÉSENT
ΕΝΕΣΤΩΤΑΣ
finiss-ent

SUBJONCTIF
ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ

que je	finiss-e
que tu	finiss-es
qu' il	finiss-e
qu' elle	finiss-e
que nous	finiss-ions
que vous	finiss-iez
qu' ils	finiss-ent
qu' elles	finiss-ent

3η συζυγία

βλ. αναλυτικό πίνακα στο τέλος.

Le subjonctif passé (η υποτακτική αορίστου)

Είναι σύνθετη έγκλιση. Σχηματίζεται με την υποτακτική ενεστώτα (subjonctif présent) του βοηθητικού ρήματος avoir ή être και την παθητική μετοχή του ρήματος που κλίνουμε.

1η συζυγία

INFINITIF
ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ
parler

SUBJONCTIF PASSÉ
ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ ΑΟΡΙΣΤΟΥ
que j' eus parlé
etc.

2η συζυγία

INFINITIF
ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ
finir

SUBJONCTIF PASSÉ
ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ ΑΟΡΙΣΤΟΥ
que j' eus fini
etc.

3η συζυγία

βλ. αναλυτικό πίνακα στο τέλος.

Υπάρχουν και άλλοι δύο χρόνοι της υποτακτικής:

le subjonctif imparfait

le subjonctif plus-que-parfait

των οποίων όμως η μελέτη δεν είναι του παρόντος.

6.11.3 Le conditionnel (η ευκτική)**ΧΡΗΣΗ**

Ο conditionnel είναι η έγκλιση που:

1. Εκφράζει κυρίως το πιθανό ή το απραγματοποίητο στο παρόν (conditionnel présent) ή στο παρελθόν (conditionnel passé).
2. Εκφράζει μία επιθυμία.
3. Χρησιμοποιείται σε εκφράσεις ευγένειας.

je voudrais ...

j' aimerais ...

je souhaiterais ...

pourriez-vous ...

θα ήθελα ...

θα μου άρεσε ...

θα ευχόμουν ...

θα μπορούσατε ...

4. τοποθετείται μετά από το σύνδεσμο *au cas où* (= στην περίπτωση που).

ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΣ

Le conditionnel présent (η ευκτική ενεστώτα)

Η ευκτική ενεστώτα φανερώνει το απραγματοποίητο στο παρόν. Σχηματίζεται για όλα τα ρήματα κατά τον ίδιο τρόπο, δηλαδή με το θέμα του μέλλοντα (*futur*) και τις καταλήξεις του παρατατικού (*imparfait*) **-ais, -ais, -ait, -ait, -ions, -iez, -aient, -aient.**

1η συζυγία

INFINITIF
ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ
parler

FUTUR
ΜΕΜΟΝΤΑΣ
parler-ai

CONDITIONNEL PRÉSENT
ΕΥΚΤΙΚΗ ΕΝΕΣΤΩΤΑ
je parler-ais
tu parler-ais
il parler-ait
elle parler-ait
nous parler-ions
vous parler-iez
ils parler-aient
elles parler-aient

2η συζυγία

INFINITIF
ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ
finir

FUTUR
ΜΕΜΟΝΤΑΣ
finir-ai

CONDITIONNEL PRÉSENT
ΕΥΚΤΙΚΗ ΕΝΕΣΤΩΤΑ
je finir-ais
tu finir-ais
il finir-ait
elle finir-ait
nous finir-ions
vous finir-iez
ils finir-aient
elles finir-aient

3η συζυγία

βλ. τον αναλυτικό πίνακα στο τέλος.

Le conditionnel passé (η ευκτική αορίστου)

Ο *conditionnel passé* φανερώνει το απραγματοποίητο στο παρελθόν.

Είναι σύνθετη έγκλιση. Σχηματίζεται με την ευκτική ενεστώτα (*conditionnel présent*) του βοηθητικού ρήματος *avoir* ή *être* και την παθητική μετοχή του ρήματος που κλίνομε.

1η συζυγία

INFINITIF
ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ
parler

CONDITIONNEL PASSÉ
ΕΥΚΤΙΚΗ ΑΟΡΙΣΤΟΥ
j' aurais parlé
etc...

2η συζυγία

INFINITIF
ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ
finir

CONDITIONNEL PASSÉ
ΕΥΚΤΙΚΗ ΑΟΡΙΣΤΟΥ
j' aurais fini
etc...

3η συζυγία

βλ. αναλυτικό πίνακα στο τέλος.

6.11.4 L' impératif (η προστακτική)**ΧΡΗΣΗ**

Η προστακτική (impératif) είναι η έγκλιση που εκφράζει μια προσταγή, μια συμβουλή, μια επιθυμία.

ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΣ**L' impératif présent (η προστακτική ενεστώτα)**

Η προστακτική ενεστώτα σχηματίζεται για όλα τα ρήματα κατά τον ίδιο τρόπο, δηλαδή από το 2ο ενικό, 1ο και 2ο πληθυντικό πρόσωπο του ενεστώτα της οριστικής (indicatif) αφού αφαιρέσουμε όμως τις προσωπικές αντωνυμίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Στα ρήματα της 1ης συζυγίας αφαιρούμε την κατάληξη **-s** από το 2ο ενικό πρόσωπο.

1η συζυγία

INFINITIF ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ	PRÉSENT ΕΝΕΣΤΩΤΑΣ	IMPÉRATIF ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ
parler	tu parle- s nous parlons vous parlez	parle! parlons! parlez!

2η συζυγία

INFINITIF ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ	PRÉSENT ΕΝΕΣΤΩΤΑΣ	IMPÉRATIF ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ
finir	tu finis nous finissons vous finissez	finis! finissons! finissez!

3η συζυγία

βλ. αναλυτικό πίνακα στο τέλος.

Τα μέσα ή αντωνυμιακά ρήματα (verbes pronominiaux) σχηματίζονται με την προσθήκη των προσωπικών αντωνυμιών *toi, nous, vous* μετά το ρήμα.

INFINITIF ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ	IMPÉRATIF PRÉSENT ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ ΕΝΕΣΤΩΤΑ
se laver	lave-toi! lavons-nous! lavez-vous!

Στον αρνητικό τύπο όμως σχηματίζονται κανονικά, με την προσωπική αντωνυμία να προηγείται του ρήματος.

INFINITIF ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ	IMPÉRATIF PRÉSENT ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ ΕΝΕΣΤΩΤΑ
se laver	ne te lave pas! ne nous lavons pas! ne vous lavez pas!

L' impératif passé (η προστακτική αορίστου)

Η προστακτική αορίστου είναι σύνθετη έγκλιση. Σχηματίζεται για όλα τα

ρήματα κατά τον ίδιο τρόπο, δηλαδή με την προστακτική ενεστώτα (impératif présent) του βοηθητικού ρήματος avoir ή être και την παθητική μετοχή (participe-passé) του ρήματος που κλίνουμε. Η έγκλιση όμως αυτή έχει περιορισμένη χρήση.

1η συζυγία

INFINITIF
ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ
parler

IMPÉRATIF PASSÉ
ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ ΑΟΡΙΣΤΟΥ
aie parlé!
ayons parlé!
ayez parlé!

2η συζυγία

INFINITIF
ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ
finir

IMPÉRATIF PASSÉ
ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ ΑΟΡΙΣΤΟΥ
aie fini!
ayons fini!
ayez fini!

3η συζυγία

βλ. αναλυτικό πίνακα στο τέλος.

6.11.5 L' infinitif (το απαρέμφατο)

ΧΡΗΣΗ

Το απαρέμφατο χρησιμοποιείται:

1. Σαν υποκείμενο ρήματος.
2. Σαν κατηγορούμενο υποκειμένου.
3. Σαν αντικείμενο ρήματος.
4. Μετά από ένα άλλο ρήμα.
5. Μετά από μία πρόθεση.
6. Όταν έχουμε ταυτοπροσωπία.

ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΣ

L' infinitif présent (το απαρέμφατο ενεστώτα)

Το απαρέμφατο ενεστώτα είναι ένας άκλιτος τύπος του ρήματος. Λήγει στην :

1η συζυγία σε **-er** : parler
2η συζυγία σε **-ir** : finir
3η συζυγία σε **-re** : faire
-oir : voir
-ir : servir

Στα μέσα ή αντωνυμιακά ρήματα (verbes pronominaux) η αντωνυμία που συνοδεύει το απαρέμφατο συμφωνεί κατά πρόσωπο και αριθμό με το υποκείμενο του ρήματος από το οποίο εξαρτάται.

se laver	me	laver
	te	laver
	se	laver
	nous	laver
	vous	laver
	se	laver

je veux me laver
il veut se laver

θέλω να πλυθώ
θέλει να πλυθεί

Τα παθητικά ρήματα (verbes passifs) σχηματίζουν το απαρέμφατο ενεστώτα με το απαρέμφατο ενεστώτα (infinitif présent) του βοηθητικού ρήματος être και την παθητική μετοχή (participe passé) του ρήματος που κλίνουμε.
être aimé

L' infinitif passé (το απαρέμφατο αορίστου)

Το απαρέμφατο αορίστου είναι σύνθετος τύπος. Σχηματίζεται με το απαρέμφατο ενεστώτα (infinitif présent) του βοηθητικού ρήματος avoir ή être και την παθητική μετοχή (participe passé) του ρήματος που κλίνουμε.

INFINITIF PRÉSENT

ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ ΕΝΕΣΤΩΤΑ

1η συζυγία: parler

2η συζυγία: finir

3η συζυγία: βλ. αναλυτικό πίνακα στο τέλος.

INFINITIF PASSÉ

ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ ΑΟΡΙΣΤΟΥ

avoir parlé

avoir fini

Μέσα ή αντωνυμιακά ρήματα (verbes pronominaux)

INFINITIF PRÉSENT

ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ ΕΝΕΣΤΩΤΑ

se laver

INFINITIF PASSÉ

ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ ΑΟΡΙΣΤΟΥ

s' être lavé

Παθητικά ρήματα (verbes passifs)

INFINITIF PRÉSENT

ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ ΕΝΕΣΤΩΤΑ

être aimé

INFINITIF PASSÉ

ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ ΑΟΡΙΣΤΟΥ

avoir été aimé

6.12 ΑΣΚΗΣΕΙΣ

1. Συμπληρώστε τα κενά με τους κατάλληλους τύπους του ρήματος être:

1. Tu dans le jardin.
2. Elle blonde.
3. Ils français.
4. Vous grands.
5. Nous dans la salle.
6. Elles françaises.
7. Il gentil.
8. M. Lepic dans la salle d'attente.
9. Tu dans la salle à manger.
10. Les lits dans la cabine.
11. Le champagne mousseux.
12. Monsieur, -vous grec?
13. Non, je ne pas grec.
14. Les fleurs sur la table.
15. Ils des touristes.

2. Ενώστε:

tu	●	●	suis
elle	●	●	es
je	●	●	est
il	●	●	êtes
ils	●	●	sont
elles	●	●	sont
vous	●	●	sommes
nous	●	●	est

3. Συμπληρώστε τα κενά με τους κατάλληλους τύπους του ρήματος avoir:

1. J' une table à deux personnes.
2. Nous une soeur.
3. Il une Peugeot noire.
4. Vous la cabine No 345.
5. Elles une jolie chambre.
6. Tu beaucoup d' amis.
7. Ils des problèmes sérieux.
8. Tu des disques classiques.
9. Elle n' pas de passeport.
10. Le client un chapeau noir.
11. Elles des valises lourdes.
12. Vous des bagages?
13. Ils un bon service.
14. Tu combien de cartes de crédit?
15. J' un cocktail exotique.

4. Ενώστε:

tu	●	●	avons
vous	●	●	a
il	●	●	ont
je	●	●	ont
elles	●	●	as
nous	●	●	avez
ils	●	●	a
elle	●	●	ai

5. Συμπληρώστε με το "sont" ή το "ont":

1. Ils une chambre tranquille. Ils contents.
2. Elles des photos. Elles dans l' album.
3. Les messieurs au bar. Ils un cocktail à préparer.
4. Elles en France. Elles des amis.
5. Les enfants malades. Ils la grippe.

6. Μετατρέψτε στον πληθυντικό:

1. Je suis
2. Tu as

3. Tu es
4. J' ai
5. Elle est

7. Συμπληρώστε με τον κατάλληλο τύπο:

1. Vous (avoir) un bon voyage.
2. Ils (avoir) une cabine confortable.
3. Nous (avoir) une chambre à deux lits.
4. Elle (avoir) une soeur.
5. Vous (avoir) le numéro de téléphone de l' hôtel.
6. Cette dame (avoir) une jolie maison à Cannes.
7. Nous (avoir) aussi un bar, une discothèque et une salle de gymnastique dans le bateau.
8. Ce monsieur (avoir) trois enfants.
9. Elles (avoir) des bagages.
10. Pauline et Georges (avoir) une grande bibliothèque.

8. Συμπληρώστε τις παρακάτω προτάσεις με την κατάλληλη προσωπική αντωνυμία-υποκείμενο:

1. arrive à Paris dans trois heures.
2. dîne dans cette salle à manger.
3. fumons cette cigarette.
4. dînons dans notre cabine.
5. parlez francais.
6. commande ce rôti.
7. arrives mardi.
8. apportent les bagages.
9. ne restons pas dans cette salle.
10. laves mon pantalon.
11. ne ferme pas la porte.
12. déjeunons à midi.
13. appelez ce serviteur.
14. portons nos costumes.
15. regardent le restaurant.
16. remercions le garçon.
17. ne mangez pas bien.
18. Aimez- notre service?
19. donne cette limonade.
20. voyagez bien?
21. parlent à ce passager.
22. apporte ma valise.
23. voyage dans ce bateau.
24. commandent la spécialité du restaurant.
25. donne un bon pourboire.

9. Συμπληρώστε τα κενά με τον κατάλληλο τύπο του βοηθητικού ρήματος être ή του avoir:

1. Je en vacances.

2. Elle des faux-bijoux.
3. Nous dans la salle d'attente.
4. Marc aux Etats-Unis.
5. Vous beaucoup de livres.
6. Les jeunes filles d'aujourd'hui minces.
7. Ils de belles fleurs.
8. J' le plaisir de vous accueillir.
9. Il dans sa voiture.
10. Tu content de ton voyage?
11. J' une très belle femme.
12. Ce monsieur beaucoup d'argent.
13. Cette chambre à deux lits libre.
14. Je à votre service.
15. Mon bureau de voyages des clients importants.
16. Le cuisinier un vrai artiste!
17. Le garçon de la patience.
18. Ils des étudiants espagnols.
19. Tous les touristes contents.
20. Nos chefs de cuisine des recettes magnifiques.

10. Συμπληρώστε τα κενά με τα ρήματα που βρίσκονται σε παρένθεση στον κατάλληλο τύπο της οριστικής του présent:

- | | |
|---|--------------|
| 1. Qu' est-ce que vous | (prendre) |
| 2. Elles cette église. | (visiter) |
| 3. Nous acheter ce souvenir. | (vouloir) |
| 4. Pauline pour l' Amérique latine. | (partir) |
| 5. Que - vous chère mademoiselle? | (désirer) |
| 6. Ils leur tour de Londres. | (finir) |
| 7. Les filles du café au lait. | (boire) |
| 8. Nous les étoiles. | (voir) |
| 9. Qu' est-ce qu' il | (choisir) |
| 10. Vous à l' aéroport? | (venir) |
| 11. Où les touristes suédois? | (aller) |
| 12. C' est une personne qui beaucoup. | (travailler) |
| 13. Le garçon le verre. | (remplir) |
| 14. Ce couple les menus. | (lire) |
| 15. Le bateau au port. | (arriver) |
| 16. Elles le garçon. | (appeler) |
| 17. Tous l' arrivée du président. | (attendre) |
| 18. Je de nouveau aujourd'hui. | (repartir) |
| 19. Tu qu' ils vont venir à 2h? | (croire) |
| 20. Vous une réservation. | (faire) |
| 21. Il ce costume. | (porter) |
| 22. Vous cette glace. | (manger) |
| 23. Tu le serveur. | (appeler) |
| 24. Ce passager du café. | (demander) |
| 25. Ce marin au Pirée. | (habiter) |

11. Συμπληρώστε τα κενά με τα ρήματα που βρίσκονται σε παρένθεση στον κατάλληλο τύπο της οριστικής του passé composé:

1. Il des voyages lointains. (faire)
2. Nous de notre visite au musée. (parler)
3. Elles leur tour de Chine. (finir)
4. Hélène et Jean-Luc à New York. (aller)
5. Je une table à ce restaurant. (réserver)
6. Ils à leur destination hier soir. (arriver)
7. Quand-tu? (repartir)
8. Jeanne m' accompagner. (vouloir)
9. M. Lepic une lettre à sa famille. (envoyer)
10. Qu' est-ce qu' il comme salade? (prendre)
11. Après les dames à droite. (tourner)
12. Marc et moi, nous votre cuisine. (goûter)
13. Le responsable les portes de la salle. (fermer)
14. Je le petit déjeuner à la plage. (prendre)
15. Tu une soirée amusante. (passer)
16. Ils de la farine. (mettre)
17. Vous la pomme en morceaux? (couper)
18. Le cuisinier tout. (préparer)
19. Les visiteurs du vin sec. (boire)
20. Il y une place libre. (avoir)

12. Συμπληρώστε τα κενά με τα ρήματα που βρίσκονται σε παρένθεση στον κατάλληλο τύπο της οριστικής του imparfait:

1. Il au café de 3 à 4h. (être)
2. Hier, ils aux échecs pendant trois heures. (jouer)
3. Que les enfants de Paul? (vouloir)
4. Je le match de football à la télé. (regarder)
5. Nous de nos souvenirs de voyage. (parler)
6. Qu' est-ce qu' il ? (faire)
7. Quand je jeune... (être)
8. Ils en Italie l' été dernier. (être)
9. Les Duval de la musique. (écouter)
10. Le dimanche, nous au club. (aller)
11. Tu souvent de belles chansons. (chanter)
12. Je tout le matin à la piscine. (nager)
13. Le soleil au mois de juillet. (briller)
14. Nous le repas. (finir)
15. Nos clients de plaisir. (rougir)
16. Les employés en vacances. (partir)
17. Il l' arrivée de sa soeur. (attendre)
18. Chaque fois elle à nos questions. (répondre)
19. D' habitude, je une promenade après le déjeuner. (faire)
20. Tous les matins vous la même chose. (dire)

13. Συμπληρώστε τα κενά με τα ρήματα που βρίσκονται σε παρένθεση στον κατάλληλο τύπο της οριστικής του plus-que-parfait:

1. Il y a trois ans il à mon directeur. (parler)
2. Je très fatigué cette année-là. (être)
3. Nous des haricots verts. (manger)
4. Corine le dîner pour les invités. (préparer)
5. Ils leur croisière de sept jours. (finir)
6. Vous du poivre dans le potage. (mettre)
7. Le bateau arriver à l'heure. (pouvoir)
8. Cette mademoiselleune grande promenade. (faire)
9. Je le repas à 2 heures de l'après-midi. (servir)
10. Ils une chambre double le 21 juin. (réserver)
11. Elle chez nous très tard. (rentrer)
12. Le concierge à 2 heures du matin. (sortir)
13. Vous vos vacances en Suisse. (passer)
14. Nous l'apéritif. (prendre)
15. Le patron les explications du garçon. (comprendre)
16. Les filles leurs valises. (fermer)
17. Je le plat. (couvrir)
18. Tu la viande ou non? (fumer)
19. Pauline beaucoup la soupe. (saler)
20. Louis une vieille recette. (trouver)

14. Συμπληρώστε τα κενά με τα ρήματα που βρίσκονται σε παρένθεση στον κατάλληλο τύπο της οριστικής του futur:

1. Nous heureux de vous accueillir. (être)
2. Ils en pleine forme après. (être)
3. Vous des cigares hors taxe. (acheter)
4. Je la farine et le sucre. (peser)
5. Jacqueline les billets du cinéma. (payer)
6. Ce vieux monsieur la réceptionniste. (appeler)
7. Elle tous avec plaisir. (servir)
8. M. Lardit des fleurs à sa femme. (offrir)
9. Les garçons du café les clients dehors. (servir)
10. Bien sûr, il la vérité. (dire)
11. Vous l'année prochaine sans doute. (revenir)
12. Le chef de cuisine un peu de sel. (ajouter)
13. Je les (griller)
14. Il la crêpe trois fois. (tourner)
15. La dame un café instantané. (prendre)
16. Tu tout visiter. (vouloir)
17. Ils faire le tour des îles grecques. (pouvoir)
18. Nous en Indochine l'été prochain. (aller)
19. Au Japon, je mes amis japonais. (voir)
20. Marie toute la nuit. (danser)

15. Συμπληρώστε τα κενά με τα ρήματα που βρίσκονται σε παρένθεση στον κατάλληλο τύπο του futur antérieur:

1. Il quand tu viendras. (rentrer)
2. Elles leur croisière aux îles Baléares. (finir)
3. Les musiciens la cassette de Mozart. (écouter)
4. L' avion à 8:30 p.m. demain. (arriver)
5. La femme de chambre tout. (ranger)
6. Les touristes la montagne. (monter)
7. L' agence de voyages votre séjour. (préparer)
8. Les jeunes filles trois chapeaux. (acheter)
9. Je une semaine à Seville. (rester)
10. Dans deux heures nous l' île de Rhodes. (voir)
11. Ils mardi prochain. (repartir)
12. Tu tous les monuments importants. (visiter)
13. Nous quatre croissants. (manger)
14. Elle le lit avec un drap. (couvrir)
15. J' Mathilde en Autriche. (accompagner)
16. Les bagagiers les valises. (monter)
17. Au mois d' août vous les vacances. (finir)
18. La semaine prochaine vous une réponse. (recevoir)
19. Ils la voiture. (garer)
20. Elle viendra quand elle son déjeuner. (prendre)

16. Συμπληρώστε τα κενά με τα ρήματα που βρίσκονται σε παρένθεση στον κατάλληλο τύπο του futur proche ή του passé récent:

1. Il dans une heure. (partir)
2. Le bateau au port. (arriver)
3. Je la préparation du repas. (finir)
4. Elles à la plage. (aller)
5. Nous au piano-bar. (entrer)
6. Vous la salle de séminaires. (visiter)
7. Je à la discothèque. (danser)
8. Elles une excursion de deux jours. (faire)
9. Dans un moment elle (apparaître)
10. Il y a trois minutes que mon café. (prendre)

17. Συμπληρώστε τα κενά με τα ρήματα που βρίσκονται σε παρένθεση στον κατάλληλο τύπο του conditionnel:

1. Bonjour, je une chambre climatisée. (vouloir)
2. Je heureux si ... (être)
3. Elles avoir une Mercedes. (aimer)
4. Nous le petit déjeuner, mais ... (préparer)
5. Il vous avec les bagages. (aider)
6. Vous un verre de cognac? (prendre)
7. Combien ça ? (coûter)
8. Quand -il? (aller)
9. Ils la vieille femme. (visiter)
10. Que -vous? (vouloir)

18. Γράψτε την προστακτική των παρακάτω ρημάτων:

1. Aller
.....
2. Voir
.....
3. Regarder
.....
4. Servir
.....
5. Réserver
.....
6. Être
.....
7. Avoir
.....
8. Mettre
.....
9. Venir
.....
10. Partir
.....
11. Payer
.....
12. Prendre
.....
13. Taire
.....
14. Accepter
.....
15. Appeler
.....
16. Aider
.....
17. Sortir
.....
18. Couper
.....
19. Entrer
.....
20. Termer
.....
21. Manger
.....
22. Passer
.....
23. Finir
.....
24. Choisir
.....

25. Remplir

26. Attendre

27. Boire

28. Écrire

29. Vouloir

30. Mettre

19. Συμπληρώστε τα κενά με τα ρήματα που βρίσκονται σε παρένθεση στον κατάλληλο τύπο και χρόνο:

1. Hier nous dans un restaurant grec. (dîner)
2. Avant-hier ils en excursion. (aller)
3. L' été dernier je chaque jour. (chanter)
4. Demain, elles pour la Corse. (partir)
5. Chaque matin je mon petit déjeuner très tôt. (prendre)
6. La semaine dernière elles pour Lille. (partir)
7. La famille Mauriat dans deux heures. (arriver)
8. Nous à 8 heures du soir. (manger)
9. Elles de la Tour Eiffel, il y a 5 minutes. (descendre)
10. Le mois dernier il à la piscine chaque jour. (aller)
11. Demain elles une nouvelle robe. (avoir)
12. Vous après 15 jours. (payer)
13. Je la spécialité de ma mère. (goûter)
14. Je une cabine tranquille. (vouloir)
15. Chaque jour nous aux cartes. (jouer)
16. Tu au centre de la ville. (être)
17. Après demain, vous votre passeport. (avoir)
18. Lundi dernier je une réservation. (faire)
19. Elle le groupe, c' est sûr. (accepter)
20. Dans un instant il le dîner. (servir)

20. Μεταφράστε στην ελληνική:

1. Où téléphonez-vous?.....
2. Où téléphone-t-il?.....
3. Où voyagez-vous?.....
4. Comment voyagent-ils?.....
5. Quand voyagent-elles?.....
6. Où arrivons-nous?.....
7. Quand arrivons-nous?.....
8. Qui cherchez-vous?.....
9. Que cherchez-vous?.....
10. Que commandez-vous?.....
11. Quand dînons-nous?.....

12. Quand déjeunons-nous?.....
13. Que demandez-vous?.....
14. Que donnes-tu?.....
15. Où habites-tu?.....
16. Où habitez-vous?.....
17. Qui regardes-tu?.....
18. Que regardez-vous?.....

21. Μεταφράστε τις ακόλουθες λέξεις στα γαλλικά:

1. Πού ταξιδεύετε;.....
2. Πώς ταξιδεύετε;.....
3. Πότε φθάνομε στο Παρίσι;.....
4. Τι φέρνει αυτός ο σερβιτόρος;.....
5. Τι παραγγέλνετε εσείς;.....
6. Πού κατοικείτε;.....
7. Πότε τηλεφωνούν;.....
8. Τι πλένετε;.....
9. Τι ζητούν αυτοί;.....
10. Τι καπνίζετε;.....
11. Πού είναι οι καμπίνες της πρώτης θέσεως;
.....
12. Ποιος παραγγέλνει αυτό ψητό;
.....
13. Κυρία, καπνίζετε;.....
14. Ποια ώρα δειπνείτε;.....
15. Ποιος φέρνει τις βαλίτσες;.....
16. Ποια ώρα έχετε ραντεβού;.....
17. Πότε φθάνουν αυτοί;.....
18. Πού τηλεφωνείτε;.....
19. Τι πίνετε;.....
20. Τι ώρα φεύγει το πλοίο;.....

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΒΔΟΜΟ

LE PARTICIPE (η μετοχή)

Είναι το μέρος του λόγου που χρησιμοποιείται είτε ως ρηματικός τύπος είτε ως επίθετο. Διακρίνομε δύο είδη μετοχής, τη μετοχή ενεστώτα ή ενεργητική μετοχή (participe présent) και τη μετοχή αορίστου ή παθητική μετοχή (participe passé).

7.1 LE PARTICIPE PRÉSENT (η μετοχή ενεστώτα ή ενεργητική μετοχή)

Η μετοχή ενεστώτα ή ενεργητική μετοχή χρησιμοποιείται για να εκφράσει μία ενέργεια στο παρόν, στο παρελθόν ή στο μέλλον και παραμένει αμετάβλητη. Στην περίπτωση όμως που χρησιμοποιείται ως επίθετο, συμφωνεί κατά γένος και αριθμό με το ουσιαστικό το οποίο προσδιορίζει.

Σχηματίζεται με το θέμα του πρώτου προσώπου του ενεστώτα της οριστικής και την κατάληξη **-ant**.

1η συζυγία

INFINITIF ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ parler	PRÉSENT ΕΝΕΣΤΩΤΑΣ nous parl-ons	PARTICIPE PRÉSENT ΜΕΤΟΧΗ ΕΝΕΣΤΩΤΑ parl-ant
-----------------------------------	---------------------------------------	--

2η συζυγία

INFINITIF ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ finir	PRÉSENT ΕΝΕΣΤΩΤΑΣ nous finiss-ons	PARTICIPE PRÉSENT ΜΕΤΟΧΗ ΕΝΕΣΤΩΤΑ finiss-ant
----------------------------------	---	--

3η συζυγία

βλ. αναλυτικό πίνακα στο τέλος.

7.2 LE PARTICIPE PASSÉ (η μετοχή αορίστου ή παθητική μετοχή)

Η μετοχή αορίστου ή παθητική μετοχή χρησιμεύει για το σχηματισμό των συνθέτων χρόνων των ρημάτων της γαλλικής. Ενδέχεται όμως να εμφανισθεί αυτοτελώς, ως ανεξάρτητος όρος της προτάσεως.

Σχηματίζεται με το θέμα του απαρεμφάτου ενεστώτα (infinitif présent) και την κατάληξη **-e** για την πρώτη συζυγία, την κατάληξη **-i** για τη δεύτερη συζυγία και κατά τρόπο που δεν υπόκειται σε γενικό κανόνα για την τρίτη συζυγία.

Εκτός ορισμένων εξαιρέσεων, όταν κάποιο ρήμα κλίνεται σε σύνθετο χρόνο με το βοηθητικό avoir, η participe passé παραμένει αμετάβλητη. Αντίθετα, όταν κάποιο ρήμα κλίνεται σε σύνθετο χρόνο με το βοηθητικό être, η participe passé πάντοτε συμφωνεί κατά γένος, πρόσωπο και αριθμό με το υποκείμενο του ρήματος. Για τη συμφωνία με το θηλυκό προσθέτομε την κατάληξη **-e** στο τέλος

της participe passé ενώ για τη συμφωνία με τον πληθυντικό προσθέτομε την κατάληξη -s.

elle est parti-e
ils sont sorti-s
elles sont allé-es

αυτή έφυγε
αυτοί βγήκαν
αυτές πήγαν

1η συζυγία

INFINITIF
ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ
parl-er

PARTICIPE PASSÉ
ΜΕΤΟΧΗ ΑΟΡΙΣΤΟΥ
parl-é

2η συζυγία

INFINITIF
ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ
fin-ir

PARTICIPE PASSÉ
ΜΕΤΟΧΗ ΑΟΡΙΣΤΟΥ
fin-i

3η συζυγία

βλ. αναλυτικό πίνακα στο τέλος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΟΓΔΟΟ

LA PRÉPOSITION (η πρόθεση)

Οι προθέσεις είναι οι άκλιτες μικρές λέξεις που τοποθετούνται συνήθως μπροστά από άλλες λέξεις για να δηλώσουν μαζί με αυτές τον τόπο, το χρόνο, την αιτία, τον τρόπο, το ποσό, το σκοπό κλπ...

je vais à Paris	πηγαίνω στο Παρίσι
je parle avec Jeanne	μιλώ με τη Γιάννα
elle est venue avant moi	ήρθε πριν από εμένα
le livre est écrit par V. Hugo	το βιβλίο γράφτηκε από τον Β. Ουγκώ

Υπάρχουν και περιφραστικές προθέσεις που χρησιμοποιούνται για να δηλώσουν τον τόπο, τον τρόπο, το χρόνο, το σκοπό, την αιτία κλπ.

Rome est loin de New York	η Ρώμη είναι μακριά από το Παρίσι
----------------------------------	-----------------------------------

elle n' est pas venue **à cause de** toi αυτή δεν ήλθε εξαιτίας σου

Η ίδια πρόθεση, ανάλογα με το νόημα των συμφραζομένων ενδέχεται να έχει διαφορετική σημασία.

à	
j' habite à Londres	κατοικώ στο Λονδίνο
je le mange à la crème	το τρώω με κρέμα
dans	
il est dans la cage	είναι μέσα στο κλουβί
il partira dans 5 minutes	θα φύγει μετά από 5 λεπτά

Προθέσεις της γαλλικής είναι:

à	depuis	à cause de
chez	dès	sans prétexte de
de	pour	de manière à
en	par	de sorte à
devant	près de	etc. ...
derrière	loin de	
sur	au-dessus de	
sous	au-dessous de	
avant	dans le but de	
après	en vue de	
dans	jusqu' à	
avec	à partir de	
sans	à la manière de	
entre	grâce à	

Μπροστά από ονόματα πόλεων μπαίνει η πρόθεση **à**.

à Paris
à Rome

Μπροστά από ονόματα χωρών θηλυκού γένους μπαίνει η πρόθεση **en**.

en France

en Grèce

en Italie

Μπροστά από ονόματα χωρών αρσενικού γένους μπαίνει η πρόθεση **au**.

au Canada

au Japon

au Mexique

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΝΑΤΟ

L' ADVERBE (το επίρρημα)

Τα επιρρήματα είναι οι άκλιτες λέξεις που προσδιορίζουν κυρίως ρήματα, ορισμένες όμως φορές επίθετα ή άλλο επίρρημα και φανερώνουν τόπο, χρόνο, ποσό, τρόπο, επιβεβαίωση, άρνηση, ερώτηση, σύγκριση κλπ. (π.χ. plus, moins, bien, mal, etc.).

Υπάρχουν και περιφραστικά επιρρήματα (π.χ. peu à peu, à côté)

Τα επιρρήματα σχηματίζονται πάρα πολλές φορές από το θηλυκό των επιθέτων στο οποίο προσθέτομε την κατάληξη **-ment**.

Masculin	féminin	adverbe
fort	forte	forte+ment= fortement

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Τα επίθετα που λήγουν σε **-ent** ή **-ant** σχηματίζουν τα επιρρήματά τους μόνο με το επίθετο αρσενικού γένους και την κατάληξη **-emment** ή **-amment**.

Masculin	adverbe
violent	violemment
prudent	prudemment
suffisant	suffisamment

2. Τα επίθετα που λήγουν σε **-i**, **-e**, **-u** σχηματίζουν τα επιρρήματά τους μόνο με το επίθετο αρσενικού γένους και την κατάληξη **-ment**.

Masculin	adverbe
vrai	vraiment
poli	poliment

3. Μερικά ανώμαλα σχηματιζόμενα επιρρήματα είναι:

bien	καλά
mieux	καλύτερα
mal	άσχημα
pire	χειρότερα
peu	λίγο
moins	λιγότερο
beaucoup	πολύ
plus	περισσότερο
gai	χαρούμενα
gentil	ευγενικά
etc...	

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΕΚΑΤΟ

LA CONJONCTION (ο σύνδεσμος)

Οι σύνδεσμοι είναι οι άκλιτες λέξεις που συνδέουν λέξεις ή προτάσεις.

Υπάρχουν δύο κατηγορίες. Οι παρατακτικοί (de coordination) που συνδέουν δύο ή περισσότερες προτάσεις ή λέξεις του ίδιου είδους και οι υποτακτικοί (de subordination) που συνδέουν κύρια με δευτερεύουσα πρόταση ή δευτερεύουσα με άλλη δευτερεύουσα όπου η μία από τις δύο τελεί σε σχέση εξαρτήσεως η μία από την άλλη.

Παρατακτικοί είναι:

et
car
donc
ou
mais
ni
etc. ...

Υποτακτικοί είναι:

comme
pourtant
cependant
quand,
puisque
etc. ...

Υπάρχουν και περιφραστικοί:

bien que
de sorte que
meme si
parce que
etc. ...

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΝΔΕΚΑΤΟ

L' INTERJECTION (το επιφώνημα)

Τα επιφωνήματα είναι οι μονοσύλλαβες λέξεις που εκφράζουν κάποιο ισχυρό συναίσθημα όπως χαρά, λύπη, έκπληξη, θαυμασμό, οργή, φόβο, αμφιβολία, κάλεσμα, αποστροφή κλπ.

Υπάρχουν και περιφραστικά:

allez-y!
eh bien!
mon Dieu!

Επιφωνήματα της γαλλικής είναι:

oh!
ah!
hélas!
Aïe!
hi,hi!
ho!
bah!
ben!
chut!
oh là là!
etc...

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΩΔΕΚΑΤΟ

LES DIFFÉRENTS TYPES DE PHRASES (οι διάφοροι τύποι φράσεων)

la phrase affirmative	η καταφατική φράση
la phrase interrogative	η ερωτηματική φράση
la phrase négative	η αρνητική φράση
la phrase exclamative	η επιφωνηματική φράση

12.1 LA PHRASE AFFIRMATIVE (η καταφατική φράση)

ΧΡΗΣΗ

Η καταφατική φράση είναι η φράση που χρησιμοποιούμε όταν θέλουμε να δηλώσουμε κάτι το βέβαιο, το θετικό, για να εκφράσουμε ένα γεγονός.

ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΣ

Σχηματίζεται για όλα τα ρήματα κατά τον ίδιο τρόπο, δηλαδή με το υποκείμενο να προηγείται του ρήματος.

1η συζυγία

je parle
tu parles

2η συζυγία

je finis
tu finis

3η συζυγία

je veux
tu veux

Η ΚΑΤΑΦΑΤΙΚΗ ΦΡΑΣΗ

Παραθέτομε ενδεικτικά την κλίση ενός ρήματος της 1ης συζυγίας. Όλα τα ρήματα στην κατάφαση κλίνονται κατά τον ίδιο τρόπο.

oui	je	parle
	tu	parles
	il	parle
	elle	parle
	nous	parlons
	vous	parlez
	ils	parlent
	elles	parlent

12.2 LA PHRASE INTERROGATIVE (η ερωτηματική φράση)

ΧΡΗΣΗ

Η ερωτηματική φράση είναι η φράση που χρησιμοποιούμε για να ρωτήσουμε.

ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΣ

Σχηματίζεται κυρίως με τρεις τρόπους:

α) όπως και στην κατάφαση προσθέτοντας ένα ερωτηματικό στο τέλος της φράσεως.

1η συζυγία

tu parles?

il parle?

2η συζυγία

tu finis?

il finit?

3η συζυγία

tu veux?

il veut?

Στον προφορικό λόγο η ερώτηση διακρίνεται από τον τόνο της φωνής μας ο οποίος γίνεται ερωτηματικός.

Ο τρόπος αυτός σχηματισμού ερωτήσεως είναι πολύ συχνός στην καθομιλουμένη.

β) με αντιστροφή της θέσεως του ρήματος και του υποκειμένου του προσθέτοντας ταυτόχρονα ένα ενωτικό ανάμεσά τους.

1η συζυγία

parles-tu?

parle-t-il?

2η συζυγία

finis-tu?

finit-il?

3η συζυγία

veux-tu?

veut-il?

Όταν το ρήμα βρίσκεται στο τρίτο ενικό πρόσωπο και λήγει σε φωνήεν προσθέτουμε ένα **-t-** μεταξύ του ρήματος και του υποκειμένου του χάρη ευφωνίας (δεύτερο παράδειγμα).

γ) με το **est-ce que** (est-ce qu' πριν από φωνήεν ή άφωνο **h**) και το ρήμα όπως είναι στην κατάφαση.

1η συζυγία

est-ce que tu parles?

est-ce qu' il parle?

2η συζυγία

est-ce que tu finis?

est-ce qu' il finit?

3η συζυγία

est-ce que tu veux?

est-ce qu' il veut?

Στους σύνθετους χρόνους η ερώτηση γίνεται με το βοηθητικό ρήμα ενώ η θέση της μετοχής αορίστου ή παθητικής μετοχής (participe passé) παραμένει αμετάβλητη.

1η συζυγία

INFINITIF
ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ
parler

PASSÉ COMPOSÉ
ΑΟΡΙΣΤΟΣ/ΠΑΡΑΚΕΙΜΕΝΟΣ
as-tu parlé?
a-t-il parlé?

2η συζυγία

finir

as-tu fini?
a-t-il fini?

3η συζυγία

vouloir

as-tu voulu?
a-t-il voulu?

Η ΕΡΩΤΗΜΑΤΙΚΗ ΦΡΑΣΗ

Παραθέτομε ενδεικτικά την κλίση ενός ρήματος της 1ης συζυγίας. Όλα τα ρήματα κλίνονται στην ερώτηση κατά τον ίδιο τρόπο.

je	parle?	parle-je?	est-ce que je parle?
tu	parles?	parles-tu?	est-ce que tu parles?
il	parle?	parle-t-il?	est-ce qu' il parle?
elle	parle?	parle-t-elle?	est-ce qu' elle parle?
nous	parlons?	parlons-nous?	est-ce que nous parlons?
vous	parlez?	parlez-vous?	est-ce que vous parlez?
ils	parlent?	parlent-ils?	est-ce qu' ils parlent?
elles	parlent?	parlent-elles?	est-ce qu' elles parlent?

ΠΡΟΣΟΧΗ: Θα επιλέγομε **έναν** από τους τρεις τρόπους σχηματισμού!

⇒ Ερώτηση κάνομε επίσης με τα ερωτηματικά επίθετα, τις ερωτηματικές αντωνυμίες ή με τα ερωτηματικά επιρρήματα όπως:

où	πού
quand	πότε
combien	πόσο
comment	πώς
rourquoi	γιατί
qui	ποιος
que	τι

Παραδείγματα:

où habites-tu?	που κατοικείς;
quand arrivent-ils?	πότε φτάνουν αυτοί;
qui parle?	ποιος μιλά;
que désirez-vous?	τι επιθυμείτε;
combien ça coûte?	πόσο κοστίζει;

12.3 LA PHRASE NÉGATIVE (η αρνητική φράση)

ΧΡΗΣΗ

Η αρνητική φράση είναι η φράση που χρησιμοποιούμε για να εκφράσουμε άρνηση.

ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΣ

Σχηματίζεται με τα αρνητικά μόρια **ne** και **pas**.

Το **ne** τοποθετείται πριν από το ρήμα.

Το **pas** τοποθετείται μετά από το ρήμα.

1η συζυγία

je ne parle pas

tu ne parles pas

il ne parle pas

2η συζυγία

je ne finis pas

tu ne finis pas

il ne finit pas

3η συζυγία

je ne veux pas

tu ne veux pas

il ne veut pas

Όταν το ρήμα αρχίζει από φωνήεν τότε το **ne** γίνεται **n'**.

je n' aime pas

elle n' a pas

Δεν βάζουμε το **pas** όταν έχουμε μια αρνητική λέξη όπως:

rien (τίποτα), jamais (ποτέ), personne (κανένας) κλπ.

je ne dis rien

je ne vois personne

je ne partirai jamais

Η ΑΡΝΗΤΙΚΗ ΦΡΑΣΗ

Παραθέτουμε ενδεικτικά την κλίση ενός ρήματος της 1ης συζυγίας. Όλα τα ρήματα κλίνονται στην άρνηση κατά τον ίδιο τρόπο.

non	je	ne	parle	pas
	tu	ne	parles	pas
	il	ne	parle	pas
	elle	ne	parle	pas
	nous	ne	parlons	pas
	vous	ne	parlez	pas
	ils	ne	parlent	pas
	elles	ne	parlent	pas

Στους σύνθετους χρόνους τα αρνητικά μόρια **ne** και **pas** τοποθετούνται πριν και μετά το **βοηθητικό ρήμα** αντίστοιχα.

je n' ai pas parlé

elles n' ont pas fini

12.4 ΑΣΚΗΣΕΙΣ

1. Σχηματίστε ερώτηση και με τους τρεις τρόπους χρησιμοποιώντας τις παρακάτω φράσεις:

1. Vous avez réservé une chambre.

.....

2. Vous avez fini votre repas.

.....

3. Vous prenez votre café à la terrasse.

.....

4. Vous partez à deux heures.

.....

5. Vous payez par carte de crédit.

.....

6. Je peux vous servir.

.....

7. Vous êtes content.

.....

8. Je peux vous offrir quelque chose.

.....

9. Vous avez des bagages.

.....

10. Vous voulez remplir cette fiche.

.....

2. Σχηματίστε ερώτηση με τις παρακάτω φράσεις επιλέγοντας κάποιον από τους τρόπους σχηματισμού:

1. Il y a une table libre ce soir.

.....

2. Le chasseur prendra vos valises.
.....
3. Vous voulez goûter notre spécialité.
.....
4. Vous voulez une cabine pour trois personnes.
.....
5. Vous envoyez une lettre.
.....
6. Vous aimez la cuisine traditionnelle.
.....
7. Il y a aussi un mini-bar.
.....
8. Vous voulez le petit déjeuner servi dans la chambre.
.....
9. Vous serez dans la salle de gymnastique.
.....
10. Vous avez visité la ville.
.....
11. Vous avez participé à notre soirée dansante.
.....
12. Vous avez bien mangé.
.....
13. Vous avez choisi le menu.
.....
14. Vous aimez cette table-là.
.....
15. Vous préférez manger à la carte.
.....
16. Vous désirez un bifteck.
.....
17. Vous préférez un vin rosé.
.....
18. Vous m'excusez.
.....
19. Vous prenez un Campari.
.....
20. Vous payez maintenant, Monsieur.
.....

3. Απαντήστε θετικά και αρνητικά στις παρακάτω ερωτήσεις:

1. Voulez - vous un alexander?
Oui,.....
Non,.....
2. Est-ce qu' il y a une table tranquille?
Oui,.....
Non,.....
3. La cuisine était bonne?
Oui,.....
Non,.....

4. Vous acceptez les devises étrangères?
 Oui,.....
 Non,.....
5. Est-ce possible de payer par chèque de voyages?
 Oui,.....
 Non,.....
6. Il y a une piscine?
 Oui,.....
 Non,.....
7. Le service est compris?
 Oui,.....
 Non,.....
8. Est-ce qu' on vend des cigarettes?
 Oui,.....
 Non,.....
9. Vous avez visité le musée du Louvre?
 Oui,.....
 Non,.....
10. A-t-elle choisi le menu du jour?
 Oui,.....
 Non,.....
11. Vous partez demain?
 Oui,.....
 Non,.....
12. Vous recommandez un filet de poisson grillé?
 Oui,.....
 Non,.....
13. Vous êtes en vacances?
 Oui,.....
 Non,.....
14. Ça, c' est votre spécialité?
 Oui,.....
 Non,.....
15. Avez-vous bien dormi?
 Oui,.....
 Non,.....
16. Vous êtes restés à l' hôtel Victor Hugo?
 Oui,.....
 Non,.....
17. Votre arrivée est pour le 2 juin?
 Oui,.....
 Non,.....
18. Vous avez joué aux cartes?
 Oui,.....
 Non,.....
19. Voudriez-vous une planche à voile?
 Oui,.....
 Non,.....

20. Vous avez signé la fiche?
 Oui,.....
 Non,.....
21. Parlez-vous français?
 Oui,.....
 Non,.....
22. Aime-t-elle sa cabine?
 Oui,.....
 Non,.....
23. Regardez-vous ce film de Copola?
 Oui,.....
 Non,.....
24. Le serveur apporte-t-il le poisson?
 Oui,.....
 Non,.....
25. Téléphonez-vous à Bruxelles?
 Oui,.....
 Non,.....

4. Απαντήστε στις παρακάτω ερωτήσεις:

1. Vous allez rester pour combien de temps?

2. Combien ça coûte?

3. Qu' est-ce que vous prenez comme salade?

4. Vous désirez?

5. Votre départ est pour quand?

6. Où est la salle de réunions s' il vous plaît?

7. Où prenez-vous votre apéritif chaque après-midi?

8. Quand est-ce que vous avez payé?

9. Comment était notre cuisine pour enfants?

10. Avez-vous trouvé vos amies?

11. Où est le réceptionniste?

12. Que prendrez-vous?

13. Vous mangez toujours au restaurant?

14. Combien tu as acheté ce souvenir?

15. Quel est votre boisson préférée?
.....
16. Un jus d' orange pour madame?
.....
17. Qui a préparé ce cocktail exotique?
.....
18. Comment tu t' appelles?
.....
19. Quand irez-vous aux États-Unis?
.....
20. Que ferez-vous l' été prochain?
.....
21. A quelle heure arrivent-ils?
.....
22. Qui a rempli le verre?
.....
23. Qu' est-ce qu' ils font tout le matin?
.....
24. Combien de tasses de café ont-ils commandé?
.....
25. Avez-vous aimé la promenade guidée?
.....
26. Que boit-elle?
.....
27. Qui a pris nos valises?
.....
28. Quels croissants vous aimez le plus?
.....
29. Comment prenez-vous votre café mademoiselle?
.....
30. Quel est le nom du bateau?
.....
31. Ce passeport est à toi?
.....
32. Combien coûte le billet du théâtre?
.....
33. Il y a combien de temps qu' il est à Amsterdam?
.....
34. Quel temps fait-il aujourd' hui?
.....
35. Vous acceptez des chèques?
.....
36. Elle est espagnole ou italienne?
.....
37. Où habitent-ils?
.....
38. C' est la table de qui?
.....
39. On vend des journaux allemands?
.....

40. De quoi parlent-elles?
.....

41. Bonjour, Monsieur. Aimez-vous ce voyage?
.....

42. Comment vous appelez-vous?
.....

43. Fumez-vous des cigarettes?
.....

44. Aimez-vous la cuisine grecque?
.....

45. Vous allez rester longtemps?
.....

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΕΚΑΤΟ ΤΡΙΤΟ

LES VERBES (τα ρήματα)

ÊTRE AIMÉ (ΑΓΑΠΙΕΜΑΙ)

(conjugaison type de la forme passive)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
<p>Présent</p> <p>je suis aimé tu es aimé il est aimé elle est aimée nous sommes aimés vous êtes aimés ils sont aimés elles sont aimées</p> <p>Imparfait</p> <p>j' étais aimé tu étais aimé il était aimé elle était aimée nous étions aimés vous étiez aimés ils étaient aimés elles étaient aimées</p> <p>Passé simple</p> <p>je fus aimé tu fus aimé il fut aimé elle fut aimée nous fûmes aimés vous fûtes aimés ils furent aimés elles furent aimées</p> <p>Futur simple</p> <p>je serai aimé tu seras aimé il sera aimé elle sera aimée nous serons aimés vous serez aimés ils seront aimés elles seront aimées</p>	<p>Passé composé</p> <p>j' ai été aimé tu as été aimé il a été aimé elle a été aimée nous avons été aimés vous avez été aimés ils ont été aimés elles ont été aimées</p> <p>Plus-que-parfait</p> <p>j' avais été aimé tu avais été aimé il avait été aimé elle avait été aimée nous avions été aimés vous aviez été aimés ils avaient été aimés elles avaient été aimées</p> <p>Passé antérieur</p> <p>j' eus été aimé tu eus été aimé il eut été aimé elle eut été aimée nous eûmes été aimés vous eûtes été aimés ils eurent été aimés elles eurent été aimées</p> <p>Futur antérieur</p> <p>j' aurai été aimé tu auras été aimé il aura été aimé elle aura été aimée nous aurons été aimés vous aurez été aimés ils auront été aimés elles auront été aimées</p>	<p>Présent</p> <p>que je sois aimé que tu sois aimé qu' il soit aimé qu' elle soit aimée que nous soyons aimés que vous soyez aimés qu' ils soient aimés qu' elles soient aimées</p> <p>Imparfait</p> <p>que je fusse aimé que tu fusses aimé qu' il fût aimé qu' elle fût aimée que nous fussions aimés que vous fussiez aimés qu' ils fussent aimés qu' elles fussent aimées</p>	<p>Passé</p> <p>que j' aie été aimé que tu aies été aimé qu' il ait été aimé qu' elle ait été aimée que nous ayons été aimés que vous ayez été aimés qu' ils aient été aimés qu' elles aient été aimées</p> <p>Plus-que-parfait</p> <p>que j' eusse été aimé que tu eusses été aimé qu' il eût été aimé qu' elle eût été aimée que nous eussions été aimés que vous eussiez été aimés qu' ils eussent été aimés qu' elles eussent été aimées</p>
IMPÉRATIF			
<p>Présent</p> <p>sois aimé soyons aimés soyez aimés</p>		<p>Passé</p> <p>inusité</p>	
CONDITIONNEL			
<p>Présent</p> <p>je serais aimé tu serais aimé il serait aimé elle serait aimée nous serions aimés vous seriez aimés ils seraient aimés elles seraient aimées</p>		<p>Passé 1re forme</p> <p>j' aurais été aimé tu aurais été aimé il aurait été aimé elle aurait été aimée nous aurions été aimés vous auriez été aimés ils auraient été aimés elles auraient été aimées</p>	
INFINITIF		PARTICIPE	
<p>Présent</p> <p>être aimé</p>	<p>Passé</p> <p>avoir été aimé</p>	<p>Présent</p> <p>étant aimé</p>	<p>Passé</p> <p>aimé,-e ayant été aimé</p>

ÊTRE (EIMAI)

INDICATIF		SUBJONCTIF																			
<p>Présent je suis tu es il est elle est nous sommes vous êtes ils sont elles sont</p>	<p>Passé composé j' ai été tu as été il a été elle a été nous avons été vous avez été ils ont été elles ont été</p>	<p>Présent que je sois que tu sois qu' il soit qu' elle soit que nous soyons que vous soyez qu' ils soient qu' elles soient</p>	<p>Passé que j' aie été que tu aies été qu' il ait été qu' elle ait été que nous ayons été que vous ayez été qu' ils aient été qu' elles aient été</p>																		
<p>Imparfait j' étais tu étais il était elle était nous étions vous étiez ils étaient elles étaient</p>	<p>Plus-que-parfait j' avais été tu avais été il avait été elle avait été nous avions été vous aviez été ils avaient été elles avaient été</p>	<p>Imparfait que je fusse que tu fusses qu' il fût qu' elle fût que nous fussions que vous fussiez qu' ils fussent qu' elles fussent</p>	<p>Plus-que-parfait que j' eusse été que tu eusses été qu' il eût été qu' elle eût été que nous eussions été que vous eussiez été qu' ils eussent été qu' elles eussent été</p>																		
<p>Passé simple je fus tu fus il fut elle fut nous fûmes vous fûtes ils furent elles furent</p>	<p>Passé antérieur j' eus été tu eus été il eut été elle eut été nous eûmes été vous eûtes été ils eurent été elles eurent été</p>	<p>IMPÉRATIF</p> <table> <tr> <td>Présent</td> <td>Passé</td> </tr> <tr> <td>sois</td> <td>aie été</td> </tr> <tr> <td>soyons</td> <td>ayons été</td> </tr> <tr> <td>soyez</td> <td>ayez été</td> </tr> </table>		Présent	Passé	sois	aie été	soyons	ayons été	soyez	ayez été										
Présent	Passé																				
sois	aie été																				
soyons	ayons été																				
soyez	ayez été																				
<p>Futur simple je serai tu seras il sera elle sera nous serons vous serez ils seront elles seront</p>	<p>Futur antérieur j' aurai été tu auras été il aura été elle aura été nous aurons été vous aurez été ils auront été elles auront été</p>	<p>CONDITIONNEL</p> <table> <tr> <td>Présent</td> <td>Passé 1re forme</td> </tr> <tr> <td>je serais</td> <td>j' aurais été</td> </tr> <tr> <td>tu serais</td> <td>tu aurais été</td> </tr> <tr> <td>il serait</td> <td>il aurait été</td> </tr> <tr> <td>elle serait</td> <td>elle aurait été</td> </tr> <tr> <td>nous serions</td> <td>nous aurions été</td> </tr> <tr> <td>vous seriez</td> <td>vous auriez été</td> </tr> <tr> <td>ils seraient</td> <td>ils auraient été</td> </tr> <tr> <td>elles seraient</td> <td>elles auraient été</td> </tr> </table>		Présent	Passé 1re forme	je serais	j' aurais été	tu serais	tu aurais été	il serait	il aurait été	elle serait	elle aurait été	nous serions	nous aurions été	vous seriez	vous auriez été	ils seraient	ils auraient été	elles seraient	elles auraient été
Présent	Passé 1re forme																				
je serais	j' aurais été																				
tu serais	tu aurais été																				
il serait	il aurait été																				
elle serait	elle aurait été																				
nous serions	nous aurions été																				
vous seriez	vous auriez été																				
ils seraient	ils auraient été																				
elles seraient	elles auraient été																				
<p>INFINITIF</p> <table> <tr> <td>Présent</td> <td>Passé</td> </tr> <tr> <td>être</td> <td>avoir été</td> </tr> </table>		Présent	Passé	être	avoir été	<p>PARTICIPE</p> <table> <tr> <td>Présent</td> <td>Passé</td> </tr> <tr> <td>étant</td> <td>été</td> </tr> <tr> <td></td> <td>ayant été</td> </tr> </table>		Présent	Passé	étant	été		ayant été								
Présent	Passé																				
être	avoir été																				
Présent	Passé																				
étant	été																				
	ayant été																				

AVOIR (EXΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
<p>Présent</p> <p>j' ai tu as il a elle a nous avons vous avez ils ont elles ont</p> <p>Imparfait</p> <p>j' avais tu avais il avait elle avait nous avions vous aviez ils avaient elles avaient</p> <p>Passé simple</p> <p>j' eus tu eus il eut elle eut nous eûmes vous eûtes ils eurent elles eurent</p> <p>Futur simple</p> <p>j' aurai tu auras il aura elle aura nous aurons vous aurez ils auront elles auront</p>	<p>Passé composé</p> <p>j' ai eu tu as eu il a eu elle a eu nous avons eu vous avez eu ils ont eu elles ont eu</p> <p>Plus-que-parfait</p> <p>j' avais eu tu avais eu il avait eu elle avait eu nous avions eu vous aviez eu ils avaient eu elles avaient eu</p> <p>Passé antérieur</p> <p>j' eus eu tu eus eu il eut eu elle eut eu nous eûmes eu vous eûtes eu ils eurent eu elles eurent eu</p> <p>Futur antérieur</p> <p>j' aurai eu tu auras eu il aura eu elle aura eu nous aurons eu vous aurez eu ils auront eu elles auront eu</p>	<p>Présent</p> <p>que j' aie que tu aies qu' il ait qu' elle ait que nous ayons que vous ayez qu' ils aient qu' elles aient</p> <p>Imparfait</p> <p>que j' eusse que tu eusses qu' il eût qu' elle eût que nous eussions que vous eussiez qu' ils eussent qu' elles eussent</p>	<p>Passé</p> <p>que j' aie eu que tu aies eu qu' il ait eu qu' elle ait eu que nous ayons eu que vous ayez eu qu' ils aient eu qu' elles aient eu</p> <p>Plus-que-parfait</p> <p>que j' eusse eu que tu eusses eu qu' il eût eu qu' elle eût eu que nous eussions eu que vous eussiez eu qu' ils eussent eu qu' elles eussent eu</p>
IMPÉRATIF			
<p>Présent</p> <p>aie ayons ayez</p>		<p>Passé</p> <p>aie eu ayons eu ayez eu</p>	
CONDITIONNEL			
<p>Présent</p> <p>j' aurais tu aurais il aurait elle aurait nous aurions vous auriez ils auraient elles auraient</p>		<p>Passé 1re forme</p> <p>j' aurais eu tu aurais eu il aurait eu elle aurait eu nous aurions eu vous auriez eu ils auraient eu elles auraient eu</p>	
INFINITIF		PARTICIPE	
<p>Présent</p> <p>avoir</p>	<p>Passé</p> <p>avoir eu</p>	<p>Présent</p> <p>ayant</p>	<p>Passé</p> <p>eu, eue ayant eu</p>

PREMIER GROUPE: VERBES EN-ER
(conjugaison type de la forme active)

AIMER (ΑΓΑΠΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
Présent	Passé composé	Présent	Passé
j' aime	j' ai aimé	que j' aime	que j' aie aimé
tu aimes	tu as aimé	que tu aimes	que tu aies aimé
il aime	il a aimé	qu' il aime	qu' il ait aimé
elle aime	elle a aimé	qu' elle aime	qu' elle ait aimé
nous aimons	nous avons aimé	que nous aimions	que nous ayons aimé
vous aimez	vous avez aimé	que vous aimiez	que vous ayez aimé
ils aiment	ils ont aimé	qu' ils aiment	qu' ils aient aimé
elles aiment	elles ont aimé	qu' elles aiment	qu' elles aient aimé
Imparfait	Plus-que-parfait	Imparfait	Plus-que-parfait
j' aimais	j' avais aimé	que j' aimasse	que j' eusse aimé
tu aimais	tu avais aimé	que tu aimasses	que tu eusses aimé
il aimait	il avait aimé	qu' il aimât	qu' il eût aimé
elle aimait	elle avait aimé	qu' elle aimât	qu' elle eût aimé
nous aimions	nous avions aimé	que nous aimassions	que nous eussions aimé
vous aimiez	vous aviez aimé	que vous aimassiez	que vous eussiez aimé
ils aimaient	ils avaient aimé	qu' ils aimassent	qu' ils eussent aimé
elles aimaient	elles avaient aimé	qu' elles aimassent	qu' elles eussent aimé
Passé simple	Passé antérieur	IMPÉRATIF	
j' aimai	j' eus aimé	Présent	Passé
tu aimas	tu eus aimé	aime	aie aimé
il aima	il eut aimé	aimons	ayons aimé
elle aima	elle eut aimé	aimez	ayez aimé
nous aimâmes	nous eûmes aimé		
vous aimâtes	vous eûtes aimé		
ils aimèrent	ils eurent aimé		
elles aimèrent	elles eurent aimé		
Futur simple	Futur antérieur	CONDITIONNEL	
j' aimerai	j' aurai aimé	Présent	Passé 1re forme
tu aimeras	tu auras aimé	j' aimerais	j' aurais aimé
il aimera	il aura aimé	tu aimerais	tu aurais aimé
elle aimera	elle aura aimé	il aimerait	il aurait aimé
nous aimerons	nous aurons aimé	elle aimerait	elle aurait aimé
vous aimerez	vous aurez aimé	nous aimerions	nous aurions aimé
ils aimeront	ils auront aimé	vous aimeriez	vous auriez aimé
elles aimeront	elles auront aimé	ils aimeraient	ils auraient aimé
		elles aimeraient	elles auraient aimé
INFINITIF		PARTICIPE	
Présent	Passé	Présent	Passé
aimer	avoir aimé	aimant	aimé,-e ayant aimé

SE LAVER (ΠΛΕΝΟΜΑΙ)
(conjugaison type de la forme pronominale)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
<p>Présent je me lave tu te laves il se lave elle se lave nous nous lavons vous vous lavez ils se lavent elles se lavent</p> <p>Imparfait je me lavais tu te lavais il se lavait elle se lavait nous nous lavions vous vous laviez ils se lavaient elles se lavaient</p> <p>Passé simple je me lavai tu te lavas il se lava elle se lava nous nous lavâmes vous vous lavâtes ils se lavèrent elles se lavèrent</p> <p>Futur simple je me laverai tu te laveras il se lavera elles se lavera nous nous laverons vous vous laverez ils se laveront elles se laveront</p>	<p>Passé composé je me suis lavé tu t' es lavé il s' est lavé elle s' est lavée nous nous sommes lavés vous vous êtes lavés ils se sont lavés elles se sont lavées</p> <p>Plus-que-parfait je m' étais lavé tu t' étais lavé il s' était lavé elle s' était lavée nous nous étions lavés vous vous étiez lavés ils s' étaient lavés elles s' étaient lavées</p> <p>Passé antérieur je me fus lavé tu te fus lavé il se fut lavé elle se fut lavée nous nous fûmes lavés vous vous fûtes lavés ils se furent lavés elles se furent lavées</p> <p>Futur antérieur je me serai lavé tu te seras lavé il se sera lavé elle se sera lavée nous nous serons lavés vous vous serez lavés ils se seront lavés elles se seront lavées</p>	<p>Présent que je me lave que tu te laves qu' il se lave qu' elle se lave que nous nous lavions que vous vous laviez qu' ils se lavent qu' elles se lavent</p> <p>Imparfait que je me lavasse que tu te lavasses qu' il se lavât qu' elle se lavât que nous nous lavassions que vous vous lavassiez qu' ils se lavassent qu' elles se lavassent</p>	<p>Passé que je me sois lavé que tu te sois lavé qu' il se soit lavé qu' elle se soit lavée que nous nous soyons lavés que vous vous soyez lavés qu' ils se soient lavés qu' elles se soient lavées</p> <p>Plus-que-parfait que je me fusse lavé que tu te fusses lavé qu' il se fût lavé qu' elle se fût lavée que nous nous fussions lavés que vous vous fussiez lavés qu' ils se fussent lavés qu' elles se fussent lavées</p>
IMPÉRATIF			
<p>Présent lave-toi lavons-nous lavez-vous</p>		<p>Passé (inusité)</p>	
CONDITIONNEL			
<p>Présent je me laverais tu te laverais il se laverait elles se laverait nous nous laverions vous vous laveriez ils se laveraient elles se laveraient</p>		<p>Passé 1re forme je me serais lavé tu te serais lavé il se serait lavé elle se serait lavée nous nous serions lavés vous vous seriez lavés ils se seraient lavés elles se seraient lavées</p>	
INFINITIF		PARTICIPE	
<p>Présent se laver</p>	<p>Passé s' être lavé</p>	<p>Présent se lavant</p>	<p>Passé s'étant lavé</p>

FINIR (ΤΕΛΕΙΩΝΩ)

DEUXIÈME GROUPE: VERBES EN-IR

INDICATIF		INDICATIF	
<p>Présent je finis tu finis il finit elle finit nous finissons vous finissez ils finissent elles finissent</p> <p>Imparfait je finissais tu finissais il finissait elle finissait nous finissions vous finissiez ils finissaient elles finissaient</p> <p>Passé simple je finis tu finis il finit elle finit nous finîmes vous finîtes ils finirent elles finirent</p> <p>Futur simple je finirai tu finiras il finira elle finira nous finirons vous finirez ils finiront elles finiront</p>	<p>Passé composé j' ai fini tu as fini il a fini elle a fini nous avons fini vous avez fini ils ont fini elles ont fini</p> <p>Plus-que-parfait j' avais fini tu avais fini il avait fini elle avait fini nous avions fini vous aviez fini ils avaient fini elles avaient fini</p> <p>Passé antérieur j' eus fini tu eus fini il eut fini elle eut fini nous eûmes fini vous eûtes fini ils eurent fini elles eurent fini</p> <p>Futur antérieur j' aurais fini tu auras fini il aura fini elle aura fini nous aurons fini vous aurez fini ils auront fini elles auront fini</p>	<p>Présent que je finisse que tu finisses qu' il finisse qu' elle finisse que nous finissions que vous finissiez qu' ils finissent qu' elles finissent</p> <p>Imparfait que je finisse que tu finisses qu' il finît qu' elle finît que nous finissions que vous finissiez qu' ils finissent qu' elles finissent</p>	<p>Passé que j' aie fini que tu aies fini qu' il ait fini qu' elle ait fini que nous ayons fini que vous ayez fini qu' ils aient fini qu' elles aient fini</p> <p>Plus-que-parfait que j' eusse fini que tu eusses fini qu' il eût fini qu' elle eût fini que nous eussions fini que vous eussiez fini qu' ils eussent fini qu' elles eussent fini</p>
IMPÉRATIF		IMPÉRATIF	
<p>Présent finis finissons finissez</p>		<p>Passé aie fini ayons fini ayez fini</p>	
CONDITIONNEL		CONDITIONNEL	
<p>Présent je finirais tu finirais il finirait elle finirait nous finirions vous finiriez ils finiraient elles finiraient</p>		<p>Passé 1re forme j' aurais fini tu aurais fini il aurait fini elle aurait fini nous aurions fini vous auriez fini ils auraient fini elles auraient fini</p>	
INFINITIF		PARTICIPE	
<p>Présent finir</p>	<p>Passé avoir fini</p>	<p>Présent finissant</p>	<p>Passé fini,-e ayant fini</p>

(TROISIÈME GROUPE)

ALLER (ΠΗΓΑΙΝΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF			
<p>Présent</p> <p>je vas tu vas il va elle va nous allons vous allez ils vont elles vont</p>	<p>Passé composé</p> <p>je suis allé tu es allé il est allé elle est allée nous sommes allés vous êtes allés ils sont allés elles sont allées</p>	<p>Présent</p> <p>que j' aille que tu ailles qu' il aille qu' elle aille que nous allions que vous alliez qu' ils aillent qu' elles aillent</p>	<p>Passé</p> <p>que je sois allé que tu sois allé qu' il soit allé qu' elle soit allée que nous soyons allés que vous soyez allés qu' ils soient allés qu' elles soient allées</p>		
<p>Imparfait</p> <p>j' allais tu allais il allait elle allait nous allions vous alliez ils allaient elles allaient</p>	<p>Plus-que-parfait</p> <p>j' étais allé tu étais allé il était allé elle était allée nous étions allés vous étiez allés ils étaient allés elles étaient allées</p>	<p>Imparfait</p> <p>que j' allasse que tu allasses qu' il allât qu' elle allât que nous allussions que vous allassiez qu' ils allassent qu' elles allassent</p>	<p>Plus-que-parfait</p> <p>que je fusse allé que tu fusses allé qu' il fût allé qu' elle fût allée que nous fussions allés que vous fussiez allés qu' ils fussent allés qu' elles fussent allées</p>		
<p>Passé simple</p> <p>j' allai tu allas il alla elle alla nous allâmes vous allâtes ils allèrent elles allèrent</p>	<p>Passé antérieur</p> <p>je fus allé tu fus allé il fut allé elle fut allée nous fûmes allés vous fûtes allés ils furent allés elles furent allées</p>	<p>IMPÉRATIF</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="vertical-align: top; padding: 5px;"> <p>Présent</p> <p>va allons allez</p> </td> <td style="vertical-align: top; padding: 5px;"> <p>Passé</p> <p>sois allé soyons allés soyez allés</p> </td> </tr> </table>		<p>Présent</p> <p>va allons allez</p>	<p>Passé</p> <p>sois allé soyons allés soyez allés</p>
<p>Présent</p> <p>va allons allez</p>	<p>Passé</p> <p>sois allé soyons allés soyez allés</p>				
<p>Futur simple</p> <p>j' irai tu iras il ira elle ira nous irons vous irez ils iront elles iront</p>	<p>Futur antérieur</p> <p>je serai allé tu seras allé il sera allé elle sera allée nous serons allés vous serez allés ils seront allés elles seront allées</p>	<p>Présent</p> <p>j' irais tu irais il irait elle irait nous irions vous iriez ils iraient elles iraient</p>	<p>Passé 1re forme</p> <p>je serais allé tu serais allé il serait allé elle serait allée nous serions allés vous seriez allés ils seraient allés elles seraient allées</p>		
INFINITIF		PARTICIPE			
<p>Présent</p> <p>aller</p>	<p>Passé</p> <p>être allé</p>	<p>Présent</p> <p>allant</p>	<p>Passé</p> <p>allé,-e étant allé</p>		

S' ASSEOIR (KAΘOMAI)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
<p>Présent je m' assieds tu t' assieds il s' assied elle s' assied nous nous asseyons vous vous asseyez ils s' asseyent elles s' asseyent</p> <p>ou je m' assois tu t' assois il s' assoit elle s' assoit nous nous assoyons vous vous assoyez ils s' assoient elles s' assoient</p> <p>Imparfait je m' asseyais tu t' asseyais il s' asseyait elle s' asseyait nous nous asseyions vous vous asseyiez ils s' asseyaient elles s' asseyaient</p> <p>Passé simple je m' assis tu t' assis il s' assit elle s' assit nous nous assimes vous vous assîtes ils s' assirent elles s' assirent</p> <p>Futur simple je m' assierai tu t' assieras il s' assiera elle s' assiera nous nous assierons vous vous assierez ils s' assieront elles s' assieront</p> <p>ou je m' assoirai tu t' assoiras il s' assoira elle s' assoira nous nous assoirons vous vous assoirez ils s' assoiront elles s' assoiront</p>	<p>Passé composé je me suis assis tu t' es assis il s' est assis elle s' est assise nous nous sommes assis vous vous êtes assis ils se sont assis elles se sont assises</p> <p>Plus-que-parfait je m' étais assis tu t' étais assis il s' était assis elle s' était assise nous nous étions assis vous vous étiez assis ils s' étaient assis elles s' étaient assises</p> <p>Passé antérieur je me fus assis tu te fus assis il se fut assis elle se fut assise nous nous fûmes assis vous vous fûtes assis ils se furent assis elles se furent assises</p> <p>Futur antérieur je me serai assis tu te seras assis il se sera assis elle se sera assise nous nous serons assis vous vous serez assis ils se seront assis elles se seront assises</p>	<p>Présent que je m' asseye que tu t' asseyes qu' il s' asseye qu' elle s' asseye que nous nous asseyions que vous vous asseyiez qu' ils s' asseyent qu' elles s' asseyent</p> <p>ou que je m' assoie que tu t' assoies qu' il s' assoie qu' elle s' assoie que nous nous assoyions que vous vous assoyiez qu' ils s' assoient qu' elles s' assoient</p> <p>Imparfait que je m' assisse que tu t' assisses qu' il s' assît qu' elle s' assît que nous nous assissions que vous vous assissiez qu' ils s' assissent qu' elles s' assissent</p>	<p>Passé que je me sois assis que tu te sois assis qu' il se soit assis qu' elle se soit assise que nous nous soyons assis que vous vous soyez assis qu' ils se soient assis qu' elles se soient assises</p> <p>Plus-que-parfait que je me fusse assis que tu te fusses assis qu' il se fût assis qu' elle se fût assise que nous nous fussions assis que vous vous fussiez assis qu' ils se fussent assis qu' elles se fussent assises</p>
		<p>IMPÉRATIF</p> <p>Présent assieds-toi asseyons-nous asseyez-vous</p> <p>ou assois-toi assoignons-nous assoiez-vous</p> <p>Passé inuité</p>	
		<p>CONDITIONNEL</p> <p>Présent je m' assierais tu t' assierais il s' assierait elle s' assierait nous nous assierions vous vous assieriez ils s' assieraient elles s' assieraient</p> <p>Passé 1re forme je me serais assis tu te serais assis il se serait assis elle se serait assise nous nous serions assis vous vous seriez assis ils se seraient assis elles se seraient assises</p>	
INFINITIF		PARTICIPE	
Présent s' asseoir	Passé s' être assis	Présent s' asseyant	Passé s' étant assis

ATTENDRE (ΠΕΡΙΜΕΝΩ)
(VERBES EN - DRE)

INDICATIF		SUBJONCTIF			
<p>Présent j' attends tu attends il attend elle attend nous attendons vous attendez ils attendent elles attendent</p>	<p>Passé composé j' ai attendu tu as attendu il a attendu elle a attendu nous avons attendu vous avez attendu ils ont attendu elles ont attendu</p>	<p>Présent que j' attende que tu attendes qu' il attende qu' elle attende que nous attendions que vous attendiez qu' ils attendent qu' elles attendent</p>	<p>Passé que j' aie attendu que tu aies attendu qu' il ait attendu qu' elle ait attendu que nous ayons attendu que vous ayez attendu qu' ils aient attendu qu' elles aient attendu</p>		
<p>Imparfait j' attendais tu attendais il attendait elle attendait nous attendions vous attendiez ils attendaient elles attendaient</p>	<p>Plus-que-parfait j' avais attendu tu avais attendu il avait attendu elle avait attendu nous avions attendu vous aviez attendu ils avaient attendu elles avaient attendu</p>	<p>Imparfait que j' attendisse que tu attendisses qu' il attendît qu' elle attendît que nous attendissions que vous attendissiez qu' ils attendissent qu' elles attendissent</p>	<p>Plus-que-parfait que j' eusse attendu que tu eusses attendu qu' il eût attendu qu' elle eût attendu que nous eussions attendu que vous eussiez attendu qu' ils eussent attendu qu' elles eussent attendu</p>		
<p>Passé simple j' attendis tu attendis il attendit elle attendit nous attendîmes vous attendîtes ils attendirent elles attendirent</p>	<p>Passé antérieur j' eus attendu tu eus attendu il eut attendu elle eut attendu nous eûmes attendu vous eûtes attendu ils eurent attendu elles eurent attendu</p>	<p align="center">IMPÉRATIF</p> <table> <tr> <td> <p>Présent attends attendons attendez</p> </td> <td> <p>Passé aie attendu ayons attendu ayez attendu</p> </td> </tr> </table>		<p>Présent attends attendons attendez</p>	<p>Passé aie attendu ayons attendu ayez attendu</p>
<p>Présent attends attendons attendez</p>	<p>Passé aie attendu ayons attendu ayez attendu</p>				
<p>Futur simple j' attendrai tu attendras il attendra elle attendra nous attendrons vous attendrez ils attendront elles attendront</p>	<p>Futur antérieur j' aurai attendu tu auras attendu il aura attendu elle aura attendu nous aurons attendu vous aurez attendu ils auront attendu elles auront attendu</p>	<p>Présent j' attendrais tu attendrais il attendrait elle attendrait nous attendrions vous attendriez ils attendraient elles attendraient</p>	<p>Passé 1re forme j' aurais attendu tu aurais attendu il aurait attendu elle aurait attendu nous aurions attendu vous auriez attendu ils auraient attendu elles auraient attendu</p>		
INFINITIF		PARTICIPE			
<p>Présent attendre</p>	<p>Passé avoir attendu</p>	<p>Présent attendant</p>	<p>Passé attendu,-e ayant attendu</p>		

BATTRE (ΧΤΥΠΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
Présent je bats tu bats il bat elle bat nous battons vous battez ils battent elles battent	Passé composé j' ai battu tu as battu il a battu elle a battu nous avons battu vous avez battu ils ont battu elles ont battu	Présent que je batte que tu battes qu' il batte qu' elle batte que nous battions que vous battiez qu' ils battent qu' elles battent	Passé que j' aie battu que tu aies battu qu' il ait battu qu' elle ait battu que nous ayons battu que vous ayez battu qu' ils aient battu qu' elles aient battu
Imparfait je battais tu battais il battait elle battait nous battions vous battiez ils battaient elles battaient	Plus-que-parfait j' avais battu tu avais battu il avait battu elle avait battu nous avions battu vous aviez battu ils avaient battu elles avaient battu	Imparfait que je battisse que tu battisses qu' il battît qu' elle battît que nous battissions que vous battissiez qu' ils battissent qu' elles battissent	Plus-que-parfait que j' eusse battu que tu eusses battu qu' il eût battu qu' elle eût battu que nous eussions battu que vous eussiez battu qu' ils eussent battu qu' elles eussent battu
Passé simple je battis tu battis il battit elle battit nous battîmes vous battîtes ils battirent elles battirent	Passé antérieur j' eus battu tu eus battu il eut battu elle eut battu nous eûmes battu vous eûtes battu ils eurent battu elles eurent battu	IMPÉRATIF	
Futur simple je battrai tu battras il battra elle battra nous battrons vous battriez ils battront elles battront	Futur antérieur j' aurai battu tu auras battu il aura battu elle aura battu nous aurons battu vous aurez battu ils auront battu elles auront battu	Présent bats battons battez	Passé aie battu ayons battu ayez battu
		CONDITIONNEL	
		Présent je battrais tu battrais il battrait elle battrait nous battrions vous battriez ils battraient elles battraient	Passé 1re forme j' aurais battu tu aurais battu il aurait battu elle aurait battu nous aurions battu vous auriez battu ils auraient battu elles auraient battu
INFINITIF		PARTICIPE	
Présent battre	Passé avoir battu	Présent battant	Passé battu, -e ayant battu

BOIRE (ΠΙΝΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
Présent je bois tu bois il boit elle boit nous buvons vous buvez ils boivent elles boivent	Passé composé j' ai bu tu as bu il a bu elle a bu nous avons bu vous avez bu ils ont bu elles ont bu	Présent que je boive que tu boives qu' il boive qu' elle boive que nous buvions que vous buviez qu' ils boivent qu' elles boivent	Passé que j' aie bu que tu aies bu qu' il ait bu qu' elle ait bu que nous ayons bu que vous ayez bu qu' ils aient bu qu' elles aient bu
Imparfait je buvais tu buvais il buvait elle buvait nous buvions vous buviez ils buvaient elles buvaient	Plus-que-parfait j' avais bu tu avais bu il avait bu elle avait bu nous avions bu vous aviez bu ils avaient bu elles avaient bu	Imparfait que je busse que tu busse qu' il bût qu' elle bût que nous bussions que vous bussiez qu' ils bussent qu' elles bussent	Plus-que-parfait que j' eusse bu que tu eusse bu qu' il eût bu qu' elle eût bu que nous eussions bu que vous eussiez bu qu' ils eussent bu qu' elles eussent bu
Passé simple je bus tu bus il but elle but nous bûmes vous bûtes ils burent elles burent	Passé antérieur j' eus bu tu eus bu il eut bu elle eut bu nous eûmes bu vous eûtes bu ils eurent bu elles eurent bu	IMPÉRATIF	
Futur simple je boirai tu boiras il boira elle boira nous boirons vous boirez ils boiront elles boiront	Futur antérieur j' aurai bu tu auras bu il aura bu elle aura bu nous aurons bu vous aurez bu ils auront bu elles auront bu	Présent bois buvons buvez	Passé aie bu ayons bu ayez bu
		CONDITIONNEL	
		Présent je boirais tu boirais il boirait elle boirait nous boirions vous boiriez ils boiraient elles boiraient	Passé 1re forme j' aurais bu tu aurais bu il aurait bu elle aurait bu nous aurions bu vous auriez bu ils auraient bu elles auraient bu
INFINITIF		PARTICIPE	
Présent boire	Passé avoir bu	Présent buvant	Passé bu,-e ayant bu

CONDUIRE (ΟΔΗΓΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
Présent je conduis tu conduis il conduit elle conduit nous conduisons vous conduisez ils conduisent elles conduisent	Passé composé j' ai conduit tu as conduit il a conduit elle a conduit nous avons conduit vous avez conduit ils ont conduit elles ont conduit	Présent que je conduise que tu conduises qu' il conduise qu' elle conduise que nous conduisions que vous conduisiez qu' ils conduisent qu' elles conduisent	Passé que j' aie conduit que tu aies conduit qu' il ait conduit qu' elle ait conduit que nous ayons conduit que vous ayez conduit qu' ils aient conduit qu' elles aient conduit
Imparfait je conduisais tu conduisais il conduisait elle conduisait nous conduisions vous conduisiez ils conduisaient elles conduisaient	Plus-que-parfait j' avais conduit tu avais conduit il avait conduit elle avait conduit nous avions conduit vous aviez conduit ils avaient conduit elles avaient conduit	Imparfait que je conduisisse que tu conduisisses qu' il conduisît qu' elle conduisît que nous conduisissions que vous conduisissiez qu' ils conduisissent qu' elles conduisissent	Plus-que-parfait que j' eusse conduit que tu eusses conduit qu' il eût conduit qu' elle eût conduit que nous eussions conduit que vous eussiez conduit qu' ils eussent conduit qu' elles eussent conduit
Passé simple je conduisis tu conduisis il conduisit elle conduisit nous conduisîmes vous conduisîtes ils conduisirent elles conduisirent	Passé antérieur j' eus conduit tu eus conduit il eut conduit elle eut conduit nous eûmes conduit vous eûtes conduit ils eurent conduit elles eurent conduit	IMPÉRATIF	
Futur simple je conduirai tu conduiras il conduira elle conduira nous conduirons vous conduirez ils conduiront elles conduiront	Futur antérieur j' aurai conduit tu auras conduit il aura conduit elle aura conduit nous aurons conduit vous aurez conduit ils auront conduit elles auront conduit	Présent conduis conduisons conduisez	Passé aie conduit ayons conduit ayez conduit
		CONDITIONNEL	
		Présent je conduirais tu conduirais il conduirait elle conduirait nous conduirions vous conduiriez ils conduiraient elles conduiraient	Passé 1re forme j' aurais conduit tu aurais conduit il aurait conduit elle aurait conduit nous aurions conduit vous auriez conduit ils auraient conduit elles auraient conduit
INFINITIF		PARTICIPE	
Présent conduire	Passé avoir conduit	Présent conduisant	Passé conduit,-e ayant conduit

CONNAÎTRE (ΓΝΩΡΙΖΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
<p>Présent je connais tu connais il connaît elle connaît nous connaissons vous connaissez ils connaissent elles connaissent</p> <p>Imparfait je connaissais tu connaissais il connaissait elle connaissait nous connaissions vous connaissiez ils connaissaient elles connaissaient</p> <p>Passé simple je connus tu connus il connut elle connut nous connûmes vous connûtes ils connurent elles connurent</p> <p>Futur simple je connaîtrai tu connaîtras il connaîtra elle connaîtra nous connaîtrons vous connaîtrez ils connaîtront elles connaîtront</p>	<p>Passé composé j' ai connu tu as connu il a connu elle a connu nous avons connu vous avez connu ils ont connu elles ont connu</p> <p>Plus-que-parfait j' avais connu tu avais connu tu avais connu elle avait connu nous avions connu vous aviez connu ils avaient connu elles avaient connu</p> <p>Passé antérieur j' eus connu tu eus connu il eut connu elle eut connu nous eûmes connu vous eûtes connu ils eurent connu elles eurent connu</p> <p>Futur antérieur j' aurai connu tu auras connu il aura connu elle aura connu nous aurons connu vous aurons connu ils auront connu elles auront connu</p>	<p>Présent que je connaisse que tu connaisses qu' il connaisse qu' elle connaisse que nous connaissions que vous connaissiez qu' ils connaissent qu' elles connaissent</p> <p>Imparfait que je connusse que tu connusses qu' il connût qu' elle connût que nous connussions que vous connussiez qu' ils connussent qu' elles connussent</p>	<p>Passé que j' aie connu que tu aies connu qu' il ait connu qu' elle ait connu que nous ayons connu que vous ayez connu qu' ils aient connu qu' elles aient connu</p> <p>Plus-que-parfait que j' eusse connu que tu eusses connu qu' il eût connu qu' elle eût connu que nous eussions connu que vous eussiez connu qu' ils eussent connu qu' elles eussent connu</p>
IMPÉRATIF			
<p>Présent connais connaissons connaissez</p>		<p>Passé aie connu ayons connu ayez connu</p>	
CONDITIONNEL			
<p>Présent je connaîtrais tu connaîtrais il connaîtrait elle connaîtrait nous connaîtrions vous connaîtriez ils connaîtraient elles connaîtraient</p>		<p>Passé 1re forme j' aurais connu tu aurais connu il aurait connu elle aurait connu nous aurions connu vous auriez connu ils auraient connu elles auraient connu</p>	
INFINITIF		PARTICIPE	
<p>Présent connaître</p>	<p>Passé avoir connu</p>	<p>Présent connaissant</p>	<p>Passé connu,-e ayant connu</p>

* Παρόμοια κλίνονται τα ρήματα: reconnaître (αναγνωρίζω)
apparaître (εμφανίζομαι)
disparaître (εξαφανίζομαι)

COURIR (TPEXΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
<p>Présent je cours tu cours il court elle court nous courons vous courez ils courent elles courent</p> <p>Imparfait je courais tu courais il courait elle courait nous courions vous couriez ils couraient elles couraient</p> <p>Passé simple je courus tu courus il courut elle courut nous courûmes vous courûtes ils coururent elles coururent</p> <p>Futur simple je courrai tu courras il courra elle courra nous courrons vous courrez ils courront elles courront</p>	<p>Passé composé j' ai couru tu as couru il a couru elle a couru nous avons couru vous avez couru ils ont couru elles ont couru</p> <p>Plus-que-parfait j' avais couru tu avais couru il avait couru elle avait couru nous avions couru vous aviez couru ils avaient couru elles avaient couru</p> <p>Passé antérieur j' eus couru tu eus couru il eut couru elle eut couru nous eûmes couru vous eûtes couru ils eurent couru elles eurent couru</p> <p>Futur antérieur j' aurai couru tu auras couru il aura couru elle aura couru nous aurons couru vous aurez couru ils auront couru elles auront couru</p>	<p>Présent que je coure que tu courres qu' il coure qu' elle coure que nous courions que vous couriez qu' ils courent qu' elles courent</p> <p>Imparfait que je courusse que tu courusses qu' il courût qu' elle courût que nous courussions que vous courussiez qu' ils courussent qu' elles courussent</p>	<p>Passé que j' aie couru que tu aies couru qu' il ait couru qu' elle ait couru que nous ayons couru que vous ayez couru qu' ils aient couru qu' elles aient couru</p> <p>Plus-que-parfait que j' eusse couru que tu eusses couru qu' il eût couru qu' elle eût couru que nous eussions couru que vous eussiez couru qu' ils eussent couru qu' elles eussent couru</p>
		IMPÉRATIF	
		<p>Présent cours courons courez</p>	<p>Passé aie couru ayons couru ayez couru</p>
		CONDITIONNEL	
		<p>Présent je courrais tu courrais il courrait elle courrait nous courrions vous courriez jls courraient elles courraient</p>	<p>Passé1re forme j' aurais couru tu aurais couru il aurait couru elle aurait couru nous aurions couru vous auriez couru ils auraient couru elles auraient couru</p>
INFINITIF		PARTICIPE	
<p>Présent courir</p>	<p>Passé avoir couru</p>	<p>Présent courant</p>	<p>Passé couru,-e ayant couru</p>

CROIRE (ΠΙΣΤΕΥΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
Présent je crois tu crois il croit elle croit nous croyons vous croyez ils croient elles croient	Passé composé j' ai cru tu as cru il a cru elle a cru nous avons cru vous avez cru ils ont cru elles ont cru	Présent que je croie que tu croies qu' il croie qu' elle croie que nous croyions que vous croyiez qu' ils croient qu' elles croient	Passé que j' aie cru que tu aies cru qu' il ait cru qu' elle ait cru que nous ayons cru que vous ayez cru qu' ils aient cru qu' elles aient cru
Imparfait je croyais tu croyais il croyait elle croyait nous croyions vous croyiez ils croyaient elles croyaient	Plus-que-parfait j' avais cru tu avais cru il avait cru elle avait cru nous avions cru vous aviez cru ils avaient cru elles avaient cru	Imparfait que je crusse que tu crusses qu' il crût qu' elle crût que nous crussions que vous crussiez qu' ils crussent qu' elles crussent	Plus-que-parfait que j' eusse cru que tu eusses cru qu' il eût cru qu' elle eût cru que nous eussions cru que vous eussiez cru qu' ils eussent cru qu' elles eussent cru
Passé simple je crus tu crus il crut elle crut nous crûmes vous crûtes ils crurent elles crurent	Passé antérieur j' eus cru tu eus cru il eut cru elle eut cru nous eûmes cru vous eûtes cru ils eurent cru elles eurent cru	IMPÉRATIF	
Futur simple je croirai tu croiras il croira elle croira nous croirons vous croirez ils croiront elles croiront	Futur antérieur j' aurai cru tu auras cru il aura cru elle aura cru nous aurons cru vous aurez cru ils auront cru elles auront cru	Présent crois croys croyez	Passé aie cru ayons cru ayez cru
		CONDITIONNEL	
		Présent je croirais tu croirais il croirait elle croirait nous croirions vous croiriez ils croiraient elles croiraient	Passé 1re forme j' aurais cru tu aurais cru il aurait cru elle aurait cru nous aurions cru vous auriez cru ils auraient cru elles auraient cru
INFINITIF		PARTICIPE	
Présent croire	Passé avoir cru	Présent croyant	Passé cru,-e ayant cru

DESCENDRE (KATEBAINΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
Présent je descends tu descends il descend elle descend nous descendons vous descendez ils descendent elles descendent	Passé composé* je suis descendu tu es descendu il est descendu elle est descendue nous sommes descendus vous êtes descendus ils sont descendus elles sont descendues	Présent que je descende que tu descendes qu' il descende qu' elle descende que nous descendions que vous descendiez qu' ils descendent qu' elles descendent	Passé que je sois descendu que tu sois descendu qu' il soit descendu qu' elle soit descendue que nous soyons descendus que vous soyez descendus qu' ils soient descendus qu' elles soient descendues
Imparfait je descendais tu descendais il descendait elle descendait nous descendions vous descendiez ils descendaient elles descendaient	Plus-que-parfait j' étais descendu tu étais descendu il était descendu elle était descendue nous étions descendus vous étiez descendus ils étaient descendus elles étaient descendues	Imparfait que je descendisse que tu descendisses qu' il descendît qu' elle descendît que nous descendissions que vous descendissiez qu' ils descendissent qu' elles descendissent	Plus-que-parfait que je fusse descendu que tu fusses descendu qu' il fût descendu qu' elle fût descendue que nous fussions descendus que vous fussiez descendus qu' ils fussent descendus qu' elles fussent descendues
Passé simple je descendis tu descendis il descendit elle descendit nous descendîmes vous descendîtes ils descendirent elles descendirent	Passé antérieur je fus descendu tu fus descendu il fut descendu elle fut descendue nous fûmes descendus vous fûtes descendus ils furent descendus elles furent descendues	IMPÉRATIF	
Futur simple je descendrai tu descendras il descendra elle descendra nous descendrons vous descendrez ils descendront elles descendront	Futur antérieur je serais descendu tu serais descendu il serait descendu elle serait descendue nous serions descendus vous seriez descendus ils seraient descendus elles seraient descendues	Présent descends descendons descendez	Passé sois descendu soyons descendus soyez descendus
		CONDITIONNEL	
		Présent je descendrais tu descendrais il descendrait elle descendrait nous descendrions vous descendriez ils descendraient elles descendraient	Passé 1re forme je serais descendu tu serais descendu il serait descendu elle serait descendue nous serions descendus vous seriez descendus ils seraient descendus elles seraient descendues
INFINITIF		PARTICIPE	
Présent descendre	Passé être descendu	Présent descendant	Passé descendu,-e étant descendu

* ΠΡΟΣΟΧΗ! Το ρήμα descendre κλίνεται στους σύνθετους χρόνους (passé composé, futur antérieur κ.λπ.):

● με το βοηθητικό être, όταν είναι αμετάβато (όταν δηλαδή δεν παίρνει αντικείμενο).
π.χ. Nous sommes descendus.

● με το βοηθητικό avoir, όταν είναι μεταβατικό (όταν δηλαδή παίρνει αντικείμενο).
π.χ. Nous avons descendu les valises
(les valises = αντικείμενο)

* Παρόμοια με το ρήμα descendre κλίνονται τα ρήματα: rendre (αποδίδω, επιστρέφω), répondre (απαντώ). Όμως στους σύνθετους χρόνους τα ρήματα αυτά σχηματίζονται μόνο με το βοηθητικό avoir.

DEVOIR (ΟΦΕΙΛΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
Présent je dois tu dois il doit elle doit nous devons vous devez ils doivent elles doivent	Passé composé j' ai dû tu as dû il a dû elle a dû nous avons dû vous avez dû ils ont dû elles ont dû	Présent que je doive que tu doives qu' il doive qu' elle doive que nous devions que vous deviez qu' ils doivent qu' elles doivent	Passé que j' aie dû que tu aies dû qu' il ait dû qu' elle ait dû que nous ayons dû que vous ayez dû qu' ils aient dû qu' elles aient dû
Imparfait je devais tu devais il devait elle devait nous devions vous deviez ils devaient elles devaient	Plus-que-parfait j' avais dû tu avais dû il avait dû elle avait dû nous avions dû vous aviez dû ils avaient dû elles avaient dû	Imparfait que je dusse que tu dusses qu' il dût qu' elle dût que nous dussions que vous dussiez qu' ils dussent qu' elles dussent	Plus-que-parfait que j' eusse dû que tu eusses dû qu' il eût dû qu' elle eût dû que nous eussions dû que vous eussiez dû qu' ils eussent dû qu' elles eussent dû
Passé simple je dus tu dus il dut elle dut nous dûmes vous dûtes ils durent elles durent	Passé antérieur j' eus dû tu eus dû il eut dû elle eut dû nous eûmes dû vous eûtes dû ils eurent dû elles eurent dû	IMPÉRATIF	
Futur simple je devrai tu devras il devra elle devra nous devrons vous devrez ils devront elles devront	Futur antérieur j' aurai dû tu aurais dû il aurait dû elle aurait dû nous aurions dû vous auriez dû ils auraient dû elles auraient dû	Présent dois devons devez	Passé aie dû ayons dû ayez dû
		CONDITIONNEL	
		Présent je devrais tu devrais il devrait elle devrait nous devrions vous devriez ils devraient elles devraient	Passé 1re forme j' aurais dû tu aurais dû il aurait dû elle aurait dû nous aurions dû vous auriez dû ils auraient dû elles auraient dû
INFINITIF		PARTICIPE	
Présent devoir	Passé avoir dû	Présent devant	Passé dû,-e ayant dû

DIRE (ΛΕΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
<p>Présent je dis tu dis il dit elle dit nous disons vous dites ils disent elles disent</p> <p>Imparfait je disais tu disais il disait elle disait nous disions vous disiez ils disaient elles disaient</p> <p>Passé simple je dis tu dis il dit elle dit nous dîmes vous dîtes ils dirent elles dirent</p> <p>Futur simple je dirai tu diras il dira elle dira nous dirons vous direz ils diront elles diront</p>	<p>Passé composé j' ai dit tu as dit il a dit elle a dit nous avons dit vous avez dit ils ont dit elles ont dit</p> <p>Plus-que-parfait j' avais dit tu avais dit il avait dit elle avait dit nous avions dit vous aviez dit ils avaient dit elles avaient dit</p> <p>Passé antérieur j' eus dit tu eus dit il eut dit elle eut dit nous eûmes dit vous eûtes dit ils eurent dit elles eurent dit</p> <p>Futur antérieur j' aurai dit tu auras dit il aura dit elle aura dit nous aurons dit vous aurez dit ils auront dit elles auront dit</p>	<p>Présent que je dise que tu dises qu' il dise qu' elle dise que nous disions que vous disiez qu' ils disent qu' elles disent</p> <p>Imparfait que je disse que tu disses qu' il dît qu' elle dît que nous dissions que vous dissiez qu' ils dissent qu' elles dissent</p>	<p>Passé que j' aie dit que tu aies dit qu' il ait dit qu' elle ait dit que nous ayons dit que vous ayez dit qu' ils aient dit qu' elles aient dit</p> <p>Plus-que-parfait que j' eusse dit que tu eusses dit qu' il eût dit qu' elle eût dit que nous eussions dit que vous eussiez dit qu' ils eussent dit qu' elles eussent dit</p>
		IMPÉRATIF	
		<p>Présent dis disons dites</p>	<p>Passé aie dit ayons dit ayez dit</p>
		CONDITIONNEL	
		<p>Présent je dirais tu dirais il dirait elle dirait nous dirions vous diriez ils diraient elles diraient</p>	<p>Passé 1re forme j' aurais dit tu aurais dit il aurait dit elle aurait dit nous aurions dit vous auriez dit ils auraient dit elles auraient dit</p>
INFINITIF		PARTICIPE	
<p>Présent dire</p>	<p>Passé avoir dit</p>	<p>Présent disant</p>	<p>Passé dit, -e ayant dit</p>

* Παρόμοια κλίνεται το ρήμα: interdire (απαγορεύω)

DORMIR (KOIMAMAI)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
Présent je dors tu dors il dort elle dort nous dormons vous dormez ils dorment elles dorment	Passé composé j' ai dormi tu as dormi il a dormi elle a dormi nous avons dormi vous avez dormi ils ont dormi elles ont dormi	Présent que je dorme que tu dormes qu' il dorme qu' elle dorme que nous dormions que vous dormiez qu' ils dorment qu' elles dorment	Passé que j' aie dormi que tu aies dormi qu' il ait dormi qu' elle ait dormi que nous ayons dormi que vous ayez dormi qu' ils aient dormi qu' elles aient dormi
Imparfait je dormais tu dormais il dormait elle dormait nous dormions vous dormiez ils dormaient elles dormaient	Plus-que-parfait j' eus dormi tu eus dormi il eut dormi elle eut dormi nous eûmes dormi vous eûtes dormi ils eurent dormi elles eurent dormi	Imparfait que je dormisse que tu dormisses qu' il dormît qu' elle dormît que nous dormissions que vous dormissiez qu' ils dormissent qu' elles dormissent	Plus-que-parfait que j' eusse dormi que tu eusses dormi qu' il eût dormi qu' elle eût dormi que nous eussions dormi que vous eussiez dormi qu' ils eussent dormi qu' elles eussent dormi
Passé simple je dormis tu dormis il dormit elle dormit nous dormîmes vous dormîtes ils dormirent elles dormirent	Passé antérieur j' eus dormi tu eus dormi il eut dormi elle eut dormi nous eûmes dormi vous eûtes dormi ils eurent dormi elles eurent dormi	IMPÉRATIF	
		Présent dors dormons dormez	Passé aie dormi ayons dormi ayez dormi
Futur simple je dormirai tu dormiras il dormira elle dormira nais dormirons vous dormirez ils dormiront elles dormiront	Futur antérieur j' aurai dormi tu auras dormi il aura dormi elle aura dormi nous aurons dormi vous aurez dormi ils auront dormi elles auront dormi	CONDITIONNEL	
		Présent je dormirais tu dormirais il dormirait elle dormirait nous dormirions vous dormiriez ils dormiraient elles dormiraient	Passé 1re forme j' aurais dormi tu aurais dormi il aurait dormi elle aurait dormi nous aurions dormi vous auriez dormi ils auraient dormi elles auraient dormi
INFINITIF		PARTICIPE	
Présent dormir	Passé avoir dormi	Présent dormant	Passé dormi, -e ayant dormi

* Παρόμοια κλίνονται τα ρήματα:

endormir (αποκοιμίζω)
s' endormir (αποκοιμιέμαι)

ÉCRIRE (ΓΡΑΦΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
<p>Présent j' écris tu écris il écrit elle écrit nous écrivons vous écrivez ils écrivent elles écrivent</p> <p>Imparfait j' écrivais tu écrivais il écrivait elle écrivait nous écrivions vous écriviez ils écrivaient elles écrivaient</p> <p>Passé simple j' écrivis tu écrivis il écrivit elle écrivit nous écrivîmes vous écrivîtes ils écrivirent elles écrivirent</p> <p>Futur simple j' écrirai tu écriras il écrira elle écrira nous écrirons vous écrirez ils écriront elles écriront</p>	<p>Passé composé j' ai écrit tu as écrit il a écrit elle a écrit nous avons écrit vous avez écrit ils ont écrit elles ont écrit</p> <p>Plus-que-parfait j' avais écrit tu avais écrit il avait écrit elle avait écrit nous avions écrit vous aviez écrit ils avaient écrit elles avaient écrit</p> <p>Passé antérieur j' eus écrit tu eus écrit il eut écrit elle eut écrit nous eûmes écrit vous eûtes écrit ils eurent écrit elles eurent écrit</p> <p>Futur antérieur j' aurai écrit tu auras écrit il aura écrit elle aura écrit nous aurons écrit vous aurez écrit ils auront écrit elles auront écrit</p>	<p>Présent que j' écrive que tu écrives qu' il écrive qu' elle écrive que nous écrivions que vous écriviez qu' ils écrivent qu' elles écrivent</p> <p>Imparfait que j' écrivisse que tu écrivisses qu' il écrivit qu' elle écrivit que nous écrivissions que vous écrivissiez qu' ils écrivissent qu' elles écrivissent</p>	<p>Passé que j' aie écrit que tu aies écrit qu' il ait écrit qu' elle ait écrit que nous ayons écrit que vous ayez écrit qu' ils aient écrit qu' elles aient écrit</p> <p>Plus-que-parfait que j' eusse écrit que tu eusses écrit qu' il eût écrit qu' elle eût écrit que nous eussions écrit que vous eussiez écrit qu' ils eussent écrit qu' elles eussent écrit</p>
IMPÉRATIF			
<p>Présent écris écrivons écrivez</p>		<p>Passé aie écrit ayons écrit ayez écrit</p>	
CONDITIONNEL			
<p>Présent j' écrirais tu écrirais il écrirait elle écrirait nous écririons vous écririez ils écriraient elles écriraient</p>		<p>Passé 1re forme j' aurais écrit tu aurais écrit il aurait écrit elle aurait écrit nous aurions écrit vous auriez écrit ils auraient écrit elles auraient écrit</p>	
INFINITIF		PARTICIPE	
<p>Présent écrire</p>	<p>Passé avoir écrit</p>	<p>Présent écrivant</p>	<p>Passé écrit,-e ayant écrit</p>

* Παρόμοια κλίνεται το ρήμα: *décrire* (περιγράφω)

ENTENDRE (AKOYΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
<p>Présent j' entends tu entends il entend elle entend nous entendons vous entendez ils entendent elles entendent</p> <p>Imparfait j' entendais tu entendais il entendait elle entendait nous entendions vous entendiez ils entendaient elles entendaient</p> <p>Passé simple j' entendis tu entendis il entendit elle entendit nous entendîmes vous entendîtes ils entendirent elles entendirent</p> <p>Futur simple j' entendrai tu entendras il entendra elle entendra nous entendrons vous entendrez ils entendront elles entendront</p>	<p>Passé composé j' ai entendu tu as entendu il a entendu elle a entendu nous avons entendu vous avez entendu ils ont entendu elles ont entendu</p> <p>Plus-que-parfait j' avais entendu tu avais entendu il avait entendu elle avait entendu nous avions entendu vous aviez entendu ils avaient entendu elles avaient entendu</p> <p>Passé antérieur j' eus entendu tu eus entendu il eut entendu elle eut entendu nous eûmes entendu vous eûtes entendu ils eurent entendu elles eurent entendu</p> <p>Futur antérieur j' aurai entendu tu auras entendu il aura entendu elle aura entendu nous aurons entendu vous aurez entendu ils auront entendu elles auront entendu</p>	<p>Présent que j' entende que tu entendes qu' il entende qu' elle entende que nous entendions que vous entendiez qu' ils entendent qu' elles entendent</p> <p>Imparfait que j' entendisse que tu entendisses qu' il entendît qu' elle entendît que nous entendissions que vous entendissiez qu' ils entendissent qu' elles entendissent</p>	<p>Passé que j' aie entendu que tu aies entendu qu' il ait entendu qu' elle ait entendu que nous ayons entendu que vous ayez entendu qu' ils aient entendu qu' elles aient entendu</p> <p>Plus-que-parfait que j' eusse entendu que tu eusses entendu qu' il eût entendu qu' elle eût entendu que nous eussions entendu que vous eussiez entendu qu' ils eussent entendu qu' elles eussent entendu</p>
IMPÉRATIF			
<p>Présent entends entendons entendez</p>		<p>Passé aie entendu ayons entendu ayez entendu</p>	
CONDITIONNEL			
<p>Présent j' entendrais tu entendrais il entendrait elle entendrait nous entendrions vous entendriez ils entendraient elles entendraient</p>		<p>Passé 1re forme j' aurais entendu tu aurais entendu il aurait entendu elle aurait entendu nous aurions entendu vous auriez entendu ils auraient entendu elles auraient entendu</p>	
INFINITIF		PARTICIPE	
<p>Présent entendre</p>	<p>Passé avoir entendu</p>	<p>Présent entendant</p>	<p>Passé entendu,-e ayant entendu</p>

FAIRE (ΚΑΝΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
Présent je fais tu fais il fait elle fait nous faisons vous faites ils font elles font	Passé composé j' ai fait tu as fait il a fait elle a fait nous avons fait vous avez fait ils ont fait elles ont fait	Présent que je fasse que tu fasses qu' il fasse qu' elle fasse que nous fassions que vous fassiez qu' ils fassent qu' elles fassent	Passé que j' aie fait que tu aies fait qu' il ait fait qu' elle ait fait que nous ayons fait que vous ayez fait qu' ils aient fait qu' elles aient fait
Imparfait je faisais tu faisais il faisait elle faisait nous faisions vous faisiez ils faisaient elles faisaient	Plus-que-parfait j' avais fait tu avais fait il avait fait elle avait fait nous avions fait vous aviez fait ils avaient fait elles avaient fait	Imparfait que je fisse que tu fisses qu' il fit qu' elle fit que nous fissions que vous fissiez qu' ils fissent qu' elles fissent	Plus-que-parfait que j' eusse fait que tu eusses fait qu' il eût fait qu' elle eût fait que nous eussions fait que vous eussiez fait qu' ils eussent fait qu' elles eussent fait
Passé simple je fis tu fis il fit elle fit nous fîmes vous fîtes ils firent elles firent	Passé antérieur j' eus fait tu eus fait il eut fait elle eut fait nous eûmes fait vous eûtes fait ils eurent fait elles eurent fait	IMPÉRATIF	
Futur simple je ferai tu feras il fera elle fera nous ferons vous ferez ils feront elles feront	Futur antérieur j' aurai fait tu auras fait il aura fait elle aura fait nous aurons fait vous aurez fait ils auront fait elles auront fait	Présent fais faisons faites	Passé aie fait ayons fait ayez fait
		CONDITIONNEL	
		Présent je ferais tu ferais il ferait elle ferait nous ferions vous feriez ils feraient elles feraient	Passé 1re forme j' aurais fait tu aurais fait il aurait fait elle aurait fait nous aurions fait vous auriez fait ils auraient fait elles auraient fait
INFINITIF		PARTICIPE	
Présent faire	Passé avoir fait	Présent faisant	Passé fait,-e ayant fait

* Παρόμοια κλίνεται το ρήμα: satisfaire (ικανοποιώ)

FALLOIR (ΠΡΕΠΕΙ)

INDICATIF <i>Présent</i> il faut <i>Imparfait</i> il fallait <i>Passé simple</i> il fallut <i>Futur simple</i> il faudra		SUBJONCTIF <i>Présent</i> qu' il faille <i>Imparfait</i> qu' il fallût IMPÉRATIF <i>Présent</i> pas d'impératif <i>Passé</i> CONDITIONNEL <i>Présent</i> il faudrait <i>Passé 1re forme</i> il aurait fallu	
INFINITIF <i>Présent</i> falloir <i>Passé</i> (inusité)		PARTICIPE <i>Présent</i> (inusité) <i>Passé</i> fallu	

LIRE (ΔΙΑΒΑΖΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF									
<p>Présent</p> je lis tu lis il lit elle lit nous lisons vous lisez ils lisent elles lisent	<p>Passé composé</p> j' ai lu tu as lu il a lu elle a lu nous avons lu vous avez lu ils ont lu elles ont lu	<p>Présent</p> que je lise que tu lises qu' il lise qu' elle lise que nous lisions que vous lisiez qu' ils lisent qu' elles lisent	<p>Passé</p> que j' aie lu que tu aies lu qu' il ait lu qu' elle ait lu que nous ayons lu que vous ayez lu qu' ils aient lu qu' elles aient lu								
<p>Imparfait</p> je lisais tu lisais il lisait elle lisait nous lisions vous lisiez ils lisaient elles lisaient	<p>Plus-que-parfait</p> j' avais lu tu avais lu il avait lu elle avait lu nous avions lu vous aviez lu ils avaient lu elles avaient lu	<p>Imparfait</p> que je lusse que tu lusses qu' il lût qu' elle lût que nous lussions que vous lussiez qu' ils lussent qu' elles lussent	<p>Plus-que-parfait</p> que j' eusse lu que tu eusses lu qu' il eût lu qu' elle eût lu que nous eussions lu que vous eussiez lu qu' ils eussent lu qu' elles eussent lu								
<p>Passé simple</p> je lus tu lus il lut elle lut nous lûmes vous lûtes ils lurent elles lurent	<p>Passé antérieur</p> j' eus lu tu eus lu il eut lu elle eut lu nous eûmes lu vous eûtes lu ils eurent lu elles eurent lu	<p>IMPÉRATIF</p> <table> <tr> <td>Présent</td> <td>Passé</td> </tr> <tr> <td>lis</td> <td>aie lu</td> </tr> <tr> <td>lisons</td> <td>ayons lu</td> </tr> <tr> <td>lisez</td> <td>ayez lu</td> </tr> </table>		Présent	Passé	lis	aie lu	lisons	ayons lu	lisez	ayez lu
Présent	Passé										
lis	aie lu										
lisons	ayons lu										
lisez	ayez lu										
<p>Futur simple</p> je lirai tu liras il lira elle lira nous lirons vous lirez ils liront elles liront	<p>Futur antérieur</p> j' aurai lu tu auras lu il aura lu elle aura lu nous aurons lu vous aurez lu ils auront lu elles auront lu	<p>Présent</p> je lirais tu lirais il lirait elle lirait nous lirions vous liriez ils liraient elles liraient	<p>Passé 1re forme</p> j' aurais lu tu aurais lu il aurait lu elle aurait lu nous aurions lu vous auriez lu ils auraient lu elles auraient lu								
<p>INFINITIF</p> <table> <tr> <td>Présent</td> <td>Passé</td> </tr> <tr> <td>lire</td> <td>avoir lu</td> </tr> </table>		Présent	Passé	lire	avoir lu	<p>PARTICIPE</p> <table> <tr> <td>Présent</td> <td>Passé</td> </tr> <tr> <td>lisant</td> <td>lu,-e ayant lu</td> </tr> </table>		Présent	Passé	lisant	lu,-e ayant lu
Présent	Passé										
lire	avoir lu										
Présent	Passé										
lisant	lu,-e ayant lu										

METTPE (BAZΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
<p>Présent je mets tu mets il met elle met nous mettons vous mettez ils mettent elles mettent</p> <p>Imparfait je mettais tu mettais il mettait elle mettait nous mettions vous mettiez ils mettaient elles mettaient</p> <p>Passé simple je mis tu mis il mit elle mit nous mîmes vous mîtes ils mirent elles mirent</p> <p>Futur simple je mettrai tu mettras il mettra elle mettra nous mettrons vous mettrez ils mettront elles mettront</p>	<p>Passé composé j' ai mis tu as mis il a mis elle a mis nous avons mis vous avez mis ils ont mis elles ont mis</p> <p>Plus-que-parfait j' avais mis tu avais mis il avait mis elle avait mis nous avions mis vous aviez mis ils avaient mis elles avaient mis</p> <p>Passé antérieur j' eus mis tu eus mis il eut mis elle eut mis nous eûmes mis vous eûtes mis ils eurent mis elles eurent mis</p> <p>Futur antérieur j' aurai mis tu auras mis il aura mis elle aura mis nous aurons mis vous aurez mis ils auront mis elles auront mis</p>	<p>Présent que je mette que tu mettes qu' il mette qu' elle mette que nous mettions que vous mettiez qu' ils mettent qu' elles mettent</p> <p>Imparfait que je misse que tu misses qu' il mit qu' elle mit que nous missions que vous missiez qu' ils missent qu' elles missent</p>	<p>Passé que j' aie mis que tu aies mis qu' il ait mis qu' elle ait mis que nous ayons mis que vous ayez mis qu' ils aient mis qu' elles aient mis</p> <p>Plus-que-parfait que j' eusse mis que tu eusses mis qu' il eût mis qu' elle eût mis que nous eussions mis que vous eussiez mis qu' ils eussent mis qu' elles eussent mis</p>
IMPÉRATIF			
		<p>Présent mets mettons mettez</p>	<p>Passé aie mis ayons mis ayez mis</p>
CONDITIONNEL			
		<p>Présent je mettrais tu mettrais il mettrait elle mettrait nous mettrions vous mettriez ils mettraient elles mettraient</p>	<p>Passé 1re forme j' aurais mis tu aurais mis il aurait mis elle aurait mis nous aurions mis vous auriez mis ils auraient mis elles auraient mis</p>
INFINITIF		PARTICIPE	
<p>Présent mettre</p>	<p>Passé avoir mis</p>	<p>Présent mettant</p>	<p>Passé mis,-e ayant mis</p>

* Παρόμοια κλίνονται τα ρήματα:

admettre (παραδέχομαι)
permettre (επιτρέπω)
promettre (υπόσχομαι)
remettre (επαναποθετώ)
transmettre (μεταδίδω)
soumettre (υποτάσσω)

OFFRIR (ΠΡΟΣΦΕΡΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
<p>Présent</p> <p>j' offre tu offres il offre elle offre nous offrons vous offrez ils offrent elles offrent</p> <p>Imparfait</p> <p>j' offrais tu offrais il offrait elle offrait nous offrions vous offriez ils offraient elles offraient</p> <p>Passé simple</p> <p>j' offris tu offris il offrit elle offrit nous offrîmes vous offrîtes ils offrirent elles offrirent</p> <p>Futur simple</p> <p>j' offrirai tu offriras il offrira elle offrira nous offrirons vous offrirez ils offriront elles offriront</p>	<p>Passé composé</p> <p>j' ai offert tu as offert il a offert elle a offert nous avons offert vous avez offert ils ont offert elles ont offert</p> <p>Plus-que-parfait</p> <p>j' avais offert tu avais offert il avait offert elle avait offert nous avions offert vous aviez offert ils avaient offert elles avaient offert</p> <p>Passé antérieur</p> <p>j' eus offert tu eus offert il eut offert elle eut offert nous eûmes offert vous eûtes offert ils eurent offert elles eurent offert</p> <p>Futur antérieur</p> <p>j' aurai offert tu auras offert il aura offert elle aura offert nous aurons offert vous aurez offert ils auront offert elles auront offert</p>	<p>Présent</p> <p>que j' offre que tu offres qu' il offre qu' elle offre que nous offrions que vous offriez qu' ils offrent qu' elles offrent</p> <p>Imparfait</p> <p>que j' offrissse que tu offrisses qu' il offrît qu' elle offrît que nous offrissions que vous offriez qu' ils offrissent qu' elles offrissent</p>	<p>Passé</p> <p>que j' aie offert que tu aies offert qu' il ait offert qu' elle ait offert que nous ayons offert que vous ayez offert qu' ils aient offert qu' elles aient offert</p> <p>Plus-que-parfait</p> <p>que j' eusse offert que tu eusses offert qu' il eût offert qu' elle eût offert que nous eussions offert que vous eussiez offert qu' ils eussent offert qu' elles eussent offert</p>
		IMPÉRATIF	
		<p>Présent</p> <p>offre offrons offrez</p>	<p>Passé</p> <p>aie offert ayons offert ayez offert</p>
		CONDITIONNEL	
		<p>Présent</p> <p>j' offrirais tu offrirais il offrirait elle offrirait nous offririons vous offririez ils offriraient elles offriraient</p>	<p>Passé 1re forme</p> <p>j' aurais offert tu aurais offert il aurait offert elle aurait offert nous aurions offert vous auriez offert ils auraient offert elles auraient offert</p>
INFINITIF		PARTICIPE	
<p>Présent</p> <p>offrir</p>	<p>Passé</p> <p>avoir offert</p>	<p>Présent</p> <p>offrant</p>	<p>Passé</p> <p>offert, -e ayant offert</p>

OUVRIR (ΑΝΟΙΓΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
Présent j' ouvre tu ouvres il ouvre elle ouvre nous ouvrons vous ouvrez ils ouvrent elles ouvrent	Passé composé j' ai ouvert tu as ouvert il a ouvert elle a ouvert nous avons ouvert vous avez ouvert ils ont ouvert elles ont ouvert	Présent que j' ouvre que tu ouvres qu' il ouvre qu' elle ouvre que nous ouvrons que vous ouvriez qu' ils ouvrent qu' elles ouvrent	Passé que j' aie ouvert que tu aies ouvert qu' il ait ouvert qu' elle ait ouvert que nous ayons ouvert que vous ayez ouvert qu' ils aient ouvert qu' elles aient ouvert
Imparfait j' ouvrais tu ouvrais il ouvrirait elle ouvrirait nous ouvririons vous ouvririez ils ouvriraient elles ouvriraient	Plus-que-parfait j' avais ouvert tu avais ouvert il avait ouvert elle avait ouvert nous avions ouvert vous aviez ouvert ils avaient ouvert elles avaient ouvert	Imparfait que j' ouvrisse que tu ouvrisses qu' il ouvrît qu' elle ouvrît que nous ouvrissions que vous ouvrissiez qu' ils ouvrissent qu' elles ouvrissent	Plus-que-parfait que j' eusse ouvert que tu eusses ouvert qu' il eût ouvert qu' elle eût ouvert que nous eussions ouvert que vous eussiez ouvert qu' ils eussent ouvert qu' elles eussent ouvert
Passé simple j' ouvris tu ouvris il ouvrit elle ouvrit nous ouvrîmes vous ouvrîtes ils ouvrirent elles ouvrirent	Passé antérieur j' eus ouvert tu eus ouvert il eut ouvert elle eut ouvert nous eûmes ouvert vous eûtes ouvert ils eurent ouvert elles eurent ouvert	IMPÉRATIF	
		Présent ouvre ouvrons ouvrez	Passé aie ouvert ayons ouvert ayez ouvert
Futur simple j' ouvrirai tu ouvriras il ouvrira elle ouvrira nous ouvrirons vous ouvrirez ils ouvriront elles ouvriront	Futur antérieur j' aurai ouvert tu auras ouvert il aura ouvert elle aura ouvert nous aurons ouvert vous aurez ouvert ils auront ouvert elles auront ouvert	CONDITIONNEL	
		Présent j' ouvrirais tu ouvrirais il ouvrirait elle ouvrirait nous ouvririons vous ouvririez ils ouvriraient elles ouvriraient	Passé 1re forme j' aurais ouvert tu aurais ouvert il aurait ouvert elle aurait ouvert nous aurions ouvert vous auriez ouvert ils auraient ouvert elles auraient ouvert
INFINITIF		PARTICIPE	
Présent ouvrir	Passé avoir ouvert	Présent ouvrant	Passé ouvert, -e ayant ouvert

* Παρόμοια κλίνονται τα ρήματα: couvrir (καλύπτω)
découvrir (ανακαλύπτω, αποκαλύπτω)

PARTIR (ΦΕΥΓΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
<p>Présent je pars tu pars il part elle part nous partons vous partez ils partent elles partent</p> <p>Imparfait je partais tu partais il partait elle partait nous partions vous partiez ils partaient elles partaient</p> <p>Passé simple je partis tu partis il partit elle partit nous partîmes vous partîtes ils partirent elles partirent</p> <p>Futur simple je partirai tu partiras il partira elle partira nous partirons vous partirez ils partiront elles partiront</p>	<p>Passé composé je suis parti tu es parti il est parti elle est partie nous sommes partis vous êtes partis ils sont partis elles sont parties</p> <p>Plus-que-parfait j' étais parti tu étais parti il était parti elle était partie nous étions partis vous étiez partis ils étaient partis elles étaient parties</p> <p>Passé antérieur je fus parti tu fus parti il fut parti elle fut partie nous fûmes partis vous fûtes partis ils furent partis elles furent parties</p> <p>Futur antérieur je serai parti tu seras parti il sera parti elle sera partie nous serons partis vous serez partis ils seront partis elles seront parties</p>	<p>Présent que je parte que tu partes qu' il parte qu' elle parte que nous partions que vous partiez qu' ils partent qu' elles partent</p> <p>Imparfait que je partisse que tu partisses qu' il partît qu' elle partît que nous partissions que vous partissiez qu' ils partissent qu' elles partissent</p>	<p>Passé que je sois parti que tu sois parti qu' il soit parti qu' elle soit partie que nous soyons partis que vous soyez partis qu' ils soient partis qu' elles soient parties</p> <p>Plus-que-parfait que je fusse parti que tu fusses parti qu' il fût parti qu' elle fût partie que nous fussions partis que vous fussiez partis qu' ils fussent partis qu' elles fussent parties</p>
		IMPÉRATIF	
		<p>Présent pars partons partez</p>	<p>Passé sois parti soyons partis soyez partis</p>
		CONDITIONNEL	
		<p>Présent je partirais tu partirais il partirait elle partirait nous partirions vous partiriez ils partiraient elles partiraient</p>	<p>Passé 1re forme je serais parti tu serais parti il serait parti elle serait partie nous serions partis vous seriez partis ils seraient partis elles seraient parties</p>
INFINITIF		PARTICIPE	
<p>Présent partir</p>	<p>Passé être parti</p>	<p>Présent partant</p>	<p>Passé parti,-e étant parti</p>

PERDRE (ΧΑΝΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
<p>Présent je perds tu perds il perd elle perd nous perdons vous perdez ils perdent elles perdent</p> <p>Imparfait je perdais tu perdais il perdait elle perdait nous perdions vous perdiez ils perdaient elles perdaient</p> <p>Passé simple je perdis tu perdis il perdit elle perdit nous perdîmes vous perdîtes ils perdirent elles perdirent</p> <p>Futur simple je perdrai tu perdras il perdra elle perdra nous perdrons vous perdrez ils perdront elles perdront</p>	<p>Passé composé j' ai perdu tu as perdu il a perdu elle a perdu nous avons perdu vous avez perdu ils ont perdu elles ont perdu</p> <p>Plus-que-parfait j' avais perdu tu avais perdu il avait perdu elle avait perdu nous avions perdu vous aviez perdu ils avaient perdu elles avaient perdu</p> <p>Passé antérieur j' eus perdu tu eus perdu il eut perdu elle eut perdu nous eûmes perdu vous eûtes perdu ils eurent perdu elles eurent perdu</p> <p>Futur antérieur j' aurai perdu tu auras perdu il aura perdu elle aura perdu nous aurons perdu vous aurez perdu ils auront perdu elles auront perdu</p>	<p>Présent que je perde que tu perdes qu' il perde qu' elle perde que nous perdions que vous perdiez qu' ils perdent qu' elles perdent</p> <p>Imparfait que je perdisse que tu perdisses qu' il perdît qu' elle perdît que nous perdissions que vous perdissiez qu' ils perdissent qu' elles perdissent</p>	<p>Passé que j' aie perdu que tu aies perdu qu' il ait perdu qu' elle ait perdu que nous ayons perdu que vous ayez perdu qu' ils aient perdu qu' elles aient perdu</p> <p>Plus-que-parfait que j' eusse perdu que tu eusses perdu qu' il eût perdu qu' elle eût perdu que nous eussions perdu que vous eussiez perdu qu' ils eussent perdu qu' elles eussent perdu</p>
IMPÉRATIF			
		<p>Présent perds perdons perdez</p>	<p>Passé aie perdu ayons perdu ayez perdu</p>
CONDITIONNEL			
		<p>Présent je perdrais tu perdrais il perdrait elle perdrait nous perdriions vous perdriez ils perdraient elles perdraient</p>	<p>Passé 1re forme j' aurais perdu tu aurais perdu il aurait perdu elle aurait perdu nous aurions perdu vous auriez perdu ils auraient perdu elles auraient perdu</p>
INFINITIF		PARTICIPE	
<p>Présent perdre</p>	<p>Passé avoir perdu</p>	<p>Présent perdant</p>	<p>Passé perdu,-e ayant perdu</p>

PLAIRE (ΑΡΕΣΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF					
<p>Présent</p> je plais tu plais il plaît elle plaît nous plaisons vous plaisez ils plaisent elles plaisent	<p>Passé composé</p> j' ai plu tu as plu il a plu elle a plu nous avons plu vous avez plu ils ont plu elles ont plu	<p>Présent</p> que je plaise que tu plaisés qu' il plaise qu' elle plaise que nous plaisons que vous plaisez qu' ils plaisent qu' elles plaisent	<p>Passé</p> que j' aie plu que tu aies plu qu' il ait plu qu' elle ait plu que nous ayons plu que vous ayez plu qu' ils aient plu qu' elles aient plu				
<p>Imparfait</p> je plaisais tu plaisait il plaisait elle plaisait nous plaisions vous plaisiez ils plaisaient elles plaisaient	<p>Plus-que-parfait</p> j' avais plu tu avais plu il avait plu elle avait plu nous avions plu vous aviez plu ils avaient plu elles avaient plu	<p>Imparfait</p> que je plussé que tu plusses qu' il plût qu' elle plût que nous plussions que vous plussiez qu' ils plussent qu' elles plussent	<p>Plus-que-parfait</p> que j' eusse plu que tu eusses plu qu' il eût plu qu' elle eût plu que nous eussions plu que vous eussiez plu qu' ils eussent plu qu' elles eussent plu				
<p>Passé simple</p> je plus tu plus il plut elle plut nous plûmes vous plûtes ils plurent elles plurent	<p>Passé antérieur</p> j' eus plu tu eus plu il eut plu elle eut plu nous eûmes plu vous eûtes plu ils eurent plu elles eurent plu	<p>IMPÉRATIF</p> <table> <tr> <td> <p>Présent</p> plais plaisons plaisez </td> <td> <p>Passé</p> aie plu ayons plu ayez plu </td> </tr> </table>		<p>Présent</p> plais plaisons plaisez	<p>Passé</p> aie plu ayons plu ayez plu		
<p>Présent</p> plais plaisons plaisez	<p>Passé</p> aie plu ayons plu ayez plu						
<p>Futur simple</p> je plairai tu plairas il plaira elle plaira nous plairons vous plairez ils plairont elles plairont	<p>Futur antérieur</p> j' aurai plu tu auras plu il aura plu elle aura plu nous aurons plu vous aurez plu ils auront plu elles auront plu	<p>CONDITIONNEL</p> <table> <tr> <td> <p>Présent</p> je plainrais tu plainrais il plainrait elle plainrait nous plainrions vous plainriez ils plainraient elles plainraient </td> <td> <p>Passé 1re forme</p> j' aurais plu tu aurais plu il aurait plu elle aurait plu nous aurions plu vous auriez plu ils auraient plu elles auraient plu </td> </tr> </table>		<p>Présent</p> je plainrais tu plainrais il plainrait elle plainrait nous plainrions vous plainriez ils plainraient elles plainraient	<p>Passé 1re forme</p> j' aurais plu tu aurais plu il aurait plu elle aurait plu nous aurions plu vous auriez plu ils auraient plu elles auraient plu		
<p>Présent</p> je plainrais tu plainrais il plainrait elle plainrait nous plainrions vous plainriez ils plainraient elles plainraient	<p>Passé 1re forme</p> j' aurais plu tu aurais plu il aurait plu elle aurait plu nous aurions plu vous auriez plu ils auraient plu elles auraient plu						
<p>INFINITIF</p> <table> <tr> <td> <p>Présent</p> plaire </td> <td> <p>Passé</p> avoir plu </td> </tr> </table>		<p>Présent</p> plaire	<p>Passé</p> avoir plu	<p>PARTICIPE</p> <table> <tr> <td> <p>Présent</p> plaisant </td> <td> <p>Passé</p> plu ayant plu </td> </tr> </table>		<p>Présent</p> plaisant	<p>Passé</p> plu ayant plu
<p>Présent</p> plaire	<p>Passé</p> avoir plu						
<p>Présent</p> plaisant	<p>Passé</p> plu ayant plu						

PLEUVOIR (BPEXEI)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
Présent il pleut	Passé composé il a plu	Présent qu' il pleuve	Passé qu' il ait plu
Imparfait il pleuvait	Plus-que-parfait il avait plu	Imparfait qu' il plût	Plus-que-parfait que il eût plu
Passé simple il plut	Passé antérieur il eut plu	IMPÉRATIF	
Futur simple il pleuvra	Futur antérieur il aura plu	Présent pas d'impératif	Passé
		CONDITIONNEL	
		Présent il pleuvrait	Passé 1re forme il aurait plu
INFINITIF		PARTICIPE	
Présent pleuvoir	Passé avoir plu	Présent pleuvant	Passé plu ayant plu

POUVOIR (ΜΠΟΡΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
<p>Présent</p> <p>je peux tu peux il peut elle peut nous pouvons vous pouvez ils peuvent elles peuvent</p> <p>Imparfait</p> <p>je pouvais tu pouvais il pouvait elle pouvait nous pouvions vous pouviez ils pouvaient elles pouvaient</p> <p>Passé simple</p> <p>je pus tu pus il put elle put nous pûmes vous pûtes ils purent elles purent</p> <p>Futur simple</p> <p>je pourrai tu pourras il pourra elle pourra nous pourrons vous pourrez ils pourront elles pourront</p>	<p>Passé composé</p> <p>j' ai pu tu as pu il a pu elle a pu nous avons pu vous avez pu ils ont pu elles ont pu</p> <p>Plus-que-parfait</p> <p>j' avais pu tu avais pu il avait pu elle avait pu nous avions pu vous aviez pu ils avaient pu elles avaient pu</p> <p>Passé antérieur</p> <p>j' eus pu tu eus pu il eut pu elle eut pu nous eûmes pu vous eûtes pu ils eurent pu elles eurent pu</p> <p>Futur antérieur</p> <p>j' aurai pu tu auras pu il aura pu elle aura pu nous aurons pu vous aurez pu ils auront pu elles auront pu</p>	<p>Présent</p> <p>que je puisse que tu puisses qu' il puisse qu' elle puisse que nous puissions que vous puissiez qu' ils puissent qu' elles puissent</p> <p>Imparfait</p> <p>que je pusse que tu pusses qu' il pût qu' elle pût que nous pussions que vous pussiez qu' ils pussent qu' elles pussent</p>	<p>Passé</p> <p>que j' aie pu que tu aies pu qu' il ait pu qu' elle ait pu que nous ayons pu que vous ayez pu qu' ils aient pu qu' elles aient pu</p> <p>Plus-que parfait</p> <p>que j' eusse pu que tu eusses pu qu' il eût pu qu' elle eût pu que nous eussions pu que vous eussiez pu qu' ils eussent pu qu' elles eussent pu</p>
IMPÉRATIF			
Présent		Passé	
pas d'impératif			
CONDITIONNEL			
<p>Présent</p> <p>je pourrais tu pourrais il pourrait elle pourrait nous pourrions vous pourriez ils pourraient elles pourraient</p>		<p>Passé 1re forme</p> <p>j' aurais pu tu aurais pu il aurait pu elle aurait pu nous aurions pu vous auriez pu ils auraient pu elles auraient pu</p>	
INFINITIF		PARTICIPE	
<p>Présent</p> <p>pouvoir</p>	<p>Passé</p> <p>avoir pu</p>	<p>Présent</p> <p>pouvant</p>	<p>Passé</p> <p>pu ayant pu</p>

PRENDRE (ΠΑΙΡΝΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
Présent je prends tu prends il prend elle prend nous prenons vous prenez ils prennent elles prennent	Passé composé j' ai pris tu as pris il a pris elle a pris nous avons pris vous avez pris ils ont pris elles ont pris	Présent que je prenne que tu prennes qu' il prenne qu' elle prenne que nous prenions que vous preniez qu' ils prennent qu' elles prennent	Passé que j' aie pris qu' tu aies pris qu' il ait pris qu' elle ait pris que nous ayons pris que vous ayez pris qu' ils aient pris qu' elles aient pris
Imparfait je prenais tu prenais il prenait elle prenait nous prenions vous preniez ils prenaient elles prenaient	Plus-que-parfait j' avais pris tu avais pris il avait pris elle avait pris nous avions pris vous aviez pris ils avaient pris elles avaient pris	Imparfait que je prisse que tu prisses qu' il prît qu' elle prît que nous prissions que vous prissiez qu' ils prissent qu' elles prissent	Plus-que-parfait que j' eusse pris qu' tu eusses pris qu' il eût pris qu' elle eût pris que nous eussions pris que vous eussiez pris qu' ils eussent pris qu' elles eussent pris
Passé simple je pris tu pris il prit elle prit nous primes vous prîtes ils prirent elles prirent	Passé antérieur j' eus pris tu eus pris il eut pris elle eut pris nous eûmes pris vous eûtes pris ils eurent pris elles eurent pris	IMPÉRATIF	
		Présent prends prenons prenez	Passé aie pris ayons pris ayez pris
Futur simple je prendrai tu prendras il prendra elle prendra nous prendrons vous prendrez ils prendront elles prendront	Futur antérieur j' aurai pris tu auras pris il aura pris elle aura pris nous aurons pris vous aurez pris ils auront pris elles auront pris	CONDITIONNEL	
		Présent je prendrais tu prendrais il prendrait elle prendrait nous prendrions vous prendriez ils prendraient elles prendraient	Passé 1re forme j' aurais pris tu aurais pris il aurait pris elle aurait pris nous aurions pris vous auriez pris ils auraient pris elles auraient pris
INFINITIF		PARTICIPE	
Présent prendre	Passé avoir pris	Présent prenant	Passé pris,-e ayant pris

RECEVOIR (ΔΕΧΟΜΑΙ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
<p>Présent je reçois tu reçois il reçoit elle reçoit nous recevons vous recevez ils reçoivent elles reçoivent</p> <p>Imparfait je recevais tu recevais il recevait elle recevait nous recevions vous receviez ils recevaient elles recevaient</p> <p>Passé simple je reçus tu reçus il reçut elle reçut nous reçûmes vous reçûtes ils reçurent elles reçurent</p> <p>Futur simple je recevrai tu recevras il recevra elle recevra nous recevrons vous recevrez ils recevront elles recevront</p>	<p>Passé composé j' ai reçu tu as reçu il a reçu elle a reçu nous avons reçu vous avez reçu ils ont reçu elles ont reçu</p> <p>Plus-que-parfait j' avais reçu tu avais reçu il avait reçu elle avait reçu nous avions reçu vous aviez reçu ils avaient reçu elles avaient reçu</p> <p>Passé antérieur j' eus reçu tu eus reçu il eut reçu elle eut reçu nous eûmes reçu vous eûtes reçu ils eurent reçu elles eurent reçu</p> <p>Futur antérieur j' aurai reçu tu auras reçu il aura reçu elle aura reçu nous aurons reçu vous aurez reçu ils auront reçu elles auront reçu</p>	<p>Présent que je reçoive que tu reçoives qu' il reçoive qu' elle reçoive que nous recevions que vous receviez qu' ils reçoivent qu' elles reçoivent</p> <p>Imparfait que je reçusse que tu reçusses qu' il reçût qu' elle reçût que nous reçussions que vous reçussiez qu' ils reçussent qu' elles reçussent</p>	<p>Passé que j' aie reçu que tu aies reçu qu' il ait reçu qu' elle ait reçu que nous ayons reçu que vous ayez reçu qu' ils aient reçu qu' elles aient reçu</p> <p>Plus-que-parfait que j' eusse reçu que tu eusses reçu qu' il eût reçu qu' elle eût reçu que nous eussions reçu que vous eussiez reçu qu' ils eussent reçu qu' elles eussent reçu</p>
		<p>IMPÉRATIF</p> <p>Présent reçois recevons recevez</p> <p>Passé aie reçu ayons reçu ayez reçu</p>	
		<p>CONDITIONNEL</p> <p>Présent je recevrais tu recevrais il recevrait elle recevrait nous recevriions vous recevriez ils recevraient elles recevraient</p> <p>Passé 1re forme j' aurais reçu tu aurais reçu il aurait reçu elle aurait reçu nous aurions reçu vous auriez reçu ils auraient reçu elles auraient reçu</p>	
<p>INFINITIF</p> <p>Présent recevoir</p> <p>Passé avoir reçu</p>		<p>PARTICIPE</p> <p>Présent recevant</p> <p>Passé reçu,-e ayant reçu</p>	

* Παρόμοια κλίνεται το ρήμα: apercevoir (αντιλαμβάνομαι)

RIRE (ΓΕΛΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
Présent	Passé composé	Présent	Passé
je ris	j' ai ri	que je rie	que j' aie ri
tu ris	tu as ri	que tu ries	que tu aies ri
il rit	il a ri	qu' il rie	qu' il ait ri
elle rit	elle a ri	qu' elle rie	qu' elle ait ri
nous rions	nous avons ri	que nous riions	que nous ayons ri
vous riez	vous avez ri	que vous riiez	que vous ayez ri
ils rient	ils ont ri	qu' ils rient	qu' ils aient ri
elles rient	elles ont ri	qu' elles rient	qu' elles aient ri
Imparfait	Plus-que-parfait	Imparfait	Plus-que parfait
je riais	j' avais ri	que je risse	que j' eusse ri
tu riais	tu avais ri	que tu risses	que tu eusses ri
il riait	il avait ri	qu' il rît	qu' il eût ri
elle riait	elle avait ri	qu' elle rît	qu' elle eût ri
nous riions	nous avions ri	que nous rissions	que nous eussions ri
vous riez	vous aviez ri	que vous rissiez	que vous eussiez ri
ils riaient	ils avaient ri	qu' ils rissent	qu' ils eussent ri
elles riaient	elles avaient ri	qu' elles rissent	qu' elles eussent ri
Passé simple	Passé antérieur	IMPÉRATIF	
je ris	j' eus ri	Présent	Passé
tu ris	tu eus ri	ris	aie ri
il rit	il eut ri	rions	ayons ri
elle rit	elle eut ri	riez	ayez ri
nous rîmes	nous eûmes ri	CONDITIONNEL	
vous rîtes	vous eûtes ri	Présent	Passé 1re forme
ils rirent	ils eurent ri	je rirais	j' aurais ri
elles rirent	elles eurent ri	tu rirais	tu aurais ri
		il rirait	il aurait ri
		elle rirait	elle aurait ri
		nous ririons	nous aurions ri
		vous ririez	vous auriez ri
		ils riraient	ils auraient ri
		elles riraient	elles auraient ri
Futur simple	Futur antérieur	INFINITIF	
je rirai	j' aurai ri	Présent	Passé
tu riras	tu auras ri	rire	avoir ri
il rira	il aura ri	PARTICIPLE	
elle rira	elle aura ri	Présent	Passé
nous rirons	nous aurons ri	riant	ri
vous rirez	vous aurez ri		ayant ri
ils riront	ils auront ri		
elles riront	elles auront ri		

* Παρόμοια κλίνεται το ρήμα: sourire (χαμογελώ)

SERVIR (ΣΕΡΒΙΡΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
<p>Présent je sers tu sers il sert elle sert nous servons vous servez ils servent elles servent</p> <p>Imparfait je servais tu servais il servait elle servait nous servions vous serviez ils servaient elles servaient</p> <p>Passé simple je servis tu servis il servit elle servit nous servîmes vous servîtes ils servirent elles servirent</p> <p>Futur simple je servirai tu serviras il servira elle servira nous servirons vous servirez ils serviront elles serviront</p>	<p>Passé composé j' ai servi tu as servi il a servi elle a servi nous avons servi vous avez servi ils ont servi elles ont servi</p> <p>Plus-que-parfait j' avais servi tu avais servi il avait servi elle avait servi nous avions servi vous aviez servi ils avaient servi elles avaient servi</p> <p>Passé antérieur j' eus servi tu eus servi il eut servi elle eut servi nous eûmes servi vous eûtes servi ils eurent servi elles eurent servi</p> <p>Futur antérieur j' aurai servi tu auras servi il aura servi elle aura servi nous aurons servi vous aurez servi ils auront servi elles auront servi</p>	<p>Présent que je serve que tu serves qu' il serve qu' elle serve que nous servions que vous serviez qu' ils servent qu' elles servent</p> <p>Imparfait que je servisse que tu servisses qu' il servît qu' elle servît que nous servissions que vous servissiez qu' ils servissent qu' elles servissent</p>	<p>Passé que j' aie servi que tu aies servi qu' il ait servi qu' elle ait servi que nous ayons servi que vous ayez servi qu' ils aient servi qu' elles aient servi</p> <p>Plus-que-parfait que j' eusse servi que tu eusses servi qu' il eût servi qu' elle eût servi que nous eussions servi que vous eussiez servi qu' ils eussent servi qu' elles eussent servi</p>
IMPÉRATIF			
		<p>Présent sers servons servez</p>	<p>Passé aie servi ayons servi ayez servi</p>
CONDITIONNEL			
		<p>Présent je servirais tu servirais il servirait elle servirait nous servirions vous serviriez ils serviraient elles serviraient</p>	<p>Passé 1re forme j' aurais servi tu aurais servi il aurait servi elle aurait servi nous aurions servi vous auriez servi ils auraient servi elles auraient servi</p>
INFINITIF		PARTICIPE	
<p>Présent servir</p>	<p>Passé avoir servi</p>	<p>Présent servant</p>	<p>Passé servi.-e ayant servi</p>

SENTIR (ΑΙΣΘΑΝΟΜΑΙ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
Présent je sens tu sens il sent elle sent nous sentons vous sentez ils sentent elles sentent	Passé composé j' ai senti tu as senti il a senti elle a senti nous avons senti vous avez senti ils ont senti elles ont senti	Présent que je sente que tu sentes qu' il sente qu' elle sente que nous sentions que vous sentiez qu' ils sentent qu' elles sentent	Passé que j' aie senti que tu aies senti qu' il ait senti qu' elle ait senti que nous ayons senti que vous ayez senti qu' ils aient senti qu' elles aient senti
Imparfait je sentais tu sentais il sentait elle sentait nous sentions vous sentiez ils sentaient elles sentaient	Plus-que-parfait j' avais senti tu avais senti il avait senti elle avait senti nous avions senti vous aviez senti ils avaient senti elles avaient senti	Imparfait que je sentisse que tu sentisses qu' il sentît qu' elle sentît que nous sentissions que vous sentissiez qu' ils sentissent qu' elles sentissent	Plus-que-parfait que j' eusse senti que tu eusses senti qu' il eût senti qu' elle eût senti que nous eussions senti que vous eussiez senti qu' ils eussent senti qu' elles eussent senti
Passé simple je sentis tu sentis il sentit elle sentit nous sentîmes vous sentîtes ils sentirent elles sentirent	Passé antérieur j' eus senti tu eus senti il eut senti elle eut senti nous eûmes senti vous eûtes senti ils eurent senti elles eurent senti	IMPÉRATIF	
Futur simple je sentirai tu sentiras il sentira elle sentira nous sentirons vous sentirez ils sentiront elles sentiront	Futur antérieur j' aurai senti tu auras senti il aura senti elle aura senti nous aurons senti vous aurez senti ils auront senti elles auront senti	Présent sens sentons sentez	Passé aie senti ayons senti ayez senti
INFINITIF		CONDITIONNEL	
Présent sentir	Passé avoir senti	Présent je sentirais tu sentirais il sentirait elle sentirait nous sentirions vous sentiriez ils sentiraient elles sentiraient	Passé 1re forme j' aurais senti tu aurais senti il aurait senti elle aurait senti nous aurions senti vous auriez senti ils auraient senti elles auraient senti
		PARTICIPE	
		Présent sentant	Passé senti,-e ayant senti

* Παρόμοια κλίνονται τα ρήματα:

consentir (συναινώ)
pressentir (προαισθάνομαι)
ressentir (συναισθάνομαι)
mentir (ψεύδομαι)

SAVOIR (ΞΕΡΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
<p>Présent</p> <p>je sais tu sais il sait elle sait nous savons vous savez ils savent elles savent</p> <p>Imparfait</p> <p>je savais tu savais il savait elle savait nous savions vous saviez ils savaient elles savaient</p> <p>Passé simple</p> <p>je sus tu sus il sut elle sut nous sûmes vous sûtes ils surent elles surent</p> <p>Futur simple</p> <p>je saurai tu sauras il saura elle saura nous saurons vous saurez ils sauront elles sauront</p>	<p>Passé composé</p> <p>j' ai su tu as su il a su elle a su nous avons su vous avez su ils ont su elles ont su</p> <p>Plus-que-parfait</p> <p>j' avais su tu avais su il avait su elle avait su nous avions su vous aviez su ils avaient su elles avaient su</p> <p>Passé antérieur</p> <p>j' eus su tu eus su il eut su elle eut su nous eûmes su vous eûtes su ils eurent su elles eurent su</p> <p>Futur antérieur</p> <p>j' aurai su tu auras su il aura su elle aura su nous aurons su vous aurez su ils auront su elles auront su</p>	<p>Présent</p> <p>que je sache que tu saches qu' il sache qu' elle sache que nous sachions que vous sachiez qu' ils sachent qu' elles sachent</p> <p>Imparfait</p> <p>que je fusse que tu fusses qu' il fût qu' elle fût que nous fussions que vous fussiez qu' ils fussent qu' elles fussent</p>	<p>Passé</p> <p>que j' aie su que tu aies su qu' il ait su qu' elle ait su que nous ayons su que vous ayez su qu' ils aient su qu' elles aient su</p> <p>Plus-que-parfait</p> <p>que j' eusse su que tu eusses su qu' il eût su qu' elle eût su que nous eussions su que vous eussiez su qu' ils eussent su qu' elles eussent su</p>
		IMPÉRATIF	
		<p>Présent</p> <p>sache sachons sachez</p>	<p>Passé</p> <p>aie su ayons su ayez su</p>
		CONDITIONNEL	
		<p>Présent</p> <p>je saurais tu saurais il saurait elle saurait nous saurions vous sauriez ils sauraient elles sauraient</p>	<p>Passé</p> <p>j' aurais su tu aurais su il aurait su elle aurait su nous aurions su vous auriez su ils auraient su elles auraient su</p>
INFINITIF		PARTICIPE	
<p>Présent</p> <p>savoir</p>	<p>Passé</p> <p>avoir su</p>	<p>Présent</p> <p>sachant</p>	<p>Passé</p> <p>su,-e ayant su</p>

SORTIR (ΒΓΑΙΝΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
Présent je sors tu sors il sort elle sort nous sortons vous sortez ils sortent elles sortent	Passé composé je suis sorti tu es sorti il est sorti elle est sortie nous sommes sortis vous êtes sortis ils sont sortis elles sont sorties	Présent que je sorte que tu sortes qu' il sorte qu' elle sorte que nous sortions que vous sortiez qu' ils sortent qu' elles sortent	Passé que je sois sorti que tu sois sorti qu' il soit sorti qu' elle soit sortie que nous soyons sortis que vous soyez sortis qu' ils soient sortis qu' elles soient sorties
Imparfait je sortais tu sortais il sortait elle sortait nous sortions vous sortiez ils sortaient elles sortaient	Plus-que-parfait j' étais sorti tu étais sorti il était sorti elle était sortie nous étions sortis vous étiez sortis ils étaient sortis elles étaient sorties	Imparfait que je sortisse que tu sortisses qu' il sortît qu' elle sortît que nous sortissions que vous sortissiez qu' ils sortissent qu' elles sortissent	Plus-que-parfait que je fusse sorti que tu fusses sorti qu' il fût sorti qu' elle fût sortie que nous fussions sortis que vous fussiez sortis qu' ils fussent sortis qu' elles fussent sorties
Passé simple je sortis tu sortis il sortit elle sortit nous sortîmes vous sortîtes ils sortirent elles sortirent	Passé antérieur je fus sorti tu fus sorti il fut sorti elle fut sortie nous fûmes sortis vous fûtes sortis ils furent sortis elles furent sorties	IMPÉRATIF	
Futur simple je sortirai tu sortiras il sortira elle sortira nous sortirons vous sortirez ils sortiront elles sortiront	Futur antérieur je serai sorti tu seras sorti il sera sorti elle sera sortie nous serons sortis vous serez sortis ils seront sortis elles seront sorties	Présent sors sortons sortez	Passé sois sorti soyons sortis soyez sortis
		CONDITIONNEL	
		Présent je sortirais tu sortiras il sortirait elle sortirait nous sortirions vous sortiriez ils sortiraient elles sortiraient	Passé 1re forme je serais sorti tu serais sorti il serait sorti elle serait sortie nous serions sortis vous seriez sortis ils seraient sortis elles seraient sorties
INFINITIF		PARTICIPE	
Présent sortir	Passé être sorti	Présent sortant	Passé sorti,-e étant sorti

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το ρήμα sortir κλίνεται στους σύνθετους χρόνους (passé composé, futur antérieur κ.λπ.):

- με το βοηθητικό être, όταν είναι αμετάβατο (όταν δηλαδή δεν παίρνει αντικείμενο).
π.χ. Nous sommes sortis
- με το βοηθητικό avoir, όταν είναι μεταβατικό (όταν δηλαδή παίρνει αντικείμενο).
π.χ. il a sorti un objet étrange de la boîte

SUFFIRE (ΑΡΚΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF			
<p>Présent</p> je suffis tu suffis il suffit elle suffit nous suffisons vous suffisez ils suffisent elles suffisent	<p>Passé composé</p> j' ai suffi tu as suffi il a suffi elle a suffi nous avons suffi vous avez suffi ils ont suffi elles ont suffi	<p>Présent</p> que je suffisse que tu suffisses qu' il suffisse qu' elle suffisse que nous suffissions que vous suffissiez qu' ils suffisent qu' elles suffisent	<p>Passé</p> que j' aie suffi que tu aies suffi qu' il ait suffi qu' elle ait suffi que nous ayons suffi que vous ayez suffi qu' ils aient suffi qu' elles aient suffi		
<p>Imparfait</p> je suffisais tu suffisais il suffisait elle suffisait nous suffisions vous suffissiez ils suffisaient elles suffisaient	<p>Plus-que-parfait</p> j' avais suffi tu avais suffi il avait suffi elle avait suffi nous avions suffi vous aviez suffi ils avaient suffi elles avaient suffi	<p>Imparfait</p> que je suffisse que tu suffisses qu' il suffit qu' elle suffit que nous suffissions que vous suffissiez qu' ils suffissent qu' elles suffissent	<p>Plus-que-parfait</p> que j' eusse suffi que tu eusses suffi qu' il eût suffi qu' elle eût suffi que nous eussions suffi que vous eussiez suffi qu' ils eussent suffi qu' elles eussent suffi		
<p>Passé simple</p> je suffis tu suffis il suffit elle suffit nous suffimes vous suffîtes ils suffirent elles suffirent	<p>Passé antérieur</p> j' eus suffi tu eus suffi il eut suffi elle eut suffi nous eûmes suffi vous eûtes suffi ils eurent suffi elles eurent suffi	<p>IMPÉRATIF</p> <table> <tr> <td> <p>Présent</p> suffis suffisons suffisez </td> <td> <p>Passé</p> aie suffi ayons suffi ayez suffi </td> </tr> </table>		<p>Présent</p> suffis suffisons suffisez	<p>Passé</p> aie suffi ayons suffi ayez suffi
<p>Présent</p> suffis suffisons suffisez	<p>Passé</p> aie suffi ayons suffi ayez suffi				
<p>Futur simple</p> je suffirai tu suffiras il suffira elle suffira nous suffirons vous suffirez ils suffiront elles suffiront	<p>Futur antérieur</p> j' aurai suffi tu auras suffi il aura suffi elle aura suffi nous aurons suffi vous aurez suffi ils auront suffi elles auront suffi	<p>CONDITIONNEL</p> <table> <tr> <td> <p>Présent</p> je suffirais tu suffirais il suffirait elle suffirait nous suffirions vous suffiriez ils suffiraient elles suffiraient </td> <td> <p>Passé 1re forme</p> j' aurais suffi tu aurais suffi il aurait suffi elle aurait suffi nous aurions suffi vous auriez suffi ils auraient suffi elles auraient suffi </td> </tr> </table>		<p>Présent</p> je suffirais tu suffirais il suffirait elle suffirait nous suffirions vous suffiriez ils suffiraient elles suffiraient	<p>Passé 1re forme</p> j' aurais suffi tu aurais suffi il aurait suffi elle aurait suffi nous aurions suffi vous auriez suffi ils auraient suffi elles auraient suffi
<p>Présent</p> je suffirais tu suffirais il suffirait elle suffirait nous suffirions vous suffiriez ils suffiraient elles suffiraient	<p>Passé 1re forme</p> j' aurais suffi tu aurais suffi il aurait suffi elle aurait suffi nous aurions suffi vous auriez suffi ils auraient suffi elles auraient suffi				
INFINITIF		PARTICIPE			
<p>Présent</p> suffir	<p>Passé</p> avoir suffi	<p>Présent</p> suffisant	<p>Passé</p> suffi ayant suffi		

SUIVRE (ΑΚΟΛΟΥΘΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
Présent je suis tu suis il suit elle suit nous suivons vous suivez ils suivent elles suivent	Passé composé j' ai suivi tu as suivi il a suivi elle a suivi nous avons suivi vous avez suivi ils ont suivi elles ont suivi	Présent que je suive que tu suives qu' il suive qu' elle suive que nous suivions que vous suiviez qu' ils suivent qu' elles suivent	Passé que j' aie suivi que tu aies suivi qu' il ait suivi qu' elle ait suivi que nous ayons suivi que vous ayez suivi qu' ils aient suivi qu' elles aient suivi
Imparfait je suivais tu suivais il suivait elle suivait nous suivions vous suiviez ils suivaient elles suivaient	Plus-que-parfait j' avais suivi tu avais suivi il avait suivi elle avait suivi nous avions suivi vous aviez suivi ils avaient suivi elles avaient suivi	Imparfait que je suivisse que tu suivisses qu' il suivît qu' elle suivît que nous suivissions que vous suivissiez qu' ils suivissent qu' elles suivissent	Plus-que-parfait que j' eusse suivi que tu eusses suivi qu' il eût suivi qu' elle eût suivi que nous eussions suivi que vous eussiez suivi qu' ils eussent suivi qu' elles eussent suivi
Passé simple je suivis tu suivis il suivit elle suivit nous suivîmes vous suivîtes ils suivirent elles suivirent	Passé antérieur j' eus suivi tu eus suivi il eut suivi elle eut suivi nous eûmes suivi vous eûtes suivi ils eurent suivi elles eurent suivi	IMPÉRATIF	
Futur simple je suivrai tu suivras il suivra elle suivra nous suivrons vous suivrez ils suivront elles suivront	Futur antérieur j' aurai suivi tu auras suivi il aura suivi elle aura suivi nous aurons suivi vous aurez suivi ils auront suivi elles auront suivi	Présent suis suivons suivez	Passé aie suivi ayons suivi ayez suivi
		CONDITIONNEL	
		Présent je suivrais tu suivrais il suivrait elle suivrait nous suivrions vous suivriez ils suivraient elles suivraient	Passé 1re forme j' aurais suivi tu aurais suivi il aurait suivi elle aurait suivi nous aurions suivi vous auriez suivi ils auraient suivi elles auraient suivi
INFINITIF		PARTICIPE	
Présent suivre	Passé avoir suivi	Présent suivant	Passé suivi,-e ayant suivi

TENIR (ΚΡΑΤΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
<p>Présent je tiens tu tiens il tient elle tient nous tenons vous tenez ils tiennent elles tiennent</p> <p>Imparfait je tenais tu tenais il tenait elle tenait nous tenions vous teniez ils tenaient elles tenaient</p> <p>Passé simple je tins tu tins il tint elle tint nous tîmes vous tîtes ils tinrent elles tinrent</p> <p>Futur simple je tiendrai tu tiendras il tiendra elle tiendra nous tiendrons vous tiendrez ils tiendront elles tiendront</p>	<p>Passé composé j' ai tenu tu as tenu il a tenu elle a tenu nous avons tenu vous avez tenu ils ont tenu elles ont tenu</p> <p>Plus-que-parfait j' avais tenu tu avais tenu il avait tenu elle avait tenu nous avions tenu vous aviez tenu ils avaient tenu elles avaient tenu</p> <p>Passé antérieur j' eus tenu tu eus tenu il eut tenu elle eut tenu nous eûmes tenu vous eûtes tenu ils eurent tenu elles eurent tenu</p> <p>Futur antérieur j' aurai tenu tu auras tenu il aura tenu elle aura tenu nous aurons tenu vous aurez tenu ils auront tenu elles auront tenu</p>	<p>Présent que je tienne que tu tiennes qu' il tienne qu' elle tienne que nous tenions que vous teniez qu' ils tiennent qu' elles tiennent</p> <p>Imparfait que je tinsses que tu tinsses qu' il tînt qu' elle tînt que nous tinssions que vous tinssiez qu' ils tinssent qu' elles tinssent</p>	<p>Passé que j' aie tenu que tu aies tenu qu' il ait tenu qu' elle ait tenu que nous ayons tenu que vous ayez tenu qu' ils aient tenu qu' elles aient tenu</p> <p>Plus-que-parfait que j' eusse tenu que tu eusses tenu qu' il eût tenu qu' elle eût tenu que nous eussions tenu que vous eussiez tenu qu' ils eussent tenu qu' elles eussent tenu</p>
		IMPÉRATIF	
		<p>Présent tiens tenons tenez</p>	<p>Passé aie tenu ayons tenu ayez tenu</p>
		CONDITIONNEL	
		<p>Présent je tiendrais tu tiendrais il tiendrait elle tiendrait nous tiendrions vous tiendriez ils tiendraient elles tiendraient</p>	<p>Passé 1re forme j' aurais tenu tu aurais tenu il aurait tenu elle aurait tenu nous aurions tenu vous auriez tenu ils auraient tenu elles auraient tenu</p>
INFINITIF		PARTICIPE	
<p>Présent tenir</p>	<p>Passé avoir tenu</p>	<p>Présent tenant</p>	<p>Passé tenu,-e ayant tenu</p>

* Παρόμοια κλίνονται τα ρήματα:

appartenir (ανήκω)
contenir (περιέχω)
obtenir (επιτυγχάνω)
maintenir (διατηρώ)
retenir (συγκρατώ)

VALOIR (ΑΕΙΖΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
Présent je vau tu vau il vaut elle vaut nous valons vous valez ils valent elles valent	Passé composé j' ai valu tu as valu il a valu elle a valu nous avons valu vous avez valu ils ont valu elles ont valu	Présent que je vaille que tu vailles qu' il vaille qu' elle vaille que nous valions que vous valiez qu' ils vaillent qu' elles vaillent	Passé que j' aie valu que tu aies valu qu' il ait valu qu' elle ait valu que nous ayons valu que vous ayez valu qu' ils aient valu qu' elles aient valu
Imparfait je valais tu valais il valait elle valait nous valions vous valiez ils valaient elles valaient	Plus-que-parfait j' avais valu tu avais valu il avait valu elle avait valu nous avions valu vous aviez valu ils avaient valu elles avaient valu	Imparfait que je valusse que tu valusses qu' il valût qu' elle valût que nous valussions que vous valussiez qu' ils valussent qu' elles valussent	Plus-que-parfait que j' eusse valu que tu eusses valu qu' il eût valu qu' elle eût valu que nous eussions valu que vous eussiez valu qu' ils eussent valu qu' elles eussent valu
Passé simple je valus tu valus il valut elle valut nous valûmes vous valûtes ils valurent elles valurent	Passé antérieur j' eus valu tu eus valu il eut valu elle eut valu nous eûmes valu vous eûtes valu ils eurent valu elles eurent valu	IMPÉRATIF	
Futur simple je vaudrai tu vaudras il vaudra elle vaudra nous vaudrons vous vaudrez ils vaudront elles vaudront	Futur antérieur j' aurai valu tu auras valu il aura valu elle aura valu nous aurons valu vous aurez valu ils auront valu elles auront valu	Présent vau valons valez	Passé aie valu ayons valu ayez valu
		CONDITIONNEL	
		Présent je vaudrais tu vaudrais il vaudrait elle vaudrait nous vaudrions vous vaudriez ils vaudraient elles vaudraient	Passé 1re forme j' aurais valu tu aurais valu il aurait valu elle aurait valu nous aurions valu vous auriez valu ils auraient valu elles auraient valu
INFINITIF		PARTICIPE	
Présent valoir	Passé avoir valu	Présent valant	Passé valu,-e ayant valu

VENDRE (ΠΩΛΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
Présent je vends tu vends il vend elle vend nous vendons vous vendez ils vendent elles vendent	Passé composé j' ai vendu tu as vendu il a vendu elle a vendu nous avons vendu vous avez vendu ils ont vendu elles ont vendu	Présent que je vende que tu vendes qu' il vende qu' elle vende que nous vendions que vous vendiez qu' ils vendent qu' elles vendent	Passé que j' aie vendu que tu aies vendu qu' il ait vendu qu' elle ait vendu que nous ayons vendu que vous ayez vendu qu' ils aient vendu qu' elles aient vendu
Imparfait je vendais tu vendais il vendait elle vendait nous vendions vous vendiez ils vendaient elles vendaient	Plus-que-parfait j' avais vendu tu avais vendu il avait vendu elle avait vendu nous avions vendu vous aviez vendu ils avaient vendu elles avaient vendu	Imparfait que je vendisse que tu vendisses qu' il vendît qu' elle vendît que nous vendissions que vous vendissiez qu' ils vendissent qu' elles vendissent	Plus-que-parfait que j' eusse vendu que tu eusses vendu qu' il eût vendu qu' elle eût vendu que nous eussions vendu que vous eussiez vendu qu' ils eussent vendu qu' elles eussent vendu
Passé simple je vendis tu vendis il vendit elle vendit nous vendîmes vous vendîtes ils vendirent elles vendirent	Passé antérieur j' eus vendu tu eus vendu il eut vendu elle eut vendu nous eûmes vendu vous eûtes vendu ils eurent vendu elles eurent vendu	IMPÉRATIF	
Futur simple je vendrai tu vendras il vendra elle vendra nous vendrons vous vendrez ils vendront elles vendront	Futur antérieur j' aurai vendu tu auras vendu il aura vendu elle aura vendu nous aurons vendu vous aurez vendu ils auront vendu elles auront vendu	Présent vends vendons vendez	Passé aie vendu ayons vendu ayez vendu
		CONDITIONNEL	
		Présent je vendrais tu vendrais il vendrait elle vendrait nous vendrions vous vendriez ils vendraient elles vendraient	Passé 1re forme j' aurais vendu tu aurais vendu il aurait vendu elle aurait vendu nous aurions vendu vous auriez vendu ils auraient vendu elles auraient vendu
INFINITIF		PARTICIPE	
Présent vendre	Passé avoir vendu	Présent vendant	Passé vendu,-e ayant vendu

VENIR (EPXOMAI)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
<p>Présent je viens tu viens il vient elle vient nous venons vous venez ils viennent elles viennent</p> <p>Imparfait je venais tu venais il venait elle venait nous venions vous veniez ils venaient elles venaient</p> <p>Passé simple je vins tu vins il vint elle vint nous vîmes vous vîtes ils vinrent elles vinrent</p> <p>Futur simple je viendrai tu viendras il viendra elle viendra nous viendrons vous viendrez ils viendront elles viendront</p>	<p>Passé composé je suis venu tu es venu il est venu elle est venue nous sommes venus vous êtes venus ils sont venus elles sont venues</p> <p>Plus-que-parfait j' étais venu tu étais venu il était venu elle était venue nous étions venus vous étiez venus ils étaient venus elles étaient venues</p> <p>Passé antérieur je fus venu tu fus venu il fut venu elle fut venue nous fûmes venus vous fûtes venus ils furent venus elles furent venues</p> <p>Futur antérieur je serai venu tu seras venu il sera venu elle sera venue nous serons venus vous serez venus ils seront venus elles seront venues</p>	<p>Présent que je vienne que tu viennes qu' il vienne qu' elle vienne que nous venions que vous veniez qu' ils viennent qu' elles viennent</p> <p>Imparfait que je vinsse que tu vinsses qu' il vînt qu' elle vînt que nous vinssions que vous vinssiez qu' ils vinssent qu' elles vinssent</p>	<p>Passé que je sois venu que tu sois venu qu' il soit venu qu' elle soit venue que nous soyons venus que vous soyez venus qu' ils soient venus qu' elles soient venues</p> <p>Plus-que-parfait que je fusse venu que tu fusses venu qu' il fût venu qu' elle fût venue que nous fussions venus que vous fussiez venus qu' ils fussent venus qu' elles fussent venues</p>
IMPÉRATIF			
<p>Présent viens venons venez</p>		<p>Passé sois venu soyons venus soyez venus</p>	
CONDITIONNEL			
<p>Présent je viendrais tu viendrais il viendrait elle viendrait nous viendrions vous viendriez ils viendraient elles viendraient</p>		<p>Passé 1re forme je serais venu tu serais venu il serait venu elle serait venue nous serions venus vous seriez venus ils seraient venus elles seraient venues</p>	
INFINITIF		PARTICIPE	
<p>Présent venir</p>	<p>Passé être venu</p>	<p>Présent venant</p>	<p>Passé venu, e étant venu</p>

*Παρόμοια κλίνονται τα ρήματα:
 devenir (γίνομαι)
 souvenir (θυμάμαι)
 convenir (αρμόζω)
 prévenir (προειδοποιώ)
 revenir (επιστρέφω/επανέρχομαι)

VIVRE (ΖΩ)

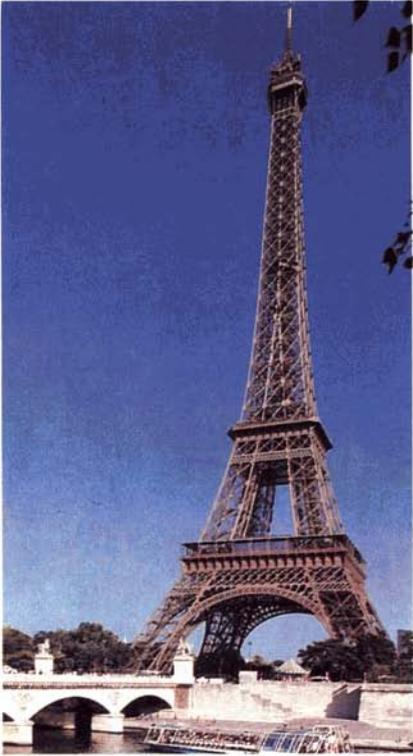
INDICATIF		SUBJONCTIF	
<p>Présent je vis tu vis il vit elle vit nous vivons vous vivez ils vivent elles vivent</p> <p>Imparfait je vivais tu vivais il vivait elle vivait nous vivions vous viviez ils vivaient elles vivaient</p> <p>Passé simple je vécus tu vécus il vécut elle vécut nous vécûmes vous vécûtes ils vécurent elles vécurent</p> <p>Futur simple je vivrai tu vivras il vivra elle vivra nous vivrons vous vivrez ils vivront elles vivront</p>	<p>Passé composé j' ai vécu tu as vécu il a vécu elle a vécu nous avons vécu vous avez vécu ils ont vécu elles ont vécu</p> <p>Plus-que-parfait j' avais vécu tu avais vécu il avait vécu elle avait vécu nous avions vécu vous aviez vécu ils avaient vécu elles avaient vécu</p> <p>Passé antérieur j' eus vécu tu eus vécu il eut vécu elle eut vécu nous eûmes vécu vous eûtes vécu ils eurent vécu elles eurent vécu</p> <p>Futur antérieur j' aurai vécu tu auras vécu il aura vécu elle aura vécu nous aurons vécu vous aurez vécu ils auront vécu elles auront vécu</p>	<p>Présent que je vive que tu vis qu' il vive qu' elle vive que nous vivions que vous viviez qu' ils vivent qu' elles vivent</p> <p>Imparfait que je vécut que tu vécut qu' il vécut qu' elle vécut que nous vécut que vous vécut qu' ils vécut qu' elles vécut</p>	<p>Passé que j' aie vécu que tu aies vécu qu' il ait vécu qu' elle ait vécu que nous ayons vécu que vous ayez vécu qu' ils aient vécu qu' elles aient vécu</p> <p>Plus-que-parfait que j' eusse vécu que tu eusses vécu qu' il eût vécu qu' elle eût vécu que nous eussions vécu que vous eussiez vécu qu' ils eussent vécu qu' elles eussent vécu</p>
IMPÉRATIF			
		<p>Présent vis vivons vivez</p>	<p>Passé aie vécu ayons vécu ayez vécu</p>
CONDITIONNEL			
		<p>Présent je vivrais tu vivrais il vivrait elle vivrait nous vivrions vous vivriez ils vivraient elles vivraient</p>	<p>Passé 1re forme j' aurais vécu tu aurais vécu il aurait vécu elle aurait vécu nous aurions vécu vous auriez vécu ils auraient vécu elles auraient vécu</p>
INFINITIF		PARTICIPE	
<p>Présent vivre</p>	<p>Passé avoir vécu</p>	<p>Présent vivant</p>	<p>Passé vécu, -e ayant vécu</p>

VOIR (ΒΛΕΠΩ)

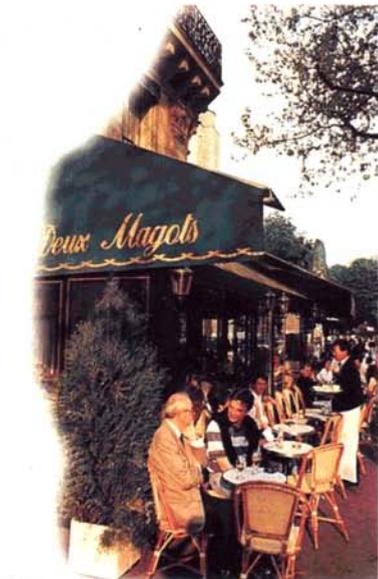
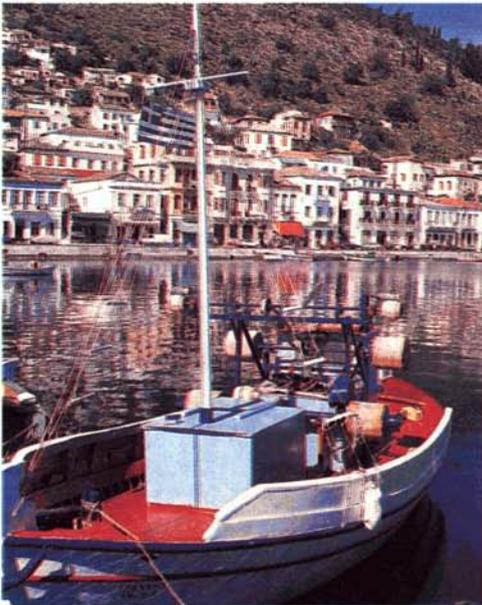
INDICATIF		SUBJONCTIF	
Présent je vois tu vois il voit elle voit nous voyons vous voyez ils voient elles voient	Passé composé j' ai vu tu as vu il a vu elle a vu nous avons vu vous avez vu ils ont vu elles ont vu	Présent que je voie que tu voies qu' il voit qu' elle voit que nous voyions que vous voyiez qu' ils voient qu' elles voient	Passé que j' aie vu que tu aies vu qu' il ait vu qu' elle ait vu que nous ayons vu que vous ayez vu qu' ils aient vu qu' elles aient vu
Imparfait je voyais tu voyais il voyait elle voyait nous voyions vous voyiez ils voyaient elles voyaient	Plus-que-parfait j' avais vu tu avais vu il avait vu elle avait vu nous avions vu vous aviez vu ils avaient vu elles avaient vu	Imparfait que je visse que tu visses qu' il vît qu' elle vît que nous vissions que vous vissiez qu' ils vissent qu' elles vissent	Plus-que-parfait que j' eusse vu que tu eusses vu qu' il eût vu qu' elle eût vu que nous eussions vu que vous eussiez vu qu' ils eussent vu qu' elles eussent vu
Passé simple je vis tu vis il vit elle vit nous vîmes vous vîtes ils virent elles virent	Passé antérieur j' eus vu tu eus vu il eut vu elle eut vu nous eûmes vu vous eûtes vu ils eurent vu elles eurent vu	IMPÉRATIF	
Futur simple je verrai tu verras il verra elle verra nous verrons vous verrez ils verront elles verront	Futur antérieur j' aurai vu tu auras vu il aura vu elle aura vu nous aurons vu vous aurez vu ils auront vu elles auront vu	Présent vois voyons voyez	Passé aie vu ayons vu ayez vu
		CONDITIONNEL	
		Présent je verrais tu verrais il verrait elle verrait nous verrions vous verriez ils verraient elles verraient	Passé 1re forme j' aurais vu tu aurais vu il aurait vu elle aurait vu nous aurions vu vous auriez vu ils auraient vu elles auraient vu
INFINITIF		PARTICIPE	
Présent voir	Passé avoir vu	Présent voyant	Passé vu,-e ayant vu

VOULOIR (ΘΕΛΩ)

INDICATIF		SUBJONCTIF	
<p>Présent je veux tu veux il veut elle veut nous voulons vous voulez ils veulent elles veulent</p> <p>Imparfait je voulais tu voulais il voulait elle voulait nous voulions vous vouliez ils voulaient elles voulaient</p> <p>Passé simple je voulus tu voulus il voulut elle voulut nous voulûmes vous voulûtes ils voulurent elles voulurent</p> <p>Futur simple je voudrai tu voudras il voudra elle voudra nous voudrions vous voudrez ils voudront elles voudront</p>	<p>Passé composé j' ai voulu tu as voulu il a voulu elle a voulu nous avons voulu vous avez voulu ils ont voulu elles ont voulu</p> <p>Plus-que-parfait j' avais voulu tu avais voulu il avait voulu elle avait voulu nous avions voulu vous aviez voulu ils avaient voulu elles avaient voulu</p> <p>Passé antérieur j' eus voulu tu eus voulu il eut voulu elle eut voulu nous eûmes voulu vous eûtes voulu ils eurent voulu elles eurent voulu</p> <p>Futur antérieur j' aurai voulu tu auras voulu il aura voulu elle aura voulu nous aurons voulu vous aurez voulu ils auront voulu elles auront voulu</p>	<p>Présent que je veuille que tu veuilles qu' il veuille qu' elle veuille que nous voulions que vous vouliez qu' ils veuillent qu' elles veuillent</p> <p>Imparfait que je voulusse que tu voulusses qu' il voulût qu' elle voulût que nous voulussions que vous voulussiez qu' ils voulussent qu' elles voulussent</p> <p>Plus-que-parfait que j' eusse voulu que tu eusses voulu qu' il eût voulu qu' elle eût voulu que nous eussions voulu que vous eussiez voulu qu' ils eussent voulu qu' elles eussent voulu</p>	<p>IMPÉRATIF</p> <p>Présent veux(veuille) voulons voulez(veuillez)</p> <p>Passé aie voulu ayons voulu ayez voulu</p>
		<p>CONDITIONNEL</p> <p>Présent je voudrais tu voudrais il voudrait elle voudrait nous voudrions vous voudriez ils voudraient elles voudraient</p> <p>Passé 1re forme j' aurais voulu tu aurais voulu il aurait voulu elle aurait voulu nous aurions voulu vous auriez voulu ils auraient voulu elles auraient voulu</p>	
<p>INFINITIF</p> <p>Présent vouloir</p> <p>Passé avoir voulu</p>		<p>PARTICIPE</p> <p>Présent voulant</p> <p>Passé voulu,-e ayant voulu</p>	



Partie II



ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΠΡΩΤΟ

LE BATEAU



*Le capitaine et son équipage
vous souhaitent
la bienvenue à bord.*

1.1 LE BATEAU - LEXIQUE (το πλοίο - λεξικό)

1.1.1 Le bateau (το πλοίο)

le navire	το πλοίο
le ferry	το φέρρι
l' aéroglesseur	το χόβερκραφτ
l' hydroglesseur	το υδρόπτερο (ιπτάμενο δελφίνι)
le port	το λιμάνι
le port d' embarquement	το λιμάνι επιβίβασης
le quai	η αποβάθρα
le capitaine/le commandant	ο καπετάνιος/ο κυβερνήτης
les officiers	οι αξιωματικοί
les sous-officiers	οι υπαξιωματικοί
le personnel	το προσωπικό
l' équipage	το πλήρωμα
le trajet	η διαδρομή
la traversée	ο διάπλους
la croisière	η κρουαζιέρα
la mini-croisière	η μίνι κρουαζιέρα
le marin	ο ναύτης
la marine	το ναυτικό
le Ministère de la Marine maritime	το Υπουργείο Ναυτιλίας ναυτικός/ή/ό
les lignes maritimes	οι ναυτιλιακές γραμμές

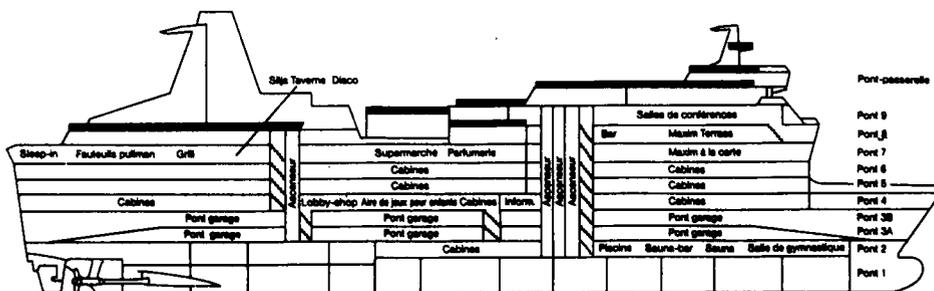
1.1.2 Un bateau a: (ένα πλοίο έχει):

le pont	το κατάστρωμα
le pont garage	το κατάστρωμα - σταθμό αυτοκινήτων
les cabines (f)	τις καμπίνες
les couchettes (f)	τις κουκέτες
les fauteuils pullman	τις καρέκλες αεροπορικού τύπου
la première classe	την πρώτη θέση
la deuxième classe	τη δεύτερη θέση
la troisième classe	την τρίτη θέση
la réception	τη ρεσεψιόν
la salle d' accueil	την αίθουσα υποδοχής
la salle de séjour	την αίθουσα διαμονής
la salle d' attente	την αίθουσα αναμονής
la salle à manger	την τραπεζαρία
la salle de bains	το μπάνιο
la salle de sports	την αίθουσα σπορ
la salle de gymnastique	την αίθουσα γυμναστικής
la salle de réunions etc.	την αίθουσα συγκεντρώσεων κλπ.
le salon	το σαλόνι

le salon de fumeurs
 le salon de non-fumeurs
 le salon de coiffure
 le salon de bride
 le salon de lecture
 la cuisine
 le restaurant
 l'ascenseur
 le supermarché
 le bar
 le piano-bar
 le mini-bar
 la discothèque
 le night-club
 le cabaret
 le casino
 le théâtre
 le cinéma
 la piscine
 la garderie pour enfants
 les services médicaux

το σαλόνι καπνιστών
 το σαλόνι μη καπνιστών
 το κομμωτήριο
 το σαλόνι μπριτζ
 το αναγνωστήριο
 την κουζίνα
 το εστιατόριο
 τον ανελκυστήρα
 το σούπερ μάρκετ
 το μπαρ
 το πιάνο-μπαρ
 το μίνι-μπαρ
 τη ντισκοτέκ
 το νάιτ-κλαμπ
 το καμπαρέ
 το καζίνο
 το θέατρο
 τον κινηματογράφο
 την πισίνα
 τη φύλαξη παιδιών
 τις ιατρικές υπηρεσίες

Βλ. Les comforts d' un hôtel (σελ. 184)



1.1.3 La cabine

(η καμπίνα)

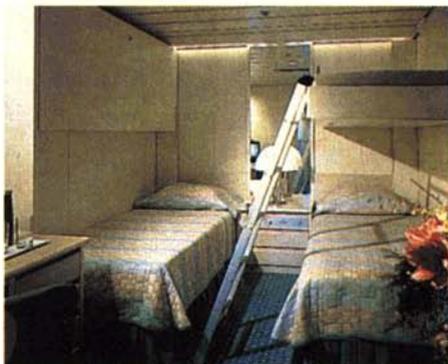
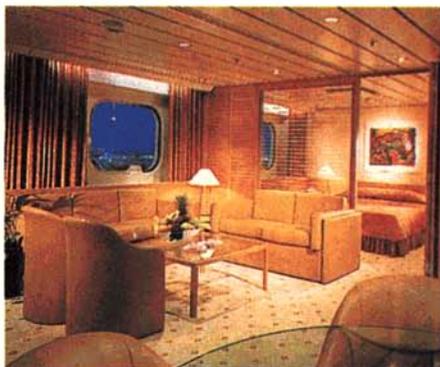
Βλ. la chambre d' un hôtel (σελ. 174 κ.ε.)

1.1.4 S' adresser à :

(απευθύνομαι σε):

une office de tourisme
 une agence de voyages
 un opérateur touristique
 un tour opérateur (T.O.)
 une compagnie maritime
 une compagnie de navigation
 une société maritime

ένα γραφείο τουρισμού
 ένα πρακτορείο ταξιδιών
 έναν ταξιδιωτικό πράκτορα
 έναν ταξιδιωτικό πράκτορα
 μία ναυτιλιακή εταιρεία
 μία ναυτιλιακή εταιρεία
 μία ναυτιλιακή εταιρεία



1.1.5 Les renseignements

la brochure
le catalogue
le dépliant
les horaires
les tarifs

(οι πληροφορίες)

η μπροσούρα
ο κατάλογος
το ενημερωτικό φυλλάδιο
τα ωράρια
οι τιμές

1.1.6 Les personnes



les passagers
les adultes
les enfants
les jeunes
les "3ème âge"
les retraités
les étudiants
les écoliers
le groupe
les nouveaux mariés
les hommes d' affaires
le public
la famille
les handicapés

(τα άτομα)

οι επιβάτες
οι ενήλικοι
τα παιδιά
οι νέοι
οι ανήκοντες στην τρίτη ηλικία
οι συνταξιούχοι
οι φοιτητές
οι μαθητές
το γκρουπ
οι νεόνυμφοι
οι επιχειρηματίες
το κοινό
η οικογένεια
τα άτομα με ειδικές ανάγκες

1.1.7 Les véhicules**(τα οχήματα)**

la voiture					το αυτοκίνητο
l' automobile					το αυτοκίνητο
la caravane					το τροχόσπιτο
le camping car					το αυτοκινούμενο τροχόσπιτο
la bicyclette					το ποδήλατο
la moto					η μοτοσυκλέτα
le bus					το λεωφορείο
le car					το πούλμαν
le camion					το φορτηγό
la remorque					η ρυμούλκα
le véhicule tracté					το ρυμουλκούμενο όχημα

1.1.8 La prestation des services**(η παροχή υπηρεσιών)**

le guide	ο οδηγός
l' interprète	ο διερμηνέας
l' accompagnateur	ο συνοδός
le responsable	ο υπεύθυνος
l' animateur	ο ανιματέρ
les frais	τα έξοδα
le prix	η τιμή
par personne	κατ' άτομο
l' aller simple/l' aller-retour	η απλή διαδρομή/η διαδρομή μετ' επιστροφής
par véhicule	ανά όχημα
l' offre spéciale	η ειδική προσφορά
le paiement	η πληρωμή
la pénalité de 10%	το πρόστιμο 10%
le montant du billet	η τιμή του εισιτηρίου
confirmer/la confirmation	επιβεβαιώνω/η επιβεβαίωση
annuler/l' annulation	ακυρώνω/η ακύρωση
modifier/la modification	τροποποιώ/η τροποποίηση
indiquer les prix/l' indication des prix	γνωστοποιώ τις τιμές/ η γνωστοποίηση των τιμών

1.1.9 Les formalités**(οι τυπικές διαδικασίες)**

la place	η θέση
réserver des places	κρατώ θέσεις
la réservation	η κράτηση
le billet	το εισιτήριο
le coupon d' embarquement	το απόκομμα επιβίβασης
le titre de transport	ο τίτλος μεταφοράς
le bon de transport	ο τίτλος μεταφοράς
le passeport	το διαβατήριο
le visa	η βίζα

enregistrer les bagages
l' enregistrement des bagages
déclarer les bagages à la douane
la déclaration à la douane

καταγράψω τις αποσκευές
η καταγραφή των αποσκευών
δηλώνω τις αποσκευές στο τελωνείο
η δήλωση των αποσκευών στο τελωνείο

1.1.10 L' itinéraire/le programme

(το δρομολόγιο/το πρόγραμμα)

la date
naviguer/la navigation
se déplacer/le déplacement
se diriger/la direction
partir/le départ
arriver/l' arrivée
lever l' ancre
s' embarquer/l' embarquement
débarquer/le débarquement
à bord
en mer
faire escale à ...
les escales
l' excursion
aller en excursion
faire une excursion
animer/l' animation (à bord)

se promener/ la promenade
la flânerie
le petit-déjeuner
le repas
le dîner
la soirée dansante
le temps libre
le shopping
visiter/ la visite
s' arrêter à/l' arrêt
retourner/le retour
découvrir/la découverte
s' installer/l' installation (à l' hôtel)

les activités personnelles
une demi-journée libre
pour faire des achats
acheter/l' achat
vendre/la vente
traverser/la traversée
recevoir/la réception

η ημερομηνία
πλοηγώ/η πλοήγηση
μετακινούμαι/η μετακίνηση
κάτευθύνομαι/η κατεύθυνση
αναχωρώ/η αναχώρηση
φθάνω/η άφιξη
σηκώνω άγκυρα
επιβιβάζομαι/η επιβίβαση
αποβιβάζομαι/η αποβίβαση
επί του πλοίου
στη θάλασσα
πιάνω λιμάνι σε ...
στάσεις (πλοίου - τα λιμάνια που πιάνει)
η εκδρομή
πηγαίνω εκδρομή
κάνω εκδρομή
οργανώνω ψυχαγωγικές
δραστηριότητες/η οργάνωση
ψυχαγωγικών δραστηριοτήτων
(επί του πλοίου)
κάνω περίπατο/ο περίπατος
η περιπλάνηση
το πρόγευμα
το γεύμα
το δείπνο
η χορευτική βραδιά
ο ελεύθερος χρόνος
οι αγορές
επισκέπτομαι/η επίσκεψη
σταματώ σε/η στάση
επιστρέφω/η επιστροφή
ανακαλύπτω/η ανακάλυψη
εγκαθίσταμαι/η εγκατάσταση
(στο ξενοδοχείο)
οι προσωπικές δραστηριότητες
μισή ημέρα ελεύθερη
για να γίνουν αγορές
αγοράζω/η αγορά (που κάνω)
πωλώ/η πώληση
διασχίζω-διαπλέω/ο διάπλους
λαμβάνω-υποδέχομαι/η λήψη-η υποδοχή
η ρεσεψιόν

transporter/le transport
 entrer/l' entrée
 sortir/la sortie
 importer/l' importation
 exporter/l' exportation

μεταφέρω/η μεταφορά
 εισέρχομαι/η είσοδος
 εξέρχομαι/η έξοδος
 εισάγω/η εισαγωγή
 εξαάγω/η εξαγωγή

1.1.11 Des phrases utiles

- Le trajet peut être modifié.
- Le prix est réduit pour les groupes, pour les familles nombreuses, pour les enfants et pour les nouveaux mariés.
- Il faut déclarer les bagages à la douane.
- Il faut enregistrer les bagages.
- Voyager en 1ère classe, en fauteuil etc.
- On vous remboursera votre billet si vous annulez votre voyage plus de 72 heures avant le départ.
- On arrive à Marseille à 6 h.
- On part immédiatement.
- Les passagers sont priés de ...

(χρήσιμες φράσεις)

- Η διαδρομή ενδέχεται να τροποποιηθεί.
- Η τιμή είναι μειωμένη για τα γκρουπ, για τις πολυάριθμες οικογένειες, για τα παιδιά και για τους νέονυμφους.
- Πρέπει να δηλώσετε τις αποσκευές στο τελωνείο.
- Πρέπει να καταγράψετε τις αποσκευές.
- Ταξιδεύω πρώτη θέση, σε πολυθρόνες αεροπορικού τύπου κλπ.
- Θα σας επιστραφούν τα χρήματα του εισιτηρίου σας εάν ακυρώσετε το ταξίδι σας νωρίτερα από 72 ώρες πριν από την αναχώρηση.
- Φθάνομε στη Μασσαλία στις 6 η ώρα.
- Αναχωρούμε αμέσως.
- Οι επιβάτες παρακαλούνται να ...

L' art de vivre en mer

OCÉANIDE



Océanide

Longeur	: 214 m
Tonnage	: 1.110 tonnes
Vitesse	: 24,5 milles marins
Ponts	: 8
Ascenseurs	: 10
Équipage	: 570
Cabines	: climatisées douche ou bain WC privé télévision 2 chaînes de musique
Suites	: de grand luxe
Distractions	: 2 piscines discothèque bar casino night-club restaurants self-service salon de coiffure salle de gymnastique sauna solarium boutiques tax-free salon de bridge cinéma

**Départs tous les vendredis
du 13 mai au 30 octobre.**

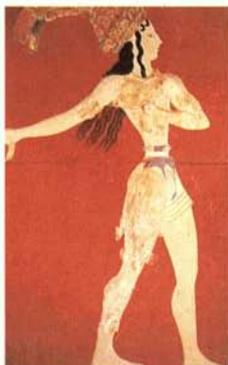
6 jours



À partir de 120.000 drs

JOUR	ESCALE	ARRIVÉE	DÉPART	PROGRAMME
vendredi	Le Pirée		11:30	Embarquement
samedi	Mykonos	17:30	21:30	Temps libre
dimanche	Crète/Héraclion	07:00	12:00	Visite de Cnossos
	Santorini	16:30	20:00	Tour de l'île
lundi	Rhodes	07:00	20:00	Découverte de Rhodes, la plus grande des îles du Dodécanèse, shopping, plage et sports nautiques.
mardi	Patmos	07:00	11:00	Visite du Monastère St-Jean. Flânerie dans l'île. Embarquement à 11:00. Navigation vers Le Pirée. Animation à bord, soirée amusante, danses, spectacles.
mercredi	Le Pirée	07:00		Débarquement

Réservations - Renseignements: téléphonez au (01)-46.29.377-9



LES TARIFS*en drachmes**par personne***Océanide**

Catégorie	Cabine	Pont	Haute saison	Basse saison
8*	Intérieur, 2 couchettes, douche/WC	POSSIDON	120.000	98.000
7**	Intérieur, 2 couchettes, douche/WC	PROTEAS	150.000	132.000
6**	Intérieur, à un grand lit, douche, WC	NIREAS	185.000	154.000
5**	Intérieur, à un grand lit, douche, WC	NIREAS	203.000	176.000
4	Extérieur, 2 lits, douche/WC	TRITON	214.000	184.000
3	Deluxe, extérieur, 2 lits, douche/WC	TRITON	235.000	215.000
2	Deluxe, extérieur, pour 1 à 4 personnes, fenêtre, douche/WC	OCÉAN	252.000	229.000
1	Suites extérieures à 2 lits, fenêtre, douche/WC	OCÉAN	305.000	275.000
*/**	3e/4e lit: Adultes Enfants à moins de 12 ans		65.000 56.000	52.000 42.000

Nos prix ne comprennent pas:

- les frais d'ordre personnel
- les pourboires

Να θυμάστε:

la croisière	η κρουαζιέρα
le bateau	το πλοίο
arriver/l' arrivée	φθάνω/η άφιξη
partir/le départ	αναχωρώ/η αναχώρηση
embarquer/l' embarquement	επιβιβάζομαι/η επιβίβαση
débarquer/le débarquement	αποβιβάζομαι/η αποβίβαση
faire escale à	σταματώ σε ... (για πλοίο)
les escales	οι στάσεις (του πλοίου)
à bord	επί του πλοίου
en mer	στη θάλασσα
le port	το λιμάνι
le pont	το κατάστρωμα
la salle à manger	η σαλοτραπεζαρία
le salon	το σαλόνι
la cabine	η καμπίνα
la couchette	η κουκέτα
le lit	το κρεβάτι
le matelas	το στρώμα
le drap	το σεντόνι
la couverture	η κουβέρτα
la porte	η πόρτα
la fenêtre	το παράθυρο
la cuisine	η κουζίνα
le restaurant	το εστιατόριο
la table	το τραπέζι
la chaise	η καρέκλα
la salle de bains	το μπάνιο
la baignoire	η μπανιέρα
la douche	το ντους
les toilettes	οι τουαλέττες
le W.C.	το W.C.
le lavabo	ο νεροχύτης
le savon	το σαπούνι
la serviette de bain	η πετσέτα του μπάνιου
le miroir	ο καθρέπτης
la couverture	η κουβέρτα
l' armoire	η ντουλάπα
la lampe de chevet	το αμπαζούρ
la cuisine	η κουζίνα
le réfrigérateur	το ψυγείο

1.2 ΑΣΚΗΣΕΙΣ

1. Μεταφράστε τις ακόλουθες λέξεις:

1. La réception
2. La salle à manger
3. La salle de bains
4. La salle de séjour
5. La première classe
6. La deuxième classe
7. La troisième classe
8. Le pont
9. Le port
10. La cabine climatisée
11. La couchette
12. Le lit
13. Le coussin
14. Le matelas
15. Le drap
16. La couverture
17. Le miroir
18. L' armoire
19. La fenêtre
20. La lampe de chevet
21. La cuisine
22. Le réfrigérateur
23. La table
24. La chaise
25. Les fauteuils
26. Le restaurant
27. La radio
28. La télévision
29. Le chauffage
30. La baignoire
31. La douche
32. Le savon
33. Les fumeurs
34. Les non-fumeurs
35. L' eau chaude
36. L' eau froide
37. Le salon de coiffure
38. Le salon de gymnastique
39. La piscine
40. L' ascenseur

2. Περιγράψτε το εσωτερικό μιας καρπίνας.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

3. Απαντήστε στις παρακάτω ερωτήσεις αφού προηγουμένως διαβάσετε προσεκτικά το διάλογο που ακολουθεί:

Le client: – Bonjour Monsieur.

T.O.: – Bonjour.

Le client: – Je voudrais réserver des places sur votre navire Océanide au départ du Pirée le vendredi 10 août à 11h. 30.

T.O.: – Vous êtes combien?

Le client: – Deux adultes et un enfant.

T.O.: – Il a quel âge l' enfant?

Le client: – 2 ans.

T.O.: – 1ère ou 2ème classe?

Le client: – 2ème.

T.O.: – Très bien. Aller simple ou aller-retour?

Le client: – Aller simple.

T.O.: – Rien d' autre, Monsieur?

Le client: – Oui. J' embarquerai aussi ma Peugeot de 3,80 m de longueur.

T.O.: – Voilà, Monsieur, vous avez la cabine No 212.

Le client: – Merci, c' est combien?

T.O.: – 68.000 drs, Monsieur.

Le client: – Voilà, Monsieur.

T.O.: – Au revoir, merci beaucoup.

Questions

1. Quand le voyageur partira-t-il?

.....

.....

2. À quelle heure le bateau part-il?

.....

.....

3. Il voyagera en 1ère ou en 2ème classe?

.....

.....

4. Combien de personnes voyageront avec lui?

.....

.....

5. Combien a-t-il payé?

.....

.....



4. Φτιάξτε το πρόγραμμα μιας κρουαζιέρας:

JOUR	ESCALE	ARRIVÉE	DÉPART	PROGRAMME DE LA JOURNÉE

..... jours

À partir de drs.

5. Αναφέρετε τους βασικότερους χώρους ενός κρουαζιερόπλοιου.
Περιγράψτε το εσωτερικό του κάθε χώρου:

6. Ενώστε:

- | | | |
|------------------------|---|----------------------|
| 1. Η τραπεζαρία | ● | ● L' oreiller |
| 2. Το κατάστρωμα | ● | ● La chaise |
| 3. Το σεντόνι | ● | ● Le savon |
| 4. Η κουβέρτα | ● | ● Le lit |
| 5. Η καρέκλα | ● | ● Le pont |
| 6. Η κουζίνα | ● | ● La salle à manger |
| 7. Το κρεβάτι | ● | ● Le drap |
| 8. Το μαξιλάρι | ● | ● La salle de séjour |
| 9. Το σαπούνι | ● | ● La baignoire |
| 10. Ο νιπτήρας | ● | ● La cuisine |
| 11. Η μπανιέρα | ● | ● Le lavabo |
| 12. Η αίθουσα διαμονής | ● | ● La couverture |

7. Συμπληρώστε τα στοιχεία σας:

Nom:
.....
.....

Prénom:
.....
.....

Nationalité:
.....
.....

Âge:
.....
.....

Profession:
.....
.....

Adresse:
.....
.....

**Nouvelles
Frontières**
85 bd de Grenelle
75738 Paris
Cédex: 15
Tél: (1) 45.68.70.00

■ **VOS VOYAGES**

VOS VACANCES JUSQU'À - 50%
→ **TOUTES DESTINATIONS** →
Vols, séjours, croisières, locations, hôtels
Nos promotions de dernière minute sur minitel
3617 VOLREDUC
Service proposé par AGENCES DE VOYAGES & TO - Editeur EURO MEDIAS - 5, rue...

**COMPAGNIE GÉNÉRALE
DES CROISIÈRES**
2 RUE JOSEPH-
SANSBOEUF
75008 PARIS
CÉDEX: 15
TÉL: (1) 45.68.45.90

**Capitainerie
du Port du Pirée**
Tél: (01) 41.28.657

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΕΥΤΕΡΟ

L' HOTELLERIE



2.1 LES HÔTELS EN FRANCE (τα ξενοδοχεία στη Γαλλία)

Στη Γαλλία υπάρχουν:

1. Les établissements hôteliers non homologués - τα μη εγκεκριμένα ξενοδοχειακά ιδρύματα
2. Les établissements hôteliers homologués - τα εγκεκριμένα ξενοδοχειακά ιδρύματα

1. Les établissements hôteliers homologués

Τα ξενοδοχειακά αυτά ιδρύματα πρέπει να έχουν ανηρτημένη την επιγραφή "Hôtels de Tourisme" και να φέρουν την ένδειξη **NN** (Nouvelle Norme Française 1986) που υποδηλώνει πως τα ξενοδοχεία αυτά ανήκουν στα εγκεκριμένα ξενοδοχεία και έχουν επαναξιολογηθεί σύμφωνα με τους νέους κανόνες (nouvelles normes) λειτουργίας οι οποίοι είναι πληρέστεροι από τους προηγούμενους και απαιτούν παροχή μεγαλύτερης ανέσεως.

Τα ξενοδοχεία αυτά χωρίζονται σε 5 κατηγορίες αναλόγως του αριθμού των άστρων τους. Όσα περισσότερα άστρα έχει ένα ξενοδοχείο τόσο καλύτερο είναι, παρέχει μεγαλύτερες ανέσεις, είναι καλύτερα εξοπλισμένο και περισσότερο τελειοποιημένο.

******NN ή ****L** = Hôtels de grand luxe (ή Quatre étoiles Luxe) - Υπερπολυτελή ξενοδοχεία. Είναι υπερπολυτελή, παρέχουν τη μεγαλύτερη δυνατή άνεση, διαθέτουν προσωπικό μπάνιο και W.C., δωμάτια ή σουίτες, γκαράζ κλπ.

******NN ή ****** = Hôtels de première classe (ή Quatre étoiles) - Ξενοδοχεία 1ης κατηγορίας. Παρέχουν μεγάλη άνεση, έχουν προσωπικό μπάνιο και W.C.

*****NN ή ***** = Hôtels très confortables (ή Trois étoiles) - Ξενοδοχεία πολύ άνετα. Παρέχουν αρκετή άνεση, τα δωμάτια έχουν δικό τους μπάνιο, έχουν ασανσέρ, και προσωπικό υποδοχής που γνωρίζει ξένες γλώσσες.

****NN ή **** = Hôtels confortables (ή Deux étoiles) - Ξενοδοχεία άνετα.

Παρέχουν και αυτά καλή ποιότητα, λίγο μεγαλύτερη άνεση από τα προηγούμενα, έχουν τηλέφωνο και το 40% από αυτά έχουν μπάνιο στα δωμάτια.

***NN ή *** = Hôtels de bonne tenue (ή Une étoile) - Ξενοδοχεία βασικών ανέσεων. Έχουν καλή ποιότητα και παρέχουν μια μέση άνεση.

2. Les établissements hôteliers non homologués

Τα ξενοδοχειακά αυτά ιδρύματα δεν έχουν ανηρτημένη την επιγραφή "Hôtels de Tourisme", είναι λιγότερο άνετα από τα εγκεκριμένα και έχουν χαμηλότερες τιμές.

Υπάρχουν διάφορες κατηγορίες τέτοιων ξενοδοχειακών ιδρυμάτων:

-Les hôtels de préfecture: εξασφαλίζουν παρόμοιες ανέσεις με εκείνες των ξενοδοχείων NN αλλά οι κανόνες λειτουργίας τους είναι διαφορετικοί από αυτούς των ξενοδοχείων NN. Τα εκμεταλλεύονται ιδιώτες ανεξάρτητοι από αυτό το σύστημα.

-Les locations meublées: είναι δωμάτια ή διαμερίσματα με πλήρη εξοπλισμό.

Υπάρχουν ακόμη:

-les terrains de camping: τα κάμπινγκ.

-les auberges de jeunesse: οι ξενώνες νεότητας.

-les gîtes ruraux: οι αγροτικές κατοικίες.

-les chalets et refuges de montagne: τα σαλέ και τα ορεινά καταφύγια.

-les centres d'accueil: τα κέντρα υποδοχής.

Όλες οι κατηγορίες αυτών των ξενοδοχειακών ιδρυμάτων, εγκεκριμένων και μη, θα πρέπει να έχουν στη ρεσεψιόν ή στο ταμείο τους ένα ενημερωτικό έντυπο το οποίο να αναφέρει την κατηγορία του ξενοδοχείου, την τιμή (συμπεριλαμβανομένων των φόρων και των παρεχομένων υπηρεσιών) κάθε τύπου δωματίου (με μπάνιο, τρεχούμενο νερό κλπ.). Αυτές οι ενδείξεις θα πρέπει επίσης να βρίσκονται ανηρτημένες πίσω από την πόρτα εισόδου του κάθε δωματίου.

2.2 LES HÔTELS EN GRÈCE (τα ξενοδοχεία στην Ελλάδα)

Τα ξενοδοχεία στην Ελλάδα κατατάσσονται σε κατηγορίες ανάλογα με τις παρεχόμενες ανέσεις και τον τρόπο κατασκευής τους.

Διακρίνονται σε:

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. Les hôtels de classe A | Τα ξενοδοχεία Α' κατηγορίας |
| 2. Les hôtels de classe B | Τα ξενοδοχεία Β' κατηγορίας |
| 3. Les hôtels de classe C | Τα ξενοδοχεία Γ' κατηγορίας |
| 4. Les hôtels de classe D | Τα ξενοδοχεία Δ' κατηγορίας |
| 5. Les hôtels de classe E | Τα ξενοδοχεία Ε' κατηγορίας |

Υπάρχουν ακόμη:

- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Les bungalows | Τα μπαγκαλόους |
| 2. Les appartements meublés | Τα επιπλωμένα διαμερίσματα |
| 3. Les pensions | Οι πανσιόν |
| 4. Les auberges | Οι ξενώνες |
| 5. Les motels | Τα μοτέλ |
| 6. Les auberges de jeunesse | Οι ξενώνες νεότητας |
| 7. Les studios | Τα στούντιο |

Να θυμάστε:

Τα ξενοδοχεία στην Γαλλία κατατάσσονται ανάλογα με τις παρεχόμενες ανέσεις και τον τρόπο κατασκευής τους σε:

- | | |
|-------|---------------------|
| ****L | Quatre étoiles Luxe |
| **** | Quatre étoiles |
| *** | Trois étoiles |
| ** | Deux étoiles |
| * | Une étoile |
| | Sans étoile |

Υπάρχουν και άλλα ξενοδοχειακά ιδρύματα.

Τα ξενοδοχεία στην Ελλάδα κατατάσσονται ανάλογα με τις παρεχόμενες ανέσεις και τον τρόπο κατασκευής τους σε:

- | |
|--------------------|
| Hôtels de classe A |
| Hôtels de classe B |
| Hôtels de classe C |
| Hôtels de classe D |
| Hôtels de classe E |

Υπάρχουν και άλλα ξενοδοχειακά ιδρύματα.

2.3 L' HÔTEL - LEXIQUE

(το Ξενοδοχείο - λεξικό)

2.3.1 Un hôtel a:

la direction
 la réception
 le hall
 la banque
 le bureau de change
 la comptabilité
 la caisse
 les étages (m)
 les chambres (f)
 les salles
 les salles de réunions
 les salles de conférences etc.
 le restaurant
 la cuisine
 le buffet
 le bar
 le café/la cafétéria
 le garage/le parking
 les terrains de sport
 la piscine
 les magasins
 la blanchisserie
 le salon de coiffure

(ένα Ξενοδοχείο έχει):

τη διεύθυνση
 τη ρεσεψιόν
 το θυρωρείο
 την τράπεζα
 το γραφείο συναλλάγματος
 το λογιστήριο
 το ταμείο
 τους ορόφους/τις υπηρεσίες ορόφων
 τα δωμάτια
 τις αίθουσες
 τις αίθουσες συγκεντρώσεων
 τις αίθουσες διαλέξεων κλπ.
 το εστιατόριο
 την κουζίνα
 το μπουφέ
 το μπαρ
 το καφέ/την καφετέρια
 το σταθμό αυτοκινήτων
 τους αθλητικούς χώρους
 την πισίνα
 τα καταστήματα
 το πλυντήριο
 το κομμωτήριο

2.3.2 Le personnel d'un hôtel

(το προσωπικό ενός Ξενοδοχείου)

La réception

le chef de réception
 le sous-chef de réception
 le personnel d' exécution
 le/la réceptionnaire/réceptionniste

(η ρεσεψιόν)

ο προϊστάμενος της ρεσεψιόν
 ο υποδιευθυντής της ρεσεψιόν
 το εκτελεστικό προσωπικό
 ο ρεσεψιονίστ

Le hall

le chef de concierge
 l' aide-concierge
 le/la concierge de nuit
 le chasseur
 le groom
 le bagagiste/bagagier
 le liftier
 le veilleur de nuit
 le portier

(το θυρωρείο)

ο αρχιθυρωρός
 ο βοηθός θυρωρού
 ο/η νυκτερινός/ή θυρωρός
 ο εξωτερικός θυρωρός
 ο γκρουμ
 ο αποσκευοφόρος
 ο χειριστής ανελκυστήρα
 ο νυχτοφύλακας
 ο πορτιέρης

La comptabilité

le chef-comptable
l' économe
le caissier
le main-courantier

(το λογιστήριο)

ο αρχιλογιστής
ο αρχιλογιστής
ο ταμίας
ο υπάλληλος του ταμείου για
τις καταθέσεις, το συνάλλαγμα
αλλά και για την παροχή
υπηρεσιών του ξενοδοχείου
(ποτά, τηλέφωνα κλπ.)

L' étage

la gouvernante
le garçon de chambre
la femme de chambre
le valet de chambre
le/la standardiste
les techniciens

(η υπηρεσία ορόφων)

η προϊσταμένη
ο καμαριέρης
η καμαριέρα
ο θαλαμηπόλος
ο τηλεφωνητής/η τηλεφωνήτρια
οι τεχνικοί

2.3.3 La description d' un hôtel (η περιγραφή ενός ξενοδοχείου)**Un hôtel est:**

luxueux
de (grand) luxe
de grande classe
de première classe
international
excellent
fameux
célèbre
renommé
moderne
confortable
agréable
sympathique
bon
nouvellement bâti
situé ...
bien situé
bien décoré
bien insonorisé
chaleureux
charmant
familial
soigné
renové
nouveau
ancien

(ένα ξενοδοχείο είναι):

πολυτελές
(υπερ) πολυτελείας
υπερπολυτελείας
πρώτης κατηγορίας
διεθνές
εξαιρετο
ονομαστό
διάσημο
ξακουστό
μοντέρνο/σύγχρονο
άνετο
ευχάριστο
συμπαθητικό
καλό
νεόκτιστο
τοποθετημένο...
σε ωραία τοποθεσία
όμορφα διακοσμημένο
καλά ηχομονωμένο
ζεστό
χαριτωμένο
οικογενειακού τύπου
περιποιημένο
ανακαινισμένο
καινούριο
παλιό

simple
pittoresque
traditionnel

απλό
γραφικό
παραδοσιακό

2.3.4 La situation d' un hôtel

Un hôtel se trouve:

en ville
au centre de ...
au centre-ville
en plein centre
au coeur de ...
près de ...
à côté de ...
loin de ...
face à ...
en face de ...
à 100 mètres de ...
à quelques minutes de ...
à quelques pas de ...
à proximité de ...
au bord de ...
en pleine campagne
en pleine montagne
dans (une région)

Exemples: C' est un hôtel

On dit:

l' hôtel est situé ...
l' hôtel se trouve ...
l' hôtel dispose ...
l' hôtel vous offre ...
vous trouverez ...
il y a ...

(η τοποθεσία ενός ξενοδοχείου)

(ένα ξενοδοχείο βρίσκεται):

στην πόλη
στο κέντρο ...
στο κέντρο της πόλεως
στο κέντρο
στην καρδιά ...
κοντά σε ...
δίπλα σε ...
μακριά από ...
απέναντι από ...
απέναντι από ...
στα 100 μέτρα από ...
λίγα μόλις λεπτά από ...
λίγα μόλις βήματα από ...
κοντά σε ...
στην όχθη ...
στην εξοχή
στο βουνό
σε (μια περιοχή)

au centre de l' île
en plein centre de la ville
à l' extérieur de la ville
près de la campagne
près de la montagne
à 200 mètres de la mer
à quelques minutes de la plage
à proximité des magasins
près d' un parc
en face d' un lac
au bord de la mer
dans une région calme

(λέμε):

το ξενοδοχείο βρίσκεται ...
το ξενοδοχείο βρίσκεται ...
το ξενοδοχείο διαθέτει ...
το ξενοδοχείο σας προσφέρει ...
θα βρείτε ...
υπάρχουν ...

Quelques mots utiles:

le règlement de l' hôtel
 le tarif
 la réservation
 l' accueil
 la distraction
 l' arrivée
 le départ
 l' entrée
 la sortie
 la clé

(μερικές χρήσιμες λέξεις):

ο κανονισμός του ξενοδοχείου
 η τιμή
 η κράτηση
 η υποδοχή
 η ψυχαγωγία
 η άφιξη
 η αναχώρηση
 η είσοδος
 η έξοδος
 το κλειδί

2.3.5 Textes**(κείμενα)***CORFU**Hôtel PALMARÈS*

(όνομα μη υπαρκτό)



L' hôtel **Palmarès** se trouve au centre de l' île et à quelques minutes de la plage. Il dispose 300 chambres climatisées et 10 suites confortables, climatisées et moquetées avec salle de bains, téléphone, radio et TV en couleurs.

Dans l' hôtel vous trouverez un restaurant, une taverne, un bar, deux piscines, un night-club, des terrains de sport, des magasins et deux navettes pour vos déplacements. Un joli cadre tropical et un chaleureux accueil feront votre séjour inoubliable.

Questions:

1. Où l' hôtel se trouve-t-il?

2. Comment sont les chambres de l' hôtel?

3. Qu' est-ce que l' hôtel dispose?

4. Est-ce que l' hôtel dispose un restaurant?

5. Quel est le nom de l' hôtel?

ΖΑΚΥΝΘΟΣ

Hotel *LA DESIRÉE*

(όνομα μη υπαρκτό)



Nous souhaitons la bienvenue dans notre maison et votre séjour agréable.

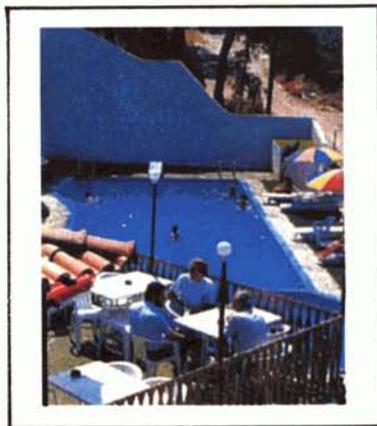
Au centre de Zakynthos, à proximité de l' aéroport, à quelques pas de la plage, l' hôtel *La Desirée* vous offre le confort de ses 40 chambres entièrement équipées avec une vue panoramique sur la mer.

COS

Hotel *POSSIDON*

L hotel familial et pittoresque

(όνομα μη υπαρκτό)



Situé près du port, l' hôtel *Possidon* est le lieu idéal pour passer des vacances en famille. Il vous offre 70 chambres confortables avec ou sans salle de bains à prix modérés.

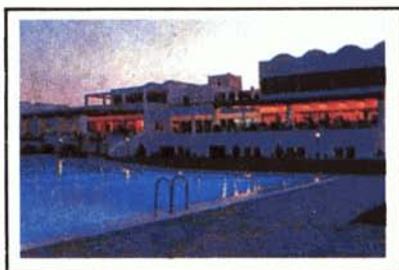
Il dispose un snack-bar, une piscine, un salon de télévision, une salle de gymnastique et un club-juniors.

Garage privé dans l' hôtel.

ΛΕΥΚΑΔΑ

Ξενοδοχείο *ΜΟΥΛΕΣ*

(όνομα μη υπαρκτό)



Ξενοδοχείο Β' κατηγορίας δίπλα στην θάλασσα.

Διαθέτει 150 δωμάτια με λουτρό, ραδιόφωνο, τηλεόραση και μπαλκόνι με μαγευτική θέα προς τη θάλασσα.

Στο ξενοδοχείο θα βρείτε εστιατόριο, μπαρ, ντίσκο και πισίνα. Διαθέτει επίσης δύο γήπεδα τέννις, γήπεδο μπάσκετ και όλα τα θαλάσσια σπορ.

ΑΣΚΗΣΗ

Traduisez le texte précédent (μεταφράστε το προηγούμενο κείμενο):

.....

.....

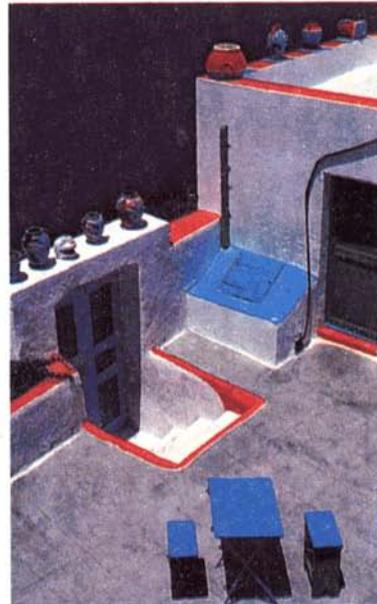
.....

.....

.....

.....

.....



2.4 QUESTIONS ET RENSEIGNEMENTS DU RÉCEPTIONNAIRE

(ερωτήσεις και πληροφορίες του ρεσεψιονίστ)

Ο πελάτης μπορεί να κλείσει δωμάτιο είτε αυτοπροσώπως (2.4.1), είτε από τηλέφωνο (2.4.2), είτε μέσω επιστολής (2.4.3).



2.4.1 L' accueil

2.4.1.1. L' accueil

(η υποδοχή)

(η υποδοχή)

le réceptionnaire

ο ρεσεψιονίστ

<ul style="list-style-type: none"> – Bonjour Monsieur. – Bonjour Madame. – Bonjour Mademoiselle. – Bienvenue en Grèce. – Nous sommes heureux de vous accueillir. – Je peux vous rendre service? – Vous désirez? – Que désirez-vous? – Je suis à votre service. – Je peux vous aider? – Vous cherchez une chambre libre? – Qu' est-ce que je peux faire pour vous? 	<ul style="list-style-type: none"> – Καλημέρα κύριε. – Καλημέρα κυρία. – Καλημέρα δεσποινίς. – Καλωσήρθατε στην Ελλάδα. – Σας καλωσορίζομε. – Μπορώ να σας εξυπηρετήσω; – Τι επιθυμείτε; – Τι επιθυμείτε; – Είμαι στη διάθεσή σας. – Μπορώ να σας βοηθήσω; – Ψάχνετε για ελεύθερο δωμάτιο; – Τι μπορώ να κάνω για εσάς;
---	---

le client

ο πελάτης

<ul style="list-style-type: none"> – Bonjour Monsieur. – Je cherche une chambre libre pour une/deux nuit/s. – Je voudrais réserver une chambre. – Je peux avoir une chambre? – Est-ce que vous avez une chambre? – Est-ce qu' il vous reste une chambre libre? 	<ul style="list-style-type: none"> – Καλημέρα κύριε. – Ψάχνω για ελεύθερο δωμάτιο για μία/δύο νύκτα/ες. – Θα ήθελα να κλείσω ένα δωμάτιο. – Μπορώ να έχω ένα δωμάτιο; – Έχετε ένα δωμάτιο; – Έχετε κάποιο ελεύθερο δωμάτιο;
--	---

2.4.1.2 Le nombre des personnes (ο αριθμός των ατόμων)

le réceptionnaire

ο ρεσεψιονίστ

<ul style="list-style-type: none"> – Vous êtes combien? – Pour combien de personnes? 	<ul style="list-style-type: none"> – Πόσοι είστε; – Για πόσα άτομα;
--	---

le client

ο πελάτης

<ul style="list-style-type: none"> – (Pour) une personne. – (Pour) deux personnes etc. – Moi seulement. – Ma femme, mes enfants et moi. – Mon ami/e et moi. 	<ul style="list-style-type: none"> – (Για) ένα άτομο. – (Για) δύο άτομα. – Μόνο εγώ. – Η γυναίκα μου, τα παιδιά μου κι εγώ. – Ο φίλος/η φίλη μου κι εγώ.
--	---

2.4.1.3 La durée du séjour**(η διάρκεια της διαμονής)**

le réceptionnaire

ο ρεσεψιονίστ

<ul style="list-style-type: none"> – Pour quand? – Pour combien de temps? – Pour combien de nuits? – Pour combien de temps voulez-vous la chambre? – Combien de jours voulez-vous rester? – Ce sera pour combien de nuits? – Ce sera pour quelle période? 	<ul style="list-style-type: none"> – Για πότε; – Για πόσο καιρό; – Για πόσες νύκτες; – Για πόσο καιρό θέλετε το δωμάτιο; – Πόσες μέρες θέλετε να μείνετε; – Για πόσες νύκτες; – Για ποια περίοδο θα είναι;
--	---

le client

ο πελάτης

<ul style="list-style-type: none"> – Pour un jour. – Pour une nuit. – Pour une semaine. – Pour la période du ... au ... – Peut-être plus ... – On verra. – Je voudrais une chambre pour 2 nuits. – Je voudrais rester 15 jours. – Nous repartons lundi matin. 	<ul style="list-style-type: none"> – Για μία μέρα. – Για μία νύκτα. – Για μία εβδομάδα. – Για την περίοδο από ... μέχρι ... – Ίσως περισσότερο ... – Θα δούμε. – Θα ήθελα ένα δωμάτιο για 2 νύκτες. – Θα ήθελα να μείνω 15 ημέρες. – Θα φύγομε τη Δευτέρα το πρωί.
--	---

2.4.1.4 Réponse affirmative**(θετική απάντηση)**

le réceptionnaire

ο ρεσεψιονίστ

<ul style="list-style-type: none"> – Oui, Monsieur, Madame, Mademoiselle. – Je pense que oui. – Je crois que oui. – J' ai une chambre libre. – Il y a une chambre ... au premier étage. 	<ul style="list-style-type: none"> – Ναι, κύριε, κυρία, δεσποινίς. – Νομίζω πως ναι. – Νομίζω πως ναι. – Έχω ένα δωμάτιο ελεύθερο. – Υπάρχει ένα δωμάτιο ... στον πρώτο όροφο.
--	---

2.4.1.5 Réponse négative**(αρνητική απάντηση)**

le réceptionnaire

ο ρεσεψιονίστ

<ul style="list-style-type: none"> – Non, Monsieur, Madame. – Je regrette. – Je suis désolé/e. – Je suis navré. – Je m' excuse. – Il n' y a pas de chambre libre. – Toutes les chambres sont prises/occupées/réservées. 	<ul style="list-style-type: none"> – Όχι, κύριε, κυρία. – Λυπάμαι. – Λυπάμαι. – Λυπάμαι. – Λυπάμαι. – Δεν υπάρχει ελεύθερο δωμάτιο. – Όλα τα δωμάτια είναι κατειλημμένα/κλεισμένα.
--	---

2.4.1.6 Le prix de la chambre**(η τιμή του δωματίου)**

le client

ο πελάτης

<ul style="list-style-type: none"> – Et le prix? – Quel est le prix? – C' est à combien? – Elle est à combien? – Ça fait combien? – Combien ça coûte? 	<ul style="list-style-type: none"> – Και η τιμή; – Ποια είναι η τιμή; – Πόσο κοστίζει; – Πόσο κοστίζει; – Πόσο κοστίζει; – Πόσο κοστίζει;
---	---

le réceptionnaire

ο ρεσεψιονίστ

<ul style="list-style-type: none"> – 7.000 drachmes la nuit, Monsieur. – Le prix est de 7.000 drachmes <ul style="list-style-type: none"> ➔ en pension complète (chambre + 3 repas) ➔ en demi-pension (chambre + petit-déjeuner + 1 repas) ➔ avec petit-déjeuner ➔ petit-déjeuner compris ➔ petit-déjeuner non compris ➔ sans pension ➔ par jour ➔ par personne ➔ par semaine ➔ par mois ➔ le service compris ➔ le service non-compris ➔ T.T.C. (toutes taxes comprises). – Le prix comprend ... – Notre prix comprend ... – Notre prix ne comprend pas ... 	<ul style="list-style-type: none"> – 7.000 δραχμές τη νύκτα, κύριε. – Η τιμή είναι 7.000 δραχμές <ul style="list-style-type: none"> ➔ με πλήρη διατροφή (δωμάτιο + 3 γεύματα) ➔ με ημιδιατροφή (δωμάτιο + πρωινό + 1 γεύμα) ➔ με πρωινό ➔ το πρωινό συμπεριλαμβάνεται ➔ το πρωινό δεν συμπεριλαμβάνεται ➔ χωρίς γεύματα ➔ την ημέρα ➔ το άτομο ➔ την εβδομάδα ➔ το μήνα ➔ συμπεριλαμβανόμενης της παροχής υπηρεσιών ➔ μη συμπεριλαμβανόμενης της παροχής υπηρεσιών ➔ συμπεριλαμβανομένων όλων των φόρων – Η τιμή περιλαμβάνει ... – Η τιμή μας περιλαμβάνει ... – Η τιμή μας δεν περιλαμβάνει ...
--	--

<ul style="list-style-type: none"> - Les prix sont affichés. - Vous payez par chèque? - Vous payez en espèces? - Vous payez par carte de crédit? <ul style="list-style-type: none"> ➔ le change ➔ les devises étrangères ➔ les eurochèques ➔ le chèque de voyage ➔ la carte bleue internationale 	<ul style="list-style-type: none"> - Οι τιμές είναι ανητημένες. - Πληρώνετε με επιταγή; - Πληρώνετε τοις μετρητοίς; - Πληρώνετε με πιστωτική καρτα; <ul style="list-style-type: none"> ➔ το συνάλλαγμα ➔ το ξένο συνάλλαγμα ➔ οι ευροεπιταγές ➔ η ταξιδιωτική επιταγή ➔ η διεθνής μπλε κάρτα
--	--

ATTENTION: la période rouge/la haute saison η υψηλή περίοδος
 la période rose/la moyenne saison η μεσαία περίοδος
 la période claire/la basse saison η χαμηλή περίοδος

le client

ο πελάτης

<ul style="list-style-type: none"> - C' est cher. - C' est bon marché. - C' est à prix modéré. 	<ul style="list-style-type: none"> - Είναι ακριβά. - Είναι φθηνά. - Είναι σε χαμηλή τιμή.
---	--



2.4.1.7 Le paiement

(η πληρωμή)

<p>les modalités du paiement</p> <ul style="list-style-type: none"> ➔ donner ➔ envoyer ➔ verser/le versement ➔ payer/le paiement ➔ les arrhes ➔ une avance ➔ un acompte de 10.000 drs ➔ un supplément de 15.000 drs ➔ régler/un règlement ➔ réduire/la réduction (de 10%) ➔ le bénéficiaire d' une réduction ➔ gratuit ➔ gratuitement ➔ valable/la validité ➔ rembourser/le remboursement ➔ la caution ➔ l' assurance ➔ la commission <p>la note (d' hôtel) le total le montant la taxe de 10%</p>	<p>οι τρόποι πληρωμής</p> <ul style="list-style-type: none"> ➔ δίνω ➔ στέλνω ➔ καταβάλλω/η καταβολή ➔ πληρώνω/η πληρωμή ➔ η προκαταβολή ➔ μία προκαταβολή ➔ μία προκαταβολή 10.000 δρχ. ➔ ένα συμπλήρωμα 15.000 δρχ. ➔ ρυθμίζω, διακανονίζω/ρύθμιση, διακανονισμός ➔ μειώνω, κάνω έκπτωση/ η έκπτωση (10%) ➔ ο δικαιούχος μιας εκπτώσεως ➔ δωρεάν ➔ δωρεάν ➔ έγκυρος/η εγκυρότητα ➔ εξοφλώ, επιστρέφω χρήματα/ η εξόφληση ➔ η εγγύηση ➔ η ασφάλιση ➔ η προμήθεια <p>ο λογαριασμός (ξενοδοχείου) ο λογαριασμός το ύψος του ποσού ο φόρος 10%</p>
---	--

CARTES DE CREDIT



Carte bancaire nationale · Visa ·
Master Card · American Express ·
Diners Club International ·
Airplus · JCB.



2.4.1.8 La réservation

le client

- Bon.
- C' est d' accord.
- Très bien , Monsieur.
- Entendu.
- Je la prends.
- Non, merci, c' est trop cher.

le réceptionnaire

- Votre passeport, s' il vous plaît.
- Votre carte d' identité, s.v.p.
- S.v.p., Monsieur, j' ai besoin de ...
- Excusez-moi, Monsieur, mais j' ai besoin de ...
- Voudriez-vous remplir cette fiche?
- Veuillez remplir cette fiche s.v.p. et me laisser votre passeport.
- Je réserve à quel nom?/au nom de qui?
- Signez ici, s.v.p.
- Voilà Monsieur.
- Vous avez la chambre No 513.
- Suivez moi s.v.p.
- Venez avec moi s.v.p.
- Je vais vous montrer la chambre.
- Voilà la clé.

le client

- D' accord.
- Merci.

(η κράτηση)

ο πελάτης

- Καλά.
- Σύμφωνα.
- Πολύ καλά, κύριε.
- Σύμφωνα.
- Το κλείνω.
- Όχι, ευχαριστώ είναι πάρα πολύ ακριβό.

ο ρεσεψιονίστ

- Το διαβατήριό σας, παρακαλώ.
- Την ταυτότητά σας, παρακαλώ.
- Παρακαλώ, κύριε, χρειάζομαι ...
- Συγγνώμη, κύριε, αλλά χρειάζομαι ...
- Θα θέλατε να συμπληρώσετε αυτό το έντυπο;
- Συμπληρώστε αυτό το έντυπο, παρακαλώ και αφήστε μου το διαβατήριό σας.
- Το κρατώ σε ποιο όνομα;
- Υπογράψτε εδώ, παρακαλώ.
- Ορίστε κύριε.
- Έχετε το δωμάτιο No 513.
- Ακολουθήστε με παρακαλώ.
- Ελάτε μαζί μου παρακαλώ.
- Θα σας δείξω το δωμάτιο.
- Ορίστε το κλειδί.

ο πελάτης

- Σύμφωνα.
- Ευχαριστώ.

NOM : _____
 Name in capital letters (écrire en majuscules)
 Name (in Druckschrift)

Nom de jeune fille _____
 Maiden name
 Mädchen Name

Prénoms : _____
 Christian names
 Vorname

Né le : _____ à _____
 Date and place of birth
 Geburtsdatum - Geburtsort

Département : _____
 (ou pays pour l'étranger)
 Country - Für Ausländer Angabe des Geburtslandes

Profession : _____
 Occupation
 Beruf

Domicile habituel : _____
 Permanent address
 Gewöhnlicher Wohnort

NATIONALITÉ
 Nationality
 Nationalität

T.S.V.P.

(Please turn over - Bitte wenden)

Nombre d'enfants de moins de 15 ans

accompagnant le chef de famille : _____
 Accompanying children under 15
 Zahl der Kinder unter 15 Jahren die den Familienvorstand
 begleiten

2.4.1.9 Les bagages le réceptionnaire

- Avez-vous des bagages?
- Le chasseur va les prendre.
- Garçon, accompagnez le Monsieur.
- Garçon, montez les bagages de Monsieur.
- Un employé va vous aider à monter les bagages dans la chambre.
- Le garçon va monter les bagages.

PIECE D'IDENTITE PRODUITE

Nature : _____

Pour les étrangers seulement
 (For aliens only) - (Nur für Ausländer)

CARTE D'IDENTITE OU PASSEPORT
 CERTIFICATE of IDENTITY or PASSPORT
 (cross out word not available)
 AUSWEIS - PASS

N° _____ **dé livré le** _____
 issued on - Ausgestellt den

à _____ **par** _____
 et _____ **by** _____
 in _____ **durch** _____

Date d'entrée en France _____
 Date of arrival in France
 Datum der Einreise in Frankreich

_____ , le _____

Signature :
 Unterschrift

(οι αποσκευές) ο ρεσεψιονίστ

- Έχετε αποσκευές;
- Θα τις πάρει ο νεαρός.
- Νεαρέ, συνοδέψτε τον κύριο.
- Νεαρέ, ανεβάστε τις αποσκευές του κυρίου.
- Ένας υπάλληλος θα σας βοηθήσει να ανεβάσετε τις αποσκευές στο δωμάτιο.
- Ο νεαρός θα ανεβάσει τις αποσκευές.

ΑΣΚΗΣΗ

Συμπληρώστε τον διάλογο:

- Le client: -- Bonjour, Monsieur.
- Le réceptionniste: --
- Le client: -- Je voudrais réserver une chambre.
- Le réceptionniste: --
- Le client: -- Pour deux personnes, ma femme et moi.
- Le réceptionniste: --
- Le client: -- Pour une semaine.
- Le réceptionniste: --
- Le client: -- Très bien. Et le prix.
- Le réceptionniste: --
- Le client: -- Bon. D' accord. Je la prends.
- Le réceptionniste: --
- Voilà la clé.

2.4.1.10 La description d' une chambre (η περιγραφή ενός δωματίου)

Une chambre est:

(ένα δωμάτιο είναι):

<p>une chambre simple individuelle pour une personne à un lit double/twin pour deux personnes à deux lits à un grand lit avec un lit supplémentaire à trois lits etc. avec salle de bains privée avec douche avec W.C. particulier avec cabinet de toilette avec baignoire avec lavabo avec de l' eau chaude avec salle de bains à l' étage avec bain à l' étage avec douche à l' étage avec W.C. à l' étage avec téléphone avec téléphone en ligne directe avec télévision (en couleurs) avec radio avec mini-bar avec cuisine/kitchenette avec balcon avec terrasse</p> <p>une chambre sans ...</p>	<p>ένα μονόκλινο δωμάτιο ένα μονόκλινο δωμάτιο ένα δωμάτιο για ένα άτομο ένα μονόκλινο δωμάτιο ένα διπλό δωμάτιο ένα δωμάτιο για δύο άτομα με δύο κρεβάτια με ένα διπλό κρεβάτι με ένα επιπλέον κρεβάτι με τρία κρεβάτια κλπ. με ατομικό μπάνιο με ντους με ατομικό W.C. με τουαλέτα με μπανιέρα με νιπτήρα με ζεστό νερό με μπάνιο ανά όροφο με μπάνιο ανά όροφο με ντους ανά όροφο με W.C. ανά όροφο με τηλέφωνο με τηλέφωνο με εξωτερική γραμμή με τηλεόραση (έγχρωμη) με ραδιόφωνο με μίνι-μπαρ με κουζίνα με μπαλκόνι με βεράντα</p> <p>ένα δωμάτιο χωρίς ...</p>
--	---

2.4.1.11 Une chambre est:

(ένα δωμάτιο είναι):

belle
pratique
moderne
confortable
luxueuse
climatisée
moquetée
insonorisée
calme
tranquille

όμορφο
πρακτικό
μοντέρνο
άνετο
πολυτελές
κλιματιζόμενο
με μοκέτα
ηχομονωμένο
ήσυχο
ήσυχο



ensoleillée
(entièrement) équipée de ...

ευήλιο
(πλήρως) εξοπλισμένο με ...

On dit:

la chambre a ...
la chambre dispose ...
la chambre offre ...

(λέμε):

το δωμάτιο έχει ...
το δωμάτιο διαθέτει ...
το δωμάτιο προσφέρει ...

2.4.1.12 La situation de la chambre (η θέση του δωματίου)

la chambre se trouve au sud
la chambre est située au nord
la chambre est à l'ouest
à l'est

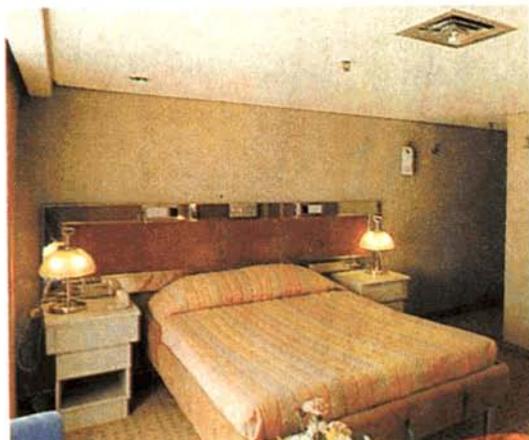
το δωμάτιο βρίσκεται νότια
βόρεια
δυτικά
ανατολικά

la chambre donne sur la rue
sur l'avenue
sur le boulevard
sur la mer
sur la montagne
sur le parc
sur la forêt
sur la campagne
sur la cour
sur le jardin
sur la piscine
sur le lac
sur le devant
sur le derrière

το δωμάτιο "βλέπει" στο δρόμο
στη λεωφόρο
στη λεωφόρο
στη θάλασσα
στο βουνό
στο πάρκο
στο δάσος
στην εξοχή
στην αυλή
στον κήπο
στην πισίνα
στη λίμνη
στην πρόσοψη
στην πίσω
πλευρά

une chambre qui donne sur ...
une chambre donnant sur...
une chambre avec une vue panoramique
sur...

ένα δωμάτιο που "βλέπει" ...
ένα δωμάτιο που "βλέπει" ...
ένα δωμάτιο με πανοραμική θέα
σε ...



2.4.1.13 L' intérieur d' une chambre (το εσωτερικό ενός δωματίου)

le lit	το κρεβάτι
le matelas	το στρώμα
le coussin	το μαξιλάρι
le drap	το σεντόνι
la couverture	η κουβέρτα
le couvre-lit	το κούβρ-λί
la taie	η μαξιλαροθήκη
la table de nuit	το κομοδίνο
la lampe de chevet	το πορτατίφ
la chaise	η καρέκλα
le fauteuil	η πολυθρόνα
le verre	το ποτήρι
l' armoire	η ντουλάπα
la toilette	η τουαλέτα
le miroir	ο καθρέπτης
le rideau	η κουρτίνα
le bouton de sonnette	το κουδούνι
la porte	η πόρτα
la fenêtre	το παράθυρο
la radio	το ραδιόφωνο
la télévision	η τηλεόραση
le chauffage	η θέρμανση
le réfrigérateur	το ψυγείο
le tapis	το χαλί
la poubelle	το καλάθι των ακρήστων

La salle de bains

la douche
la baignoire
le lavabo
la serviette de bain
le savon

(το μπάνιο)

το ντους
η μπανιέρα
ο νιπτήρας
η πετσέτα του μπάνιου
το σαπούνι

la savonnette
l' eau chaude
l' eau froide
la sonnette d' alarme
le papier hygiénique

το μικρό σαπούνι
το ζεστό νερό
το κρύο νερό
το κουδούνι κινδύνου
το χαρτί υγιείας

Συνομογραφίες

Διεθνείς

SB chambre à un lit
(single bed)
DB chambre à un grand lit
(double bed)
TB chambre à deux lits
(twin bed)
TrB chambre à trois lits
(triple bed)
Appt appartement

μονόκλινο δωμάτιο
δωμάτιο με διπλό κρεβάτι
δίκλινο δωμάτιο
τρίκλινο δωμάτιο
διαμέρισμα

Άλλες συνομογραφίες

Gar. garage
P. parking
Ch. chambres
R. repas
Rest. restaurant
S.R. sans restaurant
P.C. pension complète

σταθμός αυτοκινήτων
χώρος σταθμεύσεως αυτοκινήτων
δωμάτια
γεύματα
εστιατόριο
χωρίς εστιατόριο
πλήρης διατροφή

2.4.1.14 Dialogues

(διάλογοι)

1.

Vendredi 15 juillet à 20:00.
Un client arrive à l' hôtel "Rome"

Le réceptionniste: – Bonjour, Monsieur. Je peux vous rendre service?
Le client: – Bonjour. Je voudrais réserver une chambre.
Le réceptionniste: – Ce sera pour quelle période?
Le client: – Pour la période du 20 au 30 juillet.
Le réceptionniste: – Vous êtes combien?
Le client: – Deux personnes, ma femme et moi.
Le réceptionniste: – J' ai une belle chambre double avec salle de
bains privée au deuxième étage.
Le client: – Bon. Et le prix?
Le réceptionniste: – Le prix est de 15.000 drs par nuit, en
demi-pension, Monsieur.
Le client: – C' est d' accord. Je la prends.
Le réceptionniste: – Veuillez remplir cette fiche et me laisser votre
passeport s.v.p.
Le client: – Oui, volontiers. Voilà Monsieur!

Le réceptionniste: – Bien, signez ici, s.v.p. Vous avez la chambre
No 216 au deuxième étage. Voilà la clé.
Un garçon va monter vos bagages.

Questions

1. Pour quelle période le client veut-il réserver la chambre?

.....

2. Il demande une chambre pour combien de personnes?

.....

3. Comment est la chambre?

.....

4. Quel est le prix de la chambre?

.....

5. Quel est le numéro de la chambre?

.....

2.

Le réceptionnaire: – Bonjour, Monsieur. Vous désirez?

Le client: – Je voudrais réserver une chambre.

Le réceptionnaire: – Pour combien de personnes?

Le client: – Pour deux personnes.

Le réceptionnaire: – J' ai une belle chambre à deux lits, pour deux
personnes. Elle est très confortable, elle a une belle
salle de bains avec douche, baignoire et même W.C.
séparés. C' est pour combien de temps?

Le client: – Pour deux nuits. Mais quel est le prix?

Le réceptionnaire: – Bon, le prix est de 8.000 drs par jour pour deux
personnes, toutes taxes comprises.

Le client: – Je la prends.

Le réceptionnaire: – Voudriez-vous remplir cette fiche?

Votre passeport, s' il vous plaît!

Signez ici , s' il vous plaît!

Voilà, Monsieur! Chambre No 25! Voilà la clé!

Garçon, montez les bagages de Monsieur!

Questions

1. Le client veut réserver une chambre pour combien de personnes?

.....

2. Pour combien de temps?

.....

3. Comment est la chambre que lui propose le réceptionniste?

.....

4. Quel est le prix de la chambre?

.....

5. Le client a-t-il réservé la chambre?

.....

2.4.2 La réservation par téléphone le réceptionnaire

(η κράτηση μέσω τηλεφώνου) ο ρεσεψιονίστ

<ul style="list-style-type: none"> – Allô, ici ... – ... à l' appareil. – J' écoute. – Je suis M. ... – Je n' entends pas bien. – Parlez plus haut, s.v.p. – Vous désirez? – Je peux vous aider? – Je suis à votre service. – Restez en ligne, s.v.p. – Ne quittez pas, s.v.p.! – Je vais l' appeler. – Je vous le/la passe. – Je vous passe la chambre. – Vous êtes en ligne. Parlez! – La ligne est occupée. – Veuillez attendre, s.v.p. – Voulez-vous attendre, s.v.p.? – Il/elle n' est pas là. – Ça ne répond pas. – Vous voulez réserver une chambre pour combien de personnes? – Pour quand? – Pour combien de temps? – Vous arrivez à quelle heure? – C' est pour quelle période? – Je réserve à quel nom? – Je réserve au nom de qui? 	<ul style="list-style-type: none"> – Εμπρός, εδώ ... – ... στο τηλέφωνο. – Ακούω. – Είμαι ο κύριος ... – Δεν ακούω καλά. – Μιλήστε πιο δυνατά, παρακαλώ. – Τι επιθυμείτε; – Μπορώ να σας βοηθήσω; – Είμαι στη διάθεσή σας. – Μείνετε στη γραμμή παρακαλώ. – Μην κλείσετε παρακαλώ! – Θα τον καλέσω. – Σας τον/την δίνω στο τηλέφωνο. – Σας συνδέω με το δωμάτιο. – Είστε στη γραμμή. Μιλήστε! – Η γραμμή είναι απασχολημένη. – Περιμένετε σας παρακαλώ. – Περιμένετε σας παρακαλώ. – Αυτός/αυτή δεν είναι εδώ. – Δεν απαντά. – Θέλετε να κρατήσετε ένα δωμάτιο για πόσα άτομα; – Για πότε; – Για πόσο καιρό; – Τι ώρα φθάνετε; – Για ποια περίοδο είναι; – Σε ποιο όνομα να κάνω κράτηση; – Να κάνω κράτηση σε ποιου το όνομα;
---	---

le client

ο πελάτης

<ul style="list-style-type: none"> – C' est bien l' hôtel ...? – Vous m' entendez? – Je voudrais ... – Je voudrais parler à Monsieur ... – Je voudrais réserver une chambre. – Je vous appelle pour faire une réservation. – Merci, Monsieur. 	<ul style="list-style-type: none"> – Είναι το ξενοδοχείο...; – Με ακούτε; – Θα ήθελα – Θα ήθελα να μιλήσω στον κύριο – Θα ήθελα να κλείσω ένα δωμάτιο. – Σας τηλεφωνώ για να κάνω μία κράτηση. – Ευχαριστώ κύριε.
--	--

**Dialogue****(διάλογος)**

Le client:

– Allô! Bonjour. Vous êtes bien “L’ hôtel des Artistes”?

Le réceptionnaire:

– Oui, en effet. Vous désirez?

Le client:

– Je m’ appelle Salvador Balmat. Je voudrais réserver une chambre.

Le réceptionnaire:

– Pour combien de personnes?

Le client:

– Pour trois personnes.

Le réceptionnaire:

– Et pour combien de temps?

Le client:

– Pour une semaine.

Le réceptionnaire:

– Ce sera pour quelle période?

Le client:

– Pour la période du 22 au 29 décembre.

Le réceptionnaire:

– Très bien. Il y a une chambre libre à trois personnes avec salle de bains au cinquième étage.

Le client:

– Parfait! Et le prix?

Le réceptionnaire:

– Le prix pour la chambre à trois personnes en demi-pension, toutes taxes comprises est de 700 FF.

Le client:

– Entendu, Monsieur.

Le réceptionnaire:

– Je réserve à quel nom?

Le client:

– Réservez s.v.p. au nom de Salvador Balmat.

Le réceptionnaire:

– Très bien, Monsieur. Vous arrivez à quelle heure?

Le client:

– Demain à 7 heures de l’ après-midi.

Le réceptionnaire:

– Alors, à demain après-midi.

– Au revoir. (click!!!)

Complétez:**(συμπληρώστε):**

1. Nom du client:

2. Nombre des personnes:

3. Période du séjour:

4. Type de chambre:

5. Heure d’ arrivée:

2.4.3 La réservation par lettre (η κράτηση μέσω αλληλογραφίας)

(lettre type)

ΑΠΟΣΤΟΛΕΑΣ ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ	ΠΑΡΑΛΗΠΤΗΣ ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ (πόλη αποστολέα) (ημερομηνία)
Monsieur, 	Υπογραφή

Στην αρχή της επιστολής,
 όταν ο παραλήπτης είναι άγνωστος γράφομε:

Monsieur,
 Madame,
 Mademoiselle,
 Messieurs,
 Monsieur le Directeur,
 Monsieur le Président,
 Madame la Directrice,

όταν ο παραλήπτης είναι γνωστός γράφομε:

Cher Monsieur,
 Chère Madame,
 Chère Mademoiselle,
 Cher Pierre,
 Mon cher Pierre,

Στο τέλος του γράμματος
 όταν ο παραλήπτης είναι άγνωστος γράφομε:

- Recevez, Monsieur, l' expression de mes sentiments les meilleurs.
- Nous vous prions d' agréer, Monsieur/Madame ... , l' expression de nos sentiments distingués.
- Dans l' attente de votre réponse ...

όταν ο παραλήπτης είναι γνωστός γράφουμε:

- Recevez, Monsieur, l' expression de mes sentiments les meilleurs.
- (Très) cordialement.
- Amitiés.
- Amicalement.
- Bien à vous.
- Bisous (για πολύ οικεία πρόσωπα).

Salvador Balmat

17, rue de la Rochinelle

87 005 Paris

«Hôtel des Artistes»

123, rue de l' Opéra

Paris

Nice, le 2 novembre 1993

Monsieur,

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me réserver une chambre à trois lits pour la période du 22-29 décembre.

Je voudrais savoir aussi, le prix exact de la pension, taxes et service compris.

Dans l' attente de votre réponse, je vous prie d' agréer, Monsieur, l' expression de mes sentiments distingués.

Salvador Balmat

Questions

1. Qui a envoyé cette lettre?

.....

2. A qui?

.....

3. Quelle est l' adresse de M. Balmat?

.....

4. Combien de chambres veut-il réserver?

.....

5. Pour quelle période?

.....

2.4.4 La direction

(η κατεύθυνση)

<ul style="list-style-type: none"> – Pardon Monsieur, où est ... s.v.p.? – Vous allez ... – Vous prenez cette rue. – Vous prenez le trottoir vers la gauche. – Vous suivez ... – Vous continuez ... <ul style="list-style-type: none"> tout droit à gauche à droite près de ... à côté de ... en face de ... face à ... sur votre gauche sur votre droite – Vous prenez le passage pour piétons (passage clouté). – Au bout de 50 mètres ... – Vous voyez ... – Le carrefour – Les feux – Vous tournez ... – Vous tournez la première rue à droite. – Vous tournez la première rue à gauche. – Vous montez ... – Vous descendez ... – Vous passez ... – Vous y êtes. 	<ul style="list-style-type: none"> – Συγγνώμη κύριε, πού είναι... παρακαλώ; – Πηγαίνετε ... – Παίρνετε αυτό τον δρόμο. – Παίρνετε το πεζοδρόμιο προς τα αριστερά. – Ακολουθείτε ... – Συνεχίζετε ... <ul style="list-style-type: none"> όλο ευθεία αριστερά δεξιά κοντά σε ... δίπλα σε ... απέναντι από ... απέναντι από ... στα αριστερά σας στα δεξιά σας – Παίρνετε τη διάβαση των πεζών. – Μετά από 50 μέτρα ... – Βλέπετε ... – Το σταυροδρόμι – Τα φανάρια – Στρίβετε ... – Στρίβετε στον πρώτο δρόμο δεξιά. – Στρίβετε στον πρώτο δρόμο αριστερά. – Ανεβαίνετε ... – Κατεβαίνετε ... – Περνάτε ... – Φτάσατε.
--	---

2.4.5 Le départ

(η αναχώρηση)

<ul style="list-style-type: none"> – Au revoir, Monsieur/Madame! – Je vous souhaite: <ul style="list-style-type: none"> un bon voyage bonne route un bon vol un bon retour un bon hiver un bon été – Nous serons heureux de vous revoir. – Nous aurons plaisir à vous revoir. – Nous espérons vous revoir l'année prochaine. – A la prochaine! 	<ul style="list-style-type: none"> – Στο επανιδείν κύριε/κυρία! – Σας εύχομαι: <ul style="list-style-type: none"> καλό ταξίδι καλό δρόμο καλή πτήση καλή επιστροφή καλό χειμώνα καλό καλοκαίρι – Θα χαρούμε να σας ξαναδούμε. – Θα έχουμε την ευχαρίστηση να σας ξαναδούμε. – Ελπίζουμε να σας ξαναδούμε του χρόνου. – Ως την επομένη!
---	---

2.5 LES CONFORTS D' UN HÔTEL (οι ανέσεις ενός ξενοδοχείου)

A	air conditionné animations atelier (informatique, peinture, musique)	κλιματιζόμενο δραστηριότητες εργαστήρια (πληροφορική, ζωγραφική, μουσική)
B	buffet blanchisserie (nettoyage à sec, repassage) basket-ball base-ball bowling bar boutiques	μπουφές πλυντήριο (στεγνό καθάρισμα, σιδέρωμα) μπάσκετ μπέιζμπολ μπόουλινγκ μπαρ μπουτίκ
C	café cave casino cinéma concerts comptabilité cuisine traditionnelle cuisine diététique cuisine pour enfants climatisation chambres climatisées cartes de crédit change (devises et chèques de voyage changés à la caisse) clubs baby-club : garderie pour les bébés club juniors: pour les enfants balançoires toboggans mini-golf ateliers tournois etc.	καφέ κάβα καζίνο κινηματογράφος κονσέρτα λογιστήριο παραδοσιακή κουζίνα διαιτητική κουζίνα κουζίνα για παιδιά κλιματισμός κλιματιζόμενα δωμάτια πιστωτικές κάρτες συνάλλαγμα (συνάλλαγμα και ταξιδιωτικές επιταγές αλλάζονται στο ταμείο) κλαμπ μπέιμπυ-κλαμπ για τα μωρά τζούνιор κλαμπ για τα παιδιά κούνιες χαμηλά έλκηθρα μίνι-γκολφ εργαστήρια τουρνουά κ.λπ.
D	discothèque danses	ντισκοτέκ χοροί
E	excursions équitation	εκδρομές ιππασία
F	foot-ball films-video	ποδόσφαιρο βιντεοταινίες

G	garage/parking garage gratuit garage payant golf garderie pour enfants	σταθμός αυτοκινήτων σταθμός αυτοκινήτων δωρεάν σταθμός αυτοκινήτων επί πληρωμή γκολφ φύλαξη παιδιών
H	hammam hand-ball	χαμάμ χάντμπολ
I	insonorisation	ηχομόνωση
J	jeux jeux d'équipe jeux de plage jeux pour adultes et enfants	παιχνίδια ομαδικά παιχνίδια παιχνίδια παραλίας παιχνίδια για ενήλικους και παιδιά
L	location de voitures	ενοικίαση αυτοκινήτων
M	mini-bar magasins massage music-hall mini-golf matelas	μίνι-μπαρ καταστήματα μασάζ μιούζικ χωλ μίνι γκολφ στρώματα
N	navette navette gratuite navette payante night-club natation	μεταφορικό όχημα μεταφορικό όχημα δωρεάν μεταφορικό όχημα επί πληρωμή νάιτ-κλαμπ κολύμβηση
P	petit déjeuner petit déjeuner servi dans les chambres petit déjeuner servi en formule buffet piscine piscine couverte piscine pour enfants parking couvert projections diapo pool bar plage parasols planche à voile patinage polo piano-bar promenades guidées	πρωινό πρωινό σερβιριζόμενο στα δωμάτια πρωινό σερβιριζόμενο σε μπουφέ πισίνα σκεπαστή πισίνα πισίνα για παιδιά κλειστό πάρκιγκ προβολή διαφανειών μπαρ πισίνας παραλία ομπρέλες ιστιοσανίδα πατινάζ πόλο πιάνο-μπαρ περίπατοι με ξενάγηση

R	réception restaurant radio réunions réveil réveil automatique	υποδοχή/ρεσεψιόν εστιατόριο ραδιόφωνο συναθροίσεις αφύπνιση αυτόματη αφύπνιση
S	salon de lecture salon de télévision salon de bridge salon d' esthétique salon de coiffure salon de massage salle de sport salle de gymnastique salle de bridge salle de réunions salle de séminaires avec équipement audio-visuel sauna solarium soirées amusantes soirées dansantes soirées folkloriques sports nautiques squash spectacles snack-bar stages stages de peinture stages de sculpture stages de photographie	αναγνωστήριο αίθουσα τηλεοράσεως αίθουσα μπριτζ σαλόνι αισθητικής κομμωτήριο αίθουσα μασάζ αίθουσα αθλήσεως αίθουσα γυμναστικής αίθουσα μπριτζ αίθουσα συγκεντρώσεων αίθουσα σεμιναρίων με οπτικοακουστικό εξοπλισμό σάουνα σολάριουμ γιορταστικές βραδιές χορευτικές βραδιές φολκλορικές βραδιές θαλάσσια σπορ σκουώς θεάματα σνακ-μπαρ επιμορφωτικά σεμινάρια επιμορφωτικά σεμινάρια ζωγραφικής επιμορφωτικά σεμινάρια γλυπτικής επιμορφωτικά σεμινάρια φωτογραφίας
T	terrains de sport terrain de tennis théâtre taverne tournois de jeux de société (scrabble etc.) tire à l'arc tennis téléphone télex télévision télévision en couleurs	αθλητικοί χώροι γήπεδο τένις θέατρο ταβέρνα τουρνουά ομαδικών παιχνιδιών (σκραμπλ κ.λπ.) τοξοβολία τένις τηλέφωνο τέλεξ τηλεόραση έγχρωμη τηλεόραση
V	visites guidées volley-ball	επισκέψεις με ξενάγηση βόλλεϊ
Y	yachting	γιώτιγκ

SYMBOLES

SAISONS

N : Noël et Nouvel An.
 HS : haute saison (février, début mars).
 C : semaines du Carnaval
 BS : basse saison.
 P : Pâques



Parking



Garage



Ascenseur



Enfants
bienvenus



Parc/jardin



Téléphone dans
la chambre



Radio dans
la chambre



Terrain de golf



Golf miniature



Adapté aux
handicapés



Télévision dans
la chambre



Équitation



Minibar dans
la chambre



Voile:



Planche à voile



Piscine
en plein air



Piscine couverte



Tennis



Repas diététique



Tennis couvert



Cures



Bain à remous



Solarium



Chiens admis



Pêche



Sauna



Fitness



Garderie
d'enfants



Animation



Soins de beauté



Remise en forme



Réservation
de spectacles



Salle de réunion



Massage

①



Hôtel de grand confort
avec service de luxe.

②



Hôtel de
grand confort.

confortable.

③



Réservation
agences de voyages

Να θυμάστε:

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - Bienvenue à ... - Je peux vous rendre service? - Vous désirez? - Pour combien de personnes? - Pour combien de temps? - Pour quand? - Pour quelle période? - Je réserve à quel nom? - Vous arrivez à quelle heure? - Je voudrais ... - Voulez-vous? - Veuillez ... s' il vous plaît - Et le prix? - Le prix est de ... drs <ul style="list-style-type: none"> ⇒ en pension complète (chambre + 3 repas) ⇒ en demi-pension (chambre + petit-déjeuner + 1 repas) ⇒ sans pension ⇒ petit-déjeuner compris ⇒ petit-déjeuner non compris - Une chambre - Une suite - Une chambre simple (à 1 lit) - Une chambre double (à 2 lits ou à 1 grand lit) - Une chambre avec/sans salle de bains - Une chambre avec/sans douche - Une chambre avec/sans cabinet de toilette - Une chambre avec/sans W.C. particulier/à part - Au revoir
Monsieur/Madame/Mademoiselle! - A la prochaine! - Bon voyage! | <ul style="list-style-type: none"> - Καλωσήλθατε στο ... - Μπορώ να σας εξυπηρετήσω; - Τι επιθυμείτε; - Για πόσα άτομα; - Για πόσο καιρό; - Για πότε; - Για ποια περίοδο; - Να κάνω κράτηση σε ποιο όνομα; - Τι ώρα φθάνετε; - Θα ήθελα ... - Θέλετε; - Παρακαλώ να ... - Και η τιμή; - Η τιμή είναι ... δρχ. <ul style="list-style-type: none"> ⇒ με πλήρη διατροφή (δωμάτιο + 3 γεύματα) ⇒ με ημιδιατροφή (δωμάτιο + πρόγευμα + 1 γεύμα) ⇒ χωρίς διατροφή ⇒ με πρωινό ⇒ χωρίς πρωινό - Ένα δωμάτιο - Μία σουίτα - Ένα μονόκλινο δωμάτιο - Ένα διπλό δωμάτιο (με 2 κρεβάτια ή με 1 μεγάλο) - Ένα δωμάτιο με/χωρίς λουτρό - Ένα δωμάτιο με/χωρίς ντους - Ένα δωμάτιο με/χωρίς τουαλέτα - Ένα δωμάτιο με/χωρίς ατομικό W.C. - Στο επανιδείν
κύριε/κυρία/δασποινίς! - Θα τα ξαναπούμε την επόμενη φορά! - Καλό ταξίδι! |
|--|---|

HÔTEL PARIS******M. Lepic**

chambre n° 217

2 nuits à 400 F	800 F
4 p. déjeuners à 50 F	200 F
bar	160 F
vins	200 F
4 téléphones	60 F

Total **1.420 F**

Hôtel

Paris le 2/12/93

Ritz **

Chambre n° 12

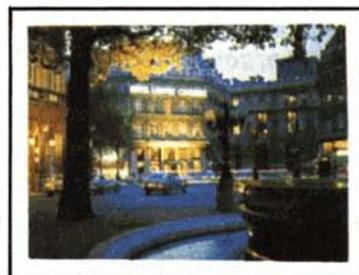
M. et Mme Delpi

4 nuits	x 200 F	800 F
6 p. déjeuners	x 35 F	210 F
2 dîners	x 80 F	160 F
3 téléphones	x 30 F	60 F

TOTAL: **1041F**

Mode de règlement:

espèces	.....
chèque	.....
carte de crédit	.....



Chambre No
Nom

Désire être réveillé à h.

Petit déjeuner chambre

salle à manger

À h. pour personnes

Petit déjeuner avec café noir

café au lait

thé

chocolat

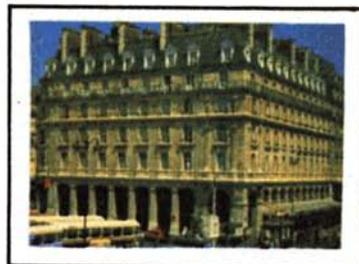
pain-beurre

croissants

oeuf dur

oeuf au jambon

jus d' orange





HÔTEL

PALATINO

Chambres climatisées et confortables équipées de:
salle de bains
téléphone direct
T.V. couleur
radio
ambiance musicale

Bar
mini-bar
piano-bar
et restaurant panoramique
au dernier étage

Cuisine traditionnelle,
très soignée.
Cuisine diététique
Menus d' enfants

Petit déjeuner servi dans les chambres
ou buffet en libre service

Garages ou parkings

Piscine climatisée
Piscine pour enfants
Saunas dans l' Hôtel

Baby-club pour nos petits amis à partir de 2 ans
Mini-club pour les 8 à 13 ans: animations diverses

Boutiques
Salons esthétiques (de coiffure etc.)
Salle de séminaires
Salons (de lecture, de bridge, de télévision etc.)
Terrains de sport

HÔTEL



PALATINO

Hôtels

Publicité Advertising

Entre l'Etoile et la Tour Eiffel...

Hôtel ***

Victor Hugo



75116 PARIS
19, rue Copernic
Téléphone 45.53.76.01
Telex 630 939 F
Fax 45.53.69.93

76 chambres
de style
Télévision
couleur

Choumieux ***
Françoise et Jean Bassalart
HOTEL DE CHARME
delightful hotel
near to Invalides Terminal
79, rue Saint-Dominique
F. 75007 PARIS
Tél. (1) 47.05.49.75
Télex : 205 635F

VOTRE ADRESSE A PARIS

LOCATION D'APPARTEMENTS MEUBLÉS DE GRAND STANDING
POUR DES SÉJOURS DE COURTE DURÉE.



séjour
à partir
d'une semaine
studio,
2 pièces,
3 pièces
tout équipés.

74, Champs-Élysées
Tél. : (1) 43.59.67.97
Fax : 42.25.04.88



séjour
à partir
d'une semaine
2 pièces,
3 pièces
tout équipés.

Restaurant ouvert le soir
dans la résidence.
La Défense (Pont de Neuilly)
Tél. : (1) 47.78.75.15
Fax : 47.78.75.15

2 RESIDENCES LUXEUSES POUR HOMMES D'AFFAIRES AU CŒUR DES AFFAIRES.

Cartel



In Paris, a newly built hotel,
near Quartier Latin and Montparnasse

At your disposal 49 rooms, each one
with private bath-rooms and sanitaries,
tel. with direct dialing, colour TV,
private parking located under the hotel

hotel equinoxe
★★★^{NN}

Télécopie n° (1) 45.35.52.42.

40, rue Le Brun, 75013, Tél. 43.37.56.56, telex 201 476 F
(at the corner of Avenue des Gobelins, metro Gobelins) Télécopie n° (1) 45.35.52.42

Pour un jour, une semaine, un mois
louez votre appartement meublé, équipé avec
tous les services de l'hôtellerie traditionnelle.

Tél. : (33.1) 45.75.62.20
N° Vert gratuit : 05 345 345



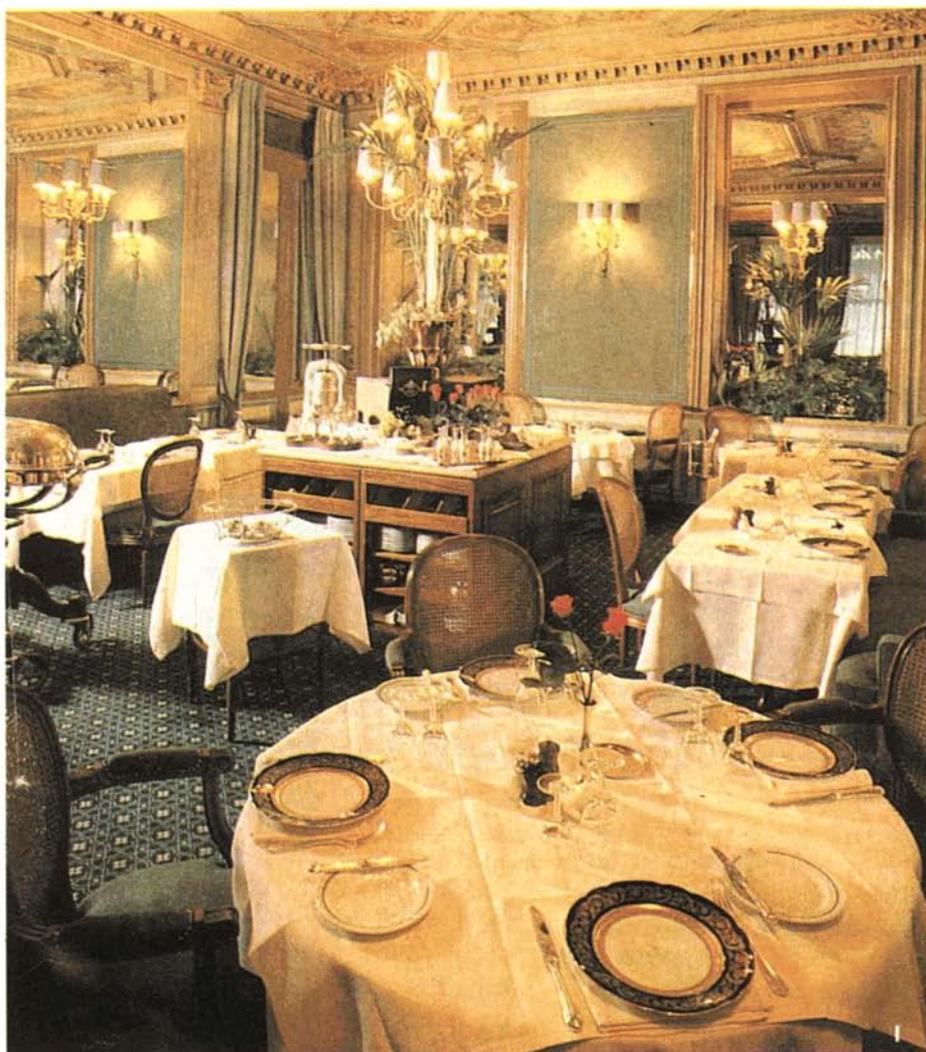
flatotel international

appartements-hôtel
PARIS • NEW-YORK • BRUXELLES
MARINA COTE D'AZUR (FRANCE), MARINA COSTA DEL SOL (ESPAGNE)

Pour vos réservations : Centre de Réservation Internationale : 14 rue du Théâtre 75015 PARIS

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΡΙΤΟ
AU RESTAURANT

Bon appétit!



3.1 LES USTENSILES DU RESTAURANT

le couvert
 la nappe
 la serviette de table
 la serviette en papier
 l' assiette creuse
 l' assiette à soupe
 l' assiette plate
 l' assiette à dessert
 une grande assiette
 une petite assiette
 la fourchette
 la fourchette à poisson
 la fourchette à escargots
 la fourchette à huîtres
 la fourchette à dessert
 le couteau
 le couteau à beurre
 le couteau à poisson
 le couteau à dessert
 la cuillère
 la cuillère à soupe
 la cuillère à dessert
 la cuillère à café
 le verre
 le verre à eau
 le verre à vin rouge
 le verre à vin blanc
 le verre à bière
 le verre à liqueur
 le verre de vin etc.
 la flûte de champagne
 la tasse
 la tasse à café
 la tasse à thé
 la soucoupe
 la cafetière
 la théière
 la corbeille
 le panier
 le bol
 le saladier
 le plat

(τα σκεύη του εστιατορίου)

το κουβέρ
 το τραπεζομάντηλο
 η πετσέτα φαγητού
 η χαρτοπετσέτα
 το βαθύ πιάτο
 το πιάτο για σούπα
 το ρηχό πιάτο
 το πιάτο για επιδόρπιο
 ένα μεγάλο πιάτο
 ένα μικρό πιάτο
 το πηρούνι
 το πηρούνι για ψάρια
 το πηρούνι για σαλιγκάρια
 το πηρούνι για στρείδια
 το πηρούνι για επιδόρπιο
 το μαχαίρι
 το μαχαίρι για βούτυρο
 το μαχαίρι για ψάρι
 το μαχαίρι για επιδόρπιο
 το κουτάλι
 το κουτάλι σούπας
 το κουτάλι για επιδόρπιο
 το κουταλάκι του καφέ
 το ποτήρι
 το ποτήρι νερού
 το ποτήρι για το κόκκινο κρασί
 το ποτήρι για το άσπρο κρασί
 το ποτήρι της μύρας
 το ποτήρι του λικέρ
 το ποτήρι με κρασί κλπ.
 το ποτήρι σαμπάνιας
 το φλυτζάνι
 το φλυτζάνι του καφέ
 το φλυτζάνι του τσαγιού
 το πιατάκι
 η καφετιέρα
 η τσαγιέρα
 το καλάθι
 το πανέρι
 το μπωλ
 η σαλατιέρα
 το πιάτο

le plateau
la bouteille
la carafe
le chariot
le cendrier
la salière
la poivrière
les cure-dents

η πιατέλα
το μπουκάλι
η καράφα
το τρέιλερ
το σταχτοδοχείο
η αλατιέρα
η πιπεριέρα
οι οδοντογλυφίδες



3.2 AU RESTAURANT

3.2.1 L' accueil

(στο εστιατόριο)
(η υποδοχή)

le client

ο πελάτης

- Bonjour Monsieur.
- Bonsoir Monsieur.
- Est-ce que vous avez une table libre?
- Je voudrais réserver une table.
- Je voudrais une table pour 6 personnes.

- Καλημέρα κύριε.
- Καλησπέρα κύριε.
- Μήπως έχετε ελεύθερο τραπέζι;
- Θα ήθελα να κλείσω ένα τραπέζι.
- Θα ήθελα ένα τραπέζι για 6 άτομα.

le garçon

ο σερβιτόρος

- Bonsoir, Monsieur/Madame.
- Bonsoir, Messieurs-dames.
- Je peux vous rendre service?
- Je suis à votre service.
- Vous désirez?
- Une table pour combien de personnes?
- Une seule personne?
- Un seul couvert?
- Deux personnes?
- Bon.
- Bien.
- Bien sûr, Monsieur.

- Καλησπέρα κύριε/κυρία.
- Καλησπέρα κυρίες και κύριοι.
- Μπορώ να σας εξυπηρετήσω;
- Είμαι στη διάθεσή σας.
- Τι επιθυμείτε;
- Ένα τραπέζι για πόσα άτομα;
- Μόνο ένα άτομο;
- Ένα μόνο κουβέρ;
- Δύο άτομα;
- Καλά.
- Καλά.
- Βεβαίως κύριε.

3.2.2 La table

le garçon

(το τραπέζι)

ο σερβιτόρος

(+)

- J' ai une table libre.
- Il y a une table libre.
- Il y en a une.
- Il y en a une au fond.
 - dans le salon.
 - dans le coin.
 - à l' écart.
 - là-bas.
 - au milieu de la salle.
 - près de l' orchestre.
 - près de la fenêtre.
 - près de la terrasse.
 - à la terrasse.
 - à deux couverts.
 - grande à six couverts.
- Il y a une bonne table.
- Il y a une table tranquille.
- Cette table-ci, elle vous plaît?
- Voulez-vous cette table-ci?
- Veuillez me suivre. s.v.p.
- Suivez-moi. s.v.p.
- Par ici, s.v.p
- Asseyez-vous ici, s.v.p.

(+)

- Έχω ένα τραπέζι ελεύθερο.
- Υπάρχει ένα τραπέζι ελεύθερο.
- Υπάρχει ένα.
- Υπάρχει ένα στο βάθος.
 - στο σαλόνι.
 - στη γωνία.
 - στην άκρη.
 - εκεί.
 - στη μέση της αίθουσας
 - δίπλα στην ορχήστρα.
 - δίπλα στο παράθυρο.
 - δίπλα στο μπαλκόνι.
 - στο μπαλκόνι.
 - με δύο κουβέρ.
 - μεγάλο με έξι κουβέρ.
- Υπάρχει ένα καλό τραπέζι.
- Υπάρχει ένα ήσυχο τραπέζι.
- Αυτό εδώ το τραπέζι, σας αρέσει;
- Θέλετε αυτό εδώ το τραπέζι;
- Ακολουθήστε με παρακαλώ.
- Ακολουθήστε με παρακαλώ.
- Από εδώ παρακαλώ.
- Καθήστε εδώ παρακαλώ.

(-)

- Je regrette.
- Je m' excuse.
- Je suis désolé/e.
- Je n' ai pas de table libre.
- Il n' y a aucune table de libre.
- La salle est pleine.
- Le restaurant est complet.
- Toutes les tables sont réservées.
- Nous n' avons plus une seule table de libre.
- Nous n' avons plus une seule place de libre.
- Cette table est déjà réservée.
- Une table va se libérer bientôt.

(-)

- Λυπάμαι.
- Συγγνώμη.
- Λυπάμαι.
- Δεν έχω ελεύθερο τραπέζι.
- Δεν υπάρχει κανένα ελεύθερο τραπέζι.
- Η αίθουσα είναι πλήρης.
- Το εστιατόριο είναι πλήρες.
- Όλα τα τραπέζια είναι κρατημένα.
- Δεν έχουμε πλέον ούτε ένα τραπέζι ελεύθερο.
- Δεν έχουμε πλέον ούτε μία θέση ελεύθερη.
- Αυτό το τραπέζι είναι ήδη κρατημένο.
- Ένα τραπέζι θα ελευθερωθεί σε λίγο.

le client

ο πελάτης

(+)

- Très bien, merci.
- Oui, s.v.p.
- Pouvez-vous pousser la table, s.v.p.?

(+)

- Πολύ καλά, ευχαριστώ.
- Ναι, παρακαλώ.
- Μπορείτε να σπρώξετε το τραπέζι παρακαλώ;

(-)

- Je n' aime pas cette table-ci.
- Je préfère celle-là.
- Je préférerais une autre table.
- Il n' y a pas d' autre table libre?
- Il y a du bruit.
- Cette table est trop près de la porte.

(-)

- Δεν μου αρέσει αυτό εδώ το τραπέζι.
- Προτιμώ εκείνο εκεί.
- Θα προτιμούσα ένα άλλο τραπέζι.
- Δεν υπάρχει άλλο ελεύθερο τραπέζι;
- Υπάρχει θόρυβος.
- Αυτό το τραπέζι είναι πάρα πολύ κοντά στην πόρτα.

3.2.3 Le menu**(το μενού)**

le garçon

ο σερβιτόρος

- Je vous apporte le menu.
- Voilà la carte.
- Préférez-vous manger à la carte ou prendre un menu?
- Vous me permettez de vous aider?

- Σας φέρνω το μενού.
- Ορίστε ο κατάλογος.
- Προτιμάτε να διαλέξετε από τον κατάλογο ή να πάρετε ένα μενού;
- Μου επιτρέπετε να σας βοηθήσω;



le client

ο πελάτης

<ul style="list-style-type: none"> – Je ne peux pas me décider. – Qu' est-ce que vous me recommandez? – Qu' est-ce que vous me conseillez, le menu ou la carte? – Que nous conseillez-vous en entrée? 	<ul style="list-style-type: none"> – Δεν μπορώ να αποφασίσω. – Τι μου προτείνετε; – Τι μου προτείνετε, το μενού ή να διαλέξω από τον κατάλογο; – Τι μας προτείνετε για κύριο φαγητό;
---	--

le garçon

ο σερβιτόρος

<ul style="list-style-type: none"> – Je vous conseille... – Je vous recommande... – Vous pouvez prendre... – Vous pourriez goûter... – Il y a un menu à ... drs. – Il y a un menu diététique. – Il y a un menu gastronomique. Il comprend... – Vous avez fait votre choix? – Avez-vous choisi? – Qu' est-ce que vous prenez? – Vous prendrez...? – Vous désirez...? – Voulez-vous une salade? – Voulez-vous manger quelque chose? – Voulez-vous boire quelque chose? – Ces messieurs-dames désirent...? – Et comme plat principal? – Et comme boisson? – Et pour boire? – Comme hors-d' oeuvre? – Comme dessert? – C' est tout? – Il vous faut autre chose? – Rien d' autre? – Je vous sers tout de suite. – Bon appétit! – Je vous souhaite bon appétit. – A votre santé! – A ta santé! – Je vous apporte ça tout de suite. 	<ul style="list-style-type: none"> – Σας προτείνω... – Σας προτείνω... – Μπορείτε να πάρετε... – Θα μπορούσατε να δοκιμάσετε... – Υπάρχει ένα μενού στην τιμή των... δρχ. – Υπάρχει ένα διαιτητικό μενού. – Υπάρχει ένα γαστρονομικό μενού. Περιλαμβάνει... – Κάνατε την επιλογή σας; – Διαλέξατε; – Τι θα πάρετε; – Θα πάρετε...; – Επιθυμείτε...; – Θέλετε μια σαλάτα; – Θέλετε να φάτε κάτι; – Θέλετε να πιείτε κάτι; – Τι επιθυμούν αυτοί οι κύριοι και οι κυρίες; – Και ως κύριο πιάτο; – Και για ποτό; – Και για να πιείτε; – Για ορεκτικό; – Για επιδόρπιο; – Αυτό είναι όλο; – Χρειάζεστε κάτι άλλο; – Τίποτα άλλο; – Σας σερβίρω αμέσως. – Καλή όρεξη! – Σας εύχομαι καλή όρεξη. – Στην υγεία σας! – Στην υγεία σου! – Σας το φέρνω αμέσως.
--	--

le client

ο πελάτης

<ul style="list-style-type: none"> – Vous n'avez pas de ...? – "La moussaka", qu'est-ce que c'est? – Qu'est-ce qu'il y a dedans? – C'est fait comment? – Bonne idée! – Bon, c'est décidé. – C'est parfait, merci. – Oui, je veux bien. – Moi, je prends ... – Moi, je prendrai ... – Moi, je voudrais ... – Moi, j'aimerais ... – Moi, je préfère ... – Pour moi, une salade s.v.p. – Apportez-moi ...s.v.p. – On commencera par ..., ensuite on prendra ... – Un peu de fromage? – Un morceau de ... s.v.p. – Un verre de ... s.v.p. – Une bouteille de ... s.v.p. – Une carafe de ... s.v.p. – Non, merci, pas pour l'instant. – Non, c'est tout. 	<ul style="list-style-type: none"> – Δεν έχετε...; – Τι είναι ο μουσακάς; – Τι υπάρχει μέσα; – Πώς γίνεται; – Καλή ιδέα! – Ωραία, αποφασίστηκε. – Υπέροχα, ευχαριστώ. – Ναι, θέλω πολύ. – Εγώ θα πάρω ... – Εγώ θα πάρω ... – Εγώ θα ήθελα ... – Εγώ, θα ήθελα ... – Εγώ, προτιμώ ... – Για εμένα, μία σαλάτα παρακαλώ. – Φέρτε μου ... παρακαλώ. – Θα ξεκινήσουμε με ..., μετά θα πάρουμε ... – Λίγο τυρί; – Ένα κομμάτι ... παρακαλώ. – Ένα ποτήρι ... παρακαλώ. – Ένα μπουκάλι ... παρακαλώ. – Μία καράφα ... παρακαλώ. – Όχι, ευχαριστώ, όχι για την ώρα. – Όχι, αρκεί.
--	--

le garçon

ο σερβιτόρος

<ul style="list-style-type: none"> – Je regrette, Monsieur, nous n'avons plus. – Veuillez nous excuser, Monsieur. – Excusez-nous, Monsieur. – Je vais vous apporter tout de suite un autre verre. – Je vous change tout de suite le verre. 	<ul style="list-style-type: none"> – Λυπάμαι κύριε, δεν έχουμε πια. – Παρακαλώ συγχωρήστε μας, κύριε. – Συγχωρήστε μας, κύριε. – Θα σας φέρω αμέσως ένα άλλο ποτήρι. – Θα σας αλλάξω αμέσως το ποτήρι.
---	---

3.2.4 L' addition**(ο λογαριασμός)**

le client

ο πελάτης

<ul style="list-style-type: none"> – Garçon, l'addition s.v.p. – Préparez l'addition s.v.p. – Apportez-moi l'addition s.v.p. – L'addition s.v.p. 	<ul style="list-style-type: none"> – Γκαρσόν, το λογαριασμό παρακαλώ. – Ετοιμάστε το λογαριασμό παρακαλώ. – Φέρτε μου το λογαριασμό παρακαλώ. – Το λογαριασμό παρακαλώ.
--	---

le garçon

ο σερβιτόρος

- Tout de suite, Monsieur.
- Voilà, Monsieur.

- Αμέσως κύριε.
- Ορίστε κύριε.

le client

ο πελάτης

- C' est combien?
- Ça fait combien?
- Le service est compris?
- Voilà, Monsieur.
- Merci, Monsieur.
- Gardez le reste.
- Gardez tout.
- Au revoir!

- Πόσο κάνει;
- Πόσο κάνει;
- Το σερβίρισμα συμπεριλαμβάνεται;
- Ορίστε κύριε.
- Ευχαριστώ κύριε.
- Κρατήστε τα ρέστα.
- Κρατήστε τα όλα.
- Στο επανιδείν!



Spécialités des Iles
LA CREOLE

Le célèbre et renommé restaurant antillais
122, bd du Montparnasse 14^e. Rés. 43.20.62.12 (Ouvert T.L.J.)

Ambiance exceptionnelle à Paris - Exceptional atmosphere in Paris

NOS ANCESTRES LES GAULOIS

175 F tout compris
vin à volonté

Dîners, soupers - Ambiance chant. Dern. serv. 0 h 30
MENU 6 PLATS : crudités, cochonnailles, salaison à vol.
viandes grillées au choix, légumes, fromages, desserts
Ouvert dimanche midi et soir

39, rue Saint-Louis-en-l'Île - 46.33.66.07 et 66.12 - Tous les soirs
Salles climatisées C.B. - Dîne's - Am. Exp.


Terrasse
et bosquets

MAISON FONDÉE EN 1793

CUISINE TRADITIONNELLE ET NOUVELLE

Dîner
en musique

AU CŒUR DE MONTMARTRE
LA MERE CATHERINE

vous accueille tous les jours jusqu'à minuit trente

6, place du Tertre, 75018 Paris. Tél. 46.06.32.69



RESTAURANT AMALTHÉE

Table No 9

4 menus	à 2.000	8.000 drs
2 salades	à 900	1.800 drs
1 fromage	à 500	500 drs
4 desserts	à 500	2.000 drs
1 vin rouge	à 4.000	4.000 drs
	
TOTAL		16.300 drs

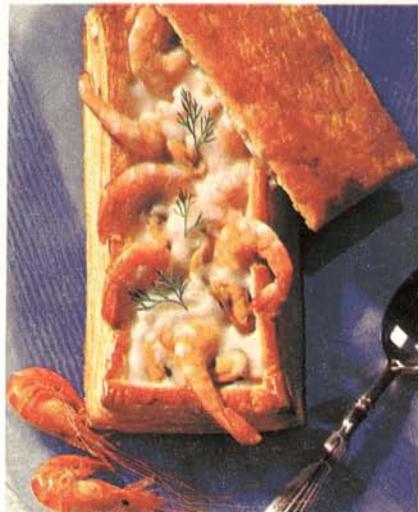
RESTAURANT VENUS*

Menu du jour

Filet de boeuf	200 f
garniture de petits légumes	
Plateau de fromages	90 f
Verre de vin blanc	30 f
Chariot de dessert	75 f

	395 f

* * * * *



MENU ENFANTS

*Bifteck-frites
Jus de fruits
Gâteau du chef*



RESTAURANT TROCADERO

Table No 23

4 CÔTELETTES D' AGNEAU	9000
2 FRITES	1000
1 SALADE DU CHEF	1800
2 ROSÉS DE PROVINCE	8000
2 CAFÉS AU LAIT	1200

TOTAL	21000 DRS

Café **ARTINO****Petit déjeuner****Desserts****Boissons alcooliques**

Café		Glace, tous parfums		Vin doux	
Café au lait		Mousse au chocolat		Porto doux	
Café noir		Gâteau du chef		Porto sec	
Café instantané		Tarte au citron		Whisky	
Espress		Tarte aux pommes		Bourbon	
Thé		Crème caramel		Vermouth	
Thé de Ceylan		Crêpe		Cinzano	
Chocolat		Crêpe flambée		Grand Marnier	
Chocolat au lait		Fraises chantilly		Vodka	
Lait		Pêche melba		Cherry-Brandy	
Lait chaud		Salade de fruits		Armagnac	
Jus d' orange frais				Cognac	
Jus de pamplemousse				Ricard	
Petit pain				Bacardi	
Toast				Cointreau	
Biscotte				Curaçao	
Beurre				Marasquin	
Confiture				Champagne	
Miel				Bière	
Croissant				Alexander	
Brioche				Americano	
Cornflakes au lait				Gin-fizz	
Oeufs				Bloody mary	
Oeufs à la coque				Rusty nail	
Oeufs au plat nature				Manhattan	
Oeufs au plat jambon				Martini dry	
Oeufs au plat bacon				Black velvet	
Omelette nature				Tom Colin's	
Fruits frais de saison				Singapore sling	
				Rob Roy	
				White lady	
				Pink lady	
				Orange blossom	
				Mimosa	

3.3 DIALOGUES

1.

- Le garçon: – Bonjour, Monsieur. Vous désirez?
 Le client: – Je voudrais une table à un seul couvert.
 Le garçon: – Bon. Il y a une table libre là-bas, dans le coin.
 Elle vous plaît?
 Le client: – Oui, Monsieur. C' est parfait!
 Le garçon: – Veuillez me suivre s' il vous plaît. Asseyez-vous ici.
 Voilà la carte.
(Après quelques minutes)
 Avez-vous choisi?
 Le client: – Je ne peux pas me décider. Qu' est-ce que vous me recommandez?
 Le garçon: – Voulez-vous prendre un menu ou manger à la carte?
 Le client: – Je préfère manger à la carte.
 Le garçon: – Alors, vous pourriez goûter le steak-frites avec la garniture de petits légumes.
 Le client: – Bon. D' accord.
 Le garçon: – Et comme boisson?
 Le client: – Du vin rosé, s' il vous plaît.
 Le garçon: – C' est tout?
 Le client: – Oui, Monsieur.
 Le garçon: – Bon appétit!

Questions

1. Qu' est-ce que le client veut?

.....
 2. Où est la table libre?

.....
 3. Le client mangera-t-il à la carte?

.....
 4. Qu' est-ce que le garçon lui recommande?

.....
 5. Qu' est-ce qu' il boit?

2.

- Le garçon: – Bonsoir, Messieurs-dames. Une table pour quatre personnes?
 Cette table-là au fond, elle vous plaît?
 Le client: – Oui, c' est très bien, merci.
 Le garçon: – Asseyez-vous, s' il vous plaît. Je vous apporte le menu.
(Quelques minutes après)
 Le client: – Garçon, s' il te plaît!
 Le garçon: – Oui, Monsieur. Vous avez fait votre choix?
 Le client: – Oui. Apportez-nous deux filets de porc grillés aux oignons frits, deux escalopes de boeuf et deux salades vertes:
 Le garçon: – D' accord, Monsieur. Et pour boire?
 Le client: – Une bouteille de vin blanc et une bouteille d' eau minérale, s' il vous plaît.

- Le garçon: – Je vous sers tout de suite.
Voulez-vous un dessert?
- Le client: – Oui, merci. Un gâteau moka pour moi, deux glaces
au chocolat pour les dames et une salade de fruits
au marasquin pour le Monsieur.
- Le garçon: – Rien d' autre, Monsieur?
- Le client: – Non, merci. C' est tout.

Questions

1. Les clients sont combien?
.....
2. Est-ce que les clients aiment la table?
.....
3. Qu' est-ce que les clients ont commandé?
.....
4. Qu' est-ce les clients vont boire?
.....
5. Qu' est- ce qu' ils ont pris comme dessert?
.....

3.

- Le client: – Garçon!
- Le garçon: – Tout de suite, Monsieur. Vous désirez?
- Le client: – Une salade de légumes, des frites et un plateau de fromages.
- Le garçon: – Une salade de légumes, des frites et un plateau de fromages.
Ensuite?
- Le client: – Moi, je prendrai une côte d' agneau grillée.
- Le garçon: – Une côte d' agneau à point? Saignant?
- Le client: – Saignant.
- Le garçon: – Et vous madame?
- La cliente: – Moi, j' aimerais goûter la moussaka grecque.
Qu' est-ce qu' il y a dedans?
- Le garçon: – Il y a des aubergines et une farce de viande additionnée
de purée de tomates et d' oeufs cuites au four.
- La cliente: – Oh! là! là! Alors une moussaka pour moi.
- Le garçon: – Et comme boisson?
- Le client: – Une bière blonde et une coca-cola s' il vous plaît.
- Le garçon: – Voulez-vous prendre un dessert?
- Le client: – Bien sûr. Deux baklavas s' il vous plaît et apportez-nous deux
cafés grecs.

Questions

1. Qu' est-ce que le client a commandé?
.....
2. Comment prend-il la côte d' agneau?
.....
3. Qu' est-ce que la cliente a commandé?
.....

4. Est-ce que les clients ont commandé du vin blanc?

5. Qu' est- ce qu' ils ont commandé comme dessert?

4.

Le garçon: – Bonjour, Messieurs. Vous désirez?
 Le client: – Une table pour six, s.v.p.
 Le garçon: – Je suis désolé mais je n' ai aucune table de libre
 en ce moment.
 Voulez-vous attendre s.v.p? Une table va se libérer
 bientôt.

5.

Le garçon: – Bonjour Monsieur-dame. Je suis à votre service.
 Vous désirez?
 Le client: – Je voudrais une table avec deux couverts.
 Le garçon: – Vous voulez cette table-ci?
 Le client: – Non, je préférerais celle-là, près de l' orchestre.
 Le garçon: – Bon, d' accord. Suivez-moi, s.v.p. Asseyez-vous ici.
 Voilà la carte.
 Qu' est-ce que vous prenez?
 Le client: – La Langouste Braisée aux Epices d' Orient, le Coctail de
 Crevettes et une Salade Méditerranéenne.
 Le garçon: – Très bien. Et pour boire?
 Le client: – Un champagne Dom Perignon, s.v.p.
 Le garçon: – Rien d' autre?
 Le client: – Non, c' est tout.
 Le garçon: – Merci, Monsieur. Bon appétit!

6.

Le client: – Garçon!
 L' addition, s'il vous plaît.
 Le garçon: – Tout de suite, Monsieur.
 Le client: – Voilà Monsieur.
 Le garçon: – Le service est compris?
 Le client: – Oui, Monsieur.
 Le garçon: – Tenez.
 Voilà pour vous. Gardez tout.
 Le client: – Merci beaucoup, Monsieur. Vous avez été content?
 La cuisine était bonne?
 Le garçon: – Oui, c' était parfait. Au revoir Monsieur!
 Le client: – Au revoir, Monsieur! Bonne soirée! Nous serons toujours
 heureux de vous revoir.

7.

Le client: – Garçon!
 Venez ici, s' il vous plaît.

Tenez, regardez ici.

Ça ne fait pas 150 francs, ça fait 120 francs.

Le garçon: – Oh! Excusez-moi, Monsieur!

Je suis désolé ...

Vous avez raison.

Je me suis trompé.

Le client: – Ce n' est rien, Monsieur.

8.

LE GARÇON	LE CLIENT (+)	LE CLIENT (–)
Du poisson?	Oui, d' accord.	Non, pas de poisson pour moi.
De la viande?	Oui, donnez-moi de la viande.	Non, pas de viande pour moi.
Voulez-vous des légumes?	Oui, d' accord.	Non, pas de légumes pour moi. Je voudrais une salade verte.
De la bière?	Oui, apportez-moi de la bière.	Non, merci, pas de bière pour moi.
Du vin?	Oui, apportez-moi du vin.	Non, merci, pas de vin pour moi.
De l' eau?	Oui, apportez-moi de l' eau.	Non, pas d' eau pour moi.
Voulez-vous de la glace?	Oui, merci.	Non, pas de glace pour moi. Je voudrais une salade de fruits.



Να θυμάστε:**Le couvert**

le verre

- » à eau
- » à vin rouge
- » à vin blanc

un verre de vin

l' assiette

la fourchette

le couteau

la cuillère

le sel

la salière

le poivre

la poivrière

la serviette de table

la serviette en papier

(το κουβέρ)

το ποτήρι

- » νερού
- » για κόκκινο κρασί
- » για άσπρο κρασί

ένα ποτήρι κρασί

το πιάτο

το πηρούνι

το μαχαίρι

το κουτάλι

το αλάτι

η αλατιέρα

το πιπέρι

η πιπεριέρα

η πετσέτα τραπεζιού

η χαρτοπετσέτα

Des phrases utiles

- Vous désirez?
- Voulez-vous?
- Qu'est-ce que vous prendrez?
- Voilà la carte/le menu.
- Vous mangez à la carte?

- Vous prendrez un menu?
- Et comme boisson?
- Et comme dessert?
- Rien d' autre?
- Bon appétit!
- A votre santé!
- A ta santé!
- Garçon, l' addition s.v.p.

- Tout de suite, Monsieur.
- Excusez-moi Monsieur.
- Merci beaucoup, Monsieur.
- Au revoir!

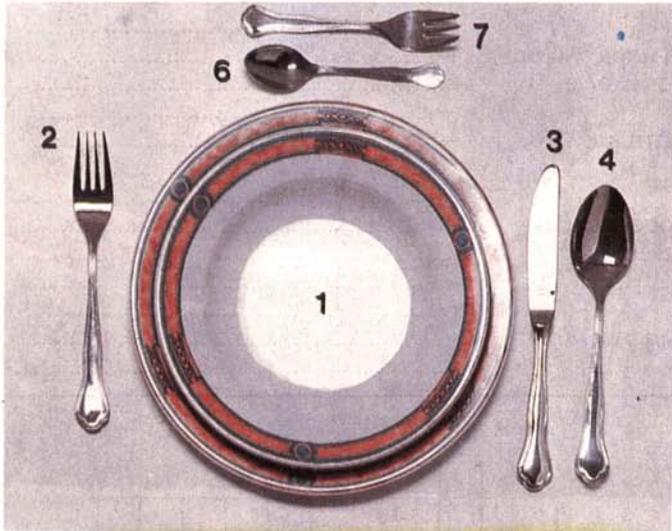
(χρήσιμες φράσεις)

- Τι επιθυμείτε;
- Θέλετε;
- Τι θα πάρετε;
- Ορίστε ο κατάλογος/το μενού.
- Θα διαλέξετε φαγητό από τον κατάλογο;
- Θα πάρετε κάποιο μενού;
- Και για ποτό;
- Και για επιδόρπιο;
- Τίποτε άλλο;
- Καλή όρεξη!
- Στην υγείά σας!
- Στην υγείά σου!
- Γκαρσόν, το λογαριασμό παρακαλώ.
- Αμέσως κύριε.
- Συγγνώμη κύριε.
- Ευχαριστώ πολύ κύριε.
- Στο επανιδείν!

3. Ενώστε:

- | | | |
|-----------------------|---|------------------|
| 1. Το πιάτο | ● | ● La fourchette |
| 2. Η αλατιέρα | ● | ● Le verre à vin |
| 3. Το πηρούνι | ● | ● Le couteau |
| 4. Η πετσέτα | ● | ● L' assiette |
| 5. Το αλάτι | ● | ● Le sel |
| 6. Το τραπεζομάντηλο | ● | ● La poivrière |
| 7. Το ποτήρι νερού | ● | ● Le verre |
| 8. Η πιπεριέρα | ● | ● La serviette |
| 9. Το κουτάλι | ● | ● La nappe |
| 10. Το ποτήρι κρασιού | ● | ● La cuillère |
| 11. Το ποτήρι | ● | ● La salière |
| 12. Το μαχαίρι | ● | ● Le verre à eau |

4. Δώστε την ονομασία στη γαλλική των αντικειμένων που βλέπετε δίπλα από τους αντίστοιχους αριθμούς:



1.
 2.
 3.
 4.

5.
 6.
 7.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΕΤΑΡΤΟ

AU BAR



4.1 DIALOGUES

1.

- Le garçon: – Bonsoir, Messieurs-Dames.
Qu' est-ce que vous prenez?
- Isabelle : – Pour moi, un cocktail exotique, s' il vous plaît.
- Le garçon: – Un savane?
- Isabelle: – Un savane? Qu' est-ce que c' est?
- Le garçon: – Du cognac, de la crème de banane, du citron et du soda.
- Isabelle: – Hmm! Je vais essayer.
- Le garçon : – Et vous, Monsieur?
- Eric: – Moi, je voudrais un cocktail au gin et au citron.
- Le garçon: – Oui, Monsieur, et vous madame?
- Alice: – Je ne sais pas ...
- Le garçon: – Alcool, sans alcool?
- Alice: – Sans alcool.
- Le garçon: – Voulez-vous goûter le "Coco Beach"?
- Alice: – Le Coco-Beach?
- Le garçon: – Oui, c' est la spécialité du bar. C' est de la crème de cacao avec du jus de coco bien frappés.
- Alice: – Oh, là là! Parfait! Alors un Coco Beach pour moi. Toi, Paul?
- Paul: – Moi, je prends un Cutty Sark avec beaucoup de glaçons.
- Le garçon: – Bien. Alors ... un savane, un cocktail au gin et au citron, un Coco Beach et un Cutty Sark.

2.

- Le barman: – Bonsoir, Monsieur.
Que désirez-vous?
- Le client: – Un gin fizz, s' il vous plaît.
- Le barman: – Je regrette Monsieur, mais nous n' avons plus de gin ce soir.
- Le client: – Bon, vous avez quelque chose au citron?
- Le barman: – Oui, Monsieur. Un Acapoulco sour.
- Le client: – Bien. Un Acapoulco sour avec beaucoup de glaçons, s' il vous plaît.

3.

- Luc: – Qu' est-ce que tu prends Sylvie?
- Sylvie: – Je ne sais pas.
(Au garçon) Qu' est-ce que vous me recommandez?
- Le garçon: – Voulez-vous un Alexander?
- Sylvie: – Un Alexander? Qu' est-ce que c' est?
- Le garçon: – C' est de la crème fraîche avec de la crème de cacao et du cognac.
- Sylvie: – Je vais essayer.
- Luc: – Et toi Julie? Tu veux aussi un Alexander.
- Julie: – Non, je peux avoir un vermouth?
- Le garçon: – Bien sûr. Et vous, Monsieur?
- Yves: – Moi, je prends un cognac. Toi aussi Valérie?
- Valérie: – Bonne idée!

Luc: – Alors, apportez-nous un Alexander, un vermouth et deux cognacs.

4.2 ΑΣΚΗΣΗ

Σημειώστε τις παραγγελίες που δόθηκαν στους τρεις προηγούμενους διαλόγους.

Διάλογος 1:

.....
.....
.....

Διάλογος 2:

.....
.....
.....

Διάλογος 3:

.....
.....
.....



ALEXANDER

Verre à cocktail
 2/3 cognac
 1/3 crème de cacao
 1 cuillerée de crème
 fraîche

OLD FASHIONED

1 cube de sucre
 whisky
 quelques gouttes d' angostura

Décoration: tranche de citron
 tranche d' orange
 cerise à l' eau de vie





PARIS JAZZ

cointreau
vodka
fraise des bois
citron
pamplemousse

GIN FIZZ

2/3 gin
1/3 jus de citron
1 cuillerée de sucre
soda
glaçons

BLACK JACK

2/5 kirsch
2/5 café filtre ou
express
cognac
glaçons

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΠΕΜΠΤΟ

LA CUISINE



5.1 UNE RECETTE (μια συνταγή)

5.1.1 Les ingrédients (τα συστατικά)

Il faut:	Χρειάζονται:
du sucre	ζάχαρη
du sel	αλάτι
du lait	γάλα
du cognac	κονιάκ
de la farine	αλεύρι
de la crème	κρέμα
de la confiture	μαρμελάδα
de l'huile	λάδι
de l'alcool	αλκοόλ
de l'eau	νερό
de l'ail	σκόρδο
de l'oignon	κρεμμύδι
des oeufs	αυγά
des fruits	φρούτα
des légumes	λαχανικά
des épices	μπαχαρικά
des fruits secs	ξηροί καρποί

5.1.2 La quantité (η ποσότητα)

Il faut:	Χρειάζονται:
100 grammes de ...	100 γραμμάρια ...
un demi-kilo de ...	μισό κιλό ...
un kilo de ...	ένα κιλό ...
un seizième (1/16) de ...	ένα δέκατοέκτο ...
un huitième (1/8) de ...	ένα όγδοο ...
un quart (1/4) de ...	ένα τέταρτο ...
un tiers (1/3) de ...	ένα τρίτο ...
un litre de ...	ένα λίτρο ...
un morceau de ...	ένα κομμάτι ...
une tranche de ...	μία φέτα ...
une tasse de ...	ένα φλυτζάνι ...
un verre de ...	ένα ποτήρι ...
une cuillère à soupe ...	μία κουταλιά της σούπας ...
une cuillère à café de ...	μία κουταλιά του καφέ ...
quelques gouttes de ...	ορισμένες σταγόνες ...
une feuille de ...	ένα φύλλο ...
une boîte de ...	ένα κουτί ...
assez de ...	αρκετό ...
beaucoup de ...	πολύ ...
peu de ...	λίγο ...
une pointe de ...	μία πρέζα ...
une pincée de ...	μία πρέζα ...
combien de...est-ce qu'il faut?	πόσο... χρειάζεται;

il faut	χρειάζεται
il ne faut pas de ...	δεν χρειάζεται

5.1.3 La préparation et le cuisson (η προετοιμασία και το ψήσιμο)

A	assaisonner ajouter aromatiser arroser	καρυκεύω προσθέτω αρωματίζω βρέχω/ποτίζω
B	battre battre des oeufs en neige beurrer blanchir bouillir braiser	χτυπώ χτυπώ τα αυγά ώσπου να γίνουν μαρέγκα βουτυρώνω ζεματίζω/λευκαίνω/πλένω/ξεπλένω βράζω ψήνω σε λιγοστή φωτιά/σιγοβράζω
C	couper en dès en morceaux en tranches en tronçons en julienne en bâtonnets concasser cuire ciseler couvrir	κόβω σε κύβους σε κομμάτια σε φέτες σε κομμάτια σε πολύ λεπτά κομμάτια σε μικρές ραβδους συμπιέζω/πολτοποιώ/τριβώ/κοπανίζω ψήνω/μαγειρεύω σκαλίζω/χαράζω σκεπάζω
D	découper décortiquer dégeler (faire) dégorger dégraisser délayer désosser dessécher dissoudre	κόβω/τεμαχίζω/κομματιάζω ξεφλουδίζω/αποφλοιώνω ξεπαγώνω ξεπλένω αφαιρώ το λίπος διαλύω σε υγρό/αραιώνω αφαιρώ τα κόκκαλα αποξηραίνω διαλύω
E	éplucher égoutter émincer entrelarder épaissir	ξεφλουδίζω/καθαρίζω στραγγίζω κόβω σε ψιλές λεπτές φέτες βάζω λαρδί σε κρέας πυκνώνω/κάνω να φουσκώσει
F	farcir feu	γεμίζω φωτιά

	(mettre au feu) frire fondre fariner flamber fouetter fourrer fumer	βάζω στη φωτιά τηγανίζω λιώνω αλευρώνω φλογίζω/τσουρουφλίζω κτυπώ καλά/ανακατεύω (αυγά κλπ.) γαρνίρω καπνίζω (κρέας)
G	garnir griller gratiner mettre au grill glacer	γαρνίρω ψήνω στη σχάρα γρατινάρω (σκεπάζω ένα φαγητό με τρίμμα ψωμιού ή τυριού και το ψήνω) βάζω στο γκριλ γλασάρω
H	hacher le hachis	ψιλοκόβω ο κιμάς
I	incorporer	αναμειγνύω/ενσωματώνω
L	larder lier laisser	προσθέτω λαρδί στο κρέας δένω/πυκνώνω (μια σάλτσα κλπ.) αφήνω
M	mettre (faire) mouiller macérer mariner mélér mélanger mijoter	βάζω βρέχω/υγραίνω/προσθέτω νερό διαβρέχω/μουσκεύω βράζω κρέας ή ψάρι σε σάλτσα μαρινάτη/μαρινάρω ανακατεύω ανακατεύω σιγοβράζω
P	préparer poêler parfumer poivrer paner plumer parer la viande parer les légumes	προετοιμάζω τηγανίζω αρωματίζω ρίχνω πιπέρι κουκίζω με τριμμένη ψίχα/σκεπάζω, πασπαλίζω με ψωμί μαδώνω καθαρίζω το κρέας καθαρίζω τα λαχανικά
R	remuer rôtir retirer (du feu)	ανακατεύω ψήνω στο φούρνο/στη σχάρα/στη σούβλα κλπ. βγάζω από τη φωτιά

	(faire) retourner refroidir	ανακατεύω/αναποδογουρίζω ψύχω
S	saler saucer sauter saisir servir	αλατίζω βουτώ μέσα στη σάλτσα σωτάρω ψήνω σε δυνατή φωτιά σερβίρω
T	tremper trancher tamiser tourner	βουτώ/βρέχω/μουσκεύω κόβω σε φέτες κοσκινίζω γυρίζω
V	verser	χύνω

On dit:

un art culinaire
la gastronomie
cuisiner
faire la cuisine
un livre de cuisine
une recette de cuisine
une cuisine soignée
une cuisine traditionnelle
une cuisine diététique
une cuisine pour enfants

Λέμε:

μαγειρική τέχνη
η γαστρονομία
μαγειρεύω
μαγειρεύω
βιβλίο μαγειρικής
συνταγή μαγειρικής
προσεγμένη κουζίνα
παραδοσιακή κουζίνα
διαιτητική κουζίνα
κουζίνα για παιδιά

5.1.4 Les ustensiles de cuisine**(τα σκεύη μαγειρικής)**

l' assiette
le bol
la broche
la casserole
la cocotte-minute
le couteau
la cuillère
l' écumoire
la fourchette
le hachoir

la louche
le moule
la poêle
la presse-purée
la passoire
la râpe
le saladier

το πιάτο
το μπολ
η σούβλα
η κατσαρόλα
η χύτρα
το μαχαίρι
το κουτάλι
η τρυπητή κουτάλα
το πηρούνι
το σανίδι όπου τεμαχίζουν το κρέας/η μηχανή του κιμά
η βαθιά κουτάλα της σούπας
η φόρμα
το τηγάνι
το εργαλείο για τον πουρέ
το τρυπητό
ο τρίφτης
η σαλατιέρα

5.2 LA CUISINE FRANÇAISE (η γαλλική κουζίνα)

5.2.1 Les produits français (τα γαλλικά προϊόντα)

Η Γαλλία είναι μία πλούσια παραγωγική χώρα σε κρασί (δεύτερη παγκόσμια παραγωγή), σε τυρί (περίπου 300 είδη), σε σαμπάνια, σε κονιάκ (100 εκατομμύρια φιάλες κονιάκ πωλούνται κάθε χρόνο στο εξωτερικό).

Παράγει επίσης δημητριακά (σίκαλη, καλαμπόκι, σιτάρι, κριθάρι για την παραγωγή της μπύρας), εσπεριδοειδή (κυρίως πορτοκάλια, λεμόνια κλπ.), φρούτα, λαχανικά, ελαιόλαδο, αλμυρό βούτυρο, μέλι, ζάχαρη (4 εκατομμύρια τόνοι ζάχαρης παράγονται ετησίως), διυλίζει αλκοόλ.

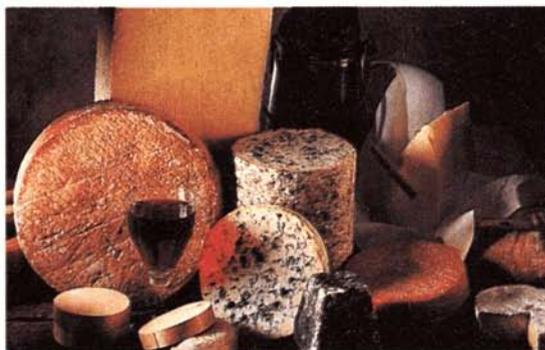
Η Γαλλία είναι επίσης μία χώρα πλούσια σε παραγωγή ψαριών. Διαθέτει επίσης πολλά λιμάνια με σπουδαιότερα αυτά της Bretagne, της Boulogne και αυτά της Μεσογείου (Méditerranée).

Παράγει ακόμη πατάτες, ρύζι, καπνό αλλά σε μικρότερες ποσότητες.

5.2.2 Les fromages français (τα γαλλικά τυριά)

Η Γαλλία παράγει περισσότερα από 300 είδη τυριών, μερικά από τα οποία είναι παγκοσμίως ονομαστά. Αναφέρουμε μερικά από τα κυριότερα:

Roquefort
Gruyère
Camembert
Cantal
Emmental
Edam
Gouda
Parmesan
Brie (de Meaux)
Fromage fondu
Fondu aux Noix
Beaufort
Gournay
Neufchâtel
Munster Géromé
Vacherin
Goulommiers
Pont-l' Evêque
Saint-Paulin
Saint-Marcellin
Saint-Maure
Sainte-Nectaire
Reblochon
Tomme de Savoie
Bleu d' Auvergne
Bleu de Bresse
Triple Crème Aromatisée
Triple Crème Croûte



Spécialité à pâte molle
Carré de l'Est-Maroilles
Banon
Livarot
Chabichou
Fromage des Pyrénées

On dit:

un plateau à fromage
un plateau de fromages
une soupe au fromage
un soufflé au fromage
une omelette au fromage
une fondue au fromage
une tarte au fromage
un biscuit au fromage

Λέμε:

ένας δίσκος για τυρί
ένας δίσκος με τυριά
μια σούπα με τυρί
ένα σουφλέ με τυρί
μια ομελέττα με τυρί
μια φοντύ με τυρί
μια τάρτα με τυρί
ένα μπισκότο με τυρί

**5.2.3 Les vins français****(τα γαλλικά κρασιά)**

Η Γαλλία είναι μια χώρα πλούσια σε παραγωγή κρασιού και φημίζεται όχι μόνο για την μεγάλη ποσότητα που παράγει αλλά και για την υψηλή ποιότητα των κρασιών της, μερικά από τα οποία μάλιστα είναι τα καλύτερα του κόσμου. Παράγει γύρω στα 58 με 68 εκατομμύρια εκατολίτρων κρασιού το χρόνο, εκ των οποίων ένα μεγάλο μέρος καταναλίσκεται στην ίδια τη Γαλλία και το υπόλοιπο εξάγεται σε άλλες χώρες.

Αναφέρομε μερικά από τα πιο ονομαστά κρασιά:

La Bourgogne (Περιοχή της Βουργουνδίας)

Τα κρασιά της περιοχής αυτής είναι διεθνώς ονομαστά. Η ευρύτερη περιοχή της Βουργουνδίας χωρίζεται σε μικρότερες οινοπαραγωγικές περιοχές:

Chablis: παράγει λευκά ξηρά και αρωματισμένα κρασιά.

Côte d' Or: παράγει λευκά (Chardonnay, Meursault) και κόκκινα κρασιά (Pinot Noir, Chambertin).

Mâcon: παράγει λευκά (Pouilly, Mâcon), κόκκινα (Mâcon supérieur rouge, etc.) και ροζέ κρασιά.

Beaujolais: παράγει κόκκινα κρασιά (Moulin-à-vent, Fleurie, Beaujolais ο τέλειος τύπος κρασιού καράφας που πρέπει να σερβίρεται παγωμένο).

Bordeaux (Περιοχή του Μπορντώ)

Τα κρασιά της περιοχής αυτής είναι εξαιρετικής ποιότητας και μεγάλης φήμης. Η ευρύτερη περιοχή του Μπορντώ χωρίζεται σε μικρότερες οινοπαραγωγικές περιοχές:

Médoc: παράγει κυρίως κόκκινα κρασιά (Château-Margaux, Château-Latour, Château-Lafite-Rothschild).

Graves: παράγει λευκά (Graves, Château Haut-Brion Blanc etc.) αλλά και κόκκινα κρασιά (Château-Pape-Clément etc.).

Sauternes: παράγει κυρίως λευκά κρασιά (Château d' Yquem etc.).
 St Emilion: παράγει κυρίως κόκκινα κρασιά (Château Cheval Blanc).
 Pomerol: παράγει κυρίως κόκκινα κρασιά (Château Pétrus etc.).

*Η επωνομασία "Château" φανερώνει προέλευση από την περιοχή του Bordeaux.

L' Alsace (Περιοχή της Αλσατίας)

Παράγει κυρίως λευκά κρασιά (Riesling, Pinot, Sylvaner, Muscat, Gewürztraminer etc.).

La Côte du Rhône (Περιοχή του Ροδανού)

Παράγει λευκά (Château Grillet, Hermitage etc.), ροζέ και κόκκινα επιτραπέζια κρασιά (Châteauneuf-du-Pape etc.).

Val de la Loire (Περιοχή του ποταμού Λίγηρα)

Παράγει λευκά, ροζέ και κόκκινα κρασιά (Sauvignon, Sancerre, Vouvray, Saumur, Muscadet etc.).

Le Champagne (Περιοχή της Καμπανίας)

Παράγει κυρίως τον Καμπανίτη οίνο, τη Σαμπάνια, της οποίας οι πιο φημισμένες μάρκες είναι: Veuve-Cliquot, Pommery et Gréno, Moët-et-Chandon etc.

Η σαμπάνια μπορεί να είναι: brut (πάρα πολύ ξηρή), extra sec (πολύ ξηρή), sec (ξηρή), demi-sec (ημίξηρη), doux (γλυκειά).

Διατίθεται στο εμπόριο σε φιάλες διαφορετικών μεγεθών (le Quart 18,7cl, le Demi 37,5 cl, la Bouteille 75 cl, le Magnum των δύο φιαλών, le Nabucondonozor των 20 φιαλών).

Le lexique du vin

la couleur du vin
 la robe du vin
 l' arôme du vin
 le bouquet du vin
 le goût du vin
 la richesse en alcool du vin

l' âge du vin
 le coupage du vin

Un vin est:

acide
 aigre
 âpre
 aromatisé
 baptisé
 blanc
 blanc "cava"
 bouqueté
 brillant
 brut
 capiteux

(το λεξικό του κρασιού)

το χρώμα του κρασιού
 το χρώμα του κρασιού
 το άρωμα του κρασιού
 το άρωμα του κρασιού
 η γεύση του κρασιού
 η περιεκτικότητα του κρασιού σε αλκοόλ
 η ηλικία του κρασιού
 η ανάμιξη του κρασιού

Ένα κρασί είναι:

όξινο
 ξινό
 στυφό
 αρωματισμένο
 νερωμένο
 λευκό
 λευκό κάβας
 αρωματισμένο
 λαμπερό
 μπρουτ, πάρα πολύ ξηρό
 μεθυστικό, που ζαλίζει

clair	καθαρό
clairer	ελαφρύ κόκκινο κρασί
de coupage	ανάμιξεως
de dessert	για επιδόρπιο
de la jambe	έτοιμο προς πόση
de liqueur (V.D.L.)	γλυκό (σαν λικέρ)
de muscat	μοσχάτο
de table	επιτραπέζιο
de table blanc	επιτραπέζιο λευκό
de table rouge	επιτραπέζιο κόκκινο
délicieux	εύγευστο
demi-sec	ημίξηρο
digestif	χωνευτικό
doux	γλυκό
doux naturel	γλυκό φυσικό
du pays	εγχώριο
en fermentation	σε ζύμωση
épanoui	ώριμο προς πόση
	πριν είναι πολύ αργά
épicé	ηρτυμένο
fané	θολό
fin	ελαφρύ
fort	δυνατό
fruité	φρουιτέ
jaune	κίτρινο
léger	ελαφρύ
liquoreux	γλυκό (που θυμίζει λικέρ)
moelleux	ημίγλυκο
mousseux	αφρώδες
naturel	φυσικό, χωρίς ανάμιξη
parfumé	αρωματισμένο
plat	άνοστο
pourpre	χρώματος πορφυρού
primeur	καινούργιο (που διατίθεται στην
	κατανάλωση αμέσως μετά την
	οινοποίησή του. Ελαφρύ κρασί που
	διατηρεί το άρωμα του σταφυλιού.
	με ρετσίνα (ρετσίνα)
résiné	ροζέ
rosé	κόκκινο
rouge	κόκκινο κάβας
rouge "cava"	κόκκινο αεριούχο
rouge pétillant	κόκκινο ημιαεριούχο
rouge pétillant gazéifié	χρώματος ρουμπινιού
rubis	ξηρό
sec	γλυκό με διακριτική και ευχάριστη
suave	γλυκύτητα
	πολύ ξηρό
très sec	πάρα πολύ νέο
trop jeune	θολό
troublé	

V.D.L. digestif
V.D.L. sec
vieux

γλυκό (σαν λικέρ) χωνευτικό
γλυκό (σαν λικέρ) ξηρό
παλαιό

On dit:

un bistrot
une bouteille de vin
une carafe de vin
un fiasco de vin

Λέμε:

ένα μπιστρό
ένα μπουκάλι κρασί
μία καράφα κρασί
ένα στρογγυλό κάτωθεν ψαθωτό
μπουκάλι κρασιού
ένα μακρόστενο φιαλίδιο κρασιού
ένα μεγάλο δοχείο κρασιού
ένα ποτήρι κρασιού
ένας πωλητής οίνου λιανικής
ένας οινοχόος
ο επί των οίνων και ποτών σε ένα
εστιατόριο

une topette de vin
un pichet de vin
un verre de vin
un mastroquet
un échanson
un sommelier

Vin d' Appellation Contrôlée (A.C.)

Οίνος που παράγεται σε μια
ορισμένη περιοχή. Η παραγωγή είναι
περιορισμένη και υπόκειται σε
ποιοτικό έλεγχο.

Vin d' Appellation Traditionnelle
Vin d' Appellation d' Origine de
Qualité Supérieure

Οίνος με ονομασία κατά παράδοση.
Οίνος με ονομασία
προελεύσεως ανώτερης
ποιότητας.

Vin Delimité de Qualité
Supérieure (V.D.Q.S.)

Οίνος Ο.Π.Α.Π. Τα αρχικά αυτά
φανερώνουν ότι το κρασί είναι καλής
ποιότητας και υπόκειται σε όλους
τους ελέγχους.

Vin d' Appellation d' Origine Simple

Οίνος με ονομασία προελεύσεως
απλή.

Vin d' Appellation d' Origine
Contrôlée (A.O.C.)
Vin de Pays

Οίνος με ονομασία προελεύσεως
ελεγχόμενη (οίνος Ο.Π.Ε.).
Οίνος που δεν προέρχεται από
ανάμειξη και υπόκειται σε όλους
τους ελέγχους.

Vin Ordinaire - Vin de Table

Οίνος κοινός - Οίνος επιτραπέζιος.
Προέρχεται από ένα συγκεκριμένο τό-
πο και από εξελιγμένη ανάμειξη.
Έχει ελάχιστο βαθμό αλκοόλ και υπό-
κειται σε τακτική ανάλυση.

Η ετικέτα στη φιάλη ενός κρασιού μας δίνει πληροφορίες για την περιοχή προελεύσεως, για το έτος συγκομιδής, για το όνομα του ιδιοκτήτη ή του χωριού και για την ονομασία του κρασιού.

Επίσης ειδική σφραγίδα επί της ετικέτας του διαβεβαιώνει για την ποιότητα και την αυθεντική προέλευση του κρασιού.

UN REPAS SANS VIN C'EST COMME UNE CHANSON SANS MUSIQUE.



UN PEU DE VIN, ÇA CHANGE TOUT.

5.2.4 La gastronomie française (η γαλλική γαστρονομία)

Η Γαλλία φημίζεται για τη μαγειρική της τέχνη, για τις γαστρονομικές της δημιουργίες με την απεριόριστη φαντασία στη σύνθεση, για τον ιδιόμορφο και προσεγμένο τρόπο παρουσιάσεώς τους.

Στη Γαλλία υπάρχει μεγάλη ποικιλία εστιατορίων τόσο στην περιοχή του Παρισιού όσο και στις επαρχιακές πόλεις που προσφέρουν πλούσια παραδοσιακά εδέσματα. Θα αναφέρουμε τις σπουδαιότερες από τις περιοχές αυτές με τις σπεσιαλιτέ που προσφέρουν.

La région parisienne

Στο Παρίσι υπάρχουν πολυάριθμα εστιατόρια, άλλα μεγάλα και άλλα μικρά. Τα μεγάλα εστιατόρια διαιρούνται σε κατηγορίες ανάλογα με τον αριθμό των άστρων τους. Τα πιο πολλά από αυτά είναι παγκοσμίως γνωστά για τις γαστρονομικές λιχουδιές τους, τη διακριτική τους πολυτέλεια, το προσεγμένο και επιμελημένο σέρβις, την προσεκτική παρουσίαση των εδεσμάτων αλλά και τις υψηλές τιμές τους. Υπάρχουν ακόμη μικρότερα τυπικά αλλά γραφικά εστιατόρια και άλλα πάλι που ξεχωρίζουν από τις επιγραφές τους οι οποίες φέρουν ονόματα λιμανιών κτλ.

Υπάρχουν επίσης ταβέρνες με παλαιά ντεκόρ ή ανακαινισμένες, μπιστρού, μπρασσερί, εστιατόρια με ξένη κουζίνα, σελφ-σέρβις, σνακ-μπαρ κλπ.

Όλα αυτά τα εστιατόρια προσφέρουν όλων των ειδών τις σπεσιαλιτέ.

Μπορείτε να δειπνήσετε σε ένα εστιατόριο του Quartier Latin, του Montparnasse, του Saint-Germain-des-Près κλπ.

En Bretagne et en Normandie

Χαρακτηριστικές σπεσιαλιτέ:

- des poissons de mer
- des fruits de mer
 - homards
 - crevettes
 - langoustes
- des crêpes bretonnes
- des fromages : Camembert, Pont-l' Evêque
- des boissons : cidre, calvados

Dans le Midi/en Provence

- de la soupe de poissons : de la bouillabaisse, de la bourride
- de la ratatouille niçoise (tomates, olives, aubergines, poivrons, concombres)
- des fromages : Roquefort (Rousillon, Languedoc)
- des vins : côtes du Rhône, rosé de Provence

*Στη Μασσαλία (Marseille) προσφέρεται η περίφημη ψαρόσουπα bouillabaisse.

En Auvergne

Υπάρχουν εστιατόρια πολυτελείας ή απλά μπιστρού.

Χαρακτηριστικές σπεσιαλιτέ:

- de la potée (soupe au lard avec saussisses et légumes)
- de la charcuterie
- des fromages : Bleu d' Auvergne, Roquefort.

Dans le sud-ouest

Αυτή η περιοχή είναι μία από τις πιο γαστρονομικές της Γαλλίας. Προσφέρονται:

- du foie gras (région du Perigord, région des Landes)
- du cassoulet (région de Toulouse)
- des crêpes à la bordelaise
- du jambon de Bayonne
- du confit d' oie
- des vins de Bordeaux et de Cahors

*Τα κρασιά της περιοχής αυτής είναι τα καλύτερα του κόσμου.

En Champagne

Προσφέρονται:

- des poissons de rivière
- de la moutarde de Meaux
- de la charcuterie
- des biscuits de Reims
- des fromages: Brie, Coulommiers

Dans la région lyonnaise et en Bourgogne

Προσφέρεται μεγάλη ποικιλία εδεσμάτων:

- du coq au vin
- des escargots de Bourgogne
- du jambon persillé
- des écrevisses
- du saucisson chaud
- des fromages : Chèvre, Bleu de Bresse
- des vins de Beaujolais et de Bourgogne
- le Kir (apéritif fait de vin blanc et de crème de cassis)

En Alsace-Lorraine

- de la choucroute à la bière
- de la choucroute au vin blanc
- de la quiche Lorraine
- du foie gras d' Alsace
- du gibier
- de la charcuterie
- des fromages : Munster, Romatour
- des vins d' Alsace
- de la bière
- des tartes aux fruits
- le kouglouf

En Corse

Είναι ένα μικρό νησί όπου προσφέρονται:

- des poissons de la Méditerranée
- des fromages de Corse
- des vins de Corse

5.3 LA CUISINE GRECQUE (η ελληνική κουζίνα)

Πιστοί στην παράδοση των Ολύμπιων θεών οι σύγχρονοι Έλληνες διαθέτουν εκπληκτική και γευστικότερη κουζίνα εμπλουτισμένη από διαχρονικές γαστρονομικές εμπειρίες και το θερμό μας μεσογειακό ταμπεραμέντο. Η παράδοση και η φαντασία συγκατοικούν αρμονικά στο ελληνικό τραπέζι, το ούζο ή το κρασί μας, συντροφεύουν με το δικό τους μοναδικό και ανεπανάληπτο τρόπο τις γευστικές περιπλανήσεις.

Η ελληνική κουζίνα έχει να επιδείξει σημαντικές δημιουργίες, δημιουργίες που ξεχειλίζουν γεύση, δημιουργίες ικανές να τέρψουν ένα δύσκολο, μεζεκλή και μερακλή λαό, τον ελληνικό.

Αναφέρομε ορισμένα ελληνικά προϊόντα και φαγητά.

5.3.1 Les fromages grecques (τα ελληνικά τυριά)

- La feta:** C' est une pâte de lait de chèvre ou de brebis, caillée puis salée et conservée dans une saumure. Ce fromage peut être vendu mou, moyen ou dur. La feta est débitée en tranches. Elle accompagne les salades ou les hors-d' oeuvre.
- La graviera:** C' est un fromage fait à partir de lait de brebis. Sa fabrication ressemble à celle du gruyère.
- Le kasseri:** C' est un fromage au lait de vache, une sorte de cantal très moelleux. On le consomme tel quel ou frit dans de l' huile d' olive (saganaki).
- Le kefalotiri ou kefalograviera:** C' est un fromage de chèvre à pâte dure souvent utilisé râpé.
- L' anthotiro:** C' est un fromage crémeux fait à partir de lait de vache à pâte molle. On l' utilise pour confectionner des gâteaux au fromage. Il sert aussi de farce aux tomates et aux poivrons. Salé, on le mange seul comme la feta.
- Le mizithra:** C' est un fromage blanc de brebis frais. On le trouve salé, séché, enrobé de cire pour le stockage ou même râpé.
- Le metzovitico:** C' est un fromage originaire d' Epire. Il est produit à partir d' un mélange de lait de vache ou de brebis.

5.3.2 Les boissons grecques (τα ελληνικά ποτά)

Le vin

- Le retsina:** Vin résiné que l' on obtient en ajoutant de la résine au moût pendant sa fermentation. Il existe trois types de vin résiné: rouge, rosé et blanc. Le vin résiné blanc est le meilleur retsina. Il ne vieillit pas et se consomme frais.
- Le Mavrodaphne:** Vin originaire de Patras. Vin de liqueur d' un rouge foncé, bouqueté et parfumé, proche du porto.
- Kokinelli:** Vin rosé résiné léger.
- L' ouzo:** Une boisson alcoolique forte distillée à partir du moût

des raisins parfumée à l' anis. On la sert sur des glaçons ou allongée d' eau.

- Le tsipouro/ le raki:** Ce sont des distillations de contrebande de l' ouzo et de la grappe, au goût à la fois brûlant et doux.
- Le café grec:** Il est moulu très fin et jeté d' un seul coup dans une mini cafetière (briki) dans laquelle on a fait préalablement bouillir de l' eau et (ou non) du sucre. La cafetière est aussitôt retirée du feu, puis replacée dessus pour que le marc remonte ainsi deux fois. Le café est alors versé bouillant dans la tasse. On peut boire du "café skéto" (sans sucre), du café "métrio" (peu sucré), du café "glykó" (sucré).

5.3.3 Hors d' oeuvre (ορεκτικά)

- Mezethes:** Petits hors-d' oeuvre variés que l' on sert avant le repas, mais ils peuvent aussi le remplacer. On les sert avec du vin, de l' ouzo ou du tsipouro.
- Keftedes:** Boulettes de viande hachée frites à la poêle.
- Dolmadakia:** Feuilles de vigne farcies au riz à la sauce oeuf-citron.
- Fava:** Purée de pois cassés à l' ail et à l' huile d' olive servie avec un assortiment de légumes crus coupés en bâtonnets.
- Scorhostombi:** Ail mariné et vinaigre à l' ail.
- Garthoumbes:** Saucisses d' agneau ou de chevreau.
- Avgotaraho:** Sorte de caviar fait avec les oeufs de muge pressés, séchés, salés et épicés.

5.3.4 Pains, pâtes, feuilletés (ψωμοειδή, πίτες, σφολιάτες)

- Koulouria:** Anneaux de pain aux graines de sésame.
- Paximadia:** Tranches de pain de blé ou d' orge plein d' anis et des graines de coriandre grillées et séchées au four.
- Christopsomo:** Pain de Noël aux noix et aux raisins.
- Vassilopita:** Pain de Nouvel an, très brioché avec une pièce porte-bonheur (autrefois une pièce d' or) glissée à l' intérieur.
- Lagana:** Le pain de Carême, plat et croustillant.
- Tsoureki:** Le pain de Pâques. Pain aux oeufs étrangement parfumé et fruité grâce aux machlepi, noyaux d' une variété de cerisier ou mastihi.
- Tiropita:** Feuilleté au fromage.
- Kreatopita:** Feuilleté à la viande.
- Spanakopita:** Feuilleté aux épinards.
- Hilopittes:** Pâtes rectangulaires ou carrées de petite taille à base de farine, d' oeufs, de lait et de l' huile d' olive.
- Trahanas:** Pâte à base de farine, de lait, d' oeuf et en forme de petits grains.

5.3.5 Salades (σαλάτες)

- Horiatiki salata :** Salade grecque (à la paysanne) faite de tomates, concombres, oignons, poivrons verts, une tranche de fromage

“feta”, origan, sel, poivre arrosés de jus de citron ou de vinaigre.

5.3.6 Sauces et assaisonnements (σάλτσες και καρυκεύματα)

Tzatziki:	Assaisonnement à l' ail, au concombre, au yaourt, au vinaigre à l' aneth, au sel et à l' huile d' olive.
Scordalia:	Sauce à l' ail, généralement à base de pain ou de pommes de terre écrasées.
Taramas:	Préparation culinaire à base d' oeufs de cabillaud fumés, d' huile, de crème fraîche et de citron.
Avgolemono:	Sauce aux oeufs et au citron.
Ladolemono:	Sauce au citron et à l' huile d' olive.
Ladoxido:	Sauce au vinaigre et à l' huile d' olive.
Ladorigani:	Sauce à l' huile d' olive et à l' origan sec.

5.3.7 Soupes (σούπες)

Fasolatha:	Soupe aux haricots blancs avec céleri, oignon, ail, tomate et carottes. C' est le plat national des Grecs.
La mayeritsa:	Soupe traditionnelle de Pâques faite d' entrailles de mouton et d' herbes liées à la sauce “avgolemono”.
Patsas:	Soupe aux tripes, légumes, pieds de porc ou d' agneau assaisonnée de “scorthostoumbi”.
Kakavia:	Soupe de poisson avec variété de poissons, oignons, tomates, carottes, pommes de terre, courgettes, céleri etc.
Trahanas soupa:	Soupe paysanne faite de “trahana” (une sorte de pâte à base de farine, d' oeuf et en forme de petits grains).

5.3.8 Plats (κυρίως πιάτα)

Pilafi:	Pilaf.
Prassorizo:	Riz safrané aux poireaux.
Spanakorizo:	Riz aux épinards.
Lahanika yahni:	Ragoût de légumes.
Fassolakia freska lathera:	Haricots verts à la sauce tomate.
Melitzanes “imam”:	Aubergines dites “de l' Imam” farcies aux oignons et aux tomates.
Melitzanes papoutsakia:	Aubergines farcies à la viande hachée, aux tomates, à la sauce bechamel.
Briam:	Pommes de terre, courgettes, poivrons verts et aubergines au four.
Moussaka:	Plat composé d' aubergines et d' une farce de viande (additionnée de purée de tomates, d' oeufs) cuites au four.
Pastitsio:	Macaroni au gratin avec viande hachée et crème au four.
Artichauts à la polita:	Mélange d' artichauts, carottes et pomme de terres agrémentés de nombreuses herbes fraîches de citron

et d' huile d' olive.

Yovarlakia avgolemono: Boulettes de riz à la sauce oeuf-citron.

5.3.9 Viandes

(κρέατα)

Arni fricassé:	Fricassée d' agneau de lait aux laitues.
Arni exohico:	Agneau farci au fromage.
Arni youvetsi:	Ragoût d' agneau aux pâtes au four.
Arni manestra:	Ragoût d' agneau.
Pastitsada:	Ragoût de veau ou de boeuf aux pâtes.
Moschari stifado:	Ragoût de veau ou de boeuf aux oignons.
Lagos stifado:	Lièvre aux oignons.
Kouneli stifado:	Lapin aux oignons.
Souvlaki:	Brochette faite de petits morceaux de viande (ou de viande hachée épicée) cuits à la braise.
Souvlaki pita:	Souvlaki qu' on mange dans une petite galette spéciale, la "pitta", avec tomate, tzatziki, persil, oignon cru etc.
Yiros:	Viande de porc cuite sur des grandes broches tournantes et dont on prélève sans cesse la surface cuite. Le yiros se mange comme le souvlaki dans "une pitta" avec tomate, oignon et tzatziki.
Kokoretsi:	C' est du foie d' agneau ou de chevreau découpé et disposé sur une broche autour de laquelle on entortille les intestins avant de faire griller à la braise.

5.3.10 Modes de préparation

(τρόποι παρασκευής)

Kokkinisto:	C' est le qualificatif de tous les plats de viande que l' on fait d' abord rissoler avec huile et oignons avant de faire cuire la viande à la casserole avec de la tomate fraîche.
Lemonato:	Plat de viande cuisiné avec beaucoup de jus de citron.
Riganato:	Plat cuisiné avec pour épice principal l' origan.
Yahni:	À la sauce tomate.
Fricassée:	Ragoût fait de morceaux de poulet ou de lapin cuits à la casserole.
Ragoût: :	Mets composé de morceaux de viande (boeuf, mouton) et de légumes cuits ensemble dans une sauce plus au moins relevée.
Saganaki:	Frit à la poêle.

5.3.11 Desserts

(επιδόρπια)

Siphnopita:	Gâteau au fromage blanc.
Halva:	Confiserie faite de farine, d' huile de sésame, de miel, de fruits et de fruits secs.
Loukoum:	Confiserie faite d' une pâte aromatisée enrobée de sucre en fine poudre.
Loukoumades:	Boules de farine frites au miel.
Bougatsa:	Feuilleté à la crème sucré et à la canelle.

- Moustalevria: Gâteau que l' on fait cuire du moût avec de la semoule auxquels on ajoute des noix et de graines de sésame. (Le moût est le jus produit dans la première phase d' élaboration du vin).
- Baklava: Gâteau à pâte feuilletée avec du miel, des amandes grillées, de pistaches, de noix hachées et du sucre.
- Revani: Gâteau à la semoule arrosé de sirop de citron.
- Karithopita: Gâteau aux noix.
- Amygdalota: Gâteaux aux amandes.
- Glyko koutaliou: Confiseries à la cuillère. Elles sont faites de divers fruits, fleurs ou légumes confits et servies sur une petite assiette toujours avec de l' eau.
- Ypovrychio : (Le sous-marin) C' est une cuillerée d' une pâte sucrée blanche au goût de vanille ou de mastihi qu' on sert dans un verre d' eau.

ÉCREVISSES A LA CRÈME



RESTAURANT

Pour 6 personnes :	3 cuil. à soupe de tomates concassées
3 douzaines d'écrevisses petites rouges	6 cuil. à soupe de crème fraîche
150 g de beurre	20 g de farine
2 verres à liqueur de cognac	estragon
2 échalotes hachées	sel, poivre
3 cuil. à soupe de persil haché	Préparation : 20 mn
5.5 dl de vin blanc sec	Cuisson : 10 mn



Faites fondre 80 g de beurre dans une grande sauteuse. jetez les écrevisses dans le beurre bien chaud, salez, poivrez, faites-les sauter. Arrosez avec un petit verre de cognac, flambez. □ Saupoudrez avec le hachis d'échalotes et de persil. Mouillez avec le vin blanc. Ajoutez la tomate épluchée, épépinée et concassée et la crème fraîche. Laissez cuire 10 mn en faisant sauter de temps en temps. □ Préparez un beurre manié avec 20 g de beurre et 20 g de farine. Dressez les écrevisses sur le plat de service. Gardez au chaud. Liez la sauce en lui ajoutant petit à petit et en fouettant le beurre manié. Rectifiez l'assaisonnement. Parfumez avec une bonne pincée de feuilles d'estragon frais hachées et un trait de cognac, comme le fait Marc Chevillot de l' « Hôtel de Paris » à Beaune. □ Hors du feu, montez la sauce en ajoutant sans cesser de fouetter, 50 g de beurre divisé en parcelles. Ne faites plus bouillir la sauce. Nappez les écrevisses et servez très chaud.

NOTRE CONSEIL : ■ nous vous recommandons de boire un meursault avec ce plat.

Tartare de canard

Pour 4 personnes
Préparation : 30 min
Macération : 3 h
Cuisson : 5 min

● 300 g de magret de canard

● 12 tranches de magret fumé ● 2 carottes ● 1 courgette ● 2 échalotes ● 1/2 poivron rouge ● 1 cœur de salade ● 1 cuil. à soupe de persil et de ciboulette ● 50 g de gros sel ● 15 g de sucre ● 8 cl d'huile d'olive ● 4 cl de vinaigre ● 1 cuil. à café de poivre mélangé ● sel, poivre

■ Mélangez le gros sel et le sucre. Frottez-en le magret côté chair. Réservez-le pendant 3 h au réfrigérateur.



■ Coupez les carottes, la courgette et le poivron en petits dés. Faites-les blanchir 4 min. Egouttez-les.
■ Hachez les échalotes. Mélangez-les aux légumes avec les fines herbes ciselées.
■ Rincez le magret sous l'eau froide. Mettez-le pendant 15 min au freezer. Hachez finement la chair.

■ Mélangez-la aux légumes avec 1 cuil. à soupe d'huile. Salez, poivrez. Tassez ce tartare dans des ramequins. Démoulez-les sur des assiettes garnies de salade.
■ Répartissez autour les tranches de magrets fumés. Arrosez du reste d'huile et de vinaigre. Décorez de grains de poivre mélangé.

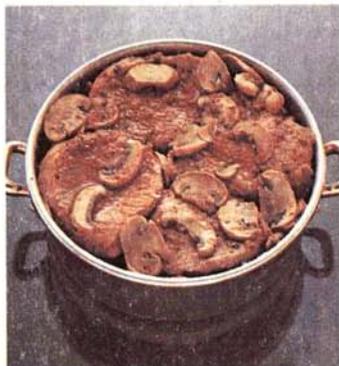
GRENADINS A LA MOUTARDE



DIÉTÉTIQUE

Pour 6 personnes :
6 grenadins de veau de 80 g
300 g de champignons de Paris
200 g d'échalotes
1 citron
2,5 dl de muscadet

2 cuil. à soupe de moutarde à l'ancienne
1 petite boîte de concentré de tomate
20 grains de coriandre
persil, sel, poivre
Préparation : 20 mn
Cuisson : 10 mn



Préparez, la veille, une marinade en mélangeant dans une terrine le vin blanc, la moutarde, le concentré de tomate, la coriandre. Mettez les 6 grenadins à mariner, retournez de temps en temps. □ Otez le bout terreux des champignons, lavez-les, émincez-les, arrosez-les de jus de citron. Mixez les échalotes épluchées et le persil lavé. □ Dans une casserole, mélangez la purée d'échalotes et les champignons, salez, poivrez, couvrez, portez à feu doux pendant 10 mn. □ Egouttez la viande, disposez-la dans une cocotte. Versez le mélange, champignons-échalotes dans la marinade. Arrosez la viande avec l'ensemble. Portez sur le feu, couvrez, faites mijoter doucement 30 mn. □ Sortez les grenadins de la cuisson, dressez-les sur le plat de service, gardez au chaud. Faites réduire la sauce de moitié.

Apport énergétique par personne : 205 kilocalories soit 860 kilojoules.

LE CONSEIL DE LA DIÉTÉTICIENNE : cette préparation particulièrement maigre pour un plat de viande, vous laisse une assez grande latitude dans le choix du dessert.

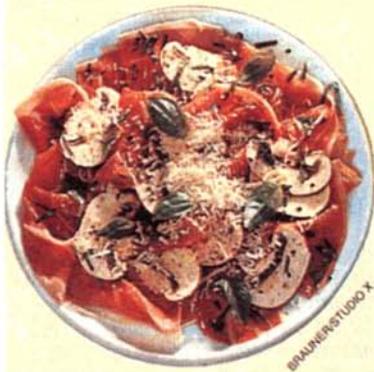
Carpaccio de Parme

Très simple à réaliser, cette recette constitue une entrée raffi-

née. Pour 4 personnes, faites couper une vingtaine de tranches de

jambon de Parme, les plus fines possibles. Répartissez-les ensuite dans des assiettes individuelles très froides.

Garnissez-les de 100 g de champignons de Paris émincés et citronnés et de 40 g de parmesan râpé, sans oublier quelques feuilles de basilic en décor. Arrosez le tout d'un filet d'huile d'olive fruitée et servez aussitôt.



TARTE GLACEE AU FROMAGE BLANC



BRETAGNE

Pour 8 à 10 personnes :	250 g de crème fraîche
pour la pâte :	150 g de sucre en poudre
250 g de farine, 100 g de sucre	5 feuilles de gélatine
2 jaunes d'œufs	2 citrons, 1 dl de rhum
2 cuillères à soupe de lait	500 g de fraises
150 g de beurre, 1 pincée de sel	1/2 pot de gelée de framboise
Pour la garniture :	Préparation : 30 mn, 1 h 30 à l'avance
450 g de fromage blanc à 40 %	Cuisson : 25 mn



Préparez la pâte : travaillez le beurre en pommade dans un bain-marie. Dans un bol, délayez les jaunes d'œufs avec le lait. Dans une terrine, versez la farine, le sucre et le sel. Ajoutez les œufs au lait et le beurre ramolli. Formez une boule, laissez reposer 30 mn. Reprenez la pâte. Étalez-la à la main directement dans le moule à tarte. Piquez-la de quelques coups de fourchettes et faites cuire à four moyen 180° (5 au thermostat) pendant une vingtaine de minutes. Laissez refroidir. = Pressez le jus des 2 citrons dans une casserole. Faites tremper les feuilles de gélatine 3 mn dans de l'eau froide. Portez le jus de citron à ébullition, hors du feu, ajoutez-lui la gélatine trempée et pressée. Incorporez le sucre en poudre. = Versez le fromage blanc dans un saladier ainsi que le mélange au citron et la moitié du rhum, remuez. Fouettez la crème en chantilly, ajoutez-la délicatement au fromage blanc, versez le tout sur la tarte. Mettez au froid 1 h. α Dans une petite casserole, faites tiédir la gelée de framboisage avec le reste du rhum. = Lavez, équeutez les fraises. Au moment de servir, garnissez la tarte de fruits, nappez de sauce à la framboise.

NOTRE CONSEIL : prenez la précaution de rafraîchir avec un glaçon ou en le mettant 30 mn au réfrigérateur, le récipient dans lequel vous battez la crème en chantilly. Vous pouvez préparer votre fond de tarte le matin pour le soir, mais ne le garnissez qu'au dernier moment pour ne pas le détremper.

5.4 ΑΣΚΗΣΕΙΣ

1. Μεταφράστε:

1. Σούπα με ρεβύθια.....
2. Ψαρόσουπα
3. Κρεμμυδόσουπα
4. Φακές σούπα.....
5. Κρεατόσουπα.....
6. Κρύα σούπα
7. Σούπα με λαχανικά.....
8. Σούπα με μανιτάρια
9. Σούπα με γαρίδες και κόκκινες πιπεριές
10. Ντοματόσουπα.....
11. Σαλάτα με θαλασσινά
12. Γαριδοσαλάτα με λαδολέμονο
13. Μελιτζανοσαλάτα.....
14. Σαλάτα κολοκυθάκια.....
15. Πατατοσαλάτα
16. Λαχανοσαλάτα
17. Πατζαροσαλάτα.....
18. Σαλάτα μαρούλι
19. Σάλτσα λαδολέμονο.
20. Σάλτσα λαδόξυδο
21. Μαγιονέζα
22. Σάλτσα τομάτα με κιμά.....
23. Χταπόδι βραστό
24. Γαρίδες βραστές.....
25. Μπακαλιάρος τηγανητός με σκορδαλιά
26. Μπακαλιάρος κροκέττες
27. Μύδια τηγανητά.....
28. Κολοκυθοκεφτέδες.....
29. Τυροκεφτέδες
30. Πατατοκεφτέδες.....
31. Σαλιγκάρια με σάλτσα ντομάτα
32. Ομελέτα με πατάτες και πιπεριές
33. Ομελέτα με κολοκυθάκια.....
34. Γαρίδες λαδολέμονο
35. Σπανακόπιτα.....
36. Κρεατόπιτα.....
37. Κοτόπιτα.....
38. Φασολάκια φρέσκα λαδερά
39. Πιλάφι με λαχανικά
40. Πιλάφι με μύδια
41. Χυλόπιτες
42. Μπριάμ
43. Γεμιστά (ντομάτες και πιπεριές γεμιστές στο φούρνο)
44. Κολοκυθάκια γεμιστά (με ρύζι και σάλτσα αυγολέμονο).....

45. Λαχανοντολμάδες.....
46. Κοτόπουλο με μπάμιες κοκκινιστό.....
-
47. Παϊδάκια της σχάρας.....
48. Μοσχαραάκι μελιτζάνες.....
49. Φιλέτο χοιρινό.....
50. Αρνί αυγολέμονο.....
51. Μπούτι αρνίσιο ψητό με πατάτες στο φούρνο.....
-
52. Κοτόπουλο γεμιστό με ρύζι.....
53. Κοτόπουλο σχάρας με λαδορίγανη.....
-
54. Συκωτάκια τηγανητά.....
55. Παϊδάκια της σχάρας αρνίσια.....
56. Παϊδάκια αρνίσια πανέ.....
57. Παϊδάκια αρνίσια σωτέ.....
58. Παϊδάκια αρνίσια στα κάρβουνα.....
59. Σουβλάκι χοιρινό.....
60. Λαγός στιφάδο.....
61. Κουνέλι στιφάδο.....
62. Χταπόδι κρασάτο.....
63. Χταπόδι με ρύζι.....
64. Σουπιές κρασάτες.....
65. Σουπιές με σάλτσα ντομάτα.....
66. Σουπιές με σπανάκι.....
67. Γαρίδες σαγανάκι.....
68. Ξιφίας σουβλάκι.....
69. Χέλι α λα Σπετσιώτα.....
70. Σφυρίδα με λαχανικά.....
71. Παλαμίδα ή ξιφίας μαρινάτος.....
72. Σκουμπρί.....
73. Μπαρμπούνια μαρινάτα.....
74. Ψάρι στα κάρβουνα.....
75. Ψάρι στο φούρνο.....
76. Ψάρι σχάρας.....
77. Σαρδέλλες.....
78. Αστακός με μαγιονέζα.....
79. Γιαούρτι με μέλι.....
80. Τσουρέκι.....



6.1 MENUS

DÉJEUNER

Jus V8, d' Orange, de Pamplémousse ou de Tomate

Hors-d' Oeuvre

Tranches de Tomate à l' Origan
Filet de Hareng, Pomme à l' Huile
Saucisse Grillée en Feuilletée
Tarte aux Courgettes

Potages

Potage St-Germain
Consommé aux Croûtons

Salade

Salade aux Deux Choux (Blanc et Rouge)
ou Salade d' Haricots Verts
Vinaigrette ou Sauce Mayonnaise

Entrées

Côtes d' Agneau Grillées (3 pièces, pommes)
Poulet au Curry, Riz à l' Italienne
Macaroni au gratin
Steak Paillard

Légumes

Aubergines Glacées
Choux de Bruxelles au Beurre
Maïs au beurre

Desserts

Crème Caramel
Mousse Moka
Salade de Fruits

Fromages

Plateau de Fromages et Biscuits

Fruits

Corbeille de Fruits de Saison

Boissons

Café, Café Instantané, Café Décaféiné, Café Glacé, Thé, Thé de Ceylan,
Thé Glacé, Lait, Chocolat

**Le Sommelier sera heureux de Vous assister dans le Choix de Votre Vin*

DÉJEUNER

Jus V8, ou d' Orange

Hors-d' Oeuvre

Croquettes de Poisson
Salade de Moules au Riz
Salade de Fruits de Mer

Potages

Consommé au Poivron Vert
Potage aux Champignons

Salade

Salade de Laitue, Poivrons, Tomates, Quartier d' Orange et Pamplemousse
Salade d' Huîtres Marinées aux Oeufs Durs
Salade de Riz aux Langoustines et aux Poivrons Grillés

Entrées

Filet de Morue à la Lyonnaise
Filet de Porc Rôti - Sauce Pimentée
Faisan au Chou

Légumes

Artichauts Lucullus
Pommes de Terre Vapeur Persillées
Petits Pois au Lard

Desserts

Glace Tous Parfums
Fraises Chantilly
Tarte aux Pommes à la Bavaroise

Fromages

Plateau de Fromages Assortis

Fruits

Corbeille de Fruits de Saison

Boissons

Café, Café Instantané, Café Décaféiné, Café Glacé, Thé, Thé de Ceylan,
Thé Glacé, Lait, Chocolat

**Le Sommelier sera heureux de Vous assister dans le Choix de Votre Vin*

DÉJEUNER

Jus d' Orange ou de Pamplemousse

Hors-d' Oeuvre

Boulettes de Viande à la Tomate
 Feuilles de Vigne Farcies
 Quiche au Saucisse et Champignons
 Cornet de Jambon Farci

Potages

Soupe à l' Oignon Gratinée
 Consommé aux DèS de Volaille et Riz

Salade

Salade Verte, Vinaigrette ou Sauce au Roquefort
 Salade de Tomates, Carottes Râpées, Pommes de Terre, Oeuf Dur
 Salade d' Haricots Verts

Pâtés

Pâté aux Pommes de Terre et aux Fines Herbes

Entrées

Foie de Boeuf Grillé aux Oignons Frits
 Truite Meunière au Bleu
 Entrecôte Grillée aux Herbes

Légumes

Jardinière de Légumes
 Pommes de Terre Gratinées au Lard

Desserts

Crème Caramel
 Mousse Moka

Fromages

Plateau de Fromages et Biscuits

Fruits

Fruits de saison

Boissons

Café, Café Instantané, Café Décaféiné, Café Glacé, Thé, Thé de Ceylan,
 Thé Glacé, Lait, Chocolat

**Le Sommelier sera heureux de Vous assister dans le Choix de Votre Vin*



DÎNER

Hors-d' Oeuvre

Tranche de Saumon Fumé aux Oignons et Citron

Potages

Potage de Poissons d' Eau Douce

Soupe de Boeuf à la Grecque

Salade

Salade de Concombre, Vinaigrette ou Sauce Avocat

Salade de Tomates, Sauce Roquefort ou 1000 Îles

Pâtes

Ravioli, Sauce Tomate, Origan

Entrées

Côtes d' Agneau Grillées à la Polonaise

Escalope de Boeuf Crème Aigre

Poulet au Curry avec Bacon et Demie Tomate

Sole Frite au Beurre Amandes

Plat Diététique

Filet de Truite Grillé Sauce Huile et Citron

Légumes

Aubergines Glacées

Pommes de Terre Marseillaise

Champignons au Persil

Desserts

Tarte aux Pommes, Sauce Chocolat

Mousse au Chocolat

Fromages

Plateau de Fromages

Fruits

Corbeille de Fruits de Saison

Boissons

Café, Café Instantané, Café Décaféiné, Café Glacé, Thé, Thé de Ceylan,
Thé Glacé, Lait, Chocolat

**Le Sommelier sera heureux de Vous assister dans le Choix de Votre Vin*



DÎNER DE BIENVENUE DU COMMANDANT

Hors-d' Oeuvre

Tranche de Truite Fumée aux Oignons
Cornet de Jambon Farci en Caviar Noir

Potages

Potage de Poissons
Crème d' Asperges

Salade

Salade de Betteraves
Laitue, Poivrons, Concombres et Croûtons, Vinaigrette
Salade Grecque

Fruits de Mer

Crevettes Grillées
St-Jacques Frites

Entrées

Conte-Filet d' Agneau à la Braise
Choufleur à la Russe
Frankfurters Grillés et Choucroute

Légumes

Aubergines Glacées
Pommes de Terre Château

Desserts

Tarte aux Fraises, Sauce Chocolat
Nougatine
Glace tous Parfums
Compotes Assorties

Fromages

Plateau de Fromages

Fruits

Corbeille de Fruits de Saison

Boissons

Café, Café Instantané, Café Décaféiné, Café Glacé, Thé, Thé de Ceylan,
Thé Glacé, Lait, Chocolat

**Le Sommelier sera heureux de Vous assister dans le Choix de Votre Vin*

DÎNER D' ADIEU DU COMMANDANT

Hors-d' Oeuvre

Saumon Fumé
Caviar Noir, Crème Aigre et Oeufs Râpés

Potages

Potage aux Lentilles
Consommé Célestine

Salade

Salade de Betteraves, Vinaigrette ou Sauce Avocat
Salade de Moules Marinées

Fruits de Mer

Crevettes, Sauce Tomate-Origan
Langouste du Chef

Entrées

Côte de Boeuf Rôtie, Sauce Crème Champignons
Filet de Porc Rôti, Sauce Pimentée
Riz à la Milanaise

Légumes

Jardinière de Légumes
Artichauts Lucullus
Petits Pois aux Champignons

Desserts

Nougatine
Glace Flambée Sibirie
Yaourt au miel

Fromages

Plateau de Fromages et Biscuits

Fruits

Corbeille de Fruits de Saison

Boissons

Café, Café Instantané, Café Décaféiné, Café Glacé, Thé, Thé de Ceylan,
Thé Glacé, Lait, Chocolat

**Le Sommelier sera heureux de Vous assister dans le Choix de Votre Vin*

DÎNER TAVERNE GRECQUE

Apéritif (Poto)

Ouzo (Boisson Alcoolique Anisé, Servie avec des Glaçons ou Allongée à l' Eau)

Hors-d' Oeuvre (Orektika)

Gigantes Yachni (Haricots Blancs au Four, Sauce Tomate)
 Tzatziki (Assaisonnement au Yaourt, à l' Ail, au Concombre et au Vinaigre)
 Keftedakia (Boulettes de Viande Hachée Frites)
 Tiropitakia (Feuilletés au Fromage)
 Dolmadakia (Feuilles de Vigne Farcies au Riz et à la Sauce Oeuf-Citron)
 Kalamarakia (Calmars Frits)

Potage (Soupa)

Soupe de Poulet "Avgolemono" (à la Sauce Oeuf-Citron)

Salade (Salata)

Salade Paysanne à la Grecque

Poisson (Psari)

Poisson à la Spetsiota

Entrées (Kirio Fagito)

Filet de Porc Rôti, Sauce Pimentée
 Gigot d' Agneau à la Paysanne
 Souvlaki (Brochette de Boeuf ou de Porc)
 Moussaka (Aubergines et une Farce de Viande
 Additionnée de Purée de Pommes de Terre Cuites au Four)

Légumes (Lahanika)

Aubergines Frites
 Pommes de Terre à la Hassapa

Desserts (Epidorpia)

Baklava (Gâteau à Pâte Feuilletée avec du Miel et des Amandes)
 Galactoboureko (Gâteau à Pâte Feuilletée avec de la Crème d' Oeuf)

Fromages (Tyria)

Feta (Fromage Grec Blanc, un peu Salé)
 Manouri (Fromage Grec Blanc, Doux)
 Plateau de Fromages et Biscuits

Fruits (Frouta)

Corbeille de Fruits de Saison

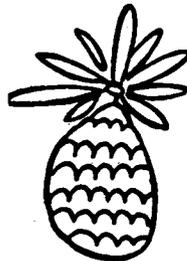
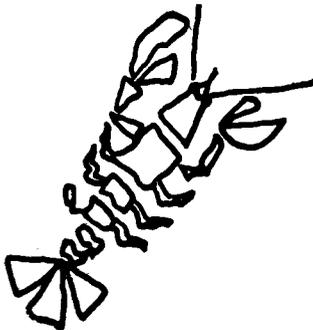
Boissons (Rofimata)

Café Grec, Café Instantané, Café Décaféiné, Café Glacé, Thé, Thé de Ceylan,
 Glace, Lait, Chocolat

**Le Sommelier sera heureux de Vous assister dans le Choix de Votre Vin*

Να θυμάστε:

le petit déjeuner	το πρωινό
le déjeuner	το μεσημεριανό
le dîner	το δείπνο
le hors-d' oeuvre	το ορεκτικό
le potage	η σούπα/ο χυλός
la soupe	η σούπα
la salade	η σαλάτα
la garniture	η γαρνιτούρα
l' assaisonnement	το καρύκευμα
le plat principal	το κύριο πιάτο
l' entrée chaude	το ζεστό κύριο πιάτο
l' entrée froide	το κρύο κύριο πιάτο
les pâtes	τα ζυμαρικά
la viande	το κρέας
la volaille	το πτηνό/τα πουλερικά
le poisson	το ψάρι
les crustacés	τα οστρακοειδή
les fruits de mer	τα θαλασσινά
les légumes	τα λαχανικά
le fromage	το τυρί
le dessert	το επιδόρπιο
les fruits	τα φρούτα
les boissons	τα ποτά
le digestif	το χωνευτικό



3. Φτιάξτε ένα δικό σας μενού:**Hors-d' Oeuvre**

.....
.....
.....

Potages

.....
.....
.....

Salade

.....
.....
.....

Entrées

.....
.....
.....

Légumes

.....
.....
.....

Desserts

.....
.....
.....

Fromages

.....
.....
.....

Fruits

.....
.....
.....

Boissons

.....
.....
.....

**Le Sommelier sera heureux de Vous assister dans le Choix de Votre Vin*

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΒΔΟΜΟ
QUELQUES PHRASES UTILES

Bonjour!

Bonsoir!

Comment?

Pardon?

Quand?

Qui?

**Merci
beaucoup**

Où?

Au revoir!

7.1 QUELQUES PHRASES UTILES (μερικές χρήσιμες φράσεις)

7.1.1 Πώς θα χαιρετίσουμε κάποιον

Bonjour	monsieur	Καλημέρα	κύριε
	madame		κυρία
	mademoiselle		δεσποινίς
	messieurs-dames		κυρίες και κύριοι
	jeune homme		νεαρέ
	tout le monde		σε όλους
Bonne journée		Καλημέρα	
Bon après-midi		Καλό απόγευμα	
Bonne soirée		Καλή βραδιά	
Bonsoir		Καλησπέρα/καλό βράδυ	
Bonne nuit		Καληνύχτα (όταν πάμε για ύπνο)	
Salut		Γιιά σου (όταν πρόκειται για ρικείο πρόσωπο)	
...			

7.1.2 Πώς θα ρωτήσουμε αν είναι καλά

Ça va?	Πώς είστε;
Comment ça va?	Πώς είστε;
Comment allez-vous?	Πώς είστε;
Comment vas-tu?	Πώς είσαι;
(+)	
Ça va.	Είμαι καλά
Très bien, merci.	Πολύ καλά, ευχαριστώ
Pas mal, merci.	Καλά, ευχαριστώ
Et, vous?	Κι εσείς;
Et toi?	Κι εσύ;
(-)	
Ça ne va pas.	Δεν είμαι καλά
Ça va mal.	Είμαι άσχημα
Qu' est-ce qu' il y a?	Τί συμβαίνει;
Qu' est-ce qui ne va pas?	Τί δεν πάει καλά;
Qu' est-ce qui vous arrive?	Τί σας συμβαίνει;
Qu' est-ce qui t' arrive?	Τί σου συμβαίνει;
Je suis de (très) mauvaise humeur	Έχω (πολύ) άσχημη διάθεση
...	

7.1.3 Πώς θα επικοινωνήσουμε τηλεφωνικά

Allô!	Εμπρός!
Allô, c' est ...	Εμπρός, είμαι ...
Bonjour	Καλημέρα
Ça va?	Πώς πάει/πώς είστε;
...	

7.1.4 Πώς θα προσδιορίσουμε χρονικά κάτι

À tout de suite	Σε λίγο
À tout à l' heure	Αργότερα
À plus tard	Αργότερα
À bientôt	Σε λίγο
À la prochaine	Την επόμενη φορά
À ce soir	Απόψε το βράδυ
À demain	Αύριο
À lundi	Τη Δευτέρα
À la semaine prochaine	Την επόμενη εβδομάδα
...	

7.1.5 Πώς θα προσκαλέσουμε κάποιον

Vous êtes libre ce soir?	Είστε ελεύθερος/η σήμερα το βράδυ;
Qu' est-ce que vous faites samedi?	Τι κάνετε το Σάββατο;
Je vous invite à ...	Σας προσκαλώ σε ...
Vous voulez (bien) ...?	Θέλετε να ...;
Tu veux ...?	Θέλεις να ...;
Voulez-vous aller au restaurant?	Θέλετε να πάμε στο εστιατόριο;
aller au cinéma?	Θέλετε να πάμε στον κινηματογράφο;
aller danser?	Θέλετε να πάμε να χορέψουμε;
aller dîner?	Θέλετε να πάμε να δειπήσουμε;
Tiens. Je t' offre un verre.	Να σου προσφέρω ένα ποτήρι;
un pot.	»

(+)

Oh, oui!	A, ναι!
Avec plaisir!	Ευχαρίστως!
C' est sympa.	Είναι ευγενικό
Chouette.	Περίφημα
D' accord.	Σύμφωνοι
Volontiers.	Ευχαρίστως
Je veux bien.	Θέλω πολύ
C' est très gentil, merci.	Είναι πολύ ευγενικό, ευχαριστώ
C' est une bonne idée.	Είναι μία ωραία ιδέα
C' est magnifique.	Υπέροχα
C' est super.	Υπέροχα
C' est superbe.	Υπέροχα
Pourquoi pas?	Γιατί όχι;
Peut-être.	Ίσως

(-)

Oh, non!	A, όχι!
Non, merci.	Όχι, ευχαριστώ
Merci, mais ...	Ευχαριστώ, αλλά ...
Je regrette.	Λυπάμαι

Excusez-moi, mais ...	Συγχωρήστε με, αλλά ...
Malheureusement, je ...	Δυστυχώς, εγώ ...
Je suis désolé/e, mais ...	Λυπάμαι, αλλά...
Je ne peux pas.	Δεν μπορώ
Je suis pris/e.	Έχω δουλειά
Je n' ai pas envie.	Δεν έχω διάθεση
Ce n' est pas possible.	Δεν είναι δυνατόν
...	

7.1.6 Πώς θα αποχαιρετίσουμε κάποιον

Au revoir!	Εις το επανιδείν!
Salut!	Γεια!
Ciao!	Γεια!
Bye!	Γεια!
Adieu!	Αντίο!
Bon week-end!	Καλό Σαββατοκύριακο!
...	

7.1.7 Πώς θα αυτοσυστηθούμε και πως θα συστήσουμε κάποιον

Je m' appelle ...	Ονομάζομαι ...
Je suis ...	Είμαι ...
Je vous présente ...	Σας παρουσιάζω...
Vous connaissez ...?	Γνωρίζετε;
Tu connais ...?	Γνωρίζεις;
Voilà ...	Να ...
C' est mon mari	Είναι ο σύζυγός μου
ma femme	η γυναίκα μου/η σύζυγός μου
mon fils	ο γιος μου
ma fille	η κόρη μου
mon copain	ο φίλος μου
mon ami/e	ο φίλος μου/η φίλη μου
mon frère	ο αδελφός μου
ma soeur	η αδελφή μου
mes parents ...	οι γονείς μου
Enchanté/e	Χαίρω πολύ
Je suis enchanté/e de faire votre connaissance.	Χαίρω πολύ που σας γνωρίζω
Je suis heureux de vous connaître.	Χαίρω πολύ που σας γνωρίζω
Votre prénom?	Το όνομά σας;
Comment vous appelez-vous?	Πώς ονομάζεσθε;
Comment tu t' appelles?	Πώς ονομάζεσαι;
...	

7.1.8 Πώς θα δηλώσουμε αν μας αρέσει ή όχι κάτι

J' aime ...	Μου αρέσει ...
-------------	----------------

J' aime beaucoup/bien ...
 J' adore la musique
 le cinéma
 la danse
 la cuisine
 les sports ...
 Je n' aime pas
 je n' aime pas du tout ...
 Je déteste ...
 ...

Μου αρέσει πολύ ...
 Λατρεύω τη μουσική
 τον κινηματογράφο
 το χορό
 την κουζίνα
 τα σπορ ...
 Δε μου αρέσει ...
 Δε μου αρέσει καθόλου ...
 Απεχθάνομαι ...

7.1.9 Πώς θα φωνάξομε κάποιον

S' il vous plaît, monsieur
 Pardon, monsieur, s' il vous plaît ...
 Excusez-moi, monsieur ...
 Monsieur!
 Madame!
 Mademoiselle, s' il vous plaît!
 Garçon!
 ...

Σας παρακαλώ, κύριε ...
 Συγγνώμη, κύριε, σας παρακαλώ ...
 Συγγνώμη, κύριε ...
 Κύριε!
 Κυρία!
 Δεσποινίς, σας παρακαλώ!
 Γκαρσόν!

7.1.10 Πώς θα ζητήσομε συγγνώμη

Pardon ...
 Excusez-moi, ...
 Je m' excuse ...
 Je suis désolé/e ...
 Je suis narvé/e ...
 Je regrette ...
 Ce n' est rien.
 Ça ne fait rien.
 Je vous en prie.
 Je t' en prie.
 ...

Συγγνώμη ...
 Με συγχωρείτε ...
 Με συγχωρείτε ...
 Λυπάμαι ...
 Λυπάμαι ...
 Λυπάμαι ...
 Δεν πειράζει/δεν είναι τίποτα
 Δεν πειράζει
 Παρακαλώ
 Παρακαλώ

7.1.11 Πώς θα ευχαριστήσομε κάποιον

Merci!
 Merci beaucoup!
 Je vous remercie.
 Merci mille fois!
 Vous êtes très gentil!
 De rien.
 Ce n' est rien.
 Je vous en prie.
 ...

Ευχαριστώ!
 Ευχαριστώ πολύ!
 Σας ευχαριστώ
 Χίλια ευχαριστώ
 Είστε πολύ ευγενικός!
 Παρακαλώ
 Παρακαλώ
 Παρακαλώ

7.1.12 Πώς θα συγχαρούμε κάποιον

Bravo!
Félicitations!
Tous mes compliments!
...

Μπράβο!
Συγχαρητήρια!
Τα συγχαρητήριά μου!

7.1.13 Πώς θα ανοίξουμε συζήτηση

Vous êtes en vacances?
Vous venez souvent ici?
Tu viens souvent ici?
Vous aimez ...?
Ça vous plaît ...?
Vous êtes français/e?
 anglais/e?
 marin?
Quel temps!
Moi, je pense que ...
Oui, mais ...
Justement ...
Exactement ...
D' accord, mais ...
Bon, eh, alors ...
Je dois m' en aller.
Je peux vous parler?
Je peux te parler?
Est-ce que je vous dérange?
Est-ce que je te dérange?

Κάνετε διακοπές;
Έρχεστε συχνά εδώ;
Έρχεσαι συχνά εδώ;
Σας αρέσει ...;
Σας αρέσει ...;
Είστε Γάλλος/Γαλλίδα;
Είστε Άγγλος/Αγγλίδα;
Είστε ναυτικός;
Τι καιρός!
Νομίζω ότι ...
Ναι, αλλά ...
Ακριβώς ...
Ακριβώς ...
Σύμφωνοι, αλλά ...
Λοιπόν ...
Πρέπει να πηγαίνω.
Μπορώ να σας μιλήσω;
Μπορώ να σου μιλήσω;
Μήπως σας ενοχλώ;
Σε ενοχλώ;

7.1.14 Άλλες πληροφορίες

Qu' est-ce que c' est?
C' est ...
Ce sont ...
Pardon ...
Excusez-moi ...
Pouvez-vous me dire ...
Pourriez-vous me donner ...
Voudriez-vous me donner ...
Vous voulez bien m' apporter ...
Quelle heure est-il s' il vous plaît?
Vous avez l' heure?
Il est six heures.
Il est six heures et quart.
Il est six heures et demie.
Quand?
Quand arriverons-nous?
Vers six heures.

Τι είναι αυτό;
Είναι ...
Είναι ...
Συγγνώμη ...
Με συγχωρείτε ...
Μπορείτε να μου πείτε ...
Θα μπορούσατε να μου δώσετε ...
Θα θέλατε να μου δώσετε ...
Θέλετε να μου φέρετε ...
Τι ώρα είναι παρακαλώ;
Έχετε ώρα;
Είναι έξι η ώρα
Είναι έξι και τέταρτο
Είναι έξι και μισή
Πότε;
Πότε θα φθάσουμε;
Γύρω στις έξι η ώρα

A six heures environ.

Où

Où est ...?

Où se trouve ...?

Je cherche ...

Où est la salle à manger s.v.p.?

Où est le salon s.v.p.?

Où est la cabine s.v.p.?

Où sont les cabines de première classe s.v.p.?

Où sont les toilettes s.v.p.?

Au fond

Tout droit

À gauche

À droite

Sur votre gauche

Sur votre droite

Devant

Derrière

À côté de ...

Comment?

Comment êtes-vous?

Comment voyagez-vous?

En bateau

En auto

En train

Par avion

À pied

Comment voyagez-vous dans notre bateau?

Bien/mal

Comment prenez-vous votre café?

Noir

Au lait

Sucré

etc...

Pourquoi?

Parce que ...

Est-ce que vous êtes malade?

Avez-vous mal à la tête?

Avez-vous mal à l'estomac?

Avez-vous mal au ventre?

Avez-vous mal de mer?

Je me sens bien.

Je ne suis pas en forme.

Je ne me sens pas bien.

Je me sens mal.

J' ai mal à la tête.

Περίπου στις έξι η ώρα

Πού

Πού είναι ...;

Πού βρίσκεται ...;

Ψάχνω ...

Πού βρίσκεται η τραπεζαρία, παρακαλώ;

Πού είναι το σαλόνι, παρακαλώ;

Πού είναι η καμπίνα, παρακαλώ;

Πού βρίσκονται οι καμπίνες της πρώτης θέσεως, παρακαλώ;

Πού είναι οι τουαλέτες, παρακαλώ;

Στο βάθος

Ευθεία

Αριστερά

Δεξιά

Στα αριστερά σας

Στα δεξιά σας

Μπροστά

Πίσω

Δίπλα από ...

Πώς;

Πώς είστε;

Πώς ταξιδεύετε;

Με πλοίο

Με αυτοκίνητο

Με τρένο

Με αεροπλάνο

Με τα πόδια

Πώς ταξιδεύετε με το πλοίο μας;

Καλά/άσχημα

Πώς παίρνετε τον καφέ σας;

Σκέτο

Με γάλα

Γλυκό

κλπ. ...

Γιατί;

Διότι ...

Είστε άρρωστος;

Πονάει το κεφάλι σας;

Πονάει το στομάχι σας;

Πονάει η κοιλιά σας;

Έχετε ναυτία;

Αισθάνομαι καλά

Δεν είμαι σε φόρμα

Δεν αισθάνομαι καλά

Αισθάνομαι άσχημα

Πονάει το κεφάλι μου

J' ai mal à l' estomac.
 J' ai mal aux dents.
 J' ai mal à la gorge.
 J' ai la grippe.
 J' ai pris froid.
 Je tousse.
 Je suis blessé/e à ...
 Aïe! Ma tête!
 Au secours!
 ...

Πονάει το στομάχι μου
 Πονάνε τα δόντια μου
 Πονάει ο λαιμός μου
 Έχω γρίπη
 Άρπαξα κρύωμα
 Βήχω
 Τραυματίστηκα στο ...
 Α! το κεφάλι μου!
 Βοήθεια!

7.1.15 Πώς θα ευχηθούμε

Bon courage!
 Bonne continuation!
 Bonne chance!
 Bon appétit!
 À votre santé!
 À ta santé!
 Bienvenue à ...
 Bon séjour à ...
 Bon voyage!
 Meilleure santé!
 Bonne fête!
 Joyeux anniversaire!
 Joyeux Noël!
 Bonne Année!
 Joyeuses Pâques!
 Amusez-vous bien!
 Amuse-toi bien!
 Je vous souhaite ...
 Je te souhaite ...
 Nous sommes heureux de vous
 accueillir.
 Nous espérons vous revoir.
 ...

Καλό κουράγιο!
 Καλή συνέχεια!
 Καλή τύχη/επιτυχία!
 Καλή όρεξη!
 Στην υγεία σας!
 Στην υγεία σου!
 Καλώς ήρθατε στο ...
 Καλή διαμονή στο ...
 Καλό ταξίδι!
 Περαστικά!
 Χρόνια πολλά! (για γιορτή)
 Χαρούμενα γενέθλια!
 Καλά Χριστούγεννα!
 Καλή χρονιά!
 Καλό Πάσχα!
 Να περάσετε καλά!
 Να περάσεις καλά!
 Σας εύχομαι ...
 Σου εύχομαι ...
 Είμαστε στην ευχάριστη θέση να
 σας υποδεχθούμε.
 Ελπίζουμε να σας ξαναδούμε.

7.1.16 Πώς θα ζητήσουμε κάτι ή θα εκφράσουμε μία προτίμηση

Je voudrais ...
 J' aimerais ...
 Je préfère ...
 ...

Θα ήθελα ...
 Θα ήθελα ...
 Προτιμώ ...

7.1.17 Πώς θα ρωτήσουμε την τιμή

Combien ...?
 Combien ça coûte?
 Ça fait combien?
 C' est combien?

Πόσο;
 Πόσο κοστίζει;
 Πόσο κοστίζει;
 Πόσο κοστίζει;

Le prix?	Η τιμή;
Quel est le prix?	Ποια είναι η τιμή;
Ça coûte 300 f.	Κοστίζει 300 φράγκα
Ça fait 200 drs.	Κοστίζει 200 δρχ.
C' est 200 drs.	Κοστίζει 200 δρχ.
...	

7.1.18 Πώς θα εκφράσουμε μία γνώμη

Je crois que ...	Νομίζω πως ...
Je pense que ...	Νομίζω πως ...
A mon avis ...	Κατά τη γνώμη μου ...
Pour moi ...	Κατ' εμέ ...
Selon moi ...	Κατά τη γνώμη μου ...
...	

7.1.19 Πώς θα εκφράσουμε τη βεβαιότητα ή την αβεβαιότητά μας

Bien sûr ...	Βέβαια ...
Évidemment ...	Βέβαια ...
Peut-être ...	Ίσως ...
Sans doute ...	Ίσως ...
...	

7.1.20 Πώς θα εκφράσουμε μία δυνατότητα

Je peux ...	Μπορώ ...
C' est possible ...	Είναι δυνατόν ...
Je sais ...	Ξέρω ...
Je ne peux pas ...	Δεν μπορώ ...
C' est impossible ...	Είναι αδύνατον ...
...	

7.1.21 Πώς θα εκφράσουμε μία αναγκαιότητα ή μία υποχρέωση

Je dois ...	Οφείλω/πρέπει ...
Je suis obligé/e ...	Είμαι αναγκασμένος/η ...
Il faut que ...	Πρέπει να ...
...	

7.1.22 Πώς θα ζητήσουμε την άδεια ή θα επιστήσουμε την προσοχή

Je pourrais ...?	Θα μπορούσα ...;
Vous me permettez que ...?	Μου επιτρέπετε ...;
Défense de ...!	Απαγορεύεται να ...!
Défense de fumer!	Απαγορεύεται το κάπνισμα!
Défense d' entrer!	Απαγορεύεται η είσοδος!
Accès interdit!	Απαγορεύεται η είσοδος!
Prière de ne pas fumer.	Παράκληση να μην καπνίζετε
Attention!	Προσοχή!
...	

7.1.23 Πώς θα πούμε ότι καταλαβαίνουμε ή όχι κάτι

Excusez-moi ...	Με συγχωρείτε ...
Je ne comprends pas (très bien) ...	Δεν καταλαβαίνω (πολύ καλά) ...
Comment?	Πώς;
Pardon?	Συγγνώμη;
Quoi?	Τι;
Pouvez-vous répéter?	Μπορείτε να επαναλάβετε;
Qui?	Ποιος;
Où (ça)?	Πού;
Quand (ça)?	Πότε;
Comment (ça)?	Πώς;
Je comprends maintenant.	Τώρα καταλαβαίνω
Ça y est.	Αυτό ήταν
J' ai compris.	Κατάλαβα
Ah! Voilà!	Α! να!
J' y suis.	Ενόησα
Je ne sais pas.	Δεν ξέρω

7.1.24 Πώς θα πούμε ότι μας αρέσει ή όχι κάτι

J' aime (bien) ...	Μου αρέσει (πολύ) ...
J' adore ...	Λατρεύω ...
J' aime mieux ...	Προτιμώ ...
Je préfère la musique classique	Προτιμώ την κλασσική μουσική
le cinéma français	το γαλλικό κινηματογράφο
les acteurs anglais	τους Άγγλους ηθοποιούς
la poésie africaine	την αφρικανική ποίηση
la littérature moderne	τη σύγχρονη λογοτεχνία
la cuisine grecque ...	την ελληνική κουζίνα ...
C' est amusant ...	Είναι διασκεδαστικό ...
C' est rigolo ...	Είναι αστείο ...
C' est marrant ...	Είναι αστείο ...
Je n' aime pas du tout ...	Δεν μου αρέσει καθόλου ...
Je déteste ...	Απεχθάνομαι ...

7.1.25 Πώς θα κάνουμε μία περιγραφή ενός προσώπου ή πράγματος

ΠΡΑΓΜΑ

Μέγεθος

C' est grand/e	Είναι μεγάλος/η/ο
petit/e	μικρός ...
gros/se	παχύς ...
mince	αδύνατος ...
long/ue	μακρύς ...
court/e	κοντός .../σύντομος ...
haut/e	ψηλός ...
bas/se	χαμηλός ...
lourd/e	βαρύς ...

léger/e
large
étroit/e
bon/ne
mauvais/e

ελαφρύς ...
φαρδύς ...
στενός ...
καλός ...
κακός ...

Σχήμα

C' est rond/e
rectangulaire
carré/e
pointu/e
aigu/e
cylindrique

Είναι στρογγυλός ...
ορθογώνιος ...
τετράγωνος ...
μιτερός ...
αιχμηρός ...
κυλινδρικός ...

Χρώμα

C' est beige
blanc/le
bleu/e
gris/e
jaune
lilas
marron/ne
mauve
noir/e
perlé/e
rose
rouge
saumon
vert/e

Είναι μπεζ
άσπρος ...
μπλε,γαλάζιος ...
γκρι
κίτρινος ...
λιλά
καφέ
μωβ
μαύρος ...
περλέ
ροζ
κόκκινος ...
σωμόν
πράσινος ...

couleur vive
pâle
claire
foncée

χρώμα ζωηρό
παλ
ανοικτό
σκούρο

Ύλη

C' est en or
en argent
en cuivre
en acier
en cuir
en verre
en métal
en plastique
en fer
en céramique
en laine
en coton
en nylon
en bois etc...

Είναι χρυσός/ή/ό
ασημένιος ...
χάλκινος ...
ατσάλινος ...
δερμάτινος ...
γυάλινος ...
μεταλλικός ...
πλαστικός ...
σιδερένιος ...
κεραμικός ...
μάλλινος ...
βαμβακερός ...
νάυλον
ξύλινος κλπ. ...

ΠΡΟΣΩΠΟ**Χαρακτηριστικά**

Il/elle est:

âgé/e
beau/belle
blond/e
brun/e
grand/e
gros/se
jeune
joli/e
laid/e
maigre
mince
petit/e
roux/rousse
vieux/vieille
aux cheveux blonds
aux cheveux frisés
aux cheveux raides
aux cheveux longs
aux cheveux courts
au pantalon gris etc.
aux yeux bleus
aux yeux noirs
aux yeux bruns
aux yeux noisette

Αυτός /ή/ό είναι:

ηλικιωμένος/η/ο
όμορφος/η/ο
ξανθός/ιά/ό
μελαχρουνός/ή/ό
ψηλός/ή/ό
παχύς/ιά/ύ
νέος/α/ο
ωραίος/α/ο
άσημος/η/ο
αδύνατος/η/ο
αδύνατος/η/ο
κοντός/ή/ό
κοκκινομάλλης/α/ικο
γέρος/γριά/γέρικο
με ξανθά μαλλιά
με κατσαρά μαλλιά
με ίσια μαλλιά
με μακριά μαλλιά
με κοντά μαλλιά
με γκρι παντελόνι κλπ.
με γαλανά μάτια
με μαύρα μάτια
με καστανά μάτια
με στρογγυλά μάτια

ή

Il/elle a: les yeux bleus
Il a: une moustache
une barbe
Il/elle porte des lunettes
un pantalon
gris etc.

Αυτός/ή έχει: γαλανά μάτια
Αυτός έχει: μουστάκι
γενειάδα
Αυτός/ή φορά: γυαλιά
ένα γκρι
παντελόνι κλπ.

Βάρος

Il/elle pèse: 75 kilos

Αυτός/ή ζυγίζει 75 κιλά

Ύψος

Il/elle mesure: 1 mètre 60

Αυτός/ή είναι: 1 μέτρο και 60

Χαρακτήρας

Il/elle est:

amusant/e
antipa(thique)
bête
bon/ne

Αυτός/ή είναι:

διασκεδαστικός/ή/ό
αντιπαθητικός/ή/ό
βλάκας
καλός/ή/ό

calme
drôle
ennuyeux/ennuyeuse
gentil/le
intelligent/e
intéressant/e
marrant/e
méchant/e
moderne
souriant/e
sympa(thique)
triste

ήρεμος/η/ο
αστείος/α/ο
ενοχλητικός/ή/ό
ευγενικός/ή/ό
έξυπνος/η/ο
ενδιαφέρων/ουσα/ον
αστείος/α/ο
κακός/ιά/ό
μοντέρνος/α/ο
γελαστός/ή/ό
συμπαθητικός/ή/ό
λυπημένος/η/ο

...

7.1.26 Επαγγέλματα

acteur/actrice
artiste/
boucher/bouchère
boulangier/boulangère
chanteur/chanteuse
chauffeur
chef de cuisine
cuisinier/cuisinière
docteur
électricien/électricienne
Employé/employée
ingénieur
journaliste
maître d' hôtel
marchand/marchande
marin
mécanicien/mécanicienne
pâtissier/pâtissière
pilote
professeur
valet de chambre

ηθοποιός
καλλιτέχνης
κρεοπώλης
φούρναρης
τραγουδιστής
οδηγός
αρχιμάγειρας
μάγειρας
γιατρός
ηλεκτρολόγος
υπάλληλος
μηχανικός
δημοσιογράφος
μετρ του ξενοδοχείου
έμπορος
ναυτικός
μηχανικός
ζαχαροπλάστης
πιλότος
καθηγητής
καμαρώτος

...

7.1.27 Χώρες

Allemagne (la)
Angleterre (la)
Chine (la)
Espagne (la)
Etats-Unis (les)
France (la)
Grèce (la)
Hollande (la)
Italie (la)

Η Γερμανία
Η Αγγλία
Η Κίνα
Η Ισπανία
Οι Ηνωμένες Πολιτείες
Η Γαλλία
Η Ελλάδα
Η Ολλανδία
Η Ιταλία

Portugal (le)	Η Πορτογαλία
Russie (la)	Η Ρωσία
Suède (la)	Η Σουηδία
Suisse (la)	Η Ελβετία
Union Soviétique (la)	Η Σοβιετική Ένωση

7.1.28 Εθνικότητες

allemand/allemande	Γερμανός/Γερμανίδα
américain/américaine	Αμερικάνος/Αμερικανίδα
anglais/anglaise	Άγγλος/Αγγλίδα
chinois/chinoise	Κινέζος/Κινέζα
espagnol/espagnole	Ισπανός/Ισπανίδα
français/française	Γάλλος/Γαλλίδα
grec/grecque	Έλληνας/Ελληνίδα
hollandais/hollandaise	Ολλανδός/Ολλανδέζα
italien/italienne	Ιταλός/Ιταλίδα
portugais/portugaise	Πορτογάλος/Πορτογαλίδα
soviétique/soviétique	Σοβιετικός/Σοβιετική
suédois/suédoise	Σουηδός/Σουηδέζα
suisse/suisse	Ελβετός/Ελβετίδα

7.2 LES JOURS DE LA SEMAINE (οι ημέρες της εβδομάδας)

lundi	Δευτέρα
mardi	Τρίτη
mercredi	Τετάρτη
jeudi	Πέμπτη
vendredi	Παρασκευή
samedi	Σάββατο
dimanche	Κυριακή

Une semaine a sept jours.
 Quel jour est-ce aujourd' hui?
 Aujourd' hui, c' est ...
 Hier, ...
 La veille
 Demain, ...
 Le lendemain
 Quelle date est-ce?
 C' est le 16 mars
 Dans ... jours
 ... jours avant
 ... jours après
 Le premier (deuxième,
 troisième, etc.) jour

Μία εβδομάδα έχει επτά ημέρες.
 Τι μέρα είναι σήμερα;
 Σήμερα, είναι ...
 Χθες, ...
 Η παραμονή
 Αύριο, ...
 Η επομένη
 Τι ημερομηνία έχομε;
 Είναι 16 Μαρτίου
 Μετά από ... ημέρες
 ... μέρες πριν
 ... μέρες μετά
 Η πρώτη (δευτέρα, τρίτη, κλπ.)
 μέρα

Le matin	Το πρωί
Ce matin	Σήμερα το πρωί
Le midi	Το μεσημέρι (12 το μεσημέρι)
L' après-midi	Το απόγευμα
Le soir	Το βράδυ
La soirée	Η βραδιά
Le week-end	Το Σαββατοκύριακο
Un jour	Κάποτε
Chaque jour	Κάθε μέρα
Tous les jours	Πάντοτε

...

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι ημέρες στη γαλλική γράφονται με μικρά γράμματα.

7.3 LES MOIS DE L' ANNÉE (οι μήνες του χρόνου)

janvier	Ιανουάριος
février	Φεβρουάριος
mars	Μάρτιος
avril	Απρίλιος
mai	Μάιος
juin	Ιούνιος
juillet	Ιούλιος
août	Αύγουστος
septembre	Σεπτέμβριος
octobre	Οκτώβριος
novembre	Νοέμβριος
décembre	Δεκέμβριος

Une année a douze mois.

Un mois a quatre semaines.

En quel mois sommes-nous?

Nous sommes au mois de ...

Nous sommes en ...

Ένας χρόνος έχει δώδεκα μήνες.

Ένας μήνας έχει τέσσερις εβδομάδες.

Σε ποιο μήνα είμαστε;

Είμαστε στο μήνα ...

Είμαστε στον ...

...

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι μήνες στη γαλλική γράφονται με μικρά γράμματα.

7.4 LES SAISONS DE L' ANNÉE (οι εποχές του χρόνου)

l' été	το καλοκαίρι.
l' automne	το φθινόπωρο
l' hiver	ο χειμώνας
le printemps	η άνοιξη

Une année a quatre saisons.

Ένας χρόνος έχει τέσσερις εποχές

En quelle saison sommes-nous?

Nous sommes en été
 en automne
 en hiver
 au printemps

Quel temps fait-il?

Au printemps il fait beau
 En été il fait chaud
 il y a du soleil
 le ciel est bleu
 le soleil brille

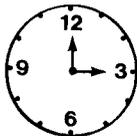
En automne il fait mauvais
 En hiver il fait frais
 il fait froid
 il fait du vent
 il pleut
 il neige
 il gèle
 il grêle
 il y a des nuages
 il y a du brouillard
 il y a de la brume

 il y a un orage
 il y a des éclairs
 il y a du tonnerre

...

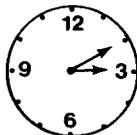
7.5 L' HEURE (η ώρα)**Quelle heure est-il?**

moins



il est 3 heures

il est 3 heures (et) cinq



il est 3 heures (et) dix

Σε ποια εποχή είμαστε;

Είμαστε στο καλοκαίρι
 στο φθινόπωρο
 στον χειμώνα
 στην άνοιξη

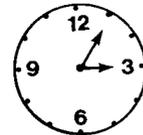
Τι καιρό κάνει;

Την άνοιξη κάνει καλό καιρό
 Το καλοκαίρι κάνει ζέστη
 έχει ήλιο
 ο ουρανός είναι γαλάζιος
 ο ήλιος λάμπει

Το φθινόπωρο κάνει άσχημο καιρό
 Το χειμώνα κάνει δροσιά
 κάνει κρύο
 φυσάει
 βρέχει
 χιονίζει
 κάνει παγετό
 ρίχνει χαλάζι
 έχει σύννεφα
 έχει ομίχλη
 έχει ομίχλη (ιδίως στη θάλασσα)
 έχει καταιγίδα
 αστράφτει
 βροντά

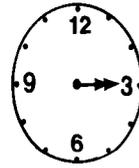
Τι ώρα είναι;

et

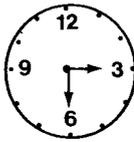




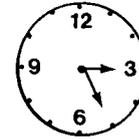
il est 3 heures (et) quart



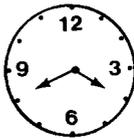
il est 3 heures (et) vingt



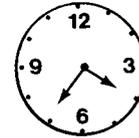
il est 3 heures (et) vingt-cinq



il est 3 heures et demie



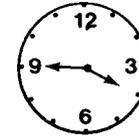
il est 4 heures moins vingt-cinq



il est 4 heures moins vingt



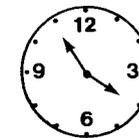
il est 4 heures moins le quart



il est 4 heures moins dix



il est 4 heures moins cinq



il est 4 heures

Il est midi
 Il est minuit
 C' est tôt
 C' est tard
 À quelle heure ...?
 À 8h juste(s)
 À 8h du matin
 À 3h de l' après-midi

Είναι μεσημέρι (12 η ώρα)
 Είναι μεσάνυχτα (12 τα μεσάνυχτα)
 Είναι νωρίς
 Είναι αργά
 Τι ώρα ...;
 Στις 8 η ώρα ακριβώς
 Στις 8 η ώρα το πρωί
 Στις 3 η ώρα το απόγευμα

À 8h du soir
 Dans 2 heures
 Vers 22 heures
 De 8h à 12h

Στις 8 η ώρα το βράδυ
 Μετά από 2 ώρες
 Περίπου στις 22 η ώρα
 Από τις 8 έως τις 12 η ώρα

...

7.6 ΑΣΚΗΣΕΙΣ

1. Συμπληρώστε:

1. est le premier jour de la semaine.
2. est le troisième jour de la semaine.
3. est le cinquième jour de la semaine.
4. est le deuxième jour de la semaine.
5. et, c' est le week-end.
6. est le quatrième jour de la semaine.

2. Απαντήστε:

1. Quelle jour est-ce aujourd' hui?

.....

2. Quelle date est-ce?

.....

3. Συμπληρώστε:

Aujourd' hui, c' est jeudi.

Hier, c' était

Demain, ce sera

Dans deux jours, ce sera

Sept jours après, ce sera

4. Συμπληρώστε το όνομα του μήνα ολογράφως:

- | | |
|----------|---------|
| 1. 12/6 | 12 juin |
| 2. 1/9 | ..... |
| 3. 18/4 | ..... |
| 4. 21/11 | ..... |
| 5. 7/2 | ..... |
| 6. 16/12 | ..... |

5. Μεταφράστε τις παρακάτω λέξεις και βρείτε σε ποιο μήνα εντάσσονται:

1. Noël

.....

2. Le Jour de l' An

.....

3. La Fête du Travail
.....

4. Les Fêtes Nationales
des Grecs
.....
.....

5. La Fête Nationale
des Français
.....

6. L' Assomption/
La Fête de la Sainte-Vierge.....

7. Votre fête
.....

8. Votre anniversaire
.....

6. Απαντήστε:

Quel temps fait-il?

En été

.....
.....
.....

En hiver

.....
.....
.....

Au printemps

.....
.....
.....

En automne

.....
.....
.....

7. Απαντήστε:

Quelle heure est-il?





















ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΟΓΔΟΟ

LEXIQUE



8.1 LES VIANDES

agneau (le)
 bécasse (la)
 bifteck (le)
 boeuf (le)
 boulette de viande hachée frite (la)
 canard (le)
 cane (la)
 charcuterie (la)
 cocoretsi (le) (tripes enroulées à la broche)
 contre-filet (le)
 coq (le)
 côte (la)
 côtelette (la)
 croquette (la)
 dinde (la)
 entrecôte (le)
 escalope (la)

 faisan (le)
 filet (le)
 filet de porc (le)
 foie (le)
 gibier (le)
 jambon (le)
 lapin (le)
 lièvre (la)
 mouton (le)
 oie (la)
 pigeonneau (le)
 pintade (la)
 porc (le)
 poule (la)
 poulet (le)
 salami (le)
 sanglier (le)
 saucisse de Francfort (la)
 saucisson (le)
 saucisss (la)
 steak (le)
 taureau (le)
 tripes (les)
 vache (la)
 veau (le)
 viande hachée (la)
 volaille (la)

ΤΑ ΚΡΕΑΤΑ

το αρνί
 η μπεκάτσα
 το μπιφτέκι
 το βοδινό
 ο κεφτές
 η πάπια
 η θηλυκή πάπια
 τα αλλαντικά
 το κοκορέτσι
 το κοντραφιλέτο
 ο κόκκορας
 η μπριζόλα
 το παιδάκι/το πλευρό/η κοτολέτα
 η κροκέτα
 η γαλοπούλα
 το εντρεκότ
 το εσκαλόπ (λεπτή φέτα μοσχαρίσιου κρέατος)
 ο φασιανός
 το φιλέτο
 το ψαρονέφρι
 το συκώτι
 το κυνήγι
 το ζαμπόν
 το κουνέλι
 ο λαγός
 το πρόβατο
 η χήνα
 το πιτσούνι
 η φραγκόκοτα
 το χοιρινό
 η κότα
 το κοτόπουλο
 το σαλάμι
 το αγριογούρουνο
 το λουκάνικο Φραγκφούρτης
 το χοντρό λουκάνικο
 το λουκάνικο
 η μπριζόλα (χωρίς κόκκαλο)
 ο ταύρος
 τα εντόσθια
 η αγελάδα
 το βοδινό
 ο κιμάς
 τα πουλερικά



8.2 LE BOEUF

aloyau (le)
 cervelles (les)
 cou (le)
 cuisse (la)
 culotte (la)
 entrecôte (la)
 épaule (la)
 filet (le)
 flanchet (le)
 foie (le)
 gîte (le)
 jarret (le)
 langue (la)
 pied (le)
 plates côtes (les)
 poitrine (la)
 queue (la)
 rognon (le)
 tête (la)
 tournedos (le)

ΤΟ ΒΟΔΙΝΟ

το αλόγιο
 τα μυαλά
 ο λαιμός
 το μπούτι
 το κυλόττο
 το εντρεκότ
 η σπάλα (ο ώμος)
 το φιλέτο
 η κοιλιά
 το συκώτι
 μέρος από το μπούτι
 το κότσι
 η γλώσσα
 το πόδι
 οι πλατιές πλευρές
 το στήθος
 η ουρά
 το νεφρό
 το κεφάλι
 το τουρνεντό

8.3 LE VEAU

carré (le)
 cervelles (les)
 coeur (le)
 côtellete (la)
 cou (le)
 cuisseau (le)
 culotte (la)
 épaule (la)
 filet (le)
 flanchet (le)
 jarret (le)
 langue (la)
 longe (la)
 noix (la)
 pied (le)
 poitrine (la)
 ris (le)
 rognon (le)
 sous noix (la)
 tendron (le)
 tête (la)

ΤΟ ΜΟΣΧΑΠΙ

η πλευρά
 τα μυαλά
 η καρδιά
 το παιδάκι/ το πλευρό/η κοτολέτα
 ο λαιμός
 το μπούτι
 το κυλόττο
 η σπάλα (ο ώμος)
 το φιλέτο
 η κοιλιά
 το κότσι
 η γλώσσα
 το λονζ
 το νουά
 το πόδι
 το στήθος
 το γλυκάδι
 το νεφρό
 το σου νουά
 τα άκρα στήθους
 το κεφάλι

8.4 LE PORC

carré (le)
 cervelles (les)
 côtelette (la)
 cou (le)
 echive (la)
 épaule (la)
 filet (le)
 filet de porc (le)
 jambon (le)
 jarret (le)
 langue (la)
 pied (le)
 poitrine (la)
 rognon (le)
 saucisse (la)
 saucisson (le)
 tête (la)

8.5 LE MOUTON

baron (le)
 collet (le)
 côtelette (la)
 cou (le)
 épaule (la)
 filet (le)
 filet mignon (le)
 gigot (le)
 pied (le)
 poitrine (la)
 selle (la)
 tête (la)

8.6 LE POULET

abattis (les)
 aile (la)
 blanc (le)
 cou (le)
 croupion (le)
 cuisse (la)
 os (le)

ΤΟ ΧΟΙΡΙΝΟ

τα πλευρά
 τα μυαλά
 το παϊδάκι/το πλευρό/η κοτολέτα
 ο λαιμός
 η ραχοκοκκαλιά
 η σπάλα (ώμος)
 το φιλέτο
 το ψαρονέφρι
 το ζαμπόν
 το κότσι
 η γλώσσα
 το πόδι
 το στήθος (μπέικον)
 το νεφρό
 το λουκάνικο
 το χοντρό λουκάνικο
 το κεφάλι

ΤΟ ΠΡΟΒΑΤΟ

το μπάρον (μπούτι)
 ο λαιμός
 το παϊδάκι/το πλευρό/η κοτολέτα
 ο λαιμός
 η σπάλα (ο ώμος)
 το φιλέτο
 το φιλέτο μινιόν
 το μπούτι
 το πόδι
 το στήθος
 η σέλλα
 το κεφάλι

ΤΟ ΚΟΤΟΠΟΥΛΟ

ο λαιμός, οι φτερούγες, το κεφάλι, τα άκρα, τα συκωτάκια και τα στομάχια των πουλερικών
 η φτερούγα
 το ψαχνό
 ο λαιμός
 το πίσω μέρος της ράχης
 το μπούτι
 το κόκκαλο

8.6.1 La viande peut être:

congelé/e
 desséché/e
 frais/fraîche
 fumé/e
 maigre
 salé/e

Το κρέας μπορεί να είναι:

κατεψυγμένο
 αποξηραμένο
 νωπό/φρέσκο
 καπνιστό
 άπαχο
 παστό/αλατισμένο

8.6.2 Modes de préparation

au bleu
 saignant/e
 à point
 bien cuit/e
 trop cuit/e

à la braise
 à la broche
 à la casserole
 au four
 au gril
 bouilli/e
 braisé/e
 cuit/e
 cuit/e à feu doux
 cuit/e à grand feu
 cuit/e à petit feu
 farci/e
 fumé/e
 gratiné/e
 grillé/e
 mariné/e
 pané/e
 persillé/e
 poché/e
 ragoût
 rôti/e
 sauté/e

Τρόποι παρασκευής

ο μπλε
 σενιάν
 ψημένο
 καλά ψημένο
 πάρα πολύ ψημένο

στα κάρβουνα
 στη σούβλα
 στην κασαρόλα
 στον φούρνο
 στην σχάρα
 βραστό
 μπραιζέ
 ψημένο
 ψημένο σε χαμηλή φωτιά
 ψημένο σε δυνατή φωτιά
 ψημένο σε χαμηλή φωτιά
 γεμιστό
 καπνιστό
 γκρατιναρισμένο
 σχάρας
 μαρινάτο
 πανέ
 με μαιντανό
 ποσέ
 ραγκού (γιαχνί)
 ψημένο (στη σούβλα ή στο φούρνο)
 σωταρισμένο

8.7 LES POISSONS

anchois (le)
 anguille (la)
 anguille de mer (la)
 bécassine de mer/orphie (la)
 bonite (la)
 calmar (le)

ΤΑ ΨΑΡΙΑ

η αντσούγια/ο γαύρος
 το χέλι
 το μουγκρί
 η ζαργάνα
 η παλαμίδα
 το καλαμάρι



carpe (la)	ο κυπρίνος
congre (le)	το μουγγρί
cuisse de grenouille (la)	το πόδι βατράχου
denté (la)	η συναγρίδα
dorade/daurade (la)	η τσιπούρα
espadon (le)	ο ξιφίας
fretin (le)	η μαρίδα
glaive de mer (la)	ο ξιφίας
gobie (le)	ο κοκκοβίος
goujon (le)	ο κοκκοβίος
grenouille (la)	ο βάτραχος
hareng (le)	η ρέγγα
loup (le)/(bar océan) (le)	το λαυράκι
maquereau (le)	το σκουμπρί
marbré commun (le)	η μουρμούρα
mérou (le)	η σφυρίδα
milandre (le)	ο γαλέος
morue (la)	ο βακαλάος
morue salée (la)	ο παστός βακαλάος
muge (le)	ο κέφαλος
myrène (la)	η σμέρνα
pagel (le)	το λιθρίνι
pagre (le)	το φαγγρί
pélamide salée (la)	η λακέρδα
perche (la)	η πέρκα
picarel (le)	η γόπα
pieuvre (le)	το χταπόδι
roulpe (le)	το χταπόδι
raie (la)	το σαλάχι
rascasse (la)	η σκορπίνα
rouget (le)	το μπαρμπούνι
sardine (la)	η σαρδέλα
sargue/sarge (le)	ο σαργός
saumon (le)	ο σολωμός
scorpène (la)	η σκορπίνα
scorpion (le)	ο σκορπιός
seiche (la)	η σουπιά
sole (la)	η γλώσσα
stockfish (le)	ο ξερός μπακαλιάρος
thon (le)	ο τόνος
thon en conserve (le)	ο τόνος σε κονσέρβα
truite (la)	η πέστροφα
poisson séché (le)	το αποξηραμένο ψάρι
poisson congelé (le)	το κατεψυγμένο ψάρι
poisson frais (le)	το φρέσκο ψάρι
poisson fumé (le)	το καπνιστό ψάρι
poisson salé (le)	το παστό ψάρι
poissons d' eau douce (les)	τα ψάρια του γλυκού νερού
poissons de mer (les)	τα θαλασσιά ψάρια

8.7.1 Modes de préparation

à feu doux
 à feu vif
 à la braise
 à la broche
 au bleu
 au four
 au gril
 bouilli/e
 braisé/e
 cuit/e
 farci/e
 frit/e
 gratiné/e
 grillé/e
 mariné/e
 pané/e
 poché/e
 rôti/e
 sauté/e

bouillabaisse (la)
 bouillon (le)
 consommé (le)
 croquette (la)
 potage (le)
 soupe au/de poisson (la)

8.8 LES FRUITS DE MER

bucarde (la)
 coquillages (les)
 coquilles St -Jacques (les)
 huître (la)
 moule (la)
 oursin (le)
 palourde/coque/clovisse (la)
 patelle (la)
 praire (la)
 vernis (le)

8.9 LES CRUSTACÉS

crabe (le)
 crevette (la)
 homard (le)
 langouste (la)
 langoustine (la)

Τρόποι παρασκευής

σε σιγανή φωτιά
 σε δυνατή φωτιά
 στα κάρβουνα
 στη σούβλα
 ο μπλε
 στο φούρνο
 στη σχάρα
 βραστό
 μπραιζέ
 ψητό
 γεμιστό
 στη φριτούρα
 γρατιναρισμένο
 σχάρας
 μαρινάτο
 πανέ
 ποσέ
 ψητό
 σωτέ

η μπουγιαμπέσα
 ο ζωμός
 το κονσομέ
 η κροκέτα
 η σούπα
 η ψαρόσουπα

ΤΑ ΘΑΛΑΣΣΙΝΑ - ΟΣΤΡΑΚΟΕΙΔΗ

το κυδώνι
 κοχύλια
 τα κοχύλια
 το στρείδι
 το μύδι
 ο αχινός
 η αχιβάδα
 η πεταλίδα
 το κυδώνι
 το κυδώνι (γυαλιστερό)

ΤΑ ΜΑΛΑΚΟΣΤΡΑΚΑ

το καβούρι
 η γαρίδα
 ο αστακός (μαύρος)
 ο αστακός (κόκκινος)
 η караβίδα

8.10 LES LÉGUMES

ail (le)
 artichaut (le)
 asperge (la)
 aubergine (la)
 betterave (la)
 brocoli (le)
 câpre (la)
 carotte (la)
 céleri (le)
 champignon (le)
 chicorée (la)
 chou (le)
 chou-fleur (le)
 concombre (la)
 courge (la)
 courgette (la)
 endive (la)
 épinard (le)
 flageolet (le)
 gombo (le)
 haricots (les)
 haricots rouges (les)
 haricots verts (les)
 laitue (la)
 navet (le)
 oignon (le)
 persil (le)
 petit pois frais (le)
 poireau (le)
 pois verts (les)
 pomme de terre (la)
 raifort (le)
 romaine (la)
 roquette (la)
 tomate (la)

8.11 LES LÉGUMES SECS

fèves (les)
 haricots blancs (les)
 haricots secs (les)
 lentille (la)
 pois cassé (le)
 pois chiche (le)
 riz (le)

ΤΑ ΛΑΧΑΝΙΚΑ

το σκόρδο
 η αγγινάρα
 το σπαράγγι
 η μελιτζάνα
 το παντζάρι
 το μπρόκολο
 η κάππαρη
 το καρότο
 το σέλινο
 το μανιτάρι
 το ραδίκι
 το λάχανο
 το κουνουπίδι
 το αγγούρι
 το κολοκύθι
 το κολοκυθάκι
 το αντίδι
 το σπανάκι
 είδος φασολιού
 η μπάμια
 τα φασόλια
 τα κόκκινα φασολάκια
 τα χλωρά φασόλια
 το λετούς
 η ρέβα
 το κρεμμύδι
 ο μαϊντανός
 ο αρακάς
 το πράσο
 ο αρακάς
 η πατάτα
 το ρεπάνι
 το μαρούλι
 η ρόκα
 η τομάτα



ΤΑ ΟΣΠΡΙΑ

τα κουκιά
 τα άσπρα φασόλια
 τα ξερά φασόλια
 η φακή
 το μπιζέλι
 το ρεβίθι
 το ρύζι



8.11.1 Modes de préparation

à la crème
 à la vapeur
 au beurre
 au four
 au gratin
 bouilli/e
 en sauce
 farci/e
 frit/e
 garni/e
 glacé/e
 persillé/e
 sauté/e
 soupe (la)

Τρόποι παρασκευής

με κρέμα
 στον ατμό
 με βούτυρο
 στο φούρνο
 ο γκρατέν
 βραστό
 με σάλτσα
 γεμιστό
 τηγανητό
 γαρνιρισμένο
 γλασέ
 με μαιντανό
 σωτέ
 η σούπα

8.11.2 La présentation

à la vinaigrette
 chaud/e
 en salade
 en sauce
 en tranches
 froid/e
 garni/e
 haché/e

Η παρουσίαση

με βινεγκρέτ
 ζεστό
 σε σαλάτα
 με σάλτσα
 σε φέτες
 κρύο
 γαρνιρισμένο
 ψιλοκομμένο

8.12 LES ÉPICES

aneth (le)
 anis (le)
 basilic (le)
 cannelle (la)
 carri/carry (le)
 cresson (le)
 cumin (le)
 gingembre (le)
 girofle (le) (le clou de girofle)
 mahaleb (la)
 marjolaine (la)
 menthe poivrée (la)
 muscade (la) (la noix muscade)
 origan (le)
 paprika (le)
 persil (le)
 piment (le)
 poivre (le)

ΤΑ ΑΡΤΥΜΑΤΙΚΑ

ο άνιθος
 το γλυκάνισο
 ο βασιλικός
 η κανέλλα
 το κάρρι
 το κάρδαμο
 το κίμινο
 η πιπερόριζα
 το γαρούφαλλο
 το μαχλέπι
 η μαντζουράνα
 η μέντα
 το μοσχοκάρυδο
 η ρίγανη
 η πάπρικα
 ο μαϊντανός
 το κόκκινο πιπέρι
 το πιπέρι

romarin (le)
 safran (le)
 sauge (la)
 thym (le)
 vanille (la)

το δενδρολίβανο
 η ζαφορά
 η φασκομηλιά
 το θυμάρι
 η βανίλια

8.13 LES PÂTES ALIMENTAIRES ΤΑ ΖΥΜΑΡΙΚΑ

canneloni (le)
 gnocchi (le)
 macaroni (le)
 macaronis au fromage (les)
 macaronis au gratin (les)
 nouilles/lasagnes (les)
 ravioli (le)
 spaghetti (le)
 tagliatelles (les)
 vermicelle (le)

το κανελλόνι
 τα νιόκια
 τα μακαρόνια
 τα μακαρόνια με τυρί
 τα μακαρόνια ο γκρατέν
 τα νούγι/λαζάνια
 το ραβιόλι
 το σπαγγέτι
 οι ταλιατέλλες
 ο φιδές



8.14 LES FRUITS SECS

amande (la)
 cacahuète (la)
 noisette (la)
 noix (la)
 pistache (la)
 pois chiches rôtis (les)
 raisin sec (la)

ΟΙ ΞΗΡΟΙ ΚΑΡΠΟΙ

το αμύγδαλο
 το φυστίκι (αράπικο)
 το φουντούκι
 το καρύδι
 το φυστίκι (Αιγίνης)
 τα στραγάλια
 η σταφίδα

8.15 LES FRUITS

abricot (le)
 ananas (le)
 avocat (le)
 banane (la)
 bergamote (la)
 bigarade (la)
 cassis (le)
 cédrat (le)
 cerise (la)
 cerise acide/aigre (la)
 citron (le)
 coing (le)
 figue (la)
 fraise (la)
 framboise (la)
 grenade (la)
 kiwi (le)

ΤΑ ΦΡΟΥΤΑ

το βερύκοκο
 ο ανανάς
 το αβοκάντο
 η μπανάνα
 το περγαμόντο
 το νεράντζι
 το φραγοστάφυλο
 το κίτρο
 το κεράσι
 το βύσσινο
 το λεμόνι
 το κυδώνι
 το σύκο
 η φράουλα
 το βατόμουρο
 το ρόδι
 το ακτινίδιο



lotus (le)/kaki (le)
 mandarine (la)
 mangue (la)
 melon (le)
 mûre sauvage (la)
 orange (la)
 orange sanguine (la)
 pamplemousse/grapefruit (le)
 pastèque (le)
 pêche (la)
 poire (la)
 pomme (la)
 prune (la)
 raisin (le)

agrumes (les)
 fruit aigre (le)
 fruit doux (le)
 fruit savoureux (le)
 fruit sucré (le)
 fruit vitaminé (le)
 fruits de saison (les)
 fruits exotiques (les)
 fruits tropicaux (les)

gelée de fruits (la)
 salade de fruits (la)

ο λωτός
 το μανταρίνι
 το μάνγκο
 το πεπόνι
 το βατόμουρο
 το πορτοκάλι
 το σαγκουίνι
 το γκρέιπφρουτ
 το κάρπούζι
 το ροδάκινο
 το αχλάδι
 το μήλο
 το δαμάσκηνο
 το σταφύλι

τα εσπεριδοειδή
 το ξινό φρούτο
 το γλυκό φρούτο
 το γευστικό φρούτο
 το γλυκό φρούτο
 το βιταμινούχο φρούτο
 τα φρούτα εποχής
 τα εξωτικά φρούτα
 τα τροπικά φρούτα

ο ζελές φρούτων
 η φρουτοσαλάτα

8.16 LES BOISSONS

8.16.1 Non alcooliques

boisson digestive (la)
 boisson gazeuse (la)
 boisson rafraîchissante (la)

cacao (le)
 cacao au lait (le)
 café (le)
 café au lait (le)
 café avec sucre (le)
 café chaud (le)
 café crème (le)
 café décaféiné (le)
 café express (le)
 café filtre (le)
 café frappé (le)
 café froid (le)
 café glacé (le)

ΤΑ ΠΟΤΑ

Μή οινοπνευματώδη

το χωνευτικό ποτό
 το αεριούχο ποτό
 το αναψυκτικό ποτό

το κακάο
 το κακάο με γάλα
 ο καφές
 ο καφές με γάλα
 ο καφές με ζάχαρη
 ο ζεστός καφές
 ο καφές με κρέμα (γάλα)
 ο καφές χωρίς καφεΐνη
 εσπρέσσο
 ο καφές φίλτρου
 ο φραπέ
 ο κρύος καφές
 ο παγωμένος καφές



café grec (le)	ο ελληνικός καφές
café instantané (le)	ο στιγμιαίος καφές
café mêlé de rhum (le)	ο καφές με ρούμι
café noir (le)	ο σκέτος καφές
café sans sucre (le)	ο καφές χωρίς ζάχαρη
camomille (la)	το χαμομήλι
chocolat (le)	η σοκολάτα
chocolat à la crème (le)	η σοκολάτα με κρέμα
chocolat au lait (le)	η σοκολάτα με γάλα
chocolat chaud (le)	η ζεστή σοκολάτα
coca-cola (le)	η κόκα-κόλα
eau (la)	το νερό
eau gazeuse (la)	το αεριούχο νερό
eau minérale (la)	το μεταλλικό νερό
glacçon (le)	το παγάκι
jus (le)	ο χυμός
jus d' abricot (le)	ο χυμός βερούκοκου
jus d' ananas (le)	ο χυμός ανανά
jus d' avocat (le)	ο χυμός αβοκάντο
jus d' orange (frais) (le)	ο χυμός πορτοκαλιού
jus de banane (le)	ο χυμός μπανάνας
jus de carotte (le)	ο χυμός καρότου
jus de citron (le)	ο χυμός λεμονιού
jus de fraise (le)	ο χυμός φράουλας
jus de fruits (le)	ο χυμός φρούτων
jus de melon (le)	ο χυμός πεπονιού
jus de pastèque (le)	ο χυμός καρπουζιού
jus de pamplemousse (le)	ο χυμός γκρέιπφρουτ
jus de pêche (le)	ο χυμός ροδάκινου
jus de poire (le)	ο χυμός αχλαδιού
jus de pomme (le)	ο χυμός μήλου
jus de tomate (le)	ο χυμός τομάτας
lait (le)	το γάλα
lait au café (le)	το γάλα με καφέ
lait chaud (le)	το ζεστό γάλα
menthe (la)	η μέντα
nescafé (le)	ο νες-καφέ
Perrier (le)	το Περριέ
sauge (la)	το φασκόμηλο
soda (le)	η σόδα
thé (le)	το τσάι
thé au citron (le)	το τσάι με λεμόνι
thé au lait (le)	το τσάι με γάλα
thé chaud (le)	το ζεστό τσάι
thé de Ceylan (le)	το τσάι Κεϋλάνης
thé froid (le)	το κρύο τσάι
tilleul (le)	το τίλιο
tonic (le)	η τόνικ
verveine (la)	η ιεροβοτάνη (φυτό)

8.16.2 Alcooliques

apéritif (le)
 armagnac (le)
 bénédictine (la)
 bière (la)
 bière blonde (la)
 bière brune (la)
 bière noire (la)
 bière rousse (la)
 champagne (le)
 cherry-brandy (le)
 cinzano (le)
 cocktail (le)
 cocktail au champagne (le)
 cocktail au cognac (le)
 cocktail au gin (le)
 cocktail au whisky (le)
 cocktail classique (le)
 cocktail exotique (le)
 cognac (le)
 drink (le)
 eau-de-vie (la)
 gin (le)
 gin-fizz (le)
 Grand-Marnier (le)
 kirsch (le)
 liqueur (le)
 liqueur de fruits (le)
 long drinks (le)
 marasquin (le)
 porto (le)
 porto doux (le)
 porto sec (le)
 vermouth (le)
 vin (le)
 vin blanc (le)
 vin de table (le)
 vin demi-sec (le)
 vin doux (le)
 vin mousseux (le)
 vin rosé (le)
 vin rouge (le)
 vin sec (le)
 vodka (la)
 whisky (le)
 whisky blended (le)
 whisky bourbon (le)
 whisky irlandais (le)

Αλκοολούχα

το απεριτίφ
 το αρμανιάκ
 η βενεδικτίνη
 η μπύρα
 η ξανθή μπύρα
 η μπύρα χρώματος καφέ
 η μαύρη μπύρα
 η κόκκινη μπύρα
 η σαμπάνια
 το τσέρρυ-μπράντυ
 το τσιντσάνο
 το κοκταίηλ
 το κοκταίηλ με σαμπάνια
 το κοκταίηλ με κονιάκ
 το κοκταίηλ με τζιν
 το κοκταίηλ με ουίσκυ
 το κλασσικό κοκταίηλ
 το εξωτικό κοκταίηλ
 το κονιάκ
 το ποτό (οινοπνευματώδες)
 το τσίπουρο
 το τζιν
 το τζιν-φιζ
 το Γκραν-Μαρνιέ
 το κιρς
 το λικέρ
 το λικέρ φρούτων
 το λονγκ-ντρινγκ
 το μαρασκίνο
 το πορτό
 το γλυκό πορτό
 το ξηρό πορτό
 το βερμούτ
 το κρασί
 το λευκό κρασί
 το επιτραπέζιο κρασί
 το ημίξηρο κρασί
 το γλυκό κρασί
 το αφρώδες κρασί
 το ροζέ κρασί
 το κόκκινο κρασί
 το ξηρό κρασί
 η βότκα
 το ουίσκυ
 το ουίσκυ μπλέντετ
 το ουίσκυ μπέρμπον
 το ουίσκυ Ιρλανδίας



whisky scotch (le)
whisky straight (le)

8.17 LES DESSERTS

baba (le)
baclava (le)
bavarois (le)
Belle Hélène (la)
biscuit (le)
brioche (la)
bûche de Noël (la)
cake (le)
caramélé
cataïf (le)
chantilly (le)
chocolat (le)
chou (le)
compote (la)
confiture (la)
coupe (la)
crème (la)
crème au caramel (la)
crème fraîche (la)
crêpe (la)
crêpe à la confiture (la)
crêpe au chocolat (la)
crêpe bretonne (la)
crêpe flambée (la)
crêpe Suzette (la)
croissant (le)
croissant à la crème (le)
croissant au chocolat (le)
éclair (le)
éclair au chocolat (le)
fraises au chantilly (les)
fruits confits (les)
galactobourekko (le)
gâteau du Chef (le)
gelée (la)
glace (la)
glace à la crème (le)
glace flambée (la)
glace tous parfums (la)
glace vanille (la)
halva (le) (gâteau de semoule)
loukoum (le)
meringue (la)

το ουίσκυ Σκωτίας
το ουίσκυ στρέιτ

ΤΑ ΕΠΙΔΟΡΓΙΑ

ο μπαμπάς
ο μπακλαβάς
το μπαβαρούα
το Μπελ-Ελέν (παγωτό)
το μπισκότο
το μπριός
ο κορμός των Χριστουγέννων
το κέικ
καραμελέ
το καταΐφι
η σαντιγύ
η σοκολάτα
το σου
η κομπόστα
η μαρμελάδα
κύπελλο (παγωτού)
η κρέμα
η κρέμα καραμελέ
η φρέσκια κρέμα ζαχαροπλαστικής
η κρέπα
η κρέπα με μαρμελάδα
η κρέπα με σοκολάτα
η κρέπα μπρετόν
η κρέπα φλαμπέ
η κρέπα Συζέτ
το κρουασάν
το κρουασάν με κρέμα
το κρουασάν με σοκολάτα
το εκλέρ
το εκλέρ με σοκολάτα
οι φράουλες με σαντιγύ
τα ζαχαρωτά
το γαλακτομπούρεκο
το γλυκό του Σεφ
ο ζελές
το παγωτό
το παγωτό κρέμα
το παγωτό φλαμπέ
το παγωτό με όλες τις γεύσεις
το παγωτό βανίλλια
ο χαλβάς
το λουκούμι.
η μαρέγκα



miel (le)
 mille-feuilles (le)
 moka (le)
 nougat (le)
 pâte (la)
 pâte feuilletée (la)
 pêche Melba (la)
 petit four (le)
 profiterole au chocolat (le)
 pudding (le)
 riz au lait (le)
 salade de fruits (la)
 savarin (le)
 sirop (le)
 soufflé (le)
 tarte (la)
 tarte à l' ananas (la)
 tarte à la crème (la)
 tarte au citron (la)
 tarte aux cerises (la)
 tarte aux fraises (la)
 tarte aux fruits (la)
 tarte aux pommes (la)
 tartelette (la)
 tourte (la)
 yaourt au miel (le)

à la confiture
 à la crème
 au caramel
 au chocolat
 au miel

το μέλι
 το μιλφείγ
 η μόκα
 το νουγκά
 η ζύμη
 η γαλλική σφολιάτα
 Μέλμπα ροδάκινο (παγωτό)
 το ππι φουρ
 το προφιτερόλ με σοκολάτα
 η πουτίγκα
 το ρυζόγαλο
 η φρουτοσαλάτα
 το σαβαρέν
 το σιρόπι
 το σουφλέ
 η τάρτα
 η τάρτα με ανανά
 η τάρτα με κρέμα
 η τάρτα με λεμόνι
 η τάρτα με κεράσια
 η τάρτα με φράουλες
 η τάρτα με φρούτα
 η μηλόπιτα
 η тарταλέτα
 η τούρτα
 το γιαούρτι με μέλι

με μαρμελάδα
 με κρέμα
 με καραμέλλα
 με σοκολάτα
 με μέλι

8.18 LES REPAS DE LA JOURNÉE

- a) le petit déjeuner
- b) le déjeuner
- c) le dîner

a) le petit déjeuner

beurre (le)
 biscotte (la)
 biscuit (le)
 brioche (la)
 cacao (le)
 cacao au lait (le)

ΤΑ ΓΕΥΜΑΤΑ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ

- α) το πρόγευμα
- β) το γεύμα
- γ) το δείπνο

α) το πρόγευμα

το βούτυρο
 η φρυγανιά
 το μπισκότο
 το μπριός
 το κακάο
 το κακάο με γάλα

café (le)	ο καφές
café américain (le)	ο αμερικάνικος καφές
café au chantilly (le)	ο καφές με σαντιγύ
café au lait (le)	ο καφές με γάλα
café avec sucre (le)	ο καφές με ζάχαρη
café chaud (le)	ο ζεστός καφές
café crème (le)	ο καφές με κρέμα (γάλα)
café décaféiné (le)	ο καφές χωρίς καφεΐνη
café filtre (le)	ο καφές φίλτρου
café frappé (le)	ο φραπέ
café froid (le)	ο κρύος καφές
café glacé (le)	ο παγωμένος καφές
café grec (le)	ο ελληνικός καφές
café instantané (le)	ο στιγμιαίος καφές
café mêlé de rhum (le)	ο καφές με ρούμι
café noir (le)	ο σκέτος καφές
café sans sucre (le)	ο καφές χωρίς ζάχαρη
céréales (les)	τα δημητριακά
confiture (la)	η μαρμελάδα
cornflakes au lait (les)	τα κορνφλέικς με γάλα
croissant (le)	το κρουασάν
express (le)	ο εσπρέσσο
jus (le)	ο χυμός
jus d' abricot (le)	ο χυμός βερούκοκου
jus d' ananas (le)	ο χυμός ανανά
jus d' avocat (le)	ο χυμός αβοκάντο
jus d' orange (frais) (le)	ο χυμός πορτοκαλιού (φρέσκος)
jus de banane (le)	ο χυμός μπανάνας
jus de carotte (le)	ο χυμός καρότου
jus de citron (le)	ο χυμός λεμονιού
jus de fraise (le)	ο χυμός φράουλας
jus de fruits (le)	ο χυμός φρούτων
jus de melon (le)	ο χυμός πεπονιού
jus de pastèque (le)	ο χυμός καρπουζιού
jus de pamplemousse (le)	ο χυμός γκρέιπφρουτ
jus de pêche (le)	ο χυμός ροδάκινου
jus de poire (le)	ο χυμός αχλαδιού
jus de pomme (le)	ο χυμός μήλου
jus de tomate (le)	ο χυμός τομάτας
jus de fruits (le)	ο χυμός φρούτων
lait (le)	το γάλα
lait au café (le)	το γάλα με καφέ
lait chaud (le)	το ζεστό γάλα
miel (le)	το μέλι
nescafé (le)	ο νες-καφέ
oeuf (le)	το αυγό
oeufs à la coque	τα μελάτα αυγά
oeufs au plat	τα τηγανητά αυγά
oeufs bouillis	τα βραστά αυγά

oeufs durs
 oeufs farcis
 oeufs frits
 oeufs pochés
 omelette au bacon (la)
 omelette au fromage (la)
 omelette au jambon (la)
 omelette au lard (la)
 omelette aux champignons (la)
 pain (le)
 Perrier (le)
 petit-pain (le)
 saucisse (la)
 thé (le)
 thé au citron (le)
 thé au lait (le)
 thé chaud (le)
 thé de Ceylan (le)
 thé froid (le)
 tilleul (le)
 toast (le)
 tonic (le)

τα σφιχτά αυγά
 τα γεμιστά αυγά
 τα αυγά στη φριτούρα
 τα αυγά ποσέ
 η ομελέτα με μπέικον
 η ομελέτα με τυρί
 η ομελέτα με ζαμπόν
 η ομελέτα με λαρδί
 η ομελέτα με μανιτάρια
 το ψωμί
 το Περριέ
 το ψωμάκι
 το λουκάνικο
 το τσάι
 το τσάι με λεμόνι
 το τσάι με γάλα
 το ζεστό τσάι
 το τσάι Κεϋλάνης
 το κρύο τσάι
 το τίλλιο
 το τοστ
 η τόνικ

b) le déjeuner

boisson (la)
 dessert (le)
 entrée (la)
 fromage (le)
 fruit (le)
 hors-d'oeuvre (le)
 légume (le)
 pain (le)
 pâtes alimentaires (les)
 poisson (le)
 potage (le)
 salade (la)
 soupe (la)
 viande (la)

β) το γεύμα

το ποτό
 το επιδόρπιο
 το κυρίως πιάτο
 το τυρί
 το φρούτο
 το ορεκτικό
 το λαχανικό
 το ψωμί
 τα ζυμαρικά
 το ψάρι
 ο χυλός
 η σαλάτα
 η σούπα
 το κρέας

c) le dîner

fruit (le)
 potage (le)
 soupe (la)
 yaourt (le)

γ) το δείπνο

το φρούτο/ο καρπός
 ο χυλός/ η σούπα
 η σούπα
 το γιαούρτι



ΑΣΚΗΣΕΙΣ

1. Συμπληρώστε τι μπορούμε να φάμε:

au petit déjeuner:

.....

au déjeuner:

.....

au dîner:

.....

2. Ενώστε:

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1. το επιδόρπιο | a. le fromage |
| 2. τα αυγά | b. le dessert |
| 3. η φρυγανιά | c. le poisson |
| 4. το τυρί | d. les oeufs |
| 5. το βούτυρο | e. le gâteau |
| 6. το γλυκό | f. la biscotte |
| 7. το τσάι με γάλα | g. les pommes de terre |
| 8. ένας καφές ζεστός χωρίς ζάχαρη | h. le thé au lait |
| 9. οι πατάτες | i. le jus d' orange |
| 10. το ψάρι | j. le beurre |
| 11. το κρέας | k. un café chaud sans sucre |
| 12. ο χυμός πορτοκάλι | l. la viande |

3. Μεταφράστε:

la nappe

le verre

la salle de séjour

le couteau

l' assiette

la baignoire

le pont

la fourchette

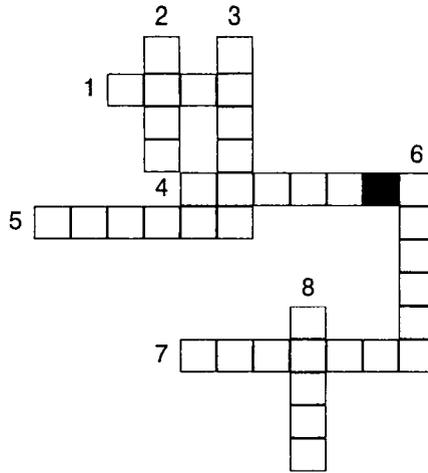
le savon

le sel.....
 la salière.....
 le drap.....
 le lit.....
 le verre à vin.....
 les chaises.....
 la cave.....
 le garage.....
 le service.....
 le couvert.....
 les tables.....

4. Απαντήστε:

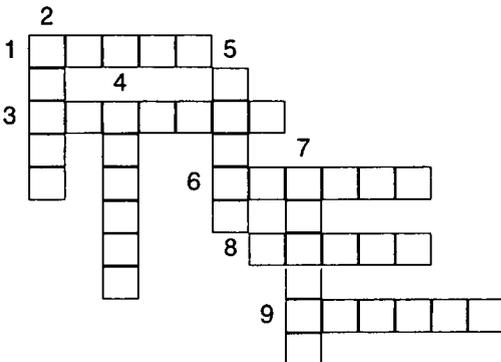
Aimez - vous?	Σας αρέσει;	un peu	beaucoup	trop
le café		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
le café au lait		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
le café sucré		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
le thé au citron		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
le jus d' orange		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
le jus de pomme		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
le croissant au chocolat		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
le croissant à la crème		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
le pain		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
la biscotte		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
le pain au beurre		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
la confiture		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
les oeufs		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
les salades		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
le fromage		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
le potage		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
les légumes		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
le poisson		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
la viande		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
les champignons		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
le gigot		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
l' agneau		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
le vin sec		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
le vin rouge		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
le vin rosé		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
la bière		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
le whisky		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
les liqueurs		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
le cognac		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
la champagne		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

5. Συμπληρώστε:



1. Σερβίζεται ζεστός ή κρύος, με ή χωρίς γάλα. Είδος του είναι και ο La Méloise.
2. Απαραίτητο σε κάθε γεύμα. Διατίθεται σε άσπρο και μαύρο χρώμα ή και σε πολύσπορο. Πρώτη ύλη είναι το σπάρι. Το δικό τους οι Γάλλοι το ονομάζουν baguette.
3. Βάση για την παρασκευή γλυκών και φαγητών. Είναι λιπαρό και λιώνει πολύ εύκολα. Αλείφεται και στο ψωμί.
4. Πλούσιο σε βιταμίνες και απαραίτητο στοιχείο κάθε υγιεινής διατροφής. Συναντάται σε πολλά είδη. Σερβίζεται σαν επιδόρπο μετά από κάθε γεύμα. Γίνεται και σαλάτα.
5. Συνήθως τρώγεται κατά τη διάρκεια του δείπνου. Σερβίζεται σε ζεστή θερμοκρασία. Παρασκευάζεται από διάφορα προϊόντα, είτε χορταρικά είτε κρεατικά, ψαρικά κλπ.
6. Μαγειρεύονται ψητές, βραστές ή τηγανητές. Εδώ οι τηγανητές.
7. Απαραίτητοι θρεπτικοί συνοδοί κάθε γεύματος. Συνήθως πράσινου χρώματος.
8. Είναι πολύ γλυκεία, είτε είναι άσπρη είτε μαύρη. Οι Γάλλοι την προτιμούν σε κύβους.

6. Συμπληρώστε:



1. Έτσι λέγεται το αχλάδι.
2. Έτσι λέγεται το ροδάκινο.
3. Είναι κόκκινου χρώματος και συνήθως πάνε δύο-δύο.
4. Από αυτό γίνεται το κρασί.
5. Έτσι λέγεται το πεπόνι.
6. Είναι πλούσια σε βιταμίνη C, τρωγονται ή πίνονται σε χυμό.
7. Είναι το αβοκάντο.
8. Ένα την ημέρα τον γιατρό τον κάνει πέρα.
9. Έτσι λέγεται ο ανανάς.

LEXIQUE

A

à feu doux	σε σιγανή φωτιά	air conditionné/e	κλιματιζόμενος/η/ο
à feu vif	σε δυνατή φωτιά	ajouter	προσθέτω
à la braise	στα κάρβουνα	alcool (le)	το αλκοόλ
à la broche	στη σουβλά	aller simple (le)	η απλή διαδρομή
à la casserole	στην κατσαρόλα	aller	πηγαίνω
à la confiture	με μαρμελάδα	aller-retour (le)	η διαδρομή μετ' επιστροφής
à la crème	με κρέμα		ανάβω
à la vapeur	στον ατμό	allumer	το αλόγιο
à la vinaigrette	με βινεγκρέτ	aloyau (le)	το αμύγδαλο
	(με λαδόξυδο)	amande (la)	διασκεδάζω/ψυχαγωγώ
à point	ψημένο	amuser	ο ανανάς
abattis (les)	ο λαϊμός, οι φτερούγες, το κεφάλι, τα άκρα, τα συκωτάκια και τα στομάχια των πουλερικών	ananas (le)	η αντσούγια/ο γαύρος
	το βερύκοκο	anchois (le)	παλαιός/ά/ό
abricot (le)	δέχομαι	ancien/ne	ο άνιθος
accepter	ο/η συνοδός	aneth (le)	το χέλι
accompagnateur/trice (le/la)	συνοδεύω	anguille (la)	το μουγκρί
accompagner	η υποδοχή	anguille de mer (la)	ο/η ανιματέρ (υπεύθυνος ψυχαγωγίας)
accueil (le)	η αγορά (που κάνω)	animateur/trice (le/la)	η οργάνωση ψυχαγωγικών δραστηριοτήτων
achat (le)	αγοράζω		οργανώνω ψυχαγωγικές δραστηριότητες
acheter	όξινοσ/ή/ό	animer	το γλυκάνισο
acide	παραδέχομαι		ανακοινώνω
admettre	θαυμάζω	anis (le)	η ακύρωση
admirer	λατρεύω	annoncer	ακυρώνω
adorer	ενήλικος/η/ο	annulation (la)	ο Αύγουστος
adulte	το χόβερκραφτ (αερόσπρωμα)	annuler	αντλαμβάνομαι
aéroglossieur (le)	η ηλικία	août	το απεριτίφ (ποτό)
	το πρακτορείο ταξιδιών	apercevoir	εμφανίζομαι
âge (le)	δρω	apéritif (le)	ανήκω
agence de voyages (la)	το αρνί	apparaître	καλώ
agir	ευχάριστος/η/ο	appartenir	φέρνω
agneau (le)	τα εσπεριδοειδή	appeler	μαθαίνω
agréable	ο/η βοηθός θυρωρού	apporter	στυφόσ/ή/ό
agrumes (les)	βοηθώ	apprendre	το αρμανιάκ (ποτό)
aide-concierge (le/la)	ξινόσ/ή/ό	âpre	η ντουλάπα
aider	το σκόρδο	armagnac (le)	αρωματισμένος/η/ο
aigre	η φτερούγα	armoire (la)	αρωματίζω
ail (le)	αγαπώ	aromatisé/e	
aile (la)		aromatiser	
aimer			

arrêt (le)	η στάση	basilic (le)	ο βασιλικός
arrêter	σταματώ	basket-ball (le)	το μπάσκετ
arrivée (la)	η άφιξη	bateau (le)	το πλοίο
arriver	φθάνω	battre	χτυπώ
arroser	βρέχω/ποτίζω	bavarder	φλυαρώ
artichaut (le)	η αγγινάρα	bavarois (le)	το μπαβαρούα (γλυκό)
ascenseur (le)	ο ανελκυστήρας	bébé (le)	το μωρό
asperge (la)	το σπαράγγι	bécasse (la)	η μπεκάτσα
assaisonner	καρυκεύω	bécassine de mer/orphie (la)	η ζαργάνα
assiette (la)	το πιάτο	bénédictine (la)	η βενεδικτίνη
assiette à dessert (la)	το πιάτο για επιδόρπιο	bergamote (la)	το περγαμόντο
assiette à soupe (la)	το πιάτο για σούπα	betterave (la)	το παντζάρι
assiette creuse (la)	το βαθύ πιάτο	beurre (le)	το βούτυρο
assiette plate (la)	το ρηχό πιάτο	beurrer	βουτυρώνω
atelier (le)	το εργαστήριο	bicyclette (la)	το ποδήλατο
attendre	περιμένω	bière (la)	η μπίρα
au beurre	με βούτυρο	bière blonde (la)	η ξανθή μπίρα
au bleu	ο μπλε (τρόπος μαγειρέματος)	bière brune (la)	η μπίρα χρώματος καφέ
au caramel	με καραμέλλα	bière noire (la)	η μαύρη μπίρα
au chocolat	με σοκολάτα	bière rousse (la)	η κόκκινη μπίρα
au four	στο φούρνο	bifteck (le)	το μπιφτέκι
au gratin	ο γκρατέν (τρόπος παρασκευής φαγητού)	bigarade (la)	το νεράντζι
au grill	στη σχάρα	billet (le)	το εισιτήριο
au miel	με μέλι	biscotte (la)	η φρυγανιά
aubergine (la)	η μελιτζάνα	biscuit (le)	το μπισκότο
automne (le)	το φθινόπωρο	bistrot (le)	το μπιστρό
automobile (la)	το αυτοκίνητο	blanc (le)	το ψαχνό
avocat (le)	το αβοκάντο	blanc/he	λευκός/ή/ό
avril	ο Απρίλιος	blanchir	ζεματίζω/ασπρίζω
B		blanchisserie (la)	το πλυντήριο
baba (le)	ο μπαμπάς (γλυκό)	boeuf (le)	το βοδινό
bagagier (le)	αποσκευοφυλάκιο	boire	πίνω
bagagiste (le)	ο φύλακας αποσκευών	boisson (la)	το ποτό
baigner	λούζω/καταβρέχω	boisson digestive (la)	το χωνευτικό ποτό
baignoire (la)	η μπανιέρα	boisson gazeuse (la)	το αεριούχο ποτό
baisser	χαμηλώνω, κατεβάζω	boisson rafraichissante (la)	το αναψυκτικό ποτό
baklava (le)	ο μπακλαβάς	boîte (la)	το κουτί
balançoire (la)	η κούνια	bol (le)	το μπωλ
banane (la)	η μπανάνα	bon de tranport (le)	ο τίτλος μεταφοράς
banque (la)	η τράπεζα	bon/ne	καλός/ή/ό
baptisé/e	νερωμένος/η/ο	bonite (la)	η παλαμίδα
bar (le)	το μπαρ	bouillabaisse (la)	η μουγιγαμπέσα (κακαβιά)
baron (le)	το μπάρον (μέρος κρέατος)	bouilli/e	βραστός/ή/ό
base-ball (le)	το μπέιζμπολ	bouillir	βράζω
		bouillon (le)	ο ζωμός
		boulette de viande	
		hachée frite (la)	ο κεφτές
		bouqueté/e	αρωματισμένος/η/ο

bouteille (la)	το μπουκάλι	café noir (le)	ο σκέτος καφές
boutique (la)	η μπουτίκ/το κατάστημα	café sans sucre (le)	ο καφές χωρίς ζάχαρη
bowling (le)	το μπόουλινγκ	caféteria (la)	η καφετέρια
braisé/e	μπραιζέ (τρόπος μαγειρέματος)	cafetière (la)	η καφετιέρα
braiser	ψήνω σε λιγοστή φωτιά (και σε κλειστή κατσαρόλα)	caisse (la)	το ταμείο
brillant/e	λαμπερός/ή/ό	cake (le)	ο ταμίας
briller	λάμπω	calmar (le)	το καλμάρι
brioche (la)	τσουρέκι (το μπριός)	calme	ήσυχος/η/ο
broche (la)	η σουβλα	camion (le)	το φορτηγό
brochure (la)	η μπροσούρα (έντυπη μικρή πραγματεία)	camomille (la)	το χαμομήλι
brocoli (le)	το μπρόκολο	camping car (le)	το αυτοκινούμενο τροχόσπιτο
brut/e	μπρουτ/πάρα πολύ ξηρό	canard (le)	η πάπια
bucarde (la)	το κυδώνι	cane (la)	η θηλυκή πάπια
bûche de Noël (la)	ο κορμός (γλύκισμα χριστουγεννιάτικο)	cannelle (la)	η κανέλλα
buffet (le)	ο μπουφές	canneloni (le)	το κανελόνι
bureau de change (le)	το γραφείο συναλλάγματος	capitaine (le)	ο καπετάνιος
bus (le)	το λεωφορείο	capiteux/euse	μεθυστικός/ή/ό που ζαλίζει
C		câpre (la)	η κάππαρη
cabaret (le)	το καμπαρέ	car (le)	το πούλμαν/το τουριστικό λεωφορείο
cabine (la)	η καμπίνα	carafe (la)	η καράφα
cacahuète (la)	το φυστίκι (αράπικο)	caramel (le)	η καραμέλλα
cacao (le)	το κακάο	caravane (la)	το τροχόσπιτο
cacao au lait (le)	το κακάο με γάλα	carotte (la)	το καρότο
café (le)	ο καφές/το καφέ (γαλλικό καφενείο)	carpe (la)	ο κυπρίνος
café américain (le)	ο αμερικάνικος καφές	carré (le)	η πλευρά
café au chantilly (le)	ο καφές με σαντιγύ (είδος κρέμας)	carri/carry (le)	το κάρι
café au lait (le)	ο καφές με γάλα	carte de crédit (la)	η πιστωτική κάρτα
café avec sucre (le)	ο καφές με ζάχαρη	casino (le)	το καζίνο
café chaud (le)	ο ζεστός καφές	casserole (la)	η κατσαρόλα
café crème (le)	ο καφές με κρέμα (γάλα)	cassiss (le)	το μαύρο φραγκοστάφυλο
café décaféiné (le)	ο καφές χωρίς καφεΐνη	cataif (le)	το καταΐφι
café express (le)	ο εσπρέσσο (είδος καφέ)	catalogue (le)	ο κατάλογος
café filtre (le)	ο καφές φίλτρου (γαλλικός)	cave (la)	η κάβα
café frappé (le)	ο καφές φραπέ	cédrat (le)	το κίτρο
café froid (le)	ο κρύος καφές	célèbre	διάσημος/η/ο
café glacé (le)	ο παγωμένος καφές	céleri (le)	το σέλινο
café grec (le)	ο ελληνικός καφές	cendrier (le)	το σταχτοδοχείο
café instantané (le)	ο στιγμιαίος καφές	céréales (les)	τα δημητριακά
café mêlé de rhum (le)	ο καφές με ρούμι	cerise (la)	το κεράσι
		cerise acide/aigre (la)	το βύσσινο
		cervelles (les)	τα μυαλά (ζώου)
		chaise (la)	η καρέκλα
		chaleureux/euse	ζεστός/ή/ό
		chambre (la)	το δωμάτιο

champagne (le)	η σαμπάνια	commander	παραγγέλλω
champignon (le)	το μανιτάρι	commenter	σχολιάζω
change (le)	το συνάλλαγμα	compagnie	
changer	αλλάζω	de navigation (la)	η ναυτιλιακή εταιρεία
chanter	τραγουδώ	compagnie maritime (la)	η ναυτιλιακή εταιρεία
chantilly (la)	η σαντιγύ (είδος κρέμας)	compote (la)	η κομπόστα
charcuterie (la)	τα αλλαντικά	comprendre	καταλαβαίνω, κατανοώ
chariot (le)	το τρέιλερ	comptabilité (la)	το λογιστήριο
charmant/e	χαριτωμένος/η/ο	concasser	συμπιέζω/πολτοποιώ
chasseur (le)	ο εξωτερικός θυρωρός	concert (le)	το κονσέρτο (μουσική συμφωνία)
chaud/e	ζεστός/ή/ό	concierge de nuit (le/la)	ο/η νυκτερινός/ή θυρωρός
chauffage (le)	η θέρμανση	concombre (la)	το αγγούρι
chef de concierge (le)	ο αρχιθυρωρός	conduire	οδηγώ
chef de réception (le)	ο προϊστάμενος της ρεσεψιόν	confirmation (la)	η επιβεβαίωση
chef-comptable (le)	ο αρχιλογιστής	confirmer	επιβεβαιώνω
chercher	ψάχνω/αναζητώ	confiture (la)	η μαρμελάδα
cherry-brandy (le)	το τσέρρυ-μπράντυ (είδος ποτού)	confortable	άνετος/η/ο
chicorée (la)	το ραδίκι	congelé/e	κατεψυγμένος/η/ο
chocolat (le)	η σοκολάτα	congre (le)	το μουγγρί
chocolat à la crème (le)	η σοκολάτα με κρέμα	connaître	γνωρίζω
chocolat au lait (le)	η σοκολάτα με γάλα	conseiller	συμβουλεύω
chocolat chaud (le)	η ζεστή σοκολάτα	consentir	συναίνω
choisir	επιλέγω	consommé (le)	το κοσσομέ (ζωμός)
chou (le)	το λάχανο	contenir	περιέχω
chou-fleur (le)	το κουνουπίδι	continuer	συνεχίζω
cinéma (le)	ο κινηματογράφος	contre-filet (le)	το κοντραφιλέτο
cinzano (le)	το τσιντσάνο (είδος ποτού)	convenir	αρμόζω
ciseler	σκαλίζω/χαράζω	coq (le)	ο κόκκορας
citron (le)	το λεμόνι	coquillages (les)	κοχύλια
clair/e	καθαρός/ή/ό, φωτεινός/ή/ό	coquilles St-Jacques (les)	τα κοχύλια
classe (la)	η θέση	corbeille (la)	το καλάθι
clé (la)	το κλειδί	cornflakes au lait (les)	τα κορνφλέικς με γάλα
climatisation (la)	ο κλιματισμός	côte (la)	η μπριζόλα/το πλευρό/ το παιδάκι
climatisé/e	κλιματιζόμενος/η/ο	côtelette (la)	το παιδάκι/το πλευρό/ η κοτολέττα
club (le)	το κλαμπ	cou (le)	ο λαιμός
club juniors (le)	το τζούνιορ κλαμπ	coucher	Ξαπλώνω
coca-cola (le)	η κόκα-κόλα	couchette (la)	η κουκέττα
cocoretsi (le)	το κοκορέτσι	coupe (la)	το κύπελλο
cocotte-minute (la)	η χύτρα ταχύτητας	couper	κόβω
coctail (le)	το κοκταϊλ(είδος ποτού)	coupon	
coeur (le)	η καρδιά	d' embarquement (le)	το απόκομμα επιβίβασης
cognac (le)	το κονιάκ (είδος ποτού)	courge (la)	το κολοκύθι
coing (le)	το κυδώνι	courgette (la)	το κολοκυθάκι
collet (le)	ο λαιμός	courir	τρέχω
commandant (le)	ο κυβερνήτης	coussin (le)	το μαξιλάρι
		couteau (le)	το μαχαίρι

couteau à beurre (le)	το μαχαίρι για βούτυρο		φωτιά
couteau à dessert (le)	το μαχαίρι για επιδόρπιο	culotte (la)	το κυλόττο (μέρος σφαγίου)
couteau à poisson (le)	το μαχαίρι για ψάρι		το κύμινο
coûter	κοστίζει	cumin (le)	η οδοντογλυφίδα
couvert (le)	το κουβέρ	cure-dent (le)	
couverture (la)	η κουβέρτα		
couvre-lit (le)	το κούβρ-λι	D	
couvrir	σκεπάζω/καλύπτω	danse (la)	ο χορός
crabe (le)	το καβούρι	danser	χορεύω
crème (la)	η κρέμα	date (la)	η ημερομηνία
crème au caramel (la)	η κρέμα καραμελέ	débarquement (le)	η αποβίβαση
crème fraîche (la)	η φρέσκια κρέμα	débarquer	αποβιβάζομαι/αποβιβάζω
	ζαχαροπλαστικής	décembre	ο Δεκέμβριος
crêpe (la)	η κρέπα	décider	αποφασίζω
crêpe à la confiture (la)	η κρέπα με μαρμελάδα	déclaration (la)	η δήλωση
crêpe au chocolat (la)	η κρέπα με σοκολάτα	déclarer	δηλώνω
crêpe bretonne (la)	η κρέπα μπρετόν	décorer	διακοσμώνω
crêpe flambée (la)	η κρέπα φλαμπέ	décortiquer	ξεφλουδίζω
crêpe Suzette (la)	η κρέπα Συζέτ	découper	κόβω
cresson (le)	το κάρδαμο	découverte (la)	η ανακάλυψη
crevette (la)	η γαρίδα	découvrir	ανακαλύπτω
croire	νομίζω/πιστεύω	décrire	περιγράφω
croisière (la)	η κρουαζιέρα	dégeler	ξεπαγώνω
croissant (le)	το κρουασάν	dégraisser	αφαιρώ το λίπος
croissant à la crème (le)	το κρουασάν με κρέμα	déjeuner	γευματίζω
croissant au chocolat (le)	το κρουασάν με σοκολάτα	déjeuner (le)	το γεύμα
croquette (la)	η κροκέττα	délayer	διαλύω
croupion (le)	το πίσω μέρος της ράχης	délicieux/euse	εύγευστος/η/ο
cuillère (la)	το κουτάλι	demander	ζητώ/ρωτώ/απαιτώ
cuillère à café (la)	το κουταλάκι του καφέ	demi-sec (vin)	ημιξηρός (οίνος)
cuillère à dessert (la)	το κουτάλι για επιδόρπιο	denté (la)	η συναγρίδα
cuillère à soupe (la)	το κουτάλι σούπας	départ (le)	η αναχώρηση
cuillerée (la)	η κουταλιά	dépenser	ξοδεύω
cuire	ψηλώνω/μαγειρεύω	déplacer (le)	η μετακίνηση
cuisine (la)	η κουζίνα	déplacer	μετακινώ
cuisine diététique (la)	η διαιτητική κουζίνα	dépliant (le)	το ενημερωτικό φυλλάδιο
cuisine pour enfants (la)	η κουζίνα για παιδιά	descendre	κατεβαίνω
cuisine traditionnelle (la)	η παραδοσιακή κουζίνα	désirer	ποθώ
cuisiner	μαγειρεύω	désosser	αφαιρώ τα κόκκαλα
cuisse (la)	το μπούτι	desséché/e	αποξηραμένος/η/ο
cuisse de grenouille (la)	το πόδι βατράχου	dessécher	αποξηραίνω
cuisseau (le)	το μπούτι (μοσχαρίσιο)	dessert (le)	το επιδόρπιο
cuisson (le)	το ψήσιμο	devenir	καθίσταμαι
cuit/e	ψημένος/η/ο, ψητός/ή/ό	devoir	οφείλω
cuit/e à feu doux	ψημένος/η/ο σε χαμηλή φωτιά	digestif/ve	χωνευτικός/ή/ό
		dimanche (le)	Κυριακή
cuit/e à grand feu	ψημένος/η/ο σε δυνατή φωτιά	dinde (la)	η γαλοπούλα
cuit/e à petit feu	ψημένος/η/ο σε χαμηλή	dîner	δειπνώ

dîner (le)	το δείπνο	envoyer	στέλνω
direction (la)	η διεύθυνση/ η κατεύθυνση	épaissir	πυκνώνω/κάνω να φουσκώσει
discothèque (la)	η ντισκοτέκ	épanoui (vin)	(κρασί) ώριμο προς πόση
disparaître	εξαφανίζομαι	épaule (la)	η σπάλα (ο ώμος)
dissoudre	διαλύω	épice (la)	το μπαχαρικό
distraction (la)	η ψυχαγωγία	épiché/e	ηρυτμενός/η/ο αρωματισμένος/η/ο με μπαχαρικά
donner	δίνω	épinard (le)	το σπανάκι
dorade/daurade (la)	η τσιπούρα	éplucher	ξεφλουδίζω/ξύνω
dormir	κοιμάμαι	équipage (le)	το πλήρωμα
douche (la)	το ντους	équitation (la)	η ιππασία
doux/douce	γλυκός/ια/ο	escale (la)	η στάση (πλοίου, η προσέγγιση σε λιμάνι)
drap (le)	το σεντόνι	escalope (la)	το εσκαλόπι (λεπτή φέτα μοσχαρίσιου κρέατος)
drink (le)	το ποτό (οινοπνευματώδες)	espadon (le)	ο Ξιφίας
E		essuyer	σκουπίζω
eau (la)	το νερό	estimer	εκτιμώ
eau gazeuse (la)	το αεριούχο νερό	étage (le)	ο όροφος/η υπηρεσία ορόφων
eau minérale (la)	το μεταλλικό νερό	été (le)	το καλοκαίρι
eau-de-vie (la)	το τσίπουρο	étudiant/e (le/la)	ο φοιτητής/τρια
échanson (le)	ο οινοχόρος	excellent/e	εξαιρετός/ή/ο
échine (le)	η ραχοκοκκαλιά	excursion (la)	η εκδρομή
éclair au café (le)	το εκλέρ με καφέ	expliquer	εξηγώ
éclair au chocolat (le)	το εκλέρ με σοκολάτα	exportation (la)	η εξαγωγή
écolier (le)	ο μαθητής	exporter	εξάγω
économiste (le)	ο αρχιλογιστής		
écouter	ακούω	F	
écrire	γράφω	faire	κάνω
écumoire (la)	η τρυπητή κουτάλα	faire la cuisine	μαγειρεύω
embarquement (le)	η επιβίβαση	faisan (le)	ο φασιανός
embarquer	επιβιβάζω	falloir	πρέπει (απόρρωπο)
émincer	κόβω σε ψιλές φέτες	fameux/euse	ονομαστός/ή/ό
en salade	σε σαλάτα	familial/e	οικογενειακού τύπου, οικογενειακός/ή/ό
en sauce	με σάλτσα	famille (la)	η οικογένεια
en tranches	σε φέτες	farcî/e	γεμιστός/ή/ό
endive (la)	το αντίδι	farcir	γεμίζω
endormir	αποκοιμίζω	farine (la)	το αλεύρι
enfant (le)	το παιδί	fariner	αλευρώνω
enregistrement (le)	η καταγραφή	fauteuil (le)	η πολυθρόνα
enregistrer	καταγράφω	féliciter	συγχαίρω
enrichir	εμπλουτίζω	femme de chambre (la)	η καμαριέρα
ensoleillé/e	ευήλιος/α/ο	fenêtre (la)	το παράθυρο
entendre	ακούω/κατανόω	fermer	κλείνω
entrecôte (le)	το παιδάκι/το εντρεκότ		
entrée (la)	η είσοδος		
entrée (la)	το κυρίως πιάτο		
entrelarder	βάζω λαρδί σε κρέας		
entreprendre	επιχειρώ		
entrer	εισερχομαι/μπαίνω		

ferry (le)	το φέρρυ	fruit sec (le)	ο ξηρός καρπός
feu (le)	η φωτιά	fruit tropical (le)	το τροπικό φρούτο
feuille (la)	το φύλλο	fruité/e	φρουτέ (με γεύση φρούτων)
fève (la)	το κουκί	fumé/e	καπνιστός/ή/ό
février	ο Φεβρουάριος	fumer	καπνίζω
fiasque (le)	το στρογγυλό κάτωθεν ψαθωτό μπουκάλι		
figue (la)	το σύκο	G	
filet (le)	το φιλέτο	gagner	κερδίζω
filet de porc (le)	το ψαρονέφρι	galactobourek (le)	το γαλακτομπούρεκο
filet mignon (le)	το φιλέτο μινιόν	garage (le)	ο σταθμός αυτοκινήτων
film-vidéo (le)	βιντεοταινία	garage gratuit (le)	ο δωρεάν σταθμός αυτοκινήτων
finir	τελειώνω	garage payant (le)	ο σταθμός αυτοκινήτων επί πληρωμή
fixer	ορίζω/προσδιορίζω/στερεώνω	garçon de chambre (le)	ο καμαριέρης
flageolet (le)	είδος φασολιού	garçon de restaurant (le)	ο σερβιτόρος του εστιατορίου
flamber	φλογίζω/τσουρουφλίζω	garderie pour enfants (la)	η φύλαξη παιδιών
flanchet (le)	η κοιλιά (κρέας από την κοιλιά βοδιού)	garni/e	γαρνιρισμένος/η/ο
flânerie (la)	η περιπλάνηση	garnir	γαρνίρω
fleurir	ανθίζω	gastronomie (la)	η γαστρονομία
flûte de champagne (la)	το ποτήρι σαμπάνιας	gâteau du Chef (le)	το γλυκό του Σεφ
foie (le)	το συκώτι	gelée (la)	ο ζελές
fondre	λιώνω	gelée de fruits (la)	ο ζελές φρούτων
foot-ball (le)	ποδόσφαιρο	gibier (le)	το κυνήγι
formalité (la)	η τυπική διαδικασία	gigot (le)	το μπουτί (αρνιού)
fort/e	δυνατός/ή/ό	gin (le)	το τζιν
fouetter	κτυπά καλά	gin-fizz (le)	το τζιν-φίζ
fourchette (la)	το πηρούνι	gingembre (le)	η πιπερόριζα
fourchette à dessert (la)	το πηρούνι για επιδόρπιο	girofle (le)	
fourchette à escargots (la)	το πηρούνι για σαλιγκάρια	(le clou de girofle)	το γαράφαλλο
fourchette à huîtres (la)	το πηρούνι για στρείδια	gîte (le)	το κομμάτι από βοδινό μπουτί
fourchette à poisson (la)	το πηρούνι για ψάρια	glace (la)	το παγωτό
fourrer	γαρνίρω	glace à la crème (la)	το παγωτό κρέμα
frais (les)	τα έξοδα	glace flambée (la)	το παγωτό φλαμπέ
frais/ fraîche	νωπός/ή/ό, φρέσκος/ια/ο	glace tous parfums (la)	το παγωτό με όλες τις γεύσεις
fraise (la)	η φράουλα	glace vanille (la)	το παγωτό βανίλλια
framboise (la)	το βατόμουρο	glacé/e	γλασέ
franchir	διασχίζω	glacer	γλασάρω
fretin (le)	η μαριίδα	glaçon (le)	το παγάκι
frire	τηγανίζω	glaive de mer (la)	ο ξιφίας
frit/e	τηγανητός/ή/ό	gnocchí (le)	τα νιόκια (είδος ζυμαρικού)
froid/e	κρύος/α/ο	gobie (le)	ο κοκκοβίος
fromage (le)	το τυρί	golf (le)	το γκολφ
fruit (le)	το φρούτο/ο καρπός		
fruit confit (le)	το ζαχαρωτό		
fruit de saison (le)	το φρούτο εποχής		
fruit exotique (le)	το εξωτικό φρούτο		

gombo (le) η μπάμια (βίσκος)
goujon (le) ο κοκκοβιός
gôût (le) η γεύση/το γούστο
gôûter γεύομαι/δοκιμάζω
goutter στραγγίζω
gouvernante (la) η προϊσταμένη
Grand-Marnier (le) το Γκραν-Μαρνιέ (είδος ποτού)

grandir μεγαλώνω
gratiné/e γρατιναρισμένος/η/ο
gratiner γρατινάρω (τσιγαρίζω)
grenade (la) το ρόδι
grenouille (la) ο βάτραχος
grillé/e σχάρας
griller ψήνω στη σχάρα
groom (le) ο γκρουμ
grossir παχαίνω
groupe (le) το γκρουπ
guide (le) ο οδηγός
guider οδηγώ/καθοδηγώ

H

habiller ντύνω
habiter κατοικώ
haché/e ψιλοκομμένος/η/ο
hacher ψιλοκόβω
hachis (le) ο κιμάς
hachoir (le) το σανίδι όπου τεμαχίζουν του κιμά

hair μισώ
hall (le) το θυρωρείο
halva (le) ο χαλβάς
hammam (le) το χαμάμ
hand-ball (le) το χάντμπολ
handicapé (le) το άτομο με ειδικές ανάγκες

hareng (le) η ρέγγα
haricot (le) το φασόλι
haricots blancs (les) τα άσπρα φασόλια
haricots rouges (les) τα κόκκινα φασολάκια
haricots secs (les) τα ξηρά φασόλια
haricots verts (les) τα χλωρά φασόλια
hiver (le) ο χειμώνας
homard (le) ο αστακός (μαύρος)
homme d' affaires (le) ο επιχειρηματίας
horaire (le) το ωράριο
hors d' oeuvre (le) το ορεκτικό

huile (la)
huître (la)
hydroglisseur (le)

το λάδι
 το στρείδι
 το υδροπτερυγο (ιπτάμενο δελφίνι)

I

importation (la) η εισαγωγή
importer εισάγω
incorporer αναμειγνύω
indication (la) η γνωστοποίηση/ένδειξη
indiquer γνωστοποιώ
ingrédient (le) το συστατικό
insonorisation (la) η ηχομόνωση
insonorisé/e ηχομονωμένος/η/ο
installation (la) η εγκατάσταση
interdire απαγορεύω
international/e διεθνής/ές
interprète (le) ο διερμηνέας
inviter προσκαλώ
itinéraire (le) το δρομολόγιο

J

jambon (le) το ζαμπόν
janvier ο Ιανουάριος
jarret (le) το κότσι
jaune κίτρινος/η/ο
jaunir κιτρινίζω
jeter πετώ
jeu (le) το παιχνίδι
jeu d' équipe (le) το ομαδικό παιχνίδι
jeu de plage (le) το παιχνίδι παραλίας
jeudi Πέμπτη
jeune νέος/α/ο
jouer παίζω
jour (le) η ημέρα
juillet ο Ιούλιος
juin (le) ο Ιούνιος
jus (le) ο χυμός
jus d' abricot (le) ο χυμός βερούκοκου
jus d' ananas (le) ο χυμός ανανά
jus d' avocat (le) ο χυμός αβοκάντο
jus d' orange (frais) (le) ο χυμός πορτοκαλιού (φρέσκος)
jus de banane (le) ο χυμός μπανάνας
jus de carotte (le) ο χυμός καρότου
jus de citron (le) ο χυμός λεμονιού
jus de fraise (le) ο χυμός φράουλας

jus de fruits (le)	ο χυμός φρούτων
jus de melon (le)	ο χυμός πεπονιού
jus de melon d' eau (le)	ο χυμός καρπουζιού
jus de pamplemousse (le)	ο χυμός γκρέιπφρουτ
jus de pêche (le)	ο χυμός ροδάκινου
jus de poire (le)	ο χυμός αχλαδιού
jus de pomme (le)	ο χυμός μήλου
jus de tomate (le)	ο χυμός τομάτας

K

kilo (le)	το κιλό
kirsch (le)	το κίρς (είδος ποτού)
kiwi (le)	το ακτινίδιο

L

laisser	αφήνω
lait (le)	το γάλα
laitue (la)	το λετούς (λαχανικό)
lampe de chevet (la)	το πορτατίφ
langouste (la)	ο αστακός (κόκκινος)
langoustine (la)	η караβίδα
langue (la)	η γλώσσα
lapin (le)	το κουνέλι
larder	προσθέτω λαρδί στο κρέας
lavabo (le)	ο νιπτήρας
laver	πλένω
léger/e	ελαφρύς/ιά/ύ
legume (le)	το λαχανικό
lentille (la)	η φακή
libre	ελεύθερος/η/ο
lier	δένω/πυκνώνω
lièvre (la)	ο λαγός
liftier (le)	ο χειριστής ανελκυστήρα
liqueur (le)	το λικέρ
liqueureux/euse	γλυκό (που θυμίζει λικέρ)
lire	διαβάζω
lit (le)	το κρεβάτι
litre (le)	το λίτρο
location (la)	η ενοικίαση
long drink (le)	το λονγκ-ντρινγκ (είδος ποτού)
longe (la)	το λονζ (τμήμα σφαγίου)
lotus (le)/kaki (le)	ο λωτός
louche (la)	η βαθιά κουτάλα της σούπας

louer	νοικιάζω
loukoum (le)	το λουκούμι
loup (le)/(bar océan) (le)	το λαυράκι
lundi	Δευτέρα
luxueux/euse	πολυτελής/ές

M

macaroni (le)	το μακαρόνι
macaronis au fromage (les)	τα μακαρόνια με τυρί
macaronis au gratin (les)	τα μακαρόνια ο γκρατέν
macérer	διαβρέχω
magasin (le)	το κατάστημα
mahaleb (la)	το μαχλέπι (αρωματικό φυτό)
mai	ο Μάιος
maigre	άπαχος/η/ο, αδύνατος/η/ο
maigrir	αδυνατίζω
main-courantier (le)	ο υπάλληλος του ταμείου για τις καταθέσεις, το συνάλλαγμα αλλά και για την παροχή υπηρεσιών του ξενοδοχείου (ποτά, τηλέφωνα κλπ.)
maintenir	διατηρώ
maître d' hôtel (le)	ο μαίτρ
mandarine (la)	το μανταρίνι
manger	τρώω
mangue (la)	το μάνγκο (φρούτο εξωτικό)
maquereau (le)	το σκουμπρί
marasquin (le)	το μαρασκίνο (είδος ποτού)
marbré commun (le)	η μουρμούρα (ψάρι)
marcher	περπατώ/βηματίζω
mardi	Τρίτη
marier	παντρεύω
marin (le)	ο ναύτης
marine (la)	το ναυτικό
mariné/e	μαρινάτος/η/ο
mariner	βράζω-κρέας ή ψάρι σε σάλτσα μαρινάτη/μαρινάρω
maritime	ναυτικός/ή/ό
marjolaine (la)	η μαντζουράνα (αρωματικό φυτό)
mars	ο Μάρτιος
massage (le)	το μασάζ
mastroquet (le)	ο λιανοπωλητής κρασιού

matelas (le)	το στρώμα	navette (la)	το μεταφορικό όχημα
mélanger	αναμειγνύω	navette gratuite (la)	το μεταφορικό όχημα δωρεάν
mêler	αναμειγνύω	navette payante (la)	το μεταφορικό όχημα επί πληρωμή
mélon (le)	το πεπόνι	navigation (la)	η πλοήγηση
menthe (la)	η μέντα (αρωματικό φυτό)	naviguer	πλοηγώ
mentir	ψεύδομαι	navire (le)	το πλοίο
mercredi	Τετάρτη	nescafé (le)	ο νες-καφέ
meringue (la)	η μαρέγγα	nettoyage à sec (le)	το στεγνό καθάρισμα
mérou (le)	η σφυρίδα	night-club (le)	το νάιτ-κλαμπ
mettre	θέτω/τοποθετώ	noisette (la)	το φουντούκι
miel (le)	το μέλι	noix (la)	το καρύδι
mijoter	σιγοβράζω	nougat (le)	το νουγκά (είδος γλυκίσματος)
milandre (le)	ο γαλέος	nouilles/lasagnes (les)	τα νούγι/λαζάνια (είδος ζυμαρικού)
mille-feuilles (le)	το μιλφέιγ	nouveau/nouvelle	καινούργιος/α/ο
mini-bar (le)	το μίνι-μπαρ	nouveaux mariés (les)	οι νεόνυμφοι
mini-golf (le)	το μίνι γκολφ	novembre	ο Νοέμβριος
miroir (le)	ο καθρέπτης	O	
moderne	σύγχρονος/ή/ο	obéir	υπακούω
modification (la)	η τροποποίηση	obtenir	επιτυγχάνω
modifier	τροποποιώ	octobre	ο Οκτώβριος
moelleux/euse	ημίγλυκος/ή/ο	oeuf (le)	το αυγό
mois (le)	ο μήνας	oeuf à la coque (le)	το μελάτο αυγό
moka (le)	η μόκα (είδος καφέ)	oeuf au plat (le)	το τηγανητό αυγό
montant (le)	η τιμή	oeuf bouilli (le)	το βραστό αυγό
monter	ανεβαίνω	oeuf dur (le)	το σφιχτό αυγό
montrer	δείχνω	oeuf farci (le)	το γεμιστό αυγό
moquette/e	με μοκέτα	oeuf frit (le)	το αυγό στη φριτούρα (είδος μαγειρέματος)
morceau (le)	το κομμάτι	oeuf poché (le)	το αυγό ποσέ (είδος μαγειρέματος)
morue (la)	ο βακαλάος	office de tourisme (la)	το γραφείο τουρισμού
morue salée (la)	ο παστός βακαλάος	officier (le)	ο αξιωματικός
moto (la)	η μοτοσυκλέτα	offre (la)	η προσφορά
moule (le)	το πρότυπο/το καλούπι	oie (la)	η χήνα
moule (la)	το μύδι	oignon (le)	το κρεμμύδι
mousseux/euse	αφρώδης/ες	omelette au bacon (la)	η ομελέτα με μπέικον
mouton (le)	το πρόβατο	omelette au fromage (la)	η ομελέτα με τυρί
muge (le)	ο κέφαλος	omelette au jambon (la)	η ομελέτα με ζαμπόν
mûre sauvage (la)	το βατόμουρο	omelette au lard (la)	η ομελέτα με λαρδί
muscade (la)		omelette aux	
(la noix muscade)	το μοσχοκάρυδο	champignons (la)	η ομελέτα με μανιτάρια
music-hall (le)	το μιούζικ χωλ	opérateur touristique (le)	ο ταξιδιωτικός πράκτορας
myrène (la)	η σμέρνα		
N			
nappe (la)	το τραπέζομάνητλο		
natation (la)	η κολύμβηση		
naturel/le	φυσικός/ή/ό		
navet (le)	η ρέβα (είδος φυτού)		

orange (la)	το πορτοκάλι		
orange sanguine (la)	το σαγκουίνι		
origan (le)	η ρίγανη		
os (le)	το κόκκαλο		
oursin (le)	ο αχινόσ		
ouvrir	ανοίγω		
P			
pagel (le)	το λιθρίνι		
pagre (le)	το φαγγρί		
paiement (le)	η πληρωμή		
pain (le)	το ψωμί		
palourde/coque/			
clovisse (la)	η αχιβάδα		
pamplemousse/			
grapefruit (le)	το γκρέιπφρουτ		
pané/e	πανέ (τρόπος μαγειρέματος)		
paner	κουκίζω με τριμμένη ψίχα		
panier (le)	το πανέρι		
papier hygiénique (le)	το χαρτί υγείας		
paprika (le)	η πάπρικα		
parasol (le)	η ομπρέλλα θαλάσσης για τον ήλιο		
parfumé/e	αρωματισμένος/η/ο		
parfumer	αρωματίζω		
parking (le)	το πάρκιγκ		
parking couvert (le)	το κλειστό πάρκιγκ		
parler	μιλώ		
partir	φεύγω/αναχωρώ		
passager (le)	ο επιβάτης		
passport (le)	το διαβατήριο		
passer	περνώ		
passoire (la)	το τρυπητό		
pastèque (la)	το καρπούζι		
pâte (la)	η ζύμη		
pâté (le)	το πατέ		
pâte feuilletée (la)	η γαλλική σφολιάτα		
patelle (la)	η πεταλίδα		
pâtes alimentaires (les)	τα ζυμαρικά		
patinage (le)	το πατινάζ		
pêche (la)	το ροδάκινο		
pélamide salée (la)	η λακέρδα		
pénalité (la)	το πρόστιμο		
penser	σκέπτομαι		
perche (la)	η πέρκα		
permettre	επιτρέπω		
Perrier (le)	το Περριέ (νερό		
		persil (le)	ανθρακούχο)
		persillé/e	ο μαιντανός
		personne (la)	με μαιντανό
		personnel (le)	το άτομο
		personnel d' exécution (le)	το προσωπικό
			το εκτελεστικό
			προσωπικό
		peser	ζυγίζω
		petit déjeuner (le)	το πρόγευμα
		petit pois frais (le)	ο αρακάς
		petit-four (le)	το πτι φουρ (μικρά γλυκά)
			το ψωμάκι
		petit-pain (le)	το πιάνο-μπαρ
		piano-bar (le)	η γόπα
		picarel (le)	το μεγάλο δοχείο κρασιού
		pichet (le)	το πόδι
		pied (le)	το χταπόδι
		pieuvre (le)	το πιτσούνι
		pigeonneau (le)	το κόκκινο πιπέρι
		piment (le)	η φραγκόκοτα
		pintade (la)	η πιασίνα
		piscine (la)	η σκεπαστή πιασίνα
		piscine couverte (la)	η πιασίνα για παιδιά
		piscine pour enfants (la)	το φυστίκι (Αιγίνης)
		pistache (la)	γραφικός/ή/ό
		pittoresque	η θέση
		place (la)	τοποθετώ
		placer	η παραλία
		plage (la)	ευχαριστώ
		plaire	η ιστιοσανίδα
		planche à voile (la)	το πιάτο
		plat (le)	άνοστος/η/ο,
		plat/e	επίπεδος/η/ο
			η πιατέλα
		plateau (le)	βρέχει (απρόσωπο)
		pleuvoir	μαδών
		plumer	ποσέ
		roché/e	το τηγάνι
		roêle (la)	τηγανίζω
		roêler	το αχλάδι
		poire (la)	το πράσο
		poireau (le)	το μιτζέλι
		pois cassé (le)	το ρεβίθι
		pois chiche (le)	το στραγάλι
		pois chiche rôti (le)	ο αρακάς
		pois vert (le)	το ψάρι
		poisson (le)	το κατεψυγμένο ψάρι
		poisson congelé (le)	το φρέσκο ψάρι
		poisson frais (le)	

poisson fumé (le) το καπνιστό ψάρι
poisson salé (le) το παστό ψάρι
poisson séché (le) το αποξηραμένο ψάρι
poissons d' eau douce (les) τα ψάρια του γλυκού νερού
poissons de mer (les) τα θαλασσιά ψάρια
poitrine (la) το στήθος
poivre (le) το πιπέρι
poivrer ρίχνω πιπέρι
poivrière (la) η πιπεριέρα
polo (le) το πόλο
pomme (la) το μήλο
pomme de terre (la) η πατάτα
pont (le) το κατάστρωμα/
η γέφυρα
pont garage (le) σταθμός αυτοκινήτων καταστρώματος
pool bar (le) το μπαρ πισίνας
porc (le) το χοιρινό
port (le) το λιμάνι
porte (la) η πόρτα
porter μεταφέρω/φορώ
portier (le) ο πορτιέρης (θυρωρός)
porto (le) το πορτό
porto doux (le) το γλυκό πορτό (είδος ποτού)
porto sec (le) το ξηρό πορτό
poser θέτω/τοποθετώ
potage (le) ο χυλός/ η σούπα
poubelle (la) το καλάθι των αχρήστων
poule (la) η κότα
poulet (le) το κοτόπουλο
poulpe (le) το χταπόδι
pourpre το πορφυρό χρώμα
pouvoir μπορώ
praire (la) το κυδώνι (οστρακοειδές)
pratique πρακτικός/ή/ό
préférer προτιμώ
prendre παίρνω
préparation (la) η προετοιμασία
préparer προετοιμάζω
présenter παρουσιάζω
presse-purée (la) το εργαλείο για τον πουρέ
pressentir προαισθάνομαι
prévenir προειδοποιώ
printemps (le) η άνοιξη
prix (le) η τιμή

profiterole au chocolat (le) το προφιτερόλ με σοκολάτα
programme (le) το πρόγραμμα
projection diapo (la) η προβολή διαφανειών
promenade (la) ο περίπατος
promenade guidée (la) ο περίπατος με ξενάγηση
promettre υπόσχομαι
proposer προτείνω
prune (la) το δαμάσκηνο
public (le) το κοινό
pudding (le) η πουτίγκα (είδος γλυκού)

Q

quoi (le) η αποβάθρα
quantité (la) η ποσότητα
quart (le) το τέταρτο
queue (la) η ουρά
quitter εγκαταλείπω

R

radio (la) το ραδιόφωνο/
ο ασύρματος
rafraichir δροσίζω
ragoût (le) ραγκού (τρόπος μαγειρέματος)
raie (la) το σαλάχι
raifort (le) το ρεπάνι
raisin (le) το σταφύλι
raisin sec (le) η σταφίδα
râpe (la) ο τρίφτης
rascasse (la) η σκορπίνα
ravioli (le) το ραβιόλι
ravir σαγηνεύω/γοητεύω
réception (la) η ρεσεψιόν/η λήψη
réceptionnaire (le/la) ο/η ρεσεψιονίστ
réceptionniste (le/la) ο/η ρεσεψιονίστ
recette (la) η συνταγή
recevoir λαμβάνω/υποδέχομαι
recommander συστήνω/προτείνω
reconnaître αναγνωρίζω
réfrigérateur (le) το ψυγείο
refroidir ψύχω
regarder κοιτάζω (προσεκτικά)
règlement (le) ο κανονισμός
regretter λυπάμαι
réjouir ευφραίνω/τέρπω

remercier	ευχαριστώ	rouge	κόκκινος/η/ο
remettre	επαναποθετώ	rouget (le)	το μπαρμπούνι
remorque (la)	η ρυμούλκα/ η ρυμούλκηση	rougir	κοκκινίζω
remplir	πληρώω/γεμίζω	rubis	χρώματος ρουμπινιού
remuer	ανακατεύω		
rencontrer	συναντώ	S	
rendre	αποδίδω, επιστρέφω	s' amuser	διασκεδάζω
renommé/e	ξακουστός/ή/ό	s' appeler	ονομάζομαι
renové/e	ανακαινισμένος/η/ο	s' arrêter	σταματώ
renseignement (le)	η πληροφορία	s' asseoir	κάθομαι
rentrer	επιστρέφω	s' embarquer	επιβιβάζομαι
repas (le)	το γεύμα	s' habiller	ντύνομαι
repassage (le)	το σιδέρωμα	s' installer	εγκαθίσταμαι
répéter	επαναλαμβάνω	safran (le)	η ζαφορά
répondre	απαντώ/ανταποκρίνομαι	saignant/e	σενιάν (τρόπος μαγειρέματος)
réservation (la)	η κράτηση	saisir	ψηήνω σε δυνατή φωτιά
réservé/e	κρατημένος/η/ο	salade (la)	η σαλάτα
réserver	κρατώ	salade de fruits (la)	η φρουτοσαλάτα
résiné/e	με ρετσίνα (ρετσίνα)	saladier (le)	η σαλατιέρα
responsable (le)	ο υπεύθυνος	salami (le)	το σαλάμι
ressentir	συναισθάνομαι	salé/e	παστός/ή/ό, αλατισμένος/η/η
restaurant (le)	το εστιατόριο	saler	αλατίζω
rester	μένω/παραμένω	salière (la)	η αλατιέρα
retenir	συγκρατώ	salle à manger (la)	η σαλοτραπεζαρία
retirer	αποσύρω	salle d' accueil (la)	η αίθουσα υποδοχής
retour (le)	η επιστροφή	salle d' attente (la)	η αίθουσα αναμονής
retourner	επιστρέφω	salle de bains (la)	το μπάνιο
retraité/e	ο/η συνταξιούχος	salle de bridge (la)	η αίθουσα μπριτζ
réunion (la)	η συνάθροιση	salle de conférences (la)	η αίθουσα διαλέξεων
réunir	ενώνω/συναθροίζω	salle de gymnastique (la)	η αίθουσα γυμναστικής
réussir	επιτυγχάνω	salle de réunions (la)	η αίθουσα συγκεντρώσεων
réveil (le)	η αφύπνιση	salle de séjour (la)	η αίθουσα διαμονής
réveil automatique (le)	η αυτόματη αφύπνιση	salle de séminaires (la)	η αίθουσα σεμιναρίων
revenir	επανερχομαι	salle de sports (la)	η αίθουσα σπορ
rideau (le)	η κουρτίνα	salon (le)	το σαλόνι
rire	γελάω	salon d' esthétique (le)	το σαλόνι αισθητικής
ris (le)	το γλυκάδι	salon de bridge (le)	το σαλόνι μπριτζ
riz (le)	το ρύζι	salon de coiffure (le)	το κομμωτήριο
riz au lait (le)	το ρυζόγαλο	salon de fumeurs (le)	το σαλόνι καπνιστών
rognon (le)	το νεφρό	salon de lecture (le)	το αναγνωστήριο
romaine (la)	το μαρούλι	salon de massage (le)	η αίθουσα μασάζ
romarin (le)	το δενδρολίβανο	salon de non-fumeurs (le)	το σαλόνι μη καπνιστών
roquette (la)	η ρόκα	salon de télévision (le)	το σαλόνι τηλεοράσεως
rosé/e	ροζέ	saluer	χαιρετώ
rôti/e	ψημένος/η/ο (στη σούβλα ή στο φούρνο)	samedi	Σάββατο
rôtir	ψηήνω στο φούρνο/ στη σχάρα		

sanglier (le)	το αγριογούρουνο	soir (le)	το βράδυ
sardine (la)	η σαρδέλλα	soirée (la)	η βραδιά
sargue/sarge (le)	ο σαργός	soirée dansante (la)	η χορευτική βραδιά
satisfaisant	ικανοποιώ	solarium (le)	το σολάριουμ (χώρος ηλιοθεραπείας)
saucer	βουτώ μέσα στη σάλτσα	sole (la)	η γλώσσα
saucisse (la)	το λουκάνικο	sommelier (le)	ο επί των οίνων και ποτών σε ένα εστιατόριο
saucisse de Francfort (la)	το λουκάνικο Φρανκφούρτης	sonnette d' alarme (la)	το κουδούνι κινδύνου
saucisson (le)	το χοντρό λουκάνικο	sortie (la)	η έξοδος
sauge (la)	το φασκόμηλο	sortir	εξέρχομαι/βγαίνω
saumon (le)	ο σολωμός	soucoupe (la)	το πιτάκι
sauna (le)	η σάουνα	souffle (le)	το σουφλέ (είδος εδέσματος)
sauté/e	σωτέ(τρόπος μαγειρέματος)	souhaiter	εύχομαι
sauter	σπάρω	soumettre	υποτάσσω
savarin (le)	το σαβαρέν (είδος γλυκού)	soupe (la)	η σούπα
savoir	ξέρω	soupe au/de poisson (la)	η ψαρόσουπα
savon (le)	το σαπούνι	sourire	χαμογελώ
savonnette (la)	το μικρό σαπούνι	sous noix (la)	το σου νουά (τμήμα σφαγίου)
savoureux/euse	γευστικός/ή/ό	sous-chef de réception (le)	ο υποδιευθυντής της ρεσεψιόν
scorpène (la)	η σκορπίνα	sous-officier (le)	ο υπαξιωματικός
scorpion (le)	ο σκορπιός	souvenir	θυμάμαι
se baigner	κάνω μπάνιο	spaghetti (le)	το спаγγέτι
se déplacer	μετακινούμαι	spectacle (le)	το θέαμα
se diriger	κατευθύνωμαι	sport nautique (le)	το θαλάσσιο σπορ
se marier (avec)	παντρεύομαι	squash (le)	το σκουός
se promener	κάνω βόλτα	stage (le)	το επιμορφωτικό σεμινάριο
sec/sèche	ξηρός/ή/ό	stage de peinture (le)	το επιμορφωτικό σεμινάριο ζωγραφικής
seiche (la)	η σουπιά	stage de photographie (le)	το επιμορφωτικό σεμινάριο φωτογραφίας
sel (le)	το αλάτι	stage de sculpture (le)	το επιμορφωτικό σεμινάριο γλυπτικής
sentir	νιώθω	standardiste (le/la)	ο τηλεφωνητής/η τηλεφωνήτρια
septembre	Σεπτέμβριος	steak (le)	η μπριζόλα (χωρίς κόκκαλο)
serveur (le)	ο σερβιτόρος	stockfish (le)	ο ξερός μπακαλιάρος
serveuse (la)	η σερβιτόρα	suave	γλυκός με διακριτική και ευχάριστη γλυκύτητα
services médicaux (les)	οι ιατρικές υπηρεσίες	sucre (le)	η ζάχαρη
serviette de bain (la)	η πετσέτα του μπάνιου	sucré/e	γλυκός/ιά/ό
serviette de table (la)	η πετσέτα φαγητού	suffire	αρκώ
serviette en papier (la)	η χαρτοπετσέτα	suivre	ακολουθώ
servir	σερβίρω	supermarché (le)	το σούπερ μάρκετ
shopping (le)	οι αγορές		
signer	υπογράφω		
simple	απλός/ή/ο		
sirop (le)	το σιρόπι		
situé/e	τοποθετημένος/ή/ο		
snack-bar (le)	το σνακ-μπαρ		
société maritime (la)	η ναυτιλιακή εταιρεία		
soda (le)	η σόδα		
soigner	περιποιούμαι		

surprendre
sympathique

T

table de nuit (la)
tagliatelles (les)
taie (la)
tamiser
tapis (le)
tarif (le)
tarte (la)

tarte à l' ananas (la)
tarte à la crème (la)
tarte au citron (la)
tarte aux cerises (la)
tarte aux fraises (la)
tarte aux fruits (la)
tarte aux pommes (la)
tartelette (la)

tasse (la)
tasse à café (la)
tasse à thé (la)
taureau (le)
taverne (la)
technicien/ne
télégraphier
téléphone (le)
téléphoner
télévision (la)
télévision en couleurs (la)
télex (le)
temps (le)
tendron (le)
tenir
tennis (le)
terrain de sport (le)
terrain de tennis (le)
tête (la)
thé (le)
thé au citron (le)
thé au lait (le)
thé chaud (le)
thé de Ceylan (le)
thé froid (le)
théâtre (le)
théière (la)

εκπλήσσω
συμπαθητικός/ή/ό

το κομοδίνο
οι ταλιατέλλες
η μαξιλαροθήκη
κοσκινίζω
το χαλί
η τιμή
η τάρτα (είδος γλυκίσματος)
η τάρτα με ανανά
η τάρτα με κρέμα
η τάρτα με λεμόνι
η τάρτα με κεράσια
η τάρτα με φράουλες
η τάρτα με φρούτα
η μηλόπιτα
η ταρταλέτα (μικρή τάρτα)
το φλυτζάνι
το φλυτζάνι του καφέ
το φλυτζάνι του τσαγιού
ο ταύρος
η ταβέρνα
ο/η τεχνικός
τηλεγραφή
το τηλέφωνο
τηλεφωνώ
η τηλεόραση
η έγχρωμη τηλεόραση
το τέλεξ
ο χρόνος/ο καιρός
άκρα στήθους
κρατώ
το τένις
ο αθλητικός χώρος
το γήπεδο τένις
το κεφάλι
το τσάι
το τσάι με λεμόνι
το τσάι με γάλα
το ζεστό τσάι
το τσάι Κεϋλάνης
το κρύο τσάι
το θέατρο
η τσαγιέρα

thon (le)
thon en conserve (le)
thym (le)
tiers (le)
tilleul (le)
tire à l arc (la)
titre de transport (le)
toast (le)
toboggan (le)
toilette (la)
tomate (la)
tomber
tonic (le)
topette de vin (la)

tour opérateur (T.O.) (le)

tournedos (le)

tourner
tournoi (le)
tourte (la)
traditionnel/le
trajet (le)
tranche (la)
trancher
tranquille
transmettre
transport (le)
transporter
travailler
traversée (la)
traverser
tremper
très
tripes (les)
trop
troublé/e
trouver
truite (la)

U

unir
ustensile (le)

V

vache (la)
valoir

ο τόνος
ο τόνος σε κονσέρβα
το θυμάρι
το τρίτο
το τίλλιο
η τοξοβολία
ο τίτλος μεταφοράς
το τoστ
το χαμηλό έλκηθρο
η τουαλέτα
η τομάτα
πέφτω
η τόνικ (είδος ποτού)
το μακρόστενο φιαλίδιο κρασιού
ο ταξιδιωτικός πράκτορας
το τουρνετό (φέτα μοσχάρισιου ή βοδινό κρέατος)
γυρνάω/στρίβω
το τουρνούα
η τούρτα
παραδοσιακός/ή/ό
η διαδρομή
η φέτα
κόβω σε φέτες
ήσυχος/η/ο
μεταδίδω
η μεταφορά
μεταφέρω
εργάζομαι
ο διάπλους
διασχίζω/διαπλέω
βουτώ
πολύ
τα εντόσθια
πάρα πολύ/υπερβολικά
θολός/ή/ό
βρίσκω
η πέστροφα

ενώνω
το σκεύος

η αγελάδα
αξιζω

vanille (la)	η βανίλια	vin mousseux (le)	το αφρώδες κρασί
veau (le)	το βοδινό	vin rosé (le)	το ροζέ κρασί
véhicule (le)	το όχημα	vin rouge (le)	το κόκκινο κρασί
véhicule tracté (le)	το ρυμουλκούμενο όχημα	vin sec (le)	το ξηρό κρασί
veilleur de nuit (le)	ο νυχτοφύλακας	visa (le)	η βίζα
vendre	πουλώ	visite (la)	η επίσκεψη
vendredi	Παρασκευή	visite guidée (la)	η επίσκεψη με ξενάγηση
venir	έρχομαι	visiter	επισκέπτομαι
vente (la)	η πώληση	vitaminé/e	βιταμινούχος/α/ο
vermicelle (le)	ο φιδές	vivre	ζω
vermouth (le)	το βερμούτ	vodka (la)	η βότκα
vernis (le)	το κυδώνι (γυαλιστερό)	voir	βλέπω
verre (le)	το ποτήρι	voiture (la)	το αυτοκίνητο
verre à bière (le)	το ποτήρι της μπύρας	volaille (la)	τα πουλερικά
verre à eau (le)	το ποτήρι νερού	voler	πετώ/κλέβω
verre à liqueur (le)	το ποτήρι του λικέρ	volley-ball (le)	το βόλλεϊ
verre à vin blanc (le)	το ποτήρι για το άσπρο κρασί	vouloir	θέλω
verre à vin rouge (le)	το ποτήρι για το κόκκινο κρασί	voyager	ταξιδεύω
verre de vin (le)	το ποτήρι με κρασί	W	
verser	χύνω	whisky (le)	το ούισκυ
verveine (la)	η ιεροβοτάνη (φυτό)	whisky blended (le)	το ούισκυ μπλέντετ
vêtir	ντύνω	whisky bourbon (le)	το ούισκυ μπέρμπον
viande (la)	το κρέας	whisky irlandais (le)	το ούισκυ Ιρλανδίας
viande hachée (la)	ο κιμάς	whisky scotch (le)	το ούισκυ Σκωτίας
vieux/vieille	παλαιός/ά/ό, γηραιός/ά/ό	whisky straight (le)	το ούισκυ στρέϊτ
vin (le)	το κρασί	Y	
vin blanc (le)	το λευκό κρασί	yachting (le)	το γιώτιγκ
vin de table (le)	το επιτραπέζιο κρασί	yaourt (le)	το γιαούρτι
vin demi-sec (le)	το ημίξηρο κρασί		
vin doux (le)	το γλυκό κρασί		

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΠΡΩΤΟ

1.1	ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑ.....	5
1.2	LA PRONONCIATION (η προφορά).....	10
1.3	ΑΣΚΗΣΕΙΣ.....	16

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΕΥΤΕΡΟ

L' ARTICLE (το άρθρο)

2.1	L' ARTICLE DÉFINI (το οριστικό άρθρο).....	19
2.2	L' ARTICLE INDÉFINI (το αόριστο άρθρο).....	22
2.3	L' ARTICLE PARTITIF (το μεριστικό άρθρο).....	22
2.4	ΑΣΚΗΣΕΙΣ.....	25

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΡΙΤΟ

LE NOM (το ουσιαστικό)

3.1	ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑ.....	33
3.1.1	Les noms propres (τα κύρια ουσιαστικά).....	33
3.1.2	Les noms communs (τα κοινά ουσιαστικά).....	33
3.2	LE FÉMININ DES NOMS (το θηλυκό των ουσιαστικών).....	34
3.3	LE PLURIEL DES NOMS (ο πληθυντικός των ουσιαστικών).....	36
3.4	ΑΣΚΗΣΕΙΣ.....	40

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΕΤΑΡΤΟ

L' ADJECTIF (το επίθετο)

4.1	LES ADJECTIFS QUALIFICATIFS (τα κοσμητικά επίθετα).....	42
4.1.1	Le féminin des adjectifs (το θηλυκό των επιθέτων).....	42
4.1.2	Le pluriel des adjectifs (ο πληθυντικός των επιθέτων).....	46
4.1.3	La place des adjectifs (η θέση των επιθέτων).....	47
4.2	LES ADJECTIFS DÉMONSTRATIFS (τα δεικτικά επίθετα).....	49
4.3	LES ADJECTIFS POSSESSIFS (τα κτητικά επίθετα).....	50
4.4	LES ADJECTIFS INTERROGATIFS (τα ερωτηματικά επίθετα).....	53

4.5	LES ADJECTIFS INDÉFINIS (τα αόριστα επίθετα).....	54
4.6	LES ADJECTIFS NUMÉRAUX (τα αριθμητικά επίθετα).....	56
4.6.1	Les adjectifs numéraux cardinaux (τα απόλυτα αριθμητικά).....	58
4.6.2	Les adjectifs numéraux ordinaux (τα τακτικά αριθμητικά).....	60
4.7	ΑΣΚΗΣΕΙΣ.....	61

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΠΕΜΠΤΟ

LES PRONOMS (οι αντωνυμίες)

5.1	LES PRONOMS POSSESSIFS (οι κτητικές αντωνυμίες).....	69
5.2	LES PRONOMS DÉMONSTRATIFS (οι δεικτικές αντωνυμίες).....	71
5.3	LES PRONOMS RELATIFS (οι αναφορικές αντωνυμίες).....	73
5.4	LES PRONOMS INTERROGATIFS (οι ερωτηματικές αντωνυμίες).....	75
5.5	LES PRONOMS INDÉFINIS (οι αόριστες αντωνυμίες).....	77
5.6	LES PRONOMS PERSONNELS (οι προσωπικές αντωνυμίες).....	79
5.6.1	Les pronoms personnels sujets (οι προσωπικές αντωνυμίες υποκείμενα).....	79
5.6.2	Les pronoms personnels toniques (οι προσωπικές αντωνυμίες δυνατοί τύποι)....	80
5.6.3	Les pronoms personnels compléments d' objet direct (οι προσωπικές αντωνυμίες άμεσα αντικείμενα).....	81
5.6.4	Les pronoms personnels compléments d' objet indirect (οι προσωπικές αντωνυμίες έμμεσα αντικείμενα).....	82
5.6.5	Y.....	83
5.6.6	En.....	83
5.6.7	Me, te, nous, vous.....	84
5.6.8	Les pronoms réfléchis (οι αυτοπαθείς αντωνυμίες) me, te, se, nous, vous, se.....	84
5.7	ΑΣΚΗΣΕΙΣ.....	85

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΚΤΟ

LE VERBE (το ρήμα)

6.1	ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑ.....	89
6.2	LES VERBES AUXILIAIRES (τα βοηθητικά ρήματα).....	90
6.3	LES VERBES SEMI-AUXILIAIRES (τα ημιβοηθητικά ρήματα).....	91
6.4	LES VERBES ACTIFS (τα ενεργητικά ρήματα).....	92
6.5	LES VERBES PASSIFS (τα παθητικά ρήματα).....	92
6.6	LES VERBES PRONOMINAUX (τα μέσα ή αντωνυμιακά ρήματα).....	93
6.7	LES VERBES IMPERSONNELS (τα απρόσωπα ρήματα).....	93
6.8	ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΣΗ.....	94

6.9	LA CONJUGAISON (η κλίση).....	94
6.10	LES TEMPS (οι χρόνοι).....	99
6.10.1	Le présent (ο ενεστώτας).....	100
6.10.2	Le passé composé (ο αόριστος/παρκαείμενος).....	101
6.10.3	L' imparfait (ο παρατατικός).....	103
6.10.4	Le plus-que parfait (ο υπερσυντέλικος).....	104
6.10.5	Le passé simple (δεν υπάρχει αντίστοιχος χρόνος στην ελληνική).....	104
6.10.6	Le passé antérieur (δεν υπάρχει αντίστοιχος χρόνος στην ελληνική).....	105
6.10.7	Le passé récent (δεν υπάρχει αντίστοιχος χρόνος στην ελληνική).....	106
6.10.8	Le futur (ο μέλλοντας στιγμιαίος/διαρκείας).....	107
6.10.9	Le futur antérieur (ο τετελεσμένος μέλλοντας).....	108
6.10.10	Le futur proche (Δεν υπάρχει αντίστοιχος χρόνος στην ελληνική).....	109
6.11	LES MODES (οι εγκλίσεις).....	109
6.11.1	L' indicatif (η οριστική).....	110
6.11.2	Le subjonctif (η υποτακτική).....	110
6.11.3	Le conditionnel (η ενκτική).....	111
6.11.4	L' impératif (η προστακτική).....	113
6.11.5	L' infinitif (το απαρέμφατο).....	114
6.12	ΑΣΚΗΣΕΙΣ.....	115

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΒΔΟΜΟ

LE PARTICIPE

(η μετοχή)

7.1	LE PARTICIPE PRÉSENT (η μετοχή ενεστώτα ή ενεργητική μετοχή).....	125
7.2	LE PARTICIPE PASSÉ (η μετοχή αορίστου ή παθητική μετοχή).....	125

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΟΓΔΩΟ

LA PRÉPOSITION

(η πρόθεση)

127

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΝΑΤΟ

L' ADVERBE

(το επίρρημα)

129

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΕΚΑΤΟ

LA CONJUNCTION

(ο σύνδεσμος)

130

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΝΔΕΚΑΤΟ

L' INTERJECTION

(το επιφώνημα)

131

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΩΔΕΚΑΤΟ

LES DIFFÉRENTS TYPES DE PHRASES

(οι διάφοροι τύποι φράσεων)

12.1	LA PHRASE AFFIRMATIVE (η καταφατική φράση).....	132
12.2	LA PHRASE INTERROGATIVE (η ερωτηματική φράση).....	133
12.3	LA PHRASE NÉGATIVE (η αρνητική φράση).....	135
12.4	ΑΣΚΗΣΕΙΣ.....	136

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΕΚΑΤΟ ΤΡΙΤΟ

LES VERBES

(τα ρήματα)

142

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΠΡΩΤΟ

LE BATEAU

(το πλοίο)

1.1	LE BATEAU-LEXIQUE (το πλοίο-λεξικό).....	193
1.1.1	Le bateau (το πλοίο).....	193
1.1.2	Un bateau a: (ένα πλοίο έχει):.....	193
1.1.3	La cabine (η καμπίνα).....	194
1.1.4	S' adresser à: (απευθύνομαι σε):.....	194
1.1.5	Les renseignements (οι πληροφορίες).....	195
1.1.6	Les personnes (τα άτομα).....	195
1.1.7	Les véhicules (τα οχήματα).....	196
1.1.8	La prestation des services (η παροχή υπηρεσιών).....	196
1.1.9	Les formalités (οι τυπικές διαδικασίες).....	196
1.1.10	L' itinéraire/le programme (το δρομολόγιο/το πρόγραμμα).....	197
1.1.11	Des phrases utiles (χρήσιμες φράσεις).....	198
1.2	ΑΣΚΗΣΕΙΣ.....	203

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΕΥΤΕΡΟ

L' HÔTELLERIE (η ξενοδοχειακή τέχνη)

2.1	LES HÔTELS EN FRANCE (τα ξενοδοχεία στη Γαλλία).....	208
2.2	LES HÔTELS EN GRÈCE (τα ξενοδοχεία στην Ελλάδα).....	209
2.3	L' HÔTEL-LEXIQUE (το ξενοδοχείο-λεξικό).....	210
	2.3.1 Un hôtel a: (ένα ξενοδοχείο έχει):.....	210
	2.3.2 Le personnel d' un hôtel (το προσωπικό ενός ξενοδοχείου).....	210
	2.3.3 La description d' un hôtel (η περιγραφή ενός ξενοδοχείου).....	211
	2.3.4 La situation d' un hôtel (η τοποθεσία ενός ξενοδοχείου).....	212
	2.3.5 Textes (κείμενα).....	213
2.4	QUESTIONS ET RENSEIGNEMENTS DU RÉCEPTIONNAIRE (ερωτήσεις και πληροφορίες του ρεσεψιονίστ).....	216
	2.4.1 L' accueil (η υποδοχή).....	216
	2.4.2 La réservation par téléphone (η κράτηση μέσω τηλεφώνου).....	227
	2.4.3 La réservation par lettre (η κράτηση μέσω αλληλογραφίας).....	229
	2.4.4 La direction (η κατεύθυνση).....	231
	2.4.5 Le départ (η αναχώρηση).....	231
2.5	LES CONFORTS D' UN HÔTEL (οι ανέσεις ενός ξενοδοχείου).....	232

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΡΙΤΟ

AU RESTAURANT (στο εστιατόριο)

3.1	LES USTENSILES DU RESTAURANT (τα σκεύη του εστιατορίου).....	241
3.2	AU RESTAURANT (στο εστιατόριο).....	242
	3.2.1 L' accueil (η υποδοχή).....	242
	3.2.2 La table (το τραπέζι).....	243
	3.2.3 Le menu (το μενού).....	244
	3.2.4 L' addition (ο λογαριασμός).....	246
3.3	DIALOGUES.....	250
3.4	ΑΣΚΗΣΕΙΣ.....	255

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΕΤΑΡΤΟ

AU BAR (στο μπαρ)

4.1	DIALOGUES.....	258
4.2	ΑΣΚΗΣΗ.....	259

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΠΕΜΠΤΟ

LA CUISINE (η κουζίνα)

5.1	UNE RECETTE (μια συνταγή).....	263
5.1.1	Les ingrédients (τα συστατικά).....	263
5.1.2	La quantité (η ποσότητα).....	263
5.1.3	La préparation et le cuisson (η προετοιμασία και το ψήσιμο).....	264
5.1.4	Les ustensiles de cuisine (τα σκεύη μαγειρικής).....	266
5.2	LA CUISINE FRANÇAISE (η γαλλική κουζίνα).....	267
5.2.1	Les produits français (τα γαλλικά προϊόντα).....	267
5.2.2	Les fromages français (τα γαλλικά τυριά).....	267
5.2.3	Les vins français (τα γαλλικά κρασιά).....	268
5.2.4	La gastronomie française (η γαλλική γαστρονομία).....	273
5.3	LA CUISINE GRECQUE (η ελληνική κουζίνα).....	275
5.3.1	Les fromages grecques (τα ελληνικά τυριά).....	275
5.3.2	Les boissons grecques (τα ελληνικά ποτά).....	275
5.3.3	Les Hors d'oeuvre (τα ορεκτικά).....	276
5.3.4	Les Pains, les pâtes, les feuilletés (τα ψωμοειδή, οι πίτες, οι σφολιάτες).....	276
5.3.5	Les Salades (οι σαλάτες).....	277
5.3.6	Les Sauces et les assaisonnements (οι σάλτσες και τα καρυκεύματα).....	277
5.3.7	Les Soupes (οι σούπες).....	277
5.3.8	Les Plats (τα κυρίως πιάτα).....	277
5.3.9	Les Viandes (τα κρέατα).....	278
5.3.10	Les Modes de préparation (οι τρόποι παρασκευής).....	278
5.3.11	Les Desserts (τα επιδόρπια).....	278
5.4	ΑΣΚΗΣΕΙΣ.....	282

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΚΤΟ

LES MENUS (τα μενού)

6.1	MENUS.....	285
6.2	ΑΣΚΗΣΕΙΣ.....	293

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΒΔΟΜΟ

QUELQUES PHRASES UTILES

(μερικές χρήσιμες φράσεις)

7.1	QUELQUES PHRASES UTILES (μερικές χρήσιμες φράσεις).....	296
7.1.1	Πώς θα χαιρετίσω κάποιον.....	296
7.1.2	Πώς θα ρωτήσω αν είναι καλά.....	296
7.1.3	Πώς θα επικοινωνήσω τηλεφωνικά.....	296
7.1.4	Πώς θα προσδιορίσω χρονικά κάτι.....	297
7.1.5	Πώς θα προσκαλέσω κάποιον.....	297
7.1.6	Πώς θα αποχαιρετίσω κάποιον.....	298
7.1.7	Πώς θα αυτοσυστηθώ και πώς θα συστήσω κάποιον.....	298
7.1.8	Πώς θα δηλώσω αν μας αρέσει ή όχι κάτι.....	298
7.1.9	Πώς θα φωνάξω κάποιον.....	299
7.1.10	Πώς θα ζητήσω συγνώμη.....	299
7.1.11	Πώς θα ευχαριστήσω κάποιον.....	299
7.1.12	Πώς θα συγχαρώ κάποιον.....	300
7.1.13	Πώς θα ανοίξω συζήτηση.....	300
7.1.14	Άλλες πληροφορίες.....	300
7.1.15	Πώς θα ευχηθώ.....	302
7.1.16	Πώς θα ζητήσω κάτι ή θα εκφράσω μία προτίμηση.....	302
7.1.17	Πώς θα ρωτήσω την τιμή.....	302
7.1.18	Πώς θα εκφράσω μια γνώμη.....	303
7.1.19	Πώς θα εκφράσω τη βεβαιότητα ή την αβεβαιότητά μας.....	303
7.1.20	Πώς θα εκφράσω μία δυνατότητα.....	303
7.1.21	Πώς θα εκφράσω μία αναγκαιότητα ή μία υποχρέωση.....	303
7.1.22	Πώς θα ζητήσω την άδεια ή θα επιστήσω την προσοχή.....	303
7.1.23	Πώς θα πούμε ότι καταλαβαίνω ή όχι κάτι.....	304
7.1.24	Πώς θα πούμε ότι μας αρέσει ή όχι κάτι.....	304
7.1.25	Πώς θα κάνω μία περιγραφή ενός προσώπου ή πράγματος.....	304
7.1.26	Επαγγέλματα.....	307
7.1.27	Χώρες.....	307
7.1.28	Εθνικότητες.....	308
7.2	LES JOURS DE LA SEMAINE (οι ημέρες της εβδομάδας).....	308
7.3	LES MOIS DE L' ANNÉE (οι μήνες του χρόνου).....	309
7.4	LES SAISONS DE L' ANNÉE (οι εποχές του χρόνου).....	309
7.5	L' HEURE (η ώρα).....	310
7.6	ΑΣΚΗΣΕΙΣ.....	312

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΟΓΔΩΟ

LEXIQUE (λεξιικό)

8.1	LES VIANDES (τα κρέατα).....	316
8.2	LE BOEUF (το βοδινό).....	317
8.3	LE VEAU (το μοσχάρι).....	317
8.4	LE PORC (το χοιρινό).....	318
8.5	LE MOUTON (το πρόβατο).....	318
8.6	LE POULET (το κοτόπουλο).....	318
	8.6.1 La viande peut être (το κρέας μπορεί να είναι).....	319
	8.6.2 Modes de préparation (τρόποι παρασκευής).....	319
8.7	LES POISSONS (τα ψάρια).....	319
	8.7.1 Modes de préparation (τρόποι παρασκευής).....	321
8.8	LES FRUITS DE MER (τα θαλασσινά).....	321
8.9	LES CRUSTACÉS (τα οστρακοειδή).....	321
8.10	LES LÉGUMES (τα λαχανικά).....	322
8.11	LES LÉGUMES SECS (τα όσπρια).....	322
	8.11.1 Modes de préparation (τρόποι παρασκευής).....	323
	8.11.2 La présentation (η παρουσίαση).....	323
8.12	LES ÉPICES (τα αρωματικά).....	323
8.13	LES PÂTES ALIMENTAIRES (τα ζυμαρικά).....	324
8.14	LES FRUITS SECS (οι ξηροί καρποί).....	324
8.15	LES FRUITS (τα φρούτα).....	324
8.16	LES BOISSONS (τα ποτά).....	325
	8.16.1 Non alcooliques (μη οινοπνευματώδη).....	325
	8.16.2 Alcooliques (αλκοολούχα).....	327
8.17	LES DESSERTS (τα επιδόρπια).....	328
8.18	LES REPAS DE LA JOURNÉE (τα γεύματα της ημέρας).....	329
8.19	ΑΣΚΗΣΕΙΣ.....	333